EBB16-055F-U

Printed Matter No.9846 0386 00
Publication Date 2023-10-04

Battery drill

Valid from Serial No. A5700001

Safety Information

EBB16-055F-U (5500 r/min)	8432000070



⚠ WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool MUST read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Atlas Copco

Table of Contents

EN Safety Information ... 3
FR Informations concernant la sécurité ... 9
DE Sicherheitshinweise ... 15
ES Información sobre seguridad ... 20
PT Informação de Segurança ... 26
IT Informazioni sulla sicurezza ... 32
NL Veiligheidsinformatie ... 37
DA Sikkerhedsoplysninger ... 43
NO Sikkerhetsinformasjon ... 48
FI Turvallisuustiedot ... 53
EL Πληροφορίες για την ασφάλεια ... 58
SV Säkerhetsinformation ... 64
RU Информация по технике безопасности ... 69
PL Informacje dotyczące bezpieczeństwa ... 76
SK Bezpečnostné informácie ... 82
CS Bezpečnostní informace ... 87
HU Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók ... 93
SL Varnostne informacije ... 98
RO Informaţii privind siguranţa ... 103
TR Güvenlik bilgileri ... 109
BG Информация за безопасност ... 114
HR Sigurnosne informacije ... 120
ET Ohutus informatsioon ... 126
LT Saugos informacija ... 131
LV Drošības informācija ... 136
ZH 安全信息 ... 141
JA 安全情報 ... 146
KO 안전 정보 ... 151

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Technical Data

Product data

Power	580 W (0.8 hp)
Speed range	500 - 5500 r/min
Stall torque	1.2 Nm (10.6 lb
Battery	Li-Io 18 V
Weight	0.8 kg (1.8 lb) (without battery)

Compatible Chuck

Accessory	Article Number
Chuck F6.5LBA and Key	4110 2045 80
Chuck Cover	4110 2046 00

Tighten the chuck to 10 Nm.

Maximum Radio Output Power

Radio Technology	Frequency Range (MHz)	Maximum Transmit Power EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19.1
Wi-Fi®	5180-5320	16.6
Wi-Fi®	5500-5700	17.3
Wi-Fi®	5745-5825	13.1
Bluetooth® wireless technology / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	13.7

Wi-Fi® is a registered trademark of Wi-Fi Alliance®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG,Inc.

EU SAR value

EU SAR Value: 1.1

Wireless LAN Information

Regulatory Domain	Band	TxChannels
WORLD	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Battery Compatibility

Accessory	Article Number
Battery, 18V (2Ah)	4211 5500 11
Battery, 18V (4Ah)	4211 5500 21
Battery, 18V (2,5Ah)	4211 5500 12
Battery, 18V (5Ah)	4211 5500 22

Battery data

Battery operating temperature	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
Battery storage temperature	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
Battery charger operating temperature	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

Charger Compatibility

Accessory	Article Number
Multi-Charger, 18/36V	4211 5424 85

Declarations

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s): **2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Harmonized standards applied:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Authorities can request relevant technical information from: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature of issuer



Noise and Vibration Declaration Statement

- Sound pressure level < 70 dB(A) , uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO15744.
- Sound power level dB(A) , uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO15744.
- Vibration total value < 2.5 m/s^2, uncertainty ± 0.6 m/s^2, in accordance with ISO28927-5.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found by accessing http://www.pneurop.eu/index.php and selecting 'Tools' then 'Legislation'.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

ⓘ If this equipment is intended for fixtured applications: The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise and vibration emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment** (WEEE):
This product and its information, meets the requirements of the WEEE directive/regulations (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive/regulations.

The product is marked with the following symbol:



Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE directive/regulations. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your “Customer Center” for handling.

RF Exposure Statement

This portable transmitter has been tested and found to comply with FCC General Population RF Radiation Exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines. The antenna used for this device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

FCC and ISED Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Responsible party:

Name: Rodney Hill

Position: Product Marketing Manager

Address: 3301 Cross Creek Parkway

MI 483 26 Auburn Hills

United States

Mobile: +1 919 272 7837

Email: rodney.hill@atlascopco.com

The device is only in compliance if no changes or modifications are made to the device. The antenna is fixed to the device and no change in antenna or fixation of the antenna is acceptable and such modification is considered to violate the Compliance Statement.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

ⓘ NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ISED Compliance Statement:

This device complies with: CAN ICES-1 (B)/NMB-1(B)

(English) This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference; and

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;

2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Conformity to North American Standards

Listed
Conforms to UL 62841-1 and UL 62841-2-1
Certified to CSA C22.2 No. 62841-1 and CSA C22.2 No. 62841-2-1

3008099

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

S.I. 2008/1597, S.I. 2012/3032, S.I. 2017/1206

Designated Standards applied:

EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019,, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Authorities can request relevant technical information from: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature of issuer



Authorised Representative UK

James McAllister, General Manager

Atlas Copco Ltd

Swallowdale Lane

Hemel Hempstead

Hertfordshire HP2 7EA

Information Regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the "Candidate List"). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain electrical and mechanical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Regional Requirements

⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

https://www.p65warnings.ca.gov/

Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Intended Use

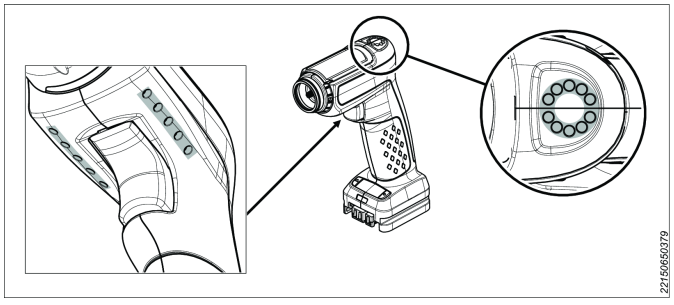
This product is designed for drilling or tapping holes. No other use permitted.

Product Specific Instructions

Operation

Internal Cooling

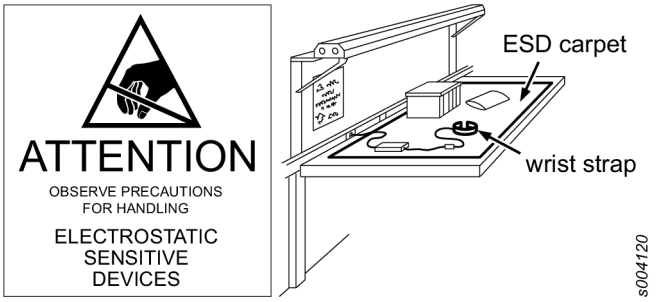
NOTICE Never Cover the Air Holes of the Tool
Covering the air holes will affect the air flow in the tool. The tool may warn for overheating.



Service and Maintenance

Preventing ESD Problems

The components inside the product and controller are sensitive to electrostatic discharge. To avoid future malfunction, make sure that service and maintenance is carried out in an ESD approved work environment. The figure below shows an example of an appropriate service work station.



General Power Tool Safety Warnings

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit**. Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Safety instructions for all operations

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring**. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits

- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit**. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Always start drilling at a low speed and with the bit tip in contact with the workpiece**. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure**. Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application**. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off**. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools**. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool**. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use**. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean**. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed**. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease**. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer**. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another**. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help**. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified**. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature**. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional safety rules for battery drills

Entanglement hazards

- Keep away from rotating drive. Choking, scalping and / or lacerations can occur if loose clothing, gloves, jewellery, neck ware and hair are not kept away from tool and accessories.
- You can be cut or burned if you come into contact with the drill bit, chips or work surface. Avoid contact and wear suitable gloves to protect hands.
- Use intermittent drill pressure to avoid long shaved chips.

Projectile hazards

- Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.
- Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection. Even small projectiles can injure eyes and cause blindness.
- Remove the chuck key before starting the tool.
- Ensure that the workpiece is securely fixed.

Operating hazards

- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly: be ready to counteract sudden movements, breakthrough.
- The drill bit can suddenly bind and cause the shoulder injuries.
- If possible, use a suspension arm to absorb the reaction torque. If that is not possible, side handles are recommended to absorb the reaction torque for:
  - Straight case drills with a chuck capacity larger than 6.5 mm. (1/4 inch), or if the torque reaction might exceed 4 Nm (3 lbf.ft);
  - Pistol-grip drills with a chuck capacity larger than 10 mm. (3/8 inch), or if the torque reaction might exceed 10 Nm (7.5 lbf.ft).
- Always use sharp bits.
- Reduce downward pressure at breakthrough.

Repetitive motion hazards

- When using a power tool to perform work-related activities, the operator might experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body.
- Adopt a comfortable posture whilst maintaining secure footing and avoiding awkward or off-balance postures. Changing posture during extended tasks can help avoid discomfort and fatigue.
- Do not ignore symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness. Stop using the tool, tell your employer and consult a physician.

Noise and Vibration hazards

- High sound levels can cause permanent hearing loss and other problems such as tinnitus. Use hearing protection as recommended by your employer or occupational health and safety regulations.
- Exposure to vibration hands and arms. Wear warm clothing and keep your hands warm and dry. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool, tell your employer and consult a physician.
- Hold the tool in a light but safe grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher. Where possible use a suspension arm or fit a side handle.
- To prevent unnecessary increases in noise and vibration levels:
  - Operate and maintain the tool, and select, maintain and replace the accessories and consumables, in accordance with this instruction manual;
  - Do not allow the drill bit to chatter on the workpiece.

Workplace hazards

- Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Cluttered areas and benches invite injuries.
- Avoid inhaling dust or fumes or handling debris from the work process which can cause ill health (for example, cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis). Use dust extraction and wear respiratory protective equipment when working with materials which produce airborne particles.
- Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
  - Lead from lead based paints
  - Crystalline silica bricks and cement and other masonry products
  - Arsenic and chromium from chemically-treated rubber

  Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
- Proceed with care in unfamiliar surroundings. Hidden hazards may exist, such as into electric or other utility lines. This tool is not insulated from coming into contact with electric power sources.
- This tool is not recommended for use in potentially explosive atmospheres.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



s011050

Useful Information

ServAid

ServAid is a portal that is continuously updated and contains Technical Information, such as:

- Regulatory and Safety Information
- Technical Data
- Installation, Operation and Service Instructions
- Spare Parts Lists
- Accessories
- Dimensional Drawings

Please visit: https://servaid.atlascopco.com.

For further Technical Information, please contact your local Atlas Copco representative.

Caractéristiques techniques

Données produit

Puissance	580 W (0.8 cv)
Plage de vitesse	500 - 5500 tr/min
Couple de calage	1.2 Nm (10.6 lb
Batterie	Li-Io 18 V
Poids	0.8 kg (1.8 lb) (sans batterie)

Mandrin a clé compatible

Accessoire	Référence article
Mandrin F6.5LBA et clé	4110 2045 80
Protection mandrin	4110 2046 00

Serrer le mandrin à 10 Nm.

Puissance de sortie radio maximale

Technologie radio	Plage de fréquence (MHz)	Puissance de transmission maximale PIRE(dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Technologie sans fil Bluetooth® / Bluetooth® faible consommation	2402-2480	13.7

Wi-Fi® est une marque déposée de Wi-Fi Alliance®

Le terme Bluetooth®, la marque et les logos sont des marques déposées propriétés de Bluetooth SIG,Inc.

Valeur SAR EU

Valeur SAR EU : 1.1

Informations du Réseau local sans fil

Domaine réglementaire	Bande	Canaux Tx
MONDE	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Compatibilité de la batterie

Accessoire	Référence article
Batterie, 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Batterie, 18 V (4 Ah)	4211 5500 21
Batterie, 18 V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Batterie, 18 V (5 Ah)	4211 5500 22

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Données de la batterie

Température de la batterie en fonctionnement	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
Température de stockage de la batterie	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
Température du chargeur de batterie en fonctionnement	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

Compatibilité du chargeur

Accessoire	Référence article
Multi-Charger, 18/36 V	4211 5424 85

Déclarations

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Normes harmonisées appliquées :
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature du déclarant



Déclaration relative au bruit et aux vibrations

- Niveau de pression acoustique < 70 dB(A), incertitude 3 dB(A), en conformité avec ISO15744.
- Niveau de puissance acoustique dB(A), incertitude 3 dB(A), en conformité avec ISO15744.
- Valeur totale des vibrations < 2.5 m/s^2, incertitude ± 0.6 m/s^2, en conformité avec ISO28927-5.

Les valeurs déclarées ont été obtenues lors d'essais de type réalisés en laboratoire, conformément aux standards établis et peuvent faire l'objet de comparaisons avec les valeurs déclarées d'autres outils testés selon les mêmes standards. Les valeurs déclarées ne peuvent être utilisées dans le cadre d'une estimation des risques et les valeurs relevées sur des postes de travail individuels peuvent s'avérer supérieures. Les valeurs d'exposition réelles et le risque de nuisance pour un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, de la pièce usinée, de l'organisation du poste de travail en lui-même ; ils dépendent également de la durée d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur.

Notre société, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, ne peut en aucun cas être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées à la place des valeurs reflétant l'exposition réelle dans l'évaluation des risques individuels dans un lieu de travail sur lequel nous n'avons aucun contrôle.

Cet outil peut causer un syndrome de vibrations main-bras s'il est mal utilisé. Un guide européen de gestion des vibrations main-bras est disponible sur le site http://www.pneurop.eu/index.php en sélectionnant « Tools » puis « Legislation ».

Nous recommandons la mise en place d'un programme de surveillance médicale afin de détecter les premiers symptômes qui pourraient être dus à une exposition aux vibrations ; les procédures de gestion pourraient alors être modifiées pour éviter une future déficience.

ⓘ Si ce matériel est destiné aux applications embarquées : Le niveau sonore est donné à titre indicatif à l'intention du constructeur de machines. Les données de niveau sonore et de vibrations pour la machine complète devront figurer dans le manuel d'utilisation de cette dernière.

DEEE

Information sur **les déchets d'équipements électriques et électroniques** (DEEE) :
Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive/règlement DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à la directive/règlement.

Le produit porte le symbole suivant :



Les produits marqués d'un symbole de poubelle barrée et d'une seule barre noire en dessous, contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive/règlement DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.

ISED Compliance Statement

This device complies with: CAN ICES-1 (B)/NMB-1(B)

(English) This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference; and

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;

2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Conformité aux normes nord-américaines

Listé
Conforme aux normes UL 62841-1 et UL 62841-2-1.
Certifié selon les normes CSA C22.2 n° 62841-1 et CSA C22.2 n° 62841-2-1.

3008099

Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants électriques et mécaniques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

https://www.p65warnings.ca.gov/

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Utilisation prévue

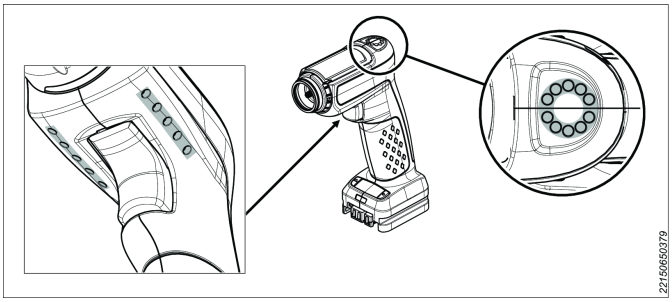
Ce produit est conçu pour percer ou tarauder des trous. Aucune autre utilisation n'est autorisée.

Instructions spécifiques au produit

Fonctionnement

Refroidissement interne

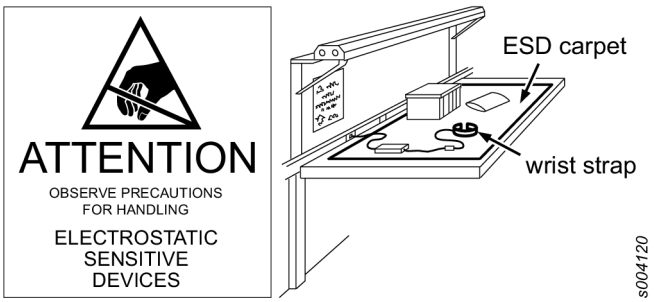
AVIS Ne jamais couvrir les orifices d'aération de l'outil Couvrir les orifices d'aération affectera le flux d'air dans l'outil. L'outil pourra émettre un avertissement causé par une surchauffe.



Entretien et maintenance

Prévention des problèmes de DES

Les composants à l'intérieur du produit et du coffret sont sensibles aux décharges électrostatiques. Pour éviter tout dysfonctionnement à l'avenir, veiller à effectuer les interventions d'entretien et de maintenance dans un environnement de travail homologué ESD. La figure ci-dessous présente un exemple de poste de travail approprié pour l'entretien.



Mises en garde générales de sécurité concernant les outils électriques

Sécurité de la zone de travail

- **La zone de travail doit toujours être propre et bien éclairée**. Les endroits encombrés ou mal éclairés sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner des outils électriques dans des atmosphères explosibles, notamment en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent mettre le feu aux poussières ou aux fumées.
- **Tenir les spectateurs et les enfants à distance lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

Sécurité électrique

- **Les fiches des outils électriques doivent correspondre aux prises. Ne jamais modifier une fiche de quelque manière que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de fiches non modifiées et des prises correspondantes réduira le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact corporel avec des objets mis à la terre tels que les tuyauteries, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Les risques de choc électrique augmentent lorsque le corps est en contact avec la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** En entrant dans un outil électrique, l'eau accroîtra le risque de choc électrique.
- **Ne pas forcer sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces en mouvement.** Les risques de choc électrique augmentent lorsqu'un cordon est endommagé ou coincé.
- **Si un outil électrique doit absolument être utilisé dans un endroit humide, utiliser une alimentation protégée par un disjoncteur à courant différentiel résiduel (DCR).** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel de type DCR réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- **Soyez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des accidents corporels graves.
- **Porter des équipements de protection individuelle. Toujours porter des protections oculaires.** Le port d'équipements de protection adaptés aux conditions de travail tels que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protections auditives réduira le risque d'accidents corporels.
- **Prévenir tout démarrage inopiné. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de raccorder l'outil à une source d'alimentation ou à un bloc-batterie, de le prendre en main ou de le transporter.** Le fait de transporter des outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche sont propices aux accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée montée sur une pièce en rotation de l'outil électrique peut entraîner des accidents corporels.
- **Ne vous surestimez pas. Ayez de bons appuis et un bon équilibre à tout moment.** Ceci permet une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans les situations inattendues.
- **Habillez-vous de façon adéquate. Ne jamais porter de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux, vêtements et gants des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs permettant de raccorder l'outil à des installations d'extraction et de séparation des poussières sont prévus, veillez à les raccorder et à les utiliser comme il convient.** L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les dangers liés aux poussières.
- **Veiller à ne pas devenir suffisant et à ne pas ignorer les principes de sécurité des outils sous l'effet de la familiarisation acquise à la suite d'une utilisation fréquente de ces outils.** Un acte imprudent peut provoquer un accident grave en une fraction de seconde.

Consignes de sécurité pour toutes les utilisations

- **Tenir l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées ; en cours d'utilisation, l'accessoire de coupe peut en effet toucher un câblage caché**. En cas de contact de l'accessoire de coupe avec un fil « sous tension », les parties métalliques exposées de l'outil électrique seraient électrifiées, exposant l'opérateur à un risque de choc électrique.

Consignes de sécurité lors de l'utilisation de mèches longues

- **Ne jamais faire fonctionner à un vitesse plus élevée que la vitesse maximale stipulée pour la mèche**. À des vitesses plus élevées, la mèche pourrait se tordre si elle tourne dans le vide sans toucher la pièce à usiner, causant ainsi des blessures corporelles.
- **Toujours commencer à percer à basse vitesse et avec la pointe de la mèche en contact avec la pièce à usiner**. À des vitesses plus élevées, la mèche pourrait se tordre si elle tourne dans le vide sans toucher la pièce à usiner, causant ainsi des blessures corporelles.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- **Appliquer la pression uniquement dans l'axe de la mèche et ne pas forcer**. Les mèches peuvent se tordre causant des dégâts ou une perte de contrôle, causant ainsi des blessures corporelles.

Utilisation des outils électriques et précautions à prendre

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté au travail à effectuer**. Un outil électrique adapté fournira un travail de meilleure qualité et plus sûr à la capacité nominale pour laquelle il est conçu.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre sous tension et hors tension**. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation ou retirer le bloc-batterie, si possible, de l'outil électrique avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil**. Ces mesures de sécurité préventive réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Ranger les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne pas laisser des personnes utiliser un outil électrique si elles ne sont pas familiarisées avec celui-ci ou avec les présentes instructions**. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains d'utilisateurs non formés à leur utilisation.
- **Entretenir les outils électriques. Vérifier l'absence de pièces mobiles mal alignées ou grippées, de pièces brisées ou de toute autre situation susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de l'utiliser**. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder les outils de coupe affûtés et propres**. Des outils de coupe correctement entretenus avec des arêtes tranchantes risquent moins de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et embouts, etc., conformément aux présentes instructions, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer**. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il est prévu pourrait engendrer une situation de danger.
- **Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse**. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation sans danger et une maîtrise de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils sur batterie et précautions à prendre

- **Recharger exclusivement avec le chargeur préconisé par le fabricant**. Un chargeur qui convient à un type de bloc-batterie donné peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-batterie.
- **Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs-batteries spécifiquement prévus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut créer un risque d'accidents corporels et d'incendie.
- **Tenir les blocs-batteries non utilisés à distance des autres objets métalliques tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets en métal susceptibles d'établir une connexion entre les bornes**. La mise en court-circuit des bornes de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'utilisation excessive, du liquide peut s'échapper de la batterie. Éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. En cas de projection de liquide dans les yeux, consulter également un médecin**. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer irritation et brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié**. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- **Ne pas exposer un bloc-batterie ou un outil au feu ou à une température excessive**. L'exposition au feu ou à une température de plus de 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre l'ensemble des instructions de mise en charge et ne pas charger le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de température préconisée dans la notice.** Une mise en charge impropre ou à une température en dehors de la plage préconisée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.

Maintenance

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ceci permettra de maintenir la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais essayer de réparer des blocs-batteries endommagées.** L'entretien des blocs-batteries doit être confié uniquement au fabricant ou à des prestataires agréés.

Règles de sécurité supplémentaires pour les perceuses sur batterie

Risques de happement

- Tenez-vous à l’écart de la broche en rotation. Il existe un risque d'étranglement, d'arrachement du cuir chevelu ou de lacérations si les vêtements amples, gants, bijoux, articles portés autour du cou et cheveux ne sont pas tenus à distance de l'outil et des accessoires.
- Tout contact avec le foret, les copeaux ou la surface de la pièce constitue un risque de coupure ou de brûlure. Évitez tout contact et portez des gants adaptés pour protéger vos mains.
- Exercer une pression de perçage intermittente pour éviter de produire des copeaux longs.

Risques de projections

- Portez toujours une protection des yeux et du visage résistante aux chocs pour travailler avec l’outil ou à proximité, pour les réparations ou l’entretien de l’outil ou pour changer des accessoires.
- Veillez à ce que toutes les personnes se trouvant à proximité portent une protection des yeux et du visage résistante aux chocs. Même de petits projectiles peuvent abîmer les yeux et provoquer une cécité.
- Retirer la clé du mandrin avant de démarrer l'outil.
- S'assurer que la pièce à travailler est solidement fixée.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Risques pendant l'utilisation

- Les utilisateurs et le personnel d'entretien doivent être physiquement capable de manier l'outil qui peut être encombrant, lourd et puissant.
- Tenez l'outil correctement : tenez-vous prêt à contrer tout mouvement soudain, de débouchage.
- Le foret peut subitement se coincer et entraîner des blessures à l'épaule.
- Si possible, utiliser un bras de suspension pour absorber le couple de réaction. Si cela n'est pas possible, il est recommandé d'utiliser des poignées latérales pour absorber le couple de réaction :
  - pour les perceuses droites avec un mandrin d'une capacité supérieure à 6,5 mm ou si le couple de réaction peut dépasser 4 Nm ;
  - pour les perceuses à poignée révolver avec un mandrin d'une capacité supérieure à 10 mm ou si le couple de réaction peut dépasser 10 Nm.
- Toujours utiliser des forets qui coupent.
- Réduire la pression vers le bas au débouchage.

Dangers liés aux mouvements répétitifs

- Lorsqu'il utilise un outil motorisé pour effectuer un travail, l'opérateur peut ressentir un inconfort au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties du corps.
- Adopter une posture confortable tout en gardant de bons appuis et en évitant les mauvaises positions ou les positions déséquilibrées. Changer de posture pendant la réalisation de tâches prolongées peut contribuer à éviter l'inconfort et la fatigue.
- Ne pas ignorer les symptômes tels qu'un inconfort persistant ou récurrent, des douleurs, élancements, maux divers, fourmillements, engourdissements, une sensation de brûlure ou une raideur. Cesser d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.

Dangers liés au bruit et aux vibrations

- Les niveaux sonores élevés peuvent provoquer une perte d'acuité auditive permanente ou d'autres problèmes tels que des acouphènes. Utiliser les protections auditives recommandées par l'employeur ou par la réglementation en matière d'hygiène et de sécurité au travail.
- Exposition aux vibrations des mains et des bras. Porter des vêtements chauds et garder les mains au chaud et au sec. Si des sensations d'engourdissement, de fourmillement, des douleurs ou une décoloration de la peau apparaissent, cesser immédiatement d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.
- Tenir l'outil d'une main légère mais sûre : le risque des vibrations est en effet généralement plus grand lorsque l'on exerce une force de préhension plus importante. Si possible, utiliser un bras de suspension ou équiper l'outil d'une poignée latérale.
- Pour prévenir toute augmentation inutile du niveau sonore et des vibrations :
  - exploiter et entretenir l'outil et procéder au choix, à l'entretien et au remplacement des accessoires et consommables conformément à la présente notice d'utilisation ;
  - ne pas laisser le foret brouter sur la pièce à usiner.

Dangers liés au lieu de travail

- Les glissades, trébuchements ou chutes sont une cause majeure d'accidents corporels graves voire mortels. Les espaces et les établis encombrés sont propices aux accidents.
- Éviter d'inhaler les poussières ou vapeurs ou de manipuler les débris provenant des travaux qui peuvent provoquer des maladies (par exemple cancer, problèmes respiratoires, asthme ou dermatite). Utiliser des équipements d'extraction des poussières et porter des équipements de protection respiratoire pour travailler avec des matériaux qui produisent des particules en suspension.
- Certaines poussières créées par ponçage mécanisé, sciage, meulage, perçage et autres travaux de construction contiennent des substances chimiques qui sont reconnues comme pouvant provoquer des cancers, des anomalies congénitales et autres problèmes de reproduction. Parmi ces substances chimiques, on trouve :
  - le plomb provenant des peintures au plomb ;
  - la silice cristalline présente dans les briques, le ciment et autres matériaux de maçonnerie ;
  - l'arsenic et le chrome provenant des caoutchoucs traités chimiquement.

  Le risque lié à l'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence à laquelle on effectue ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques : travailler dans des endroits correctement ventilés et avec des équipements de sécurité homologués tels que des masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.
- Procéder avec précautions dans un environnement non familier. Des risques dissimulés peuvent être présents, comme dans les lignes électriques ou autres canalisations. Cet outil n'est pas isolé en cas de contact avec une source d'alimentation électrique.
- L'utilisation de cet outil n'est pas recommandée dans les atmosphères potentiellement explosibles.

Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



s011050

Informations utiles

ServAid

ServAid est un portail qui est constamment mis à jour et qui contient des Information techniques, comme :

- Informations réglementaires et sur la sécurité

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- Caractéristiques techniques
- Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
- Nomenclatures de pièces détachées
- Accessoires
- Plans cotés

Veuillez consulter : https://servaid.atlascopco.com.

Pour plus d'Informations techniques, veuillez contacter votre représentant local Atlas Copco.

Technische Daten

Produktdaten

Netzanschluss	580 W (0.8 PS)
Drehzahlbereich	500 - 5500 U/min
Stillstandsmoment	1.2 Nm (10.6 lb
Akku	Li-Io 18 V
Gewicht	0.8 kg (1.8 lb) (ohne Akku)

Kompatibles Bohrfutter

Zubehör	Artikelnummer
Bohrfutter F6.5LBA und Keil	4110 2045 80
Futterdeckel	4110 2046 00

Ziehen Sie das Bohrfutter mit 10 Nm fest.

Maximale Sendeleistung

Funktechnologie	Frequenzbereich (MHz)	Maximale Sendeleistung EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Bluetooth®-Drahtlostechnologie / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	13,7

Wi-Fi® ist ein eingetragenes Markenzeichen der Wi-Fi Alliance®

Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Markenzeichen der Bluetooth SIG,Inc.

EU SAR-Wert

EU SAR-Wert: 1.1

WLAN-Informationen

Regulierungsbereich	Band	TxChannels
WELT	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Akku-Kompatibilität

Zubehör	Artikelnummer
Akku, 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Akku, 18 V (4 Ah)	4211 5500 21
Akku, 18 V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Akku, 18 V (5 Ah)	4211 5500 22

Akkudaten

Akkubetriebstemperatur	0 bis +60 °C (+32 bis +140 °F)
Akkulagerungstemperatur	+10 bis +25 °C (+50 bis +77 °F)
Betriebstemperatur des Akkuladegeräts	0 bis +60 °C (+32 bis +140 °F)

Ladegerät-Kompatibilität

Zubehör	Artikelnummer
Multi-Charger, 18/36 V	4211 5424 85

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Erklärungen

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Angewandte harmonisierte Normen:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Unterschrift des Ausstellers



Statement zur Geräusch & Vibrations-Deklaration

- Schalldruckpegel < 70 dB(A) , Unsicherheit 3 dB(A) gemäß ISO15744.
- Schallleistungspegel dB(A) , Unsicherheit 3 dB(A) gemäß ISO15744.
- Vibrationsgesamtwert < 2.5 m/s^2, Unsicherheit ± 0.6 m/s^2 gemäß ISO28927-5.

Diese angegebenen Werte wurden während eines Laborversuchs gemäß der vorgegebenen Normen durchgeführt und sind zum Vergleich mit angegebenen Werten anderer Werkzeuge geeignet, welche gemäß derselben Normen geprüft wurden. Diese angegebenen Werte reichen für eine Verwendung in der Risikobewertung nicht aus, wobei Werte gemessen an den verschiedenen Arbeitsplätzen höher liegen können. Die tatsächlichen Expositionswerte und das Gefährdungsrisiko, welchen die einzelne Bedienperson ausgesetzt ist, sind einmalig und hängen von der Arbeitsweise der Bedienperson, dem Werkstück und der Auslegung des Arbeitsplatzes ab, sowie von der Expositionsdauer und der physischen Verfassung der Bedienperson.

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, können nicht für Folgen, die sich aus der Verwendung der von uns angegebenen Werte statt der realen Belastungswerte für die Risikoeinschätzung einer Arbeitsplatzsituation ergeben, haftbar gemacht werden, da wir auf diese keinen Einfluss haben.

Dieses Werkzeug kann bei nicht angemessener Verwendung ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom verursachen. Einen EU-Leitfaden, der sich mit Hand-Arm-Vibration befasst, finden Sie unter http://www.pneurop.eu/index.php und durch Auswahl von „Werkzeuge“ und „Gesetzgebung“.

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Vibrationsexposition zurückgeführt werden könnten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

ⓘ Wenn dieses Gerät für Einbauanwendungen vorgesehen ist:
Angaben zur Geräuschemission dienen als Richtwert für den Gerätebauer. Für das komplette Gerät geltende Geräusch- und Vibrationsemissionsdaten sollten in der zum Gerät gehörenden Bedienungsanleitung aufgeführt werden.

WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten** (EEAG): Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie/diesen Verordnungen gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Mit einem durchgestrichenen Mülltonnen-Symbol mit einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnete Produkte enthalten Teile, die entsprechend der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen entsorgt werden müssen. Das gesamte Produkt oder die EEAG-Teile können zur Entsorgung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte elektrische und mechanische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit un-

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

terhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

Regionale Anforderungen

⚠ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

https://www.p65warnings.ca.gov/

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Vorgesehener Verwendungszweck

Dieses Produkt ist zum Bohren und Gewindebohren vorgesehen. Sonstige Verwendungen sind unzulässig.

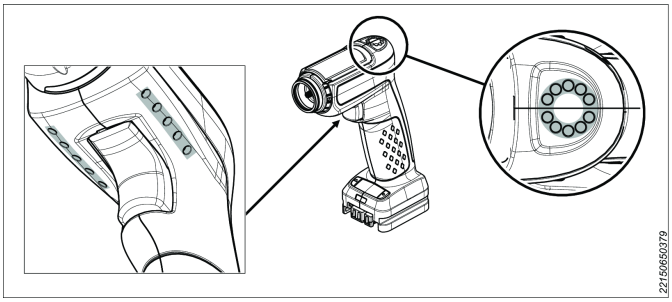
Produktspezifische Anweisungen

Bedienung

Interne Kühlung

HINWEIS Decken Sie die Luftlöcher des Werkzeugs niemals ab

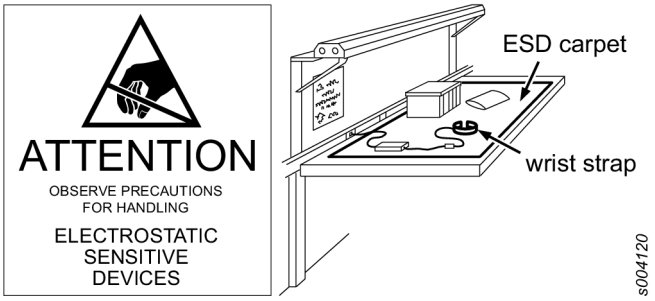
Durch das Abdecken der Luftlöcher wird der Luftstrom im Werkzeug beeinträchtigt. Das Werkzeug kann eine Warnung wegen Überhitzung ausgeben.



Instandhaltung und Wartung

ESD-Probleme vermeiden

Die Komponenten im Inneren des Produkts und der Steuerung sind empfindlich gegenüber elektrostatischen Entladungen. Stellen Sie zur Vermeidung zukünftiger Störungen sicher, dass Service und Wartung in einer ESD-genehmigten Arbeitsumgebung erfolgen. Die Abbildung unten zeigt ein Beispiel für eine entsprechende Service-Arbeitsstation.



Allgemeine Sicherheitshinweise für das Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

Sicherheit am Arbeitsplatz

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich stets sauber und sorgen Sie für eine gute Beleuchtung.** Unaufgeräumte und unausgeleuchtete Bereiche sind potenzielle Gefahrenquellen.
- **Benutzen Sie die Werkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe entflammbarer Flüssigkeiten, explosiver Gase oder in staubigen Bereichen.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die die Gase oder Partikeln entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und Umstehende während der Benutzung eines Werkzeugs von Ihrem Arbeitsbereich fern.** Ablenkungen und Unachtsamkeit können zu Unfällen führen.

Elektrische Sicherheit

- **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen in die Steckdose passen. Manipulieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie bei geerdeten Elektrowerkzeugen keine Adapterstecker.** Nicht veränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Stromschlaggefahr.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kühlschränken und Herden.** Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Setzen Sie die Werkzeuge niemals Regen, Wasser oder Feuchtigkeit aus.** Wasser im Gehäuseinneren erhöht die Stromschlaggefahr.
- **Vermeiden Sie den unsachgemäßen Gebrauch des Kabels. Tragen Sie das Werkzeug niemals am Kabel. Versuchen Sie nicht, den Stecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose zu entfernen. Das Kabel ist von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernzuhalten.** Beschädigte oder verknotete Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- **Ist der Einsatz des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unumgänglich, sollte die Spannungsversorgung durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung gesichert sein.** Der Einsatz einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung reduziert die Stromschlaggefahr.

Personensicherheit

- **Seien Sie beim Arbeiten mit den Werkzeugen stets aufmerksam und achten Sie auf Ihre Handlungen. Benutzen Sie dabei Ihren gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nie in ermüdetem Zustand oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.** Eine kleine Unachtsamkeit bei der Werkzeugverwendung kann bereits zu schweren Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich eine Schutzbrille.** Teile der Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Helm oder der Gehörschutz reduzieren unter den entsprechenden Umständen die Gefahr von Personenschäden.
- **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Stellung „Aus“ befindet, bevor Sie das Werkzeug an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufheben oder tragen.** Das Tragen von Werkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken von eingeschalteten Werkzeugen kann leicht zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie vor dem Einschalten alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge.** Schraubenschlüssel oder ähnliche Komponenten, die mit einem rotierenden Werkzeugteil verbunden sind, können Verletzungen verursachen.
- **Gehen Sie nah genug an die zu verschraubende Verbindung heran. Sorgen Sie für festen Stand und gute Balance.** Dadurch haben Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Werkzeug.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. vermeiden Sie weite Kleidung und Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich darin verfangen.
- **Wurden Geräte zum Anschließen von Absaugungen oder Auffangvorrichtungen mitgeliefert, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und korrekt verwendet werden.** Der Einsatz von Entstaubern kann Gefahren im Zusammenhang mit Staub reduzieren.
- **Ignorieren Sie niemals die Sicherheitsprinzipien, nur weil Sie aufgrund eines häufigen Gebrauchs des Werkzeugs meinen, dass Sie das Werkzeug gewohnt sind.** Eine unvorsichtige Handhabung kann innerhalb eines Bruchteils einer Sekunde schwere Verletzungen verursachen.

Sicherheitshinweise für alle Betriebsarten

- **Wird unter Bedingungen gearbeitet, bei denen die Schneideinrichtung mit verdeckt liegenden Leitungen in Berührung kommen kann, halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen**. Der Kontakt mit einem Strom führenden Kabel kann diesen an freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs weiterleiten und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

Sicherheitshinweise für die Verwendung von langen Bohreinsätzen

- **Arbeiten Sie nie mit einer höheren Drehzahl als der angegebenen Maximaldrehzahl des Bohreinsatzes**. Bei höheren Drehzahlen besteht eine hohe Wahrscheinlichkeit, dass der Bohreinsatz sich verbiegt, wenn er frei ohne Kontakt zum Werkstück dreht, was zu Verletzungen führen kann.
- **Beginnen Sie stets bei niedrigen Drehzahlen und mit der Spitze des Bohreinsatzes in Kontakt zum Werkstück zu bohren**. Bei höheren Drehzahlen besteht eine hohe Wahrscheinlichkeit, dass der Bohreinsatz sich verbiegt, wenn er frei ohne Kontakt zum Werkstück dreht, was zu Verletzungen führen kann.
- **Üben Sie nur Druck direkt in Richtung des Bohreinsatzes aus wenden Sie keine übermäßige Kraft auf**. Bohreinsätze können sich verbiegen und zu Bruch oder Kontrollverlust führen, was Verletzungen hervorrufen kann.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- **Wenden Sie beim Umgang mit dem Elektrowerkzeug keine Gewalt an. Verwenden Sie das für die jeweilige Anwendung passende Elektrowerkzeug**. Das korrekte Elektrowerkzeug führt Arbeiten besser und sicherer aus als ein Werkzeug, das nicht für diese Aufgabe ausgelegt ist.
- **Verwenden Sie nie ein Elektrowerkzeug, dessen Ein/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert**. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter kontrolliert werden kann, stellt eine Gefahrenquelle dar und muss repariert werden.
- **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder dem Akku (falls abnehmbar), bevor Sie Einstellungen am Werkzeug vornehmen, Zubehör austauschen oder das Gerät lagern**. Diese Sicherheitsvorkehrungen verhindern ein unabsichtliches Einschalten des Elektrowerkzeugs.
- **Lagern Sie Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die mit dem Werkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, mit dem Elektrowerkzeug arbeiten**. Elektrowerkzeuge stellen in Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr dar.
- **Warten Sie Elektrowerkzeuge regelmäßig. Überprüfen Sie das Werkzeug auf falsche Justierung, verklemmte bewegliche und abgebrochene Teile sowie sonstige Fehler, die die Funktionsweise des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das**

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber**. Korrekt gewartete Werkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind leichter zu kontrollieren.
- **Setzen Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugeinsätze etc. entsprechend diesen Anweisungen ein. Beachten Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die durchzuführenden Arbeiten**. Nicht bestimmungsgerechter Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett**. Rutschige Griffe und Greifflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkuwerkzeugen

- **Das Werkzeug nur mit dem vom Hersteller spezifizierten Ladegerät aufladen.** Wenn ein Ladegerät, das sich für eine bestimmte Art von Akkus eignet, mit einem anderen Akkupack verwendet wird, kann dies u. U. zu einem Brandrisiko führen.
- **Elektrowerkzeuge nur mit speziell hierfür vorgesehenen Akkupacks verwenden.** Der Gebrauch von anderen Akkupacks kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Nicht verwendete Akkupacks von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen fernhalten, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Einen Kontakt damit vermeiden. Bei einem versehentlichen Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, zusätzlich ärztliche Hilfe aufsuchen.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie keine Akkus oder Werkzeuge, die beschädigt sind oder modifiziert wurden.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, wodurch Brände, Explosionen und Verletzungen verursacht werden können.
- **Setzen Sie die Akkus und Werkzeuge keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus.** Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C können Explosionen verursachen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie keine Akkus oder Werkzeuge außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßes Aufladen oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.

Wartung

- **Die Wartung Ihres Elektrowerkzeugs darf nur von qualifizierten Technikern unter Verwendung identischer Ersatzteile durchgeführt werden.** Damit wird die fortwährende Sicherheit des Elektrowerkzeugs sichergestellt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Zusätzliche Sicherheitsregeln für Akkubohrer

Gefahren durch Verfangen

- Halten Sie sich vom Drehantrieb fern. Halten Sie weite Kleidung, Handschuhe, Schmuck, Krawatten, Halstücher und Haare vom Werkzeug und Zubehör fern. Eine Verwicklung kann zur Strangulierung, Skalpierung und/oder zu Schnittwunden führen.
- Vermeiden Sie das Berühren von Bohrkrone, Drehspänen oder Arbeitsfläche, damit Sie sich nicht schneiden oder verbrennen. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt und tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.
- Arbeiten Sie mit mittlerem Bohrdruck, um das Entstehen langer Späne zu vermeiden.

Gefahren im Zusammenhang mit katapultierten Bauteilen

- Tragen Sie stets schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten, es warten oder reparieren, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe der Arbeiten am oder mit dem Werkzeug aufhalten.
- Achten Sie darauf, dass andere, die sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz tragen. Auch kleine Absplitterungen können Augenverletzungen und Erblindung hervorrufen.
- Vor dem Starten des Werkzeugs den Bohrfutterschlüssel entfernen.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher fixiert ist.

Gefahren während des Betriebs

- Bedien- und Wartungspersonal muss in der körperlichen Verfassung sein, um mit Größe, Gewicht und Leistung des Werkzeugs zu Rande zu kommen.
- Halten Sie das Werkzeug richtig: Seien Sie auf plötzliche Auslenkungen und Durchstoßen gefasst.
- Der Bohreinsatz kann plötzlich verklemmen und Schulterverletzungen verursachen.
- Nach Möglichkeit eine Aufhängestütze zur Aufnahme des Reaktionsmoments verwenden. Sollte dies nicht möglich sein, wird die Verwendung von Seitenhaltegriffen empfohlen, um das Reaktionsmoment für Folgendes zu absorbieren:
  - Längsgehäusebohrer mit einer Futterkapazität über 6,5 mm (1/4 Zoll) oder bei Drehmomenten über 4 Nm (3 lbf.ft);
  - Pistolengriffbohrer mit einer Futterkapazität über 10 mm (3/8 Zoll) oder bei Drehmomenten über 10 Nm (7,5 lbf.ft).
- Verwenden Sie stets nur scharfe Bohrerspitzen.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- Verringern Sie beim Durchbruch des Bohrers durch das Werkstück den Druck auf das Werkzeug.

Gefahren im Zusammenhang mit sich wiederholenden Bewegungen

- Im Beruf kann die Verwendung eines Elektrowerkzeugs nach längerer Zeit zu Unbehagen an Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen führen.
- Nehmen Sie eine bequeme Stellung ein, achten Sie gleichzeitig auf einen sicheren Stand und vermeiden Sie eine schlechte oder schiefe Körperhaltung. Bei längeren Arbeiten können Unbehagen und Ermüdung sich dadurch vermeiden lassen, dass immer wieder die Körperhaltung gewechselt wird.
- Ignorieren Sie keine Symptome wie anhaltendes oder wiederkehrendes Unbehagen, Schmerzen, Pochen, Kribbeln, Gefühllosigkeit, ein brennendes Gefühl, Gelenksteifigkeit oder sonstige Beschwerden. In dem Fall die Verwendung des Werkzeugs einstellen, Ihren Arbeitgeber benachrichtigen und einen Arzt aufsuchen.

Lärm- und Schwingungsgefährdung

- Hohe Geräuschpegel können zu dauerhaftem Gehörverlust und anderen Problemen wie Ohrensausen führen. Verwenden Sie Gehörschutz, wie von Ihrem Arbeitgeber oder von den Arbeitsschutzvorschriften empfohlen.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät entstehen Vibrationen an Händen und Armen. Warme Kleidung tragen und die Hände stets warm und trocken halten. Sollten Sie Gefühllosigkeit, Kribbeln, Schmerzen oder weiße Flecken an Ihrer Haut bemerken, arbeiten Sie nicht mehr mit diesem Werkzeug, benachrichtigen Sie Ihren Arbeitgeber und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Halten Sie das Werkzeug leicht aber sicher, da die mit Vibrationen verbundenen Risiken im Allgemeinen bei höherer Greifkraft größer sind. Verwenden Sie nach Möglichkeit eine Aufhängestütze oder bringen Sie einen Seitenhaltegriff an.
- So verhindern Sie unnötige Anstiege des Lärm- und Vibrationspegels:
  - Nehmen Sie Betrieb und Wartung des Werkzeugs sowie Auswahl, Wartung und Ersatz der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien gemäß dieser Bedienungsanleitung vor.
  - Lassen Sie die Bohrerspitze nicht auf dem Werkstück vibrieren.

Gefahren am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürze gehören zu den häufigsten Verletzungs- oder Todesursachen. Unaufgeräumte Arbeitsplätze sind potenzielle Gefahrenquellen.
- Vermeiden Sie das Einatmen von Staub, Rauch oder Schmutz vom Arbeitsprozess, die Krankheiten verursachen können (z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis). Verwenden bei der Arbeit mit Materialien, die Schwebstaub erzeugen, eine Staubabsauganlage und Atemschutz.
- Bestimmte Stäube, die beim Schmirgeln, Sägen, Schleifen, Bohren und bei anderen Herstellungs-und Bautätigkeiten entstehen, enthalten Chemikalien, die nach dem Informationsstand des US-Bundesstaates Kalifornien Krebs sowie embryonale Missbildungen oder sonstige Störungen der Fortpflanzungsorgane hervorrufen. Unter anderem sind folgende Chemikalien schädlich:
  - Blei aus bleihaltigen Farben und Lacken
  - Kristalliner Silikastein, Zement und sonstige Baustoffe
  - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Gummi.

  Das Ausmaß Ihrer Gefährdung hängt u. a. von der Häufigkeit ab, mit der Sie diesen Stoffen ausgesetzt sind. So schützen Sie sich bestmöglich gegen solche Chemikalien: Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs und arbeiten Sie mit der angebrachten Sicherheitsausrüstung wie Staubschutzmasken mit speziellen Mikropartikelfiltern.
- Arbeiten Sie in unbekannten Umgebungen besonders vorsichtig. Es könnten versteckte Gefahren existieren, wie z.B. das Verletzen elektrischer oder anderer Leitungen. Dieses Werkzeug ist nicht gegen einen Kontakt mit Stromquellen isoliert.
- Dieses Werkzeug ist nicht für den Einsatz in Umgebungen mit Explosionsgefahr geeignet.

Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut leserlich sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



s011050

Nützliche Informationen

ServAid

ServAid ist ein Portal, das ständig aktualisiert wird und technische Informationen bietet, wie z.B.:

- Behörden- und Sicherheitsinformationen
- Technische Daten
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Ersatzteillisten
- Zubehör
- Maßzeichnungen

Besuchen Sie: https://servaid.atlascopco.com.

Weitere technische Informationen erhalten Sie bei Ihrem Atlas Copco-Vertreter vor Ort.

Datos técnicos

Datos de producto

Alimentación	580 W (0.8 hp)
Rango de velocidad	500 - 5500 r/min

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Par máximo	1.2 Nm (10.6 lb
Batería	Li-Io 18 V
Peso	0.8 kg (1.8 lb) (sin batería)

Portabrocas compatible

Accesorio	Número de artículo
Portabrocas F6.5LBA y chaveta	4110 2045 80
Cubierta de portabrocas	4110 2046 00

Apriete el portabrocas a 10 Nm.

Potencia máxima de salida de radio

Radiotecnología	Rango de frecuencias (MHz)	Máxima transmisión de potencia EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Tecnología inalámbrica Bluetooth® / Bluetooth® de baja energía	2402-2480	13,7

Wi-Fi® es una marca registrada de Wi-Fi Alliance®

La marca nominativa y logos Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG,Inc.

Valor SAR EU

Valor SAR EU: 1.1

Información LAN inalámbrica

Dominio normativo	Banda	Txcanales
MUNDO	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Compatibilidad de batería

Accesorio	Número de artículo
Batería, 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Batería, 18 V (4 Ah)	4211 5500 21
Batería, 18 V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Batería, 18 V (5 Ah)	4211 5500 22

Datos de batería

Temperatura de funcionamiento de batería	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
Temperatura de almacenamiento de batería	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
Temperatura de funcionamiento del cargador de batería	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

Compatibilidad de cargador

Accesorio	Número de artículo
Cargador múltiple, 18/36 V	4211 5424 85

Declaraciones

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN,, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Estándares armonizados aplicados:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Firma del emisor



Declaración sobre ruido y vibraciones

- Nivel de presión acústica < 70 dB(A), incertidumbre 3 dB(A), de conformidad con ISO15744..
- Nivel de presión acústica dB(A), incertidumbre 3 dB(A), de conformidad con ISO15744.
- Valor total de vibración < 2.5 m/s^2, incertidumbre ± 0.6 m/s^2, de acuerdo con ISO28927-5.

Los valores declarados han sido obtenidos en ensayos de laboratorio realizados según la normativa indicada y pueden utilizarse para compararlos con los valores declarados para otras herramientas que hayan sido ensayadas siguiendo la misma normativa. Los valores declarados no se pueden utilizar para evaluación de riesgos y los valores obtenidos en cada lugar de trabajo podrían alcanzar cifras superiores. Los valores reales de exposición y de riesgo de daños para cada individuo dependen del sistema de trabajo del usuario, del diseño del puesto de trabajo y de la pieza, y también del tiempo de exposición y del estado físico del usuario.

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, no tendremos responsabilidad alguna por las consecuencias del uso de los valores declarados en lugar de unos valores que reflejen la exposición real, en una evaluación de riesgos individuales en una situación de trabajo sobre la que no tenemos control alguno.

Esta herramienta puede causar síndrome de vibración si su uso no se administra de forma adecuada. Puede encontrar una guía de la UE sobre cómo manejar la vibración mano-brazo accediendo a http://www.pneurop.eu/index.php y seleccionando "Tools" (Herramientas) y "Legislation" (Legislación).

Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

ⓘ Este equipo está diseñado para aplicaciones de montaje de sujeción:
La emisión de ruido se indica a modo de guía para el fabricante de la máquina. Los datos de emisiones de ruido y vibraciones de toda la máquina deberán incluirse en el manual de instrucciones de esta.

RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos** (RAEE):
Este producto y su información cumplen los requisitos de la directiva/normativa RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo siguiente:



Los productos marcados con el símbolo de un contenido de basuras con ruedas tachado y una barra negra única debajo, contienen partes que se deben manipular de conformidad con la directiva/normativa RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de la sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes eléctricos y mecánicos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

Requisitos regionales

⚠ **ADVERTENCIA**

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

https://www.p65warnings.ca.gov/

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

⚠ **ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta motorizada.**

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios o graves daños personales.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

⚠ **ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.**

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Uso previsto

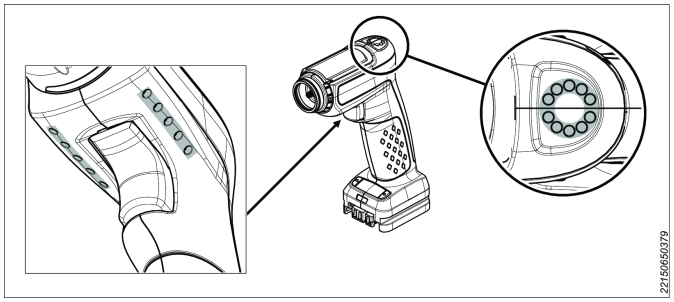
Este producto ha sido diseñado para practicar o taladrar orificios. No se permite ningún otro uso.

Instrucciones específicas para el producto

Funcionamiento

Refrigeración interna

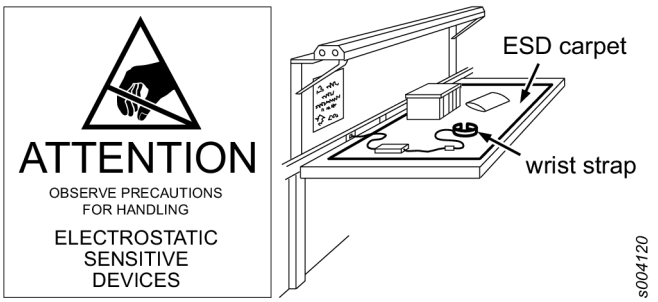
AVISO Nunca cubra los orificios de aire de la herramienta Cubrir los orificios de aire afectará al caudal de aire que entra a la herramienta. La herramienta puede emitir un aviso por sobrecalentamiento.



Servicio y mantenimiento

Prevención de descargas electrostáticas

Los componentes del interior del producto y el controlador son sensibles a las descargas electrostáticas. Para evitar posibles averías, asegúrese de realizar el servicio y el mantenimiento en un entorno de trabajo aprobado con respecto a descargas electrostáticas. La siguiente figura muestra un ejemplo de una estación de servicio adecuada.



Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

Seguridad de la zona de trabajo

- **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Las zonas desorganizadas y mal iluminadas pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas motorizadas en entornos en los que exista peligro de explosión, como en entornos con polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- **Mientras utiliza una herramienta motorizada, mantenga a las personas (niños, compañeros, etc.) alejadas.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

Seguridad eléctrica

- **Las conexiones de las herramientas motorizadas deben encajar en el enchufe. Nunca modifique la conexión de ninguna manera. No utilice adaptadores con las herramientas motorizadas con toma de tierra (masa).** Si se utilizan conexiones sin modificar en sus correspondientes enchufes se reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto físico con superficies que estén conectadas a una toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.** El riesgo de sufrir una descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga las herramientas motorizadas a la lluvia ni a la humedad.** Al entrar agua en el interior de una herramienta motorizada aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- **No tire del cable. Nunca utilice el cable para trasladar, tirar o desenchufar la herramienta motorizada. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes cortantes o piezas en movimiento.** Un cable en mal estado o enredado aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- **Si es inevitable la utilización de una herramienta motorizada en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido con dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

Seguridad personal

- **Manténgase siempre alerta, céntrese en lo que está haciendo y aplique el sentido común al utilizar cualquier herramienta motorizada. No utilice herramientas motorizadas si está cansado o se encuentra bajo los efec-**

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

tos de medicamentos, alcohol o drogas. Un momento de distracción mientras utiliza una herramienta motorizada puede provocar graves daños personales.

- **Utilice equipos de protección personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso de equipos de protección como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección para los oídos en las condiciones apropiadas reduce el riesgo de sufrir lesiones personales.
- **Evite el encendido inintencionado. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o paquete de baterías, levantarla o transportarla.** Si transporta la herramienta motorizadas con el dedo en el gatillo o si conecta la herramienta mientras el interruptor está activado, pueden producirse accidentes.
- **Retire cualquier tipo de llave de ajuste o llave fija antes de encender la herramienta.** Si deja cualquier tipo de llave o herramienta conectada a una parte giratoria de la herramienta motorizada, pueden producirse lesiones personales.
- **No intente hacer demasiadas cosas al mismo tiempo. Mantenga el equilibrio siempre.** Esto permite controlar mejor la herramienta motorizada en situaciones imprevistas.
- **Utilice ropa adecuada. No lleve prendas de vestir holgadas ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Si viste prendas sueltas, lleva joyas o tiene el pelo largo, existe la posibilidad de que se enganchen en las piezas en movimiento.
- **Si los dispositivos están provistos con conexión de accesorios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos correctamente.** La recogida del polvo puede reducir los riesgos relacionados con éste.
- **No deje que el conocimiento adquirido por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y lo lleve a ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Actuar sin prestar atención puede provocar lesiones muy graves en una fracción de segundo.

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- **Sujete la herramienta motorizada por las superficies de agarre aisladas cuando esté realizando una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto** Si un accesorio de corte entra contacto con un cable "activo" pueden "activar" las partes metálicas expuestas de la herramienta motorizada y provocar una descarga eléctrica al operario.

Instrucciones de seguridad para el uso de puntas de taladro largas

- **Nunca opere a una velocidad superior a la indicación de velocidad máxima de la punta de taladro**. A velocidades más altas, la punta puede doblarse si gira libremente sin estar en contacto con la pieza de trabajo, lo que resulta en lesión personal.
- **Empiece a taladrar siempre a baja velocidad y con la punta del taladro en contacto con la pieza de trabajo**. A velocidades más altas, la punta puede doblarse si gira libremente sin estar en contacto con la pieza de trabajo, lo que resulta en lesión personal.
- **Aplique presión solamente en línea directa con la punta y no aplique una presión excesiva**. Las puntas se pueden doblar causando rotura o pérdida de control, lo que resulta en lesiones personales.

Uso y cuidado de la herramienta motorizada

- **No fuerce la herramienta motorizada. Utilice la herramienta motorizada más adecuada para su aplicación**. Si utiliza la herramienta motorizada adecuada, podrá realizar la tarea de mejor forma y con mayor seguridad, a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- **No utilice la herramienta motorizada si el interruptor no se enciende y apaga**. Una herramienta motorizada que no puede controlarse con el interruptor es muy peligrosa y debe ser reparada.
- **Si fuera desmontable, desconecte el enchufe de la herramienta motorizada de la fuente de alimentación y/o del paquete de baterías, si fuera antes de realizar cualquier tipo de ajuste, cambiar un accesorio o de almacenarla**. La aplicación de estas medidas preventivas de seguridad reducirá el riesgo de que la herramienta motorizada se ponga en funcionamiento accidentalmente.
- **Guarde las herramientas motorizadas que no utilice lejos del alcance de los niños y no permita su uso por parte de personas no estén familiarizadas con ellas o con estas**. Las herramientas motorizadas en manos de personas que no están capacitadas para usarlas resultan peligrosas.
- **Mantenimiento de las herramientas motorizadas. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o agarrotadas, si presentan daños o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta motorizada. Si la herramienta motorizada está dañada, repárela antes de utilizarla**. La causa de muchos accidentes es el mantenimiento deficiente de las herramientas motorizadas.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias**. Las herramientas de corte mantenidas correctamente con sus bordes de corte afilados se bloquean en menos ocasiones y su control es más sencillo.
- **Utilice las herramientas motorizadas, accesorios, brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en consideración las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizarse**. El uso de herramientas motorizadas para operaciones para las que no fueron diseñadas puede causar situaciones peligrosas.
- **Mantenga las asas y superficies de agarre secas, limpias y libres de grasas y aceites**. Las asas y superficies de agarre deslizantes no permiten controlar y manejar la herramienta con seguridad en situaciones inesperadas.

Uso y cuidado de la batería

- **Recargue la batería solo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede provocar un incendio si se utiliza con otra batería.
- **Utilice las herramientas motorizadas sólo con las baterías específicamente designadas.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones e incendios.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- **En períodos de desuso de la batería, guárdela alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas. llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que pueden conectar una terminal con la otra**. El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras e incluso un incendio.
- **Bajo determinadas condiciones, la batería puede expulsar algo de líquido, evite el contacto con él. Si el contacto se produjera accidentalmente, enjuague con agua abundante. Si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte con su médico**. El líquido de la batería puede provocar irritación y quemaduras.
- **No utilice una batería ni una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas**. Las baterías dañadas o modificadas pueden tener una conducta impredecible que diera lugar a un incendio, explosión o riesgo de sufrir lesiones.
- **No exponga la batería o la herramienta a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o temperaturas por encima de 130 °C puede provocar explosiones.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta más allá del intervalo de temperatura indicado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas que excedan el intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- **El mantenimiento de su herramienta mecánica debe ser llevado a cabo por personal cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** De esta forma, se garantiza la seguridad de la herramienta motorizada.
- **Nunca repare las baterías dañadas.** Las baterías solo deben repararlas el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Normas de seguridad adicionales para taladros con batería

Riesgos de atrapamiento

- Manténgase apartado del mecanismo de rotación. Pueden producirse estrangulamientos, pérdidas de cabello y/o laceraciones si no se mantienen la ropa, las joyas, los colgantes y el pelo alejados de la herramienta y de los accesorios.
- Puede cortarse o quemarse si toca la broca, el cincel del taladro, o la superficie de trabajo. Evite el contacto y utilice guantes para proteger las manos.
- Utilice presión de taladro intermitente para evitar que salten esquiñas cortantes.

Riesgos de emisión de proyectiles

- Utilice siempre protección facial y ocular resistente a impactos cuando esté en contacto o próximo al funcionamiento, reparación o mantenimiento de la herramienta o al cambio de accesorios de la misma.
- Asegúrese de que las otras personas que se encuentran en el área de trabajo también utilizan protección facial y ocular resistente de impactos. Incluso los proyectiles de tamaño reducido pueden producir daños oculares y ceguera.
- Quite la llave para portabrocas antes de encender la herramienta.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.

Riesgos derivados del uso

- Los operarios y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para manejar el volumen, peso y potencia de la herramienta.
- Sostenga correctamente la herramienta: esté preparado para contrarrestar los movimientos o avances repentinos.
- La punta del taladro se puede atascarse y causar lesiones en el hombro.
- Si es posible, utilice un brazo de suspensión para absorber el par de reacción. Si no es posible, se recomienda utilizar empuñaduras laterales para absorber el par de reacción de:
  - Taladros de caja recta con portabrocas de capacidad superior a 6,5 mm (1/4 pulgada), o si el par de reacción supera los 4 Nm (3 lbf.ft);
  - Taladros con empuñadura de pistola con portabrocas de capacidad superior a 10 mm (3/8 pulgada), o si el par de reacción supera los 10 Nm (7,5 lbf.ft);
- Utilice siempre brocas bien afiladas.
- Reduzca la presión en el momento de la perforación.

Riesgos derivados por movimientos repetitivos

- Cuando se utiliza una herramienta mecánica para actividades de trabajo, el operario puede experimentar molestias en las manos, brazos, hombros, cuellos u otras partes del cuerpo.
- Adopte una postura cómoda mientras mantiene una posición firme evitando posturas extrañas o desequilibradas. Cambiar de postura durante las tareas prolongadas puede ayudar a evitar las molestias y la fatiga.
- No ignore síntomas como las molestias persistentes o recurrentes, el dolor, dolores punzantes, hormigueos, adormecimientos, sensación de quemazón o rigidez. Deje de utilizar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.

Riesgos derivados del ruido y la vibración

- Los niveles sonoros elevados pueden provocar pérdida de oído permanente y otros problemas como el tinnitus. Utilice protección para los oídos siguiendo las recomendaciones de su empresa o de las normas de seguridad y salud ocupacional.
- Exposición a las vibraciones en manos y brazos. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas. Si siente adormecimiento, cosquilleo, dolor o palidez en la piel, deje de usar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.
- Sujete la herramienta de forma ligera pero segura ya que el riesgo de vibraciones es normalmente superior cuando aumenta la fuerza de sujeción. Si es posible, utilice un brazo de suspensión o instale una empuñadura lateral.
- Para evitar aumentos innecesarios de los niveles de ruido y vibración:
  - Utilice y mantenga la herramienta, y seleccione, mantenga y sustituya los accesorios y los consumibles, de acuerdo con este manual de instrucciones;

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- No permita que la broca vibre sobre la pieza de trabajo.

Riesgos en el lugar de trabajo

- Resbalones, tropiezos y caídas son las causas más frecuentes de lesiones graves o muerte. Las zonas y puestos de trabajo desorganizados y mal iluminadas suelen provocar lesiones.
- Evite la inhalación de polvo y humo y la manipulación de residuos producidos en el proceso de trabajo, ya que pueden provocar enfermedades (tales como cáncer, alteraciones en el feto, asma o dermatitis). Utilice un extractor de polvo y un equipo de protección respiratorio cuando vaya a trabajar con materiales que generen partículas que se desplazan por el aire.
- Las operaciones de lijar, aserruchar, esmerilar, taladrar y otras actividades de construcción producen polvo que podría contener productos químicos que se ha demostrado en el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son los siguientes:
  - Plomo de las pinturas con base de plomo
  - Cemento y ladrillos de sílice cristalina y otros productos de mampostería
  - Arsénico y cromo provenientes de madera químicamente tratada.

  El riesgo de exposición varía de acuerdo con la frecuencia que usted realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos: trabaje en una área bien ventilada y con equipo de seguridad apropiado, tal como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.
- Trabajar con cuidado en lugares desconocidos. Pueden existir riesgos ocultos, como líneas eléctricas o de otros servicios. Esta herramienta no esta aislada para el contacto con fuentes de alimentación eléctrica.
- Esta herramienta no está diseñada para utilizarse en ambientes explosivos ni lleva aislamiento especial contra contactos con fuentes de comente eléctrica.

Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

Información de utilidad

ServAid

ServAid es un portal que se actualiza continuamente y contiene información técnica, como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Listas de repuestos
- Accesorios
- Planos de dimensiones

Visite: https://servaid.atlascopco.com.

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local Atlas Copco.

Dados técnicos

Dados do produto

Potência	580 W (0.8 hp)
Faixa de velocidade	500 - 5500 r/min
Torque em stall	1.2 Nm
	(10.6 lb
Bateria	Li-Io 18 V
Peso	0.8 kg (1.8 lb) (sem bateria)

Mandril Compatível

Acessório	Número de artigo
Mandril F6.5LBA Chave de Mandril	4110 2045 80
Capa de Proteção de Mandril	4110 2046 00

Aperte o mandril com 10 Nm.

Máxima Potência de Saída de RF

Tecnologia de RF	Faixa de Frequência (MHz)	Potência Máxima de Transmissão (EIRP) (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Tecnologia sem fio Bluetooth® / Bluetooth® de Baixa Energia	2402-2480	13,7

Wi-Fi® é uma marca registrada da Wi-Fi Alliance®

A palavra e as logos Bluetooth® são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG,Inc.

Valor SAR UE

Valor SAR UE: 1.1

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Informações de LAN sem fio

Domínio Regulatório	Faixa	TxChannels
MUNDO	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Compatibilidade de bateria

Acessório	Número de artigo
Bateria, 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Bateria, 18 V (4 Ah)	4211 5500 21
Bateria, 18 V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Bateria, 18 V (5 Ah)	4211 5500 22

Informações da bateria

Temperatura de operação da bateria	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
Temperatura de armazenagem da bateria	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
Temperatura de operação do carregador da bateria	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

Compatibilidade do carregador

Acessório	Número de artigo
Multicarregador 18/36 V	4211 5424 85

Declarações

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Normas harmonizadas aplicadas:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Assinatura do emissor



Declaração sobre Ruído & Vibração

- Nível de pressão sonora < 70 dB(A) , incerteza 3 dB(A), de acordo com ISO15744.
- Nível de pressão sonora dB(A) , incerteza 3 dB(A), de acordo com ISO15744.
- Valor total da vibração < 2.5 m/s^2, incerteza ± 0.6 m/s^2, de acordo com a ISO28927-5.

Estes valores declarados foram obtidos através de testes efectuados em laboratório, de acordo com os padrões indicados e adequam-se à comparação com valores declarados resultantes de outras ferramentas testadas de acordo com os mesmos padrões. Estes valores declarados não se adequam para utilização em avaliações de risco, sendo que os valores medidos em locais de trabalho possam ser superiores. A valores actuais de exposição e o risco de danos que podem ocorrer num utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, da peça de trabalho e do design do local de trabalho, assim como do tempo de exposição e da condição física do utilizador.

Nós, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, não somos responsáveis pelas consequências do uso do valores declarados, ao invés de valores refletindo a exposição real, em uma avaliação de risco individual, em um situação de trabalho sobre a qual não temos controle.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração na mão e no braço se seu uso não for administrado corretamente. Um guia da UE para gerenciar a vibração da mão e do braço pode

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

ser encontrado acessando-se http://www.pneurop.eu/index.php e selecionando-se "Ferramentas" e, em seguida, "Legislação".

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar atempadamente sintomas, que possam estar relacionados com a exposição à vibração, para que os procedimentos de manuseamento possam ser modificados, por forma a ajudar a evitar prejuízos futuros.

ⓘ Este equipamento é destinado para aplicações fixas. A emissão de ruídos é dado como um guia para a construtor da máquina. Dados sobre emissão de vibração e ruído da máquina completa devem ser indicados no Manual de instruções da máquina.

WEEE

Informações relativas aos **Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos** (WEEE):
Este produto e suas informações cumprem os requisitos da diretiva/regulamentações de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados em conformidade com esta diretiva/regulamentações.

O produto está marcado com o símbolo a seguir:



Produtos com o símbolo de uma recipiente para resíduos marcados com um X e uma barra única na cor preta embaixo deste devem ser manuseados em conformidade com a diretiva/regulamentações de WEEE. Todo o produto ou peças de WEEE podem ser enviados à sua “Central de Atendimento ao Cliente” para manuseio.

Requisitos Regionais

Este produto contém a placa ODIN-W262 código de homologação Anatel 03883-16-05903

Requisitos Regionais

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a “Lista de Candidatos”). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes elétricos e mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Requisitos regionais

⚠ **AVISO**

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

https://www.p65warnings.ca.gov/

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ **AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.**

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ **AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.**

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Finalidade

Este produto foi projetado para furar e roscar orifícios. Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

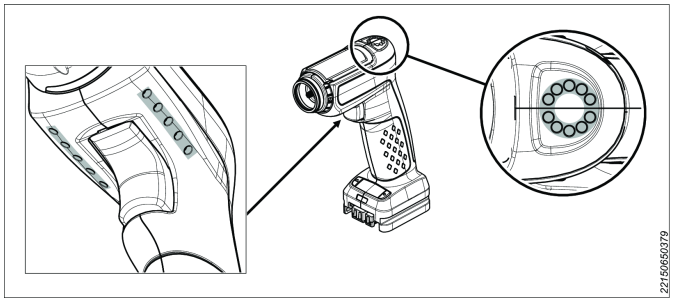
Instruções específicas do produto

Operação

Arrefecimento Interno

OBSERVAÇÃO Nunca cubra os orifícios de ar da ferramenta Cobrir os orifícios de ar afetará o fluxo de ar na ferramenta. A ferramenta poderá alertar sobre um superaquecimento.

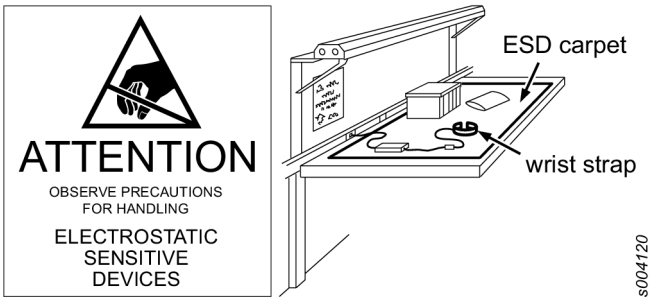
© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00



Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas

Evitando problemas de eletrostática

Os componentes no interior do produto e do controlador são sensíveis a descargas eletrostáticas. Para evitar um mau funcionamento futuro, realize o serviço e a manutenção em um ambiente de trabalho com aprovação ESD. A figura abaixo mostra um exemplo de estação de trabalho apropriada.



Alertas de segurança para ferramentas elétricas em geral

Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada**. Áreas desorganizadas ou escuras provocam acidentes.
- **Não opere ferramentas elétricas em ambientes explosivos, como na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis.** Ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar a poeira ou vapores.
- **Mantenha crianças e espectadores à distância ao operar uma ferramenta elétrica.** Distrações podem fazer com que você perca o controle da ferramenta.

Segurança elétrica

- **Os plugues das ferramentas elétricas têm que ser do mesmo tipo que a tomada. Nunca faça qualquer alteração no plugue. Não use adaptadores em ferramentas elétricas aterradas.** Plugues não modificados e compatíveis com a tomada reduzem o risco de choque elétrico.
- **Evite o contato corporal com superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, fogões de cozinha e refrigeradores.** O risco de choque elétrico aumenta quando o seu corpo está aterrado.
- **Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou umidade.** A água que penetrar aumentará o risco de choque elétrico.
- **Não exceda no uso do cabo. Nunca carregue puxe ou desconecte a ferramenta puxando pelo cabo. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento.** Um cabo danificado ou torcido aumenta o risco de choque elétrico.
- **Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em local úmido, use um dispositivo de corrente residual (RCD) com fornecimento de proteção.** O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

- **Mantenha-se alerta, observe o que estiver fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um lapso momentâneo de concentração ao operar uma ferramenta elétrica pode resultar em acidentes graves.
- **Use equipamentos de proteção individual. Sempre use proteção para os olhos.** Equipamentos de proteção como máscara contra poeira, calçados antiderrapantes, capacetes ou protetores de ouvidos usados de maneira apropriada, reduzem os ferimentos pessoais.
- **Evite o acionamento não intencional. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição de desligado antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou a uma bateria, de levantá-la ou carregá-la.** Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou conectá-las à tomada com o interruptor ligado facilita a ocorrência de acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste ou de pressão antes de ligar a ferramenta elétrica.** Um instrumento ou uma chave deixados presos a uma parte giratória da ferramenta podem resultar em ferimentos.
- **Não se incline além do seu alcance. Mantenha os pés em posição correta e o equilíbrio em todos os momentos.** Isso permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- **Vista-se apropriadamente. Não use roupas soltas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe de peças em movimento.** Roupas soltas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças em movimento.
- **Se os dispositivos forem ministrados permitirem a conexão de utensílios que extraem e coletam poeira, assegure-se de que estejam bem conectados e sejam usados apropriadamente.** O uso de coletores de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Não deixe que a familiaridade obtida com o uso frequente das ferramentas faça com que se sinta acomodado e ignore os princípios de segurança.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em uma fração de segundos.

Instruções de segurança para todas as operações

- **Segure a ferramenta elétrica somente pelas superfícies de pega, quando for executar uma operação onde a ferramenta possa entrar em contato com uma fiação oculta.**. O acessório de corte que encosta em um cabo "energizado" pode tornar "energizadas" as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica, podendo submeter o operador a choques elétricos.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Instruções de segurança para utilização de brocas longas

- **Nunca opere em velocidade superior à categoria de velocidade máxima da broca.**. Em velocidades altas, a broca pode entortar, se o operador deixá-la girar livremente sem contato direto com a peça, resultando em lesões ao indivíduo.
- **Sempre inicie a furação em baixa velocidade e com a ponta da broca em contato com a peça**. Em velocidades altas, a broca pode entortar, se o operador deixá-la girar livremente sem contato direto com a peça, resultando em lesões ao indivíduo.
- **Aplique pressão somente na mesma direção da broca, mas nunca aplique pressão em excesso.**. As brocas podem entortar e quebrar, ou causar perda de controle, resultando em lesões ao indivíduo.

Utilização e manutenção da ferramenta elétrica

- **Não force a ferramenta. Use a ferramenta elétrica correta para sua finalidade.**. A ferramenta elétrica correta irá realizar o trabalho de maneira melhor e mais segura, na medida para a qual foi projetada.
- **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não funcionar.**. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e precisa ser consertada.
- **Desconecte o plugue da fonte de alimentação e/ou a bateria, se puder ser removida, da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas elétricas.**. Tais medidas preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.
- **Guarde ferramentas fora de uso longe do alcance de crianças e não permita que sejam operadas por pessoas não familiarizadas com o equipamento ou com estas instruções.**. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- **Cuide das ferramentas elétricas. Verifique o desalinhamento ou a obstrução das partes em movimento, danos nos componentes e quaisquer outras condições que possam afetar a operação da ferramenta. Se estiver danificada, conserte-a antes de usá-la.**. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal cuidadas.
- **Mantenha ferramentas cortantes afiadas e limpas.**. Ferramentas de bordas afiadas com manutenção adequada têm menos chance de ficarem presas e são mais fáceis de controlar.
- **Use a ferramenta elétrica, os acessórios e outras peças de acordo com estas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e a tarefa a ser realizada.**. Usar a ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para as quais foi planejada pode resultar em uma situação perigosa.
- **Mantenha a empunhadura e superfícies de pega secos, limpos e livres de óleo e graxa.**. Cabos e superfícies de fixação escorregadios não permitem o manuseio e controle seguro da ferramenta em situações inesperadas.

Utilização e manutenção da bateria da ferramenta

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante**. Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode provocar incêndio se utilizado em outro tipo de bateria.
- **Utilize ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente indicadas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode provocar lesões ou incêndios.
- **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de objetos metálicos, como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros, que podem provocar a ligação de um terminal ao outro**. Um curto-circuito nos terminais da bateria poderá provocar queimaduras ou incêndio.
- **Em situações de utilização excessiva, um líquido poderá ser ejetado da bateria; evite o contato. Se isso acontecer por acidente, lave com água. Se o líquido entrar em contato com o olhos, consulte um médico**. O líquido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- **Não use uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou tenha sido modificada**. Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisto, resultando em incêndio, explosão ou risco de acidente.
- **Não exponha a bateria ou ferramenta ao fogo ou a temperatura excessiva**. A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** O carregamento inadequado ou em temperatura fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Assistência

- **Faça a manutenção da ferramenta elétrica com uma pessoa qualificada e que utilize apenas peças de reposição idênticas.** Isso irá garantir a segurança da ferramenta.
- **Nunca faça manutenção em um conjunto de baterias danificado.** A manutenção de conjuntos de baterias deve ser realizada apenas pelo fabricante ou fornecedores de serviço autorizado.

Regras de segurança adicionais para furadeiras à bateria

Riscos de emaranhar-se

- Mantenha-se afastado da propulsão rotativa. Sufocamento, escalpelamento e/ou laceração podem ocorrer se roupas soltas, luvas, joias, colares ou cabelo não forem mantidos longe de ferramentas e acessórios.
- Você pode ser cortado ou queimado caso entre em contato com a broca, lascas ou com a superfície de trabalho. Evite contato e use luvas adequadas para proteger as mãos.
- Utilize pressão intermitente de perfuração para evitar a produção de limalhas longas e cortantes.

Perigo de projéteis

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- Sempre use proteção resistente a impacto para os olhos e o rosto quando trabalhar com ou perto da ferramenta em operação, reparo ou manutenção ou durante uma troca de acessórios.
- Certifique-se de que todas as outras pessoas no local estejam usando proteção resistente a impactos para os olhos e o rosto. Mesmo pequenos projéteis podem atingir os olhos e causar cegueira.
- Remova a chave do mandril antes de acionar a ferramenta.
- Garanta que a peça a ser trabalhada esteja fixada de forma segura.

Perigos de operação

- Os usuários e técnicos de manutenção devem ser fisicamente capazes de lidar com o volume, peso e potência da ferramenta.
- Segure a ferramenta corretamente: esteja pronto para compensar movimentos súbitos no avanço.
- A broca pode travar repentinamente e causar lesões no ombro.
- Se possível, utilize um braço de suspensão para absorver o torque de reação. Se isso não for possível, as alças laterais são recomendadas absorver o torque de reação para:
  - Furadeiras de corpo reto com capacidade de mandril superior a 6,5 mm (1/4 pol), ou se a reação de torque puder exceder 4 Nm (3 lbf.ft);
  - Furadeiras com cabo tipo pistola com capacidade de mandril superior a 10 mm (3/8 pol) ou se a reação de torque puder exceder 10 Nm (7.5 lbf.ft).
- Utilize sempre brocas afiadas.
- Reduza a pressão descendente no ponto de irrupção.

Perigos do movimento repetitivo

- Quando usar uma ferramenta elétrica para executar atividades relacionadas ao trabalho, o operador pode sentir desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo.
- Adote uma postura confortável enquanto mantém uma posição equilibrada sobre os pés, evitando posturas inadequadas ou sem equilíbrio. Mudar a postura durante tarefas prolongadas pode ajudar a evitar desconforto e fadiga.
- Não ignore os sintomas, como desconforto periódico e persistente, dor, palpitações, sensibilidade, formigamento, dormência, sensação de queimação ou rigidez. Pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.

Riscos de vibrações e ruído

- Níveis sonoros muito altos podem causar perda auditiva permanente e outros problemas, como zumbido. Use a proteção auditiva recomendada pelo empregador e de acordo com os regulamentos de saúde e segurança do trabalho.
- Exposição de mãos e braços a vibrações. Use roupas quentes e mantenha as mãos aquecidas e secas. Se perceber dormência, formigamento, dor ou lividez da pele, pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.
- Segure a ferramenta de modo leve, porém firme, devido ao risco de vibrações ser geralmente maior quando a força da pegada é maior. Onde for possível, utilize um braço de suspensão ou encaixe uma alça lateral.
- Para evitar aumentos desnecessários de níveis de vibração e ruído:
  - Opere e faça manutenção da ferramenta, e selecione, faça manutenção e substitua os acessórios e consumíveis de acordo com este manual de instruções;
  - Não permita que a broca vibre na peça de trabalho.

Perigos no local de trabalho

- Escorregões, tropeções e quedas são as principais causas de lesões graves ou morte. Áreas e bancadas desorganizadas facilitam acidentes.
- Evite inalar poeira ou fumaça, ou manusear detritos do processo de trabalho que podem causar problemas de saúde (por exemplo, câncer, defeitos de nascença, asma e/ou dermatite). Use equipamento extrator de poeira e equipamento de proteção respiratória quando trabalhar com materiais que produzam partículas em suspensão no ar.
- Certas poeiras criadas pelo jateamento, serração, esmerilhamento, perfuração e outras atividades mecanizadas de construção podem conter componentes químicos que o Estado da Califórnia reconhece como causadores de câncer, defeitos de nascença e outros prejuízos ao sistema reprodutor humano. Alguns exemplos desses componentes químicos são:
  - Chumbo de tinta à base de chumbo
  - Tijolos de sílica cristalina, cimento e outros produtos de alvenaria
  - Arsênico e cromo da borracha tratada quimicamente.

  Seu risco a essas exposições varia, dependendo da frequência que você realiza esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses componentes químicos: trabalhe em área bem ventilada e use equipamentos de proteção apropriados, como máscaras contra poeira que sejam especificamente indicadas para partículas microscópicas.
- Proceda com cuidado em ambientes desconhecidos. Poderão existir perigos ocultos como, por exemplo, atingir cabos elétricos ou outras instalações. Esta ferramenta não é protegida contra o contato com fontes de eletricidade.
- Não se recomenda o uso desta ferramenta em atmosferas potencialmente explosivas.

Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



s011050

Informações úteis

ServAid

O ServAid é um portal continuamente atualizado e que contém Informações Técnicas, como:

- - Informações regulatórias e de segurança
- Dados técnicos
- Instruções de instalação, operação e manutenção
- Listas de peças de reposição
- Acessórios
- Desenhos Dimensionais

Visite: https://servaid.atlascopco.com.

Para obter mais informações, entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco .

Dati tecnici

Dati del prodotto

Alimentazione	580 W (0.8 hp)
Gamma di velocità	500 - 5500 giri/min.
Coppia di stallo	1.2 Nm (10.6 lb
Batteria	Li-Io 18 V
Peso	0.8 kg (1.8 lb) (senza batterie)

Mandrino compatibile

Accessorio	Numero dell'articolo
Mandrino F6.5LBA e chiave	4110 2045 80
Copertura del mandrino	4110 2046 00

Serrare il mandrino a 10 Nm.

Massima potenza di uscita della radio

Tecnologia radio	Intervallo di frequenza (MHz)	Massima potenza di trasmissione EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Tecnologia Bluetooth® wireless/ Bluetooth® Low Energy	2402-2480	13,7

Wi-Fi® è un marchio registrato di Wi-Fi Alliance®

La formulazione e i logo Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG,Inc.

Valore SAR UE

Valore SAR UE:1.1

Informazioni sulla LAN wireless

Dominio normativo	Banda	Canali tx
MONDO	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Compatibilità batteria

Accessorio	Numero dell'articolo
Batteria, 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Batteria, 18 V (4 Ah)	4211 5500 21
Batteria, 18 V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Batteria, 18 V (5 Ah)	4211 5500 22

Dati della batteria

Temperatura di funzionamento della batteria	0 a +60 °C (+32 a +140 °F)
Temperatura di conservazione della batteria	+10 a +25 °C (+50 a +77 °F)
Temperatura di funzionamento del caricabatterie	0 a +60 °C (+32 a +140 °F)

Compatibilità del caricabatterie

Accessorio	Numero dell'articolo
Caricabatterie multiplo, 18/36 V	4211 5424 85

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Dichiarazioni

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive: **2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Norme armonizzate applicate:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Firma del dichiarante



Dichiarazione su vibrazioni e rumorosità

- Livello di pressione sonora < 70 dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo ISO15744.
- Livello di pressione sonora dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo ISO15744.
- Valore totale vibrazioni < 2.5m/s^2, incertezza± 0.6 m/s^2, secondo ISO28927-5.

I valori qui dichiarati sono stati ottenuti mediante test eseguiti in laboratorio conformemente alla direttiva o agli standard indicati e sono idonei al raffronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità alla medesima direttiva o standard. I valori qui dichiarati non sono adeguati a un utilizzo per la valutazione del rischio e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro potrebbero essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di lesioni per ogni singolo operatore sono unici e dipendono dal modo in cui lavora l'operatore, dal pezzo e dalla struttura della stazione di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'operatore.

Atlas Copco Industrial Technique AB non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti dall'utilizzo dei valori dichiarati, invece di valori che riflettono l'esposizione effettiva, in una valutazione del rischio individuale in una situazione lavorativa sulla quale Desoutter non ha alcun controllo.

Se non è gestito correttamente, l'utilizzo del presente utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Per consultare una guida UE sulle vibrazioni trasmesse a mani/braccia, accedere al sito http://www.pneurop.eu/index.php e selezionare 'Strumenti' quindi 'Normative'.

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

ⓘ Se questa apparecchiatura è destinata ad applicazioni di fissaggio:
Le emissioni acustiche sono riportate in qualità di guida per il costruttore. I dati sulle emissioni acustiche e vibratorie per la macchina completa devono essere riportati nel manuale di istruzioni per la macchina.

WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche** (WEEE):
Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva/alle disposizioni WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva/tali disposizioni.

Il prodotto è contrassegnato con il seguente simbolo:



I prodotti contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato a ruote e una barra nera sottostante contengono parti da maneggiare in conformità con la direttiva/le disposizioni WEEE. L'intero prodotto o le parti WEEE possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti elettrici e meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Requisiti regionali

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

https://www.p65warnings.ca.gov/

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza unitamente alle illustrazioni e alle specifiche tecniche di questo utensile elettrico.

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e manutenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Uso previsto

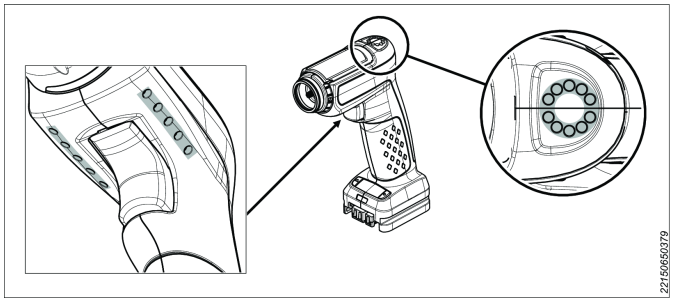
Il presente prodotto è progettato per la perforazione e la maschiatura di fori. Non è consentito nessun altro uso.

Istruzioni specifiche del prodotto

Funzionamento

Raffreddamento interno

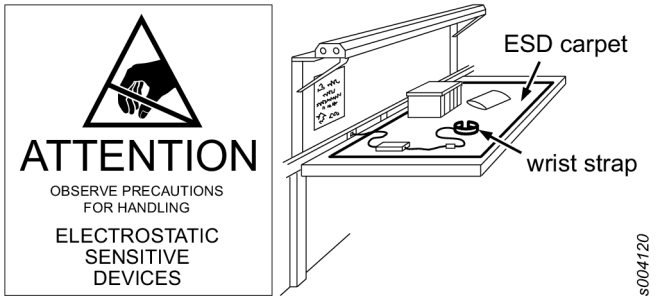
NOTA Non coprire mai i fori di areazione dell'utensile
La copertura dei fori di areazione influenzerà il flusso pneumatico dell'utensile. L'utensile potrebbe surriscaldarsi.



Assistenza e manutenzione

Prevenzione dei problemi dovuti alle scariche elettrostatiche

I componenti interni al prodotto e al controller sono sensibili alle scariche elettrostatiche. Per evitare malfunzionamenti, eseguire la riparazione e manutenzione in un ambiente di lavoro approvato per le ESD. La figura seguente indica un esempio di stazione di lavoro adeguata.



Avvisi generali di sicurezza per l'utilizzo di utensili elettrici

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Mantenere sempre l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**. Aree sporche o buie possono favorire incidenti.
- **Non azionare gli utensili elettrici in presenza di atmosfera esplosiva oppure di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare polveri o vapori.
- **Tenere bambini e altre persone presenti nelle vicinanze a distanza di sicurezza durante l'utilizzo degli utensili elettrici.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'utensile.

Sicurezza elettrica

- **La spina dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa. Non tentare mai di modificare la spina. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici con messa a terra.** L'utilizzo di spine non modificate e di prese idonee riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici connesse a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Un corpo messo a terra corre maggiori rischi di scosse elettriche.
- **Non esporre gli utensili elettrici alle intemperie.** Eventuali infiltrazioni d'acqua all'interno degli utensili elettrico può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo elettrico per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli appuntiti o parti mobili.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Se l'utensile elettrico deve essere necessariamente utilizzato in un ambiente umido, collegarlo ad un'alimentazione protetta con interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- **Fare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il proprio buon senso durante il funzionamento di un utensile elettrico. Non utilizzare utensili elettrici in**

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

caso di affaticamento o sotto l'effetto di farmaci, sostanze alcoliche o stupefacenti. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi lesioni personali.

- **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre un dispositivo per la protezione degli occhi.** I dispositivi di protezione come maschera per la polvere, calzature di sicurezza anti-scivolo, casco protettivo o protezioni acustiche utilizzati quando necessario sono in grado di ridurre il rischio di lesioni personali.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off" prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica e/o al pacco batterie, e prima di prelevarlo o trasportarlo.** Il trasporto dell'utensile elettrico tenendo le dita sull'interruttore, o alimentare l'utensile quando l'interruttore è in posizione "on" può favorire il verificarsi di incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile, rimuovere le chiavi di regolazione.** Una chiave dimenticata su una parte mobile dell'utensile può provocare lesioni personali.
- **Non sporgersi. Mantenere sempre un equilibrio ottimale.** Ciò permette un controllo migliore dell'utensile elettrico anche in condizioni impreviste.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere lontani capelli, indumenti e guanti dalle parti in movimento.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle parti in movimento.
- **Se sono presenti utensili per il collegamento a dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che essi siano collegati ed utilizzati in maniera idonea.** La raccolta della polvere riduce i rischi connessi alla polvere stessa.
- **Non permettere che la familiarità acquisita dall'utilizzo frequente degli utensili si trasformi in eccessiva disinvoltura ignorando i principi di sicurezza.** Un'azione incauta può causare gravi lesioni nella frazione di un secondo.

Istruzioni di sicurezza per tutti gli utilizzi

- **Tenere l'utensile elettrico saldamente mediante le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui il dispositivo di taglio può entrare in contatto con il cablaggio nascosto.** L'accessorio da taglio che entra in contatto con un filo "in tensione" può mettere "in tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e può provocare scosse elettriche all'operatore.

Istruzioni di sicurezza in caso di utilizzo di punte da trapano lunghe

- **Non utilizzare mai il dispositivo a velocità superiori a quella nominale.** A velocità maggiori, la punta potrebbe piegarsi, ruotando liberamente senza contatto con il pezzo in lavorazione e provocare lesioni personali.
- **Iniziare sempre la perforazione a una bassa velocità e con la punta a contatto con l'elemento di lavoro**. A velocità maggiori, la punta potrebbe piegarsi, ruotando liberamente senza contatto con il pezzo in lavorazione e provocare lesioni personali.
- **Applicare la pressione solo in linea diretta con la punta e non in modo eccessivo.** Le punte possono piegarsi rompendosi o determinando la perdita di controllo e lesioni personali.

Utilizzo e cura degli utensili elettrici

- **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare un utensile elettrico idoneo all'applicazione richiesta.** L'utilizzo di un utensile elettrico idoneo contribuisce a svolgere il lavoro in maniera migliore e più sicura, nella modalità per cui esso è stato progettato.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non può essere acceso o spento.** Un utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Scollegare la spina dall'alimentazione elettrica e/o il pacco batterie dall'utensile elettrico prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Queste misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- **Riporre gli utensili elettrici non utilizzati lontano dalla portata dei bambini e non permettere che essi siano utilizzati da persone che non ne conoscono il funzionamento o che non hanno letto queste istruzioni.** Nelle mani di persone non addestrate, gli utensili elettrici possono essere pericolosi.
- **Manutenzione degli utensili elettrici. Verificare che le parti mobili siano allineate correttamente e che non siano bloccate, controllare che non vi siano parti rotte o altri problemi che potrebbero compromettere il buon funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di danni, riparare l'utensile elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a manutenzione insufficiente.
- **Gli strumenti di taglio devono essere mantenuti puliti e affilati.** Gli strumenti di taglio con bordi affilati sottoposti a manutenzione adeguata si bloccano con minore facilità e sono più semplici da controllare.
- **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte in conformità alle presenti istruzioni, considerando le condizioni di utilizzo e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico in modo non conforme alla tipologia di utilizzo a cui esso è destinato può causare situazioni di rischio.
- **Mantenere asciutte e pulite le impugnature e le superfici di presa, nonché prive di olio e grasso.** Impugnature o superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione sicura né il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

Utilizzo e conservazione dell'utensile a batteria

- **Eseguire la ricarica esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.**. Un caricabatterie idoneo per un determinato tipo di pacco batterie può creare il rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batterie.
- **Utilizzare gli utensili elettrici esclusivamente con i loro pacchi batterie specifici.** L'utilizzo di pacchi batterie diversi può creare il rischio di lesioni e di incendio.
- **Quando non viene utilizzato, tenere lontano il gruppo batterie da altri oggetti metallici come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo**

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

che possono provocare il collegamento da un morsetto all'altro. Mettere in cortocircuito i morsetti della batteria può causare bruciature o incendi.

- **In condizioni di utilizzo non corretto, il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto. Se si verifica il contatto accidentale con il liquido della batteria, risciacquare con acqua. Se il liquido viene in contatto con gli occhi, consultare un medico**. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o bruciature.
- **Non utilizzare un pacco batterie o un utensile se è danneggiato o modificato**. Batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile, che può causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- **Non esporre un pacco batterie o un utensile al fuoco o a temperature eccessive**. L'esposizione al fuoco o a temperature oltre i 130 °C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni di caricamento e non caricare il pacco batterie né l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- **La manutenzione dell'utensile elettrico deve essere eseguita da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi identici.** Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- **Non eseguire mai la manutenzione di pacchi batterie danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batterie deve essere eseguita solo dal costruttore o da manutentori autorizzati.

Ulteriori avvisi di sicurezza per i trapani a batteria

Rischi causati dal rimanere impigliati

- Tenersi lontano dal comando rotante. Se indumenti larghi, guanti, gioielli e collane non sono tenuti a distanza dall'utensile e dagli accessori, si può rischiare il soffocamento e/o lacerazioni, anche al cuoio capelluto se i capelli restano impigliati.
- Se si viene a contatto con la punta del trapano; con frammenti o con la superficie di lavoro, ci si potrebbe facilmente tagliare o ustionare. Evitare il contatto e proteggere le mani con guanti adatti.
- Utilizzare una pressione intermittente del trapano per evitare la produzione di frammenti di grandi dimensioni.

Rischi relativi agli oggetti scagliati con forza

- Indossare sempre protezioni antiurto per gli occhi e per il volto quando si lavora con l'utensile o in prossimità di esso per operazioni di manutenzione, funzionamento o riparazione o per la sostituzione di accessori.
- Verificare che le altre persone nella zona stiano indossando protezioni antiurto per occhi e volto. Anche oggetti proiettati di piccole dimensioni possono causare infortuni agli occhi o addirittura cecità.
- Rimuovere la chiavetta del mandrino prima di avviare l'utensile.
- Verificare che il pezzo sia fissato saldamente.

Rischi connessi all'utilizzo

- Gli operatori e gli addetti alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di maneggiare la mole, il peso e la potenza erogata dall'utensile.
- Sostenere l'utensile correttamente: essere pronti a far fronte a movimenti improvvisi e di sfondamento.
- La punta del trapano potrebbe incepparsi improvvisamente e causare infortuni alle spalle.
- Se possibile, utilizzare un braccio di sospensione per assorbire la coppia di reazione. In caso contrario, si raccomanda l'utilizzo di impugnature laterali per assorbire la coppia di reazione per:
  - Trapani con alloggiamento diritto e dotati di mandrino con capacità superiore ai 6,5 mm, oppure se la coppia di reazione può superare i 4 Nm;
  - Trapani con impugnatura a pistola e dotati di mandrino con capacità superiore ai 10 mm, oppure se la coppia di reazione può superare i 10 Nm.
- Utilizzare sempre punte affilate.
- Ridurre la pressione al momento dello sfondamento.

Rischi connessi ai movimenti ripetitivi

- Durante l'utilizzo di utensili elettrici per l'esecuzione di attività lavorative, l'operatore può provare dolore localizzato alle mani, agli arti superiori, alle spalle, collo o in altre parti del corpo.
- Adottare una postura comoda mantenendo un appoggio sicuro sui piedi ed evitando le posizioni scomode o sbilanciate. Durante le lavorazioni prolungate, può essere utile cambiare posizione per evitare disagio e fatica.
- Non ignorare sintomi persistenti e ricorrenti quali disagio, dolore, fitte, indolenzimento muscolare, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità. Interrompere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e rivolgersi a un medico.

Rischi relativi alle emissioni acustiche e vibratorie

- Eccessivi livelli acustici possono causare perdite di udito permanenti e problemi come il tinnito auricolare. Utilizzare le protezioni acustiche consigliate dal datore di lavoro o imposte dalle norme relative alla salute e sicurezza sul lavoro.
- Esposizione alle vibrazioni per mani e braccia. Indossare indumenti caldi e tenere le mani al riparo dal freddo e dall'umidità. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore e sbianchimento della pelle, sospendere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e consultare un medico.
- Mantenere una presa leggera ma sicura dell'utensile, perché il rischio derivante dalle vibrazioni generalmente aumenta quando la forza di presa è maggiore. Se possibile, utilizzare un braccio di sospensione o montare un'impugnatura laterale.
- Per impedire inutili aumenti dei livelli delle emissioni acustiche e vibratorie:

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- L'uso e la manutenzione dell'utensile, nonché la scelta, manutenzione e sostituzione degli accessori e degli elementi di consumo, devono essere conformi a quanto indicato nel presente manuale di istruzioni;
- Non permettere alla punta del trapano di vibrare sul pezzo.

Rischi relativi al luogo di lavoro

- Scivolamenti, inciampi e cadute sono un'importante causa di infortuni gravi o mortali. Aree e banchi sporchi possono favorire gli incidenti.
- Evitare l'inalazione di polveri o fumi o il trattamento di residui dei processi di lavorazione che possono causare malattie (per esempio, cancro, malformazioni fetali, asma e/o dermatite). Utilizzare l'estrazione di polvere e indossare attrezzature protettive per la respirazione durante il lavoro con materiali che producono particelle sospese nell'aria.
- La polvere prodotta da sabbiatura elettrica, utilizzo della sega, smerigliatura, perforazione e altre attività edili contiene sostanze chimiche che lo Stato della California ritiene provochino cancro, malformazioni del feto e disturbi dell'apparato riproduttivo. Si riportano di seguito alcuni esempi di tali sostanze chimiche:
  - piombo contenuto nelle vernici mattoni,
  - mattoni, cemento e altri materiali edili in silice cristallina
  - arsenico e cromo provenienti da gomma trattata chimicamente

  I rischi derivanti dall'esposizione a tali materiali variano in base alla frequenza di svolgimento dell'attività. Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche: lavorare in aree ben ventilate e utilizzare dispositivi di sicurezza approvati, come le maschere antipolvere progettate appositamente per filtrare le particelle microscopiche.
- Prestare attenzione in ambienti non conosciuti. Possono essere presenti pericoli nascosti, quali corti circuiti in linee elettriche o di altri servizi. L'utensile non è isolato dal rischio di contatto con fonti di energia elettrica.
- Questo utensile non è progettato per essere utilizzato in ambienti con pericolo di esplosioni.

Segni e adesivi

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



s011050

Informazioni utili

ServAid

ServAid è un portale continuamente aggiornato e contenente informazioni tecniche come ad esempio:

- - Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza
- Dati tecnici
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori
- Diagrammi dimensionali

Visita: https://servaid.atlascopco.com.

Per ulteriori informazioni tecniche, contatta un rappresentante locale Atlas Copco.

Technische gegevens

Productgegevens

Vermogen	580 W (0.8 pk)
Snelheidsbereik	500 - 5500 r/min
Minimumkoppel	1.2 Nm
	(10.6 lb
Batterij	Li-Io 18 V
Gewicht	0.8 kg (1.8 lb) (zonder batterij)

Compatibele boorkop

Accessoire	Artikelnummer
Boorkop F6.5LBA en sleutel	4110 2045 80
Boorkopkap	4110 2046 00

Draai de boorkop aan tot 10 Nm.

Maximaal radio-uitgangsvermogen

Radiotechnologie	Frequentiebereik (MHz)	Maximaal zendvermogen EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Bluetooth® draadloze technologie / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	13,7

Wi-Fi® is een geregistreerd handelsmerk van Wi-Fi Alliance®

Het Bluetooth®-woordmerk en -logo zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG,Inc.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

SAR-waarde EU

SAR-waarde EU: 1.1

Informatie draadloze LAN

Regeling	Band	Tx-kanalen
WERELD	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Batterijcompatibiliteit

Accessoire	Artikelnummer
Batterij, 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Batterij, 18 V (4 Ah)	4211 5500 21
Batterij, 18 V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Batterij, 18 V (5 Ah)	4211 5500 22

Batterijgegevens

Werktemperatuur batterij	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
Opslagtemperatuur batterij	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
Werktemperatuur oplader	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

CompatiCompatibiliteit oplader

Accessoire	Artikelnummer
Multioplader, 18/36 V	4211 5424 85

Verklaringen

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Handtekening van de opsteller



Verklaring geluid & trilling

- Geluidsdrukniveau < 70 dB(A) , onzekerheid 3 dB(A), in overeenstemming met ISO15744.
- Geluidsdrukniveau dB(A) , onzekerheid 3 dB(A), in overeenstemming met ISO15744.
- Totale trillingswaarde < 2.5 m/s^2, onzekerheid ± 0.6 m/s^2, in overeenstemming met ISO28927-5.

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door laboratoriumtests conform de aangegeven normen en zijn geschikt om vergeleken te worden met de aangegeven waarden of andere geteste gereedschappen met dezelfde normen. De aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik voor risicobepalingen en de waarden gemeten op de afzonderlijke werkplekken kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico op letsel verschillen per gebruiker en zijn afhankelijk van de manier waarop de gebruiker werkt, het werkstuk en het ontwerp van het werkstation, alsmede de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, zijn niet aansprakelijk voor de gevolgen van het gebruik van de weergegeven waarden, in plaats van de waarden die passen bij de werkelijke blootstelling, zoals bepaald via een afzonderlijke risicobeoordeling en in een werksituatie waarover wij geen controle hebben

Indien dit gereedschap niet naar behoren wordt gebruikt, kan dit het hand-arm vibratiesyndroom veroorzaken. Een EU-richtlijn voor hand-armtrillingen vindt u op http://www.pneurop.eu/index.php. Selecteer 'Gereedschappen' en daarna 'Wetgeving'.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

ⓘ Als deze apparatuur is bedoeld voor vaste toepassingen: De geluidsuitstoot wordt als richtlijn voor de machinebouwer verstrekt. Gegevens m.b.t. geluids- en trillingsuitstoot voor de gehele machine staan in het instructiehandboek voor de machine.

WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment** (WEEE):
Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn/-regelgeving (2012/19/EU). Het product dient te worden behandeld conform de richtlijn/regelgeving.

Het product is gemarkeerd met het volgende symbool:



Producten gemarkeerd met een doorgekruist containersymbool en één zwarte streep eronder bevatten onderdelen die moeten worden behandeld volgens de WEEE-richtlijn/-regelgeving. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw “Customer Center” worden gestuurd.

Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de ‘kandidaatslijst’). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde elektrische en mechanische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

Regionale vereisten

⚠ **WAARSCHUWING**

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

https://www.p65warnings.ca.gov/

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ **WAARSCHUWING Lees alle bij dit gereedschap geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.**

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

⚠ **WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.**

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Beoogd gebruik

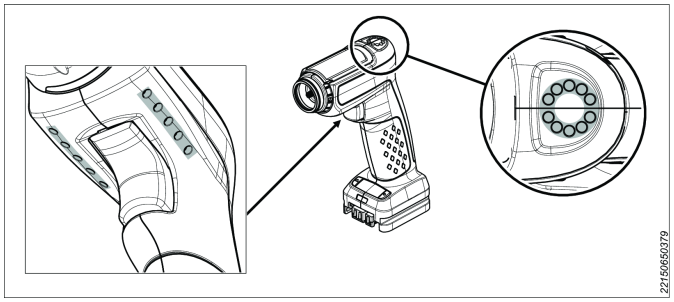
Dit product is ontwikkeld voor het boren of kloppen van gaten. Gebruik van een andere aard is verboden.

Productspecifieke instructies

Bediening

Interne koeling

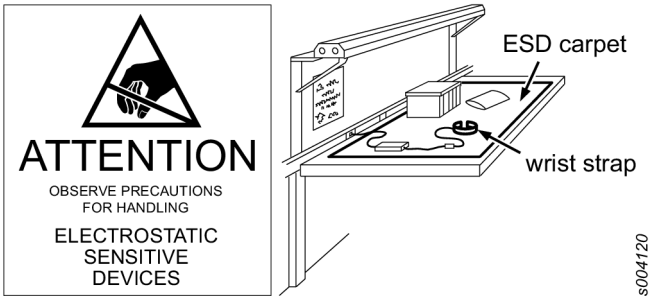
KENNISGEVING Bedek nooit de ventilatieopeningen van het apparaat
Het afdekken van de ventilatieopeningen zal de luchtstroom in het apparaat beïnvloeden. Het apparaat kan waarschuwen voor oververhitting.



Service en onderhoud

Het voorkomen van problemen met elektrostatisch gevoelige apparatuur

De onderdelen in het product en de controller zijn gevoelig voor elektrostatische ontlading. Voorkom storingen in de toekomst door ervoor te zorgen dat service en onderhoud wordt uitgevoerd in een ESD-goedgekeurde werkruimte. De onderstaande afbeelding toont een voorbeeld van een geschikt servicewerkstation.



Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

Veiligheid in de werkplaats

- **Zorg dat de werkplaats altijd schoon en goed verlicht is.** In rommelige of donkere ruimtes treden vaker ongelukken op.
- **Gebruik elektrisch gereedschap niet in ruimte met explosieve stoffen, zoals brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of rook kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektriciteit en veiligheid

- **De stekker van elektrisch gereedschap moet passen bij het stopcontact. Breng onder geen voorwaarde veranderingen aan de stekker aan. Gebruik geen adapterstekkers op geaarde elektrische gereedschappen.** Ongewijzigde stekkers en daarbij passende stopcontacten verlagen de kans op een elektrische schok.
- **Voorkom contact van het lichaam met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Als uw lichaam geaards is, is de kans op een elektrische schok groter.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Indien er water in het gereedschap dringt, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- **Misbruik de kabel niet. Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap te dragen of trekken. Trek niet aan de kabel van het elektrisch gereedschap om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of beknelde kabels vergroten de kans op een elektrische schok.
- **Bescherm de voedingseenheid met een aardlekschakelaar indien het gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige plaats onvermijdelijk is.** Gebruik van een aardlekschakelaar verkleint de kans op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

- **Blijf oplettend, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezond verstand tijdens het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik elektrische gereedschappen nooit als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Indien uw aandacht even verslapt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap leidt dit mogelijk tot ernstig lichamelijk letsel.
- **Gebruik veiligheidsuitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Indien veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, werkschoenen met anti-slip, een helm of oorbeschermers, wordt de juiste werkomstandigheden wordt gebruikt, verlaagt u de kans op lichamelijk letsel.
- **Voorkom onbedoeld starten van het gereedschap. Controleer of de schakelaar in de uit-stand is alvorens de stroom en/of batterijdoos aan te zetten, het gereedschap op te pakken of te dragen.** Indien u elektrisch gereedschap draag met uw vinger op de schakelaar of elektrisch gereedschap op een stroombron aansluit met de schakelaar ingedrukt, leidt dit tot ongelukken.
- **Verwijder (stel)sleutels alvorens het elektrisch gereedschap in te schakelen.** Indien u een (stel)sleutel niet verwijdert van het draaiende deel van het elektrisch gereedschap leidt dit mogelijk tot lichamelijk letsel.
- **Reik niet te ver. Zorg dat u altijd stevig op uw benen staat en in balans bent.** Dit geeft u meer controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, sieraden of lang haar kunnen bekneld raken tussen bewegende onderdelen.
- **Indien er apparaten geleverd zijn voor de aansluiting van stofafzuiging en -opvang, dient u ervoor te zorgen dat deze naar behoren aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van stofafzuiging verkleint de kans op aan stof verwante gevaren.
- **Blijf de veiligheidsprincipes van het gereedschap nauwkeurig opvolgen, zelfs als u door veelvuldig gebruik bekend bent met de werking van het gereedschap.** Onvoorzichtig gebruik van het gereedschap kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

Veiligheidsinstructies voor alle verrichtingen

- **Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen als u werkzaamheden uitvoert waarbij de snijaccessoire in contact kan komen met draden.**. Snijaccessoires die een draad onder spanning

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

raken kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder spanning zetten en de bediener een elektrische schok geven.

Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boren

- **Bedien het product nooit op hogere snelheden dan het maximumtoerental van de boor**. Bij hogere snelheden kan de boor mogelijk buigen wanneer hij vrij draait zonder contact te maken met het werkstuk, wat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
- **Begin altijd met boren op lage snelheid en de punt van de boor tegen het werkstuk**. Bij hogere snelheden kan de boor mogelijk buigen wanneer hij vrij draait zonder contact te maken met het werkstuk, wat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
- **Pas alleen druk toe in lijn met de boor en pas geen overmatige druk toe**. Boren kunnen buigen, hetgeen kan leiden tot breken of verlies van controle, wat kan leiden tot lichamelijk letsel.

Gebruik en behandeling van uw elektrisch gereedschap

- **Voorkom overbelasting van uw elektrisch gereedschap. Gebruik het elektrisch gereedschap dat geschikt is voor de taak**. Het juiste elektrische gereedschap werkt veiliger en beter met een belasting waarvoor het is ontwikkeld.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet indien de aan-/uitschakelaar niet werkt**. Het is gevaarlijk als een elektrisch gereedschap niet aan- en uitgezet kan worden met de schakelaar. Het gereedschap moet eerst worden gerepareerd.
- **Verwijder de stekker uit het stopcontact en/of, indien aanwezig, de batterij van het elektrische gereedschap alvorens aanpassingen te maken, accessoires te verwisselen of elektrische gereedschappen op te slaan.**. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen de kans op het onbedoeld inschakelen van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar elektrische gereedschappen die niet in gebruik zijn uit de buurt van kinderen en verbied personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap en deze instructies het elektrische gereedschap te gebruiken**. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van onervaren gebruikers.
- **Onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer op verkeerd uitgelijnde of of beklemde bewegende onderdelen, breuken in onderdelen en andere omstandigheden die mogelijk het gebruik van het elektrische gereedschap beïnvloeden. Indien beschadigd, moet het elektrisch gereedschap worden gerepareerd voor gebruik**. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd snijgereedschappen scherp en schoon**. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijbladen lopen minder snel vast en zijn eenvoudiger te gebruiken.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en boortjes conform deze instructies. Houd hierbij rekening met werkomstandigheden en het werk dat u verricht**. Het gebruik van het elektrische gereedschap voor taken anders dan die waarvoor het gereedschap is bedoeld, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet**. Gladde handgrepen en grijpvlakken maken het veilige gebruik en het veilig hanteren van het gereedschap in onverwachte omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en onderhoud van batterijgereedschap

- **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant aanbevolen oplader**. Een oplader die geschikt is voor een bepaald type batterijdoos kan mogelijk brand veroorzaken wanneer deze wordt gebruikt met een andere batterijdoos.
- **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met specifiek daarvoor bestemde batterijen.** Het gebruik van andere batterijen kan leiden tot verwondingen en brand.
- **Wanneer de batterijdozen niet in gebruik zijn, dient u ze uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen te houden, om te voorkomen dat een verbinding tussen de batterijpolen tot stand wordt gebracht.** Kortsluiting tussen de batterijpolen kan leiden tot brandwonden en brand.
- **Verkeerd gebruik van de batterijen kan tot gevolg hebben dat er vloeistof uit de batterij loopt; raak dit niet aan. Indien er toch per ongeluk contact optreedt, spoel het getroffen gebied met water. Indien de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u medische hulp in te roepen.** Batterijvloeistof kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik nooit een beschadigde of gewijzigde batterijdoos.** Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen onvoorspelbaar werken en brand, een explosie of letsel veroorzaken.
- **Stel een batterijdoos of gereedschap niet bloot aan vuur of een te hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle oplaadinstructies op en laad de batterijdoos of het gereedschap niet op bij een temperatuur die buiten het in de instructies opgegeven temperatuurbereik ligt.** Als het gereedschap wordt opgeladen op een onjuiste wijze of bij een temperatuur die buiten het opgegeven bereik is, kan dit leiden tot schade aan de batterij en wordt de kans op brand groter.

Herstellingen en revisie

- **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een bevoegde monteur en gebruik uitsluitend identieke vervangende onderdelen.** Hierdoor blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- **Repareer nooit beschadigde batterijdozen.** Laat batterijdozen uitsluitend repareren door de fabrikant of door een erkende reparateur.

Aanvullende veiligheidsregels voor batterijgereedschap

Verstrikkingsgevaar

- Blijf uit de buurt van de draaiende aandrijving. Als u loszittende kleding, handschoenen, sieraden, sjaals en haar niet uit de buurt van het gereedschap en accessoires houdt, kan dit leiden tot verstikking, beschadiging van haar en hoofdhuid en/of verwondingen.
- U kunt snij- of brandwonden oplopen als u in contact komt met een boor, splinters of het werkoppervlak. Voorkom contact en bescherm uw handen door het dragen van geschikte handschoenen.
- Boor stootsgewijs om lange splinters te voorkomen.

Gevaren in verband met wegschietende delen

- Draag altijd slagvaste oog- en gezichtsbescherming wanneer u betrokken bent bij gebruik, reparatie of onderhoud van het gereedschap of bij het vervangen van accessoires op het gereedschap.
- Controleer of anderen in de werkruimte slagvaste oog- en gezichtsbescherming dragen. Zelfs kleine wegschietende voorwerpen kunnen oogbeschadiging en blindheid veroorzaken.
- Verwijder de boorsleutel alvorens het gereedschap in te schakelen.
- Zorg ervoor dat elk project waaraan u werkt goed is bevestigd.

Operationele risico's

- Gebruikers en onderhoudspersoneel moet lichamelijk in staat zijn om met de omvang, het gewicht en de kracht van dit apparaat om te kunnen gaan.
- Houd het gereedschap correct vast: wees voorbereid om plotselinge bewegingen en doorbraak tegen te gaan.
- De boor kan plotseling vastlopen en schouderletsel veroorzaken.
- Gebruik indien mogelijk een hanger om een reactiekoppel te absorberen. Indien dit niet mogelijk is, zijn handgrepen aan de zijkant aanbevolen om het reactiekoppel te absorberen voor:
  - Rechte boormachines met een boorkop groter dan 6,5 mm, of indien het reactiekoppel hoger is dan 4 Nm;
  - Boormachines met een pistoolhandgreep en een boorkop groter dan 10 mm, of indien het reactiekoppel hoger is dan 10 Nm.
- Gebruik altijd scherpe boren.
- Verminder de neerwaartse kracht bij het doorboren.

Gevaar: repeterende beweging

- Tijden het gebruik van elektrisch gereedschap, ervaart de bediener mogelijk een onprettig gevoel in de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.
- Neem een prettige houding aan en zorg dat u in balans bent. Neem geen slechte houding aan en zorg dat u niet uit balans raakt. Voorkom een onprettig gevoel en vermoeidheid door regelmatig van houding te veranderen gedurende langdurige taken.
- Negeer nooit de volgende symptomen: aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, kloppende pijn, tintelingen, gevoelloosheid, branderigheid of stijfheid. Staak het gebruik van het gereedschap, stel uw werkgever op de hoogte van uw ervaringen en neem contact op met een arts.

Gevaar: geluid en trillingen

- Harde geluiden kunnen leiden tot permanente gehoorschade en andere problemen, zoals tinnitus. Gebruik oorbeschermers die worden aangeraden door uw werkgever of in de reglementen voor welzijn en veiligheid op de werkvloer.
- Trillingen kunnen schadelijk zijn voor handen en armen. Draag warme kleding en houd uw handen warm en droog. Indien u gevoelloosheid, tintelingen of het wit wegtrekken van de huid waarneemt, dient u het gereedschap uit te schakelen, uw werkgever hiervan op de hoogte te stellen en contact met een arts op te nemen.
- Houd het gereedschap goed vast, maar niet te strak, aangezien de kans op letsel door trillingen groter is naarmate u het gereedschap strakker vasthoudt. Gebruik, indien mogelijk, een hanger of monteer een handgreep aan de zijkant van het gereedschap.
- Onnodige toename van geluids- en trillingsniveau voorkomen:
  - Gebruik en onderhoud het gereedschap, en selecteer, onderhoud en vervang de accessoires en verbruiksartikelen in overeenstemming met de instructies in deze handleiding;
  - Laat de boor niet tikken tegen het project waaraan u werkt.

Werkplaatsgevaren

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van ernstig lichamelijk letsel of de dood. Rommelige werkruimtes en werkbanken leiden vaker tot lichamelijk letsel.
- Voorkom het inademen van stof of dampen of het hanteren van vuil afkomstig van het werkproces, die schadelijk zijn voor de gezondheid (denk hierbij aan kanker, aangeboren afwijkingen, astma en/of dermatitis). Zuig stof af en draag een stofmasker wanneer u werkt met materialen die deeltjes afgeven aan de lucht.
- Elektrisch schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten creëren stof die chemicaliën bevat die bij de staat Californië bekend staan als elementen die kankerverwekkend zijn, aangeboren afwijkingen veroorzaken of een nadelige invloed op de voortplanting hebben. Voorbeelden van dit soort chemicaliën zijn:
  - Lood uit verf op loodbasis
  - Silicakristallen, cement en andere metselproducten
  - Arsenicum en chroom in rubber dat met chemicaliën is behandeld

  In hoeverre u risico loopt, is afhankelijk van de frequentie waarmee u dit soort werkzaamheden uitvoert. Beperk blootstelling aan dit soort chemicaliën als volgt: werk in een goed geventileerde ruimte, werk met goedgekeurde veiligheidsuitrusting, zoals stofmaskers die speciaal ontwikkeld zijn voor het filteren van microscopisch kleine deeltjes.
- Wees voorzichtig wanneer u zich op onbekend terrein bevindt. Er zijn mogelijk verborgen gevaren, zoals boren in elektrische of andere nutsleidingen. Dit gereedschap is niet geïsoleerd tegen contact met elektrische stroombronnen.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- Dit gereedschap is niet aanbevolen voor gebruik in een potentieel explosieve atmosfeer.

Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



s011050

Nuttige informatie

ServAid

ServAid is een portaal dat voortdurend wordt bijgewerkt en technische informatie bevat, zoals:

- - Reglementaire en veiligheidsinformatie
- Technische gegevens
- Installatie-, gebruiks- en onderhoudsinstructies
- Lijsten met reserveonderdelen
- Accessoires
- Maattekeningen

Ga naar: https://servaid.atlascopco.com.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger van Atlas Copco.

Tekniske data

Produktdata

Effekt	580 W (0.8 hk)
Hastighedsområde	500 - 5500 o./min.
Stallingsmoment	1.2 Nm
	10.6 lb
Batteri	Li-Io 18 V
Vægt	0.8 kg (1.8 lb) (uden batteri)

Kompatibel patron

Tilbehør	Varenummer
Patron F6.5LBA og nøgle	4110 2045 80
Patrondæksel	4110 2046 00

Tilspænd patronen til 10 Nm.

Maksimum radioudgangseffekt

Radioteknologi	Frekvensområde (MHz)	Maksimal sendeeffekt EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Bluetooth® trådløs teknologi / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	13,7

Wi-Fi® er et registreret varemærke tilhørende Wi-Fi Alliance®

Bluetooth®-ordmærkerne og -logoerne er registrerede varemærker som tilhører Bluetooth SIG,Inc.

EU-SAR-værdi

EU-SAR-værdi: 1.1

Information om trådløst LAN

Regulatorisk domæne	Bånd	TxKanaler
VERDEN	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Batterikompatibilitet

Tilbehør	Artikelnummer
Batteri, 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Batteri, 18V (4 Ah)	4211 5500 21
Batteri, 18V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Batteri, 18V (5 Ah)	4211 5500 22

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Batteridata

Batteriets driftstemperatur	0 til +60 °C (+32 til +140 °F)
Batteriets opbevaringstemperatur	+10 til +25 °C (+50 til +77 °F)
Batteriladerens driftstemperatur	0 til +60 °C (+32 til +140 °F)

Opladerkompatibilitet

Tilbehør	Artikelnummer
Multioplader 18/36 V	4211 5424 85

Erklæringer

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Harmoniserede standarder anvendt:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Udstederens underskrift



Støj- og vibrationsdeklaration

- Lydtrykniveau < 70 dB(A) , usikkerheds- 3 dB(A), i overensstemmelse med ISO15744.
- Lydeffektniveau dB(A) , usikkerhed 3 dB(A), i overensstemmelse med ISO15744.
- Vibrationens totalværdi < 2.5 m/s^2, usikkerhed ± 0.6 m/s^2, i overensstemmelse med ISO28927-5.

Disse deklarerede værdier er opnået ved laboratorietests i overensstemmelse med de angivne standarder, og kan bruges til sammenligning med de deklarerede værdier for andre værktøjer testet i overensstemmelse med de samme standarder. Disse deklarerede værdier er ikke hensigtsmæssige til brug ved risikovurderinger, og værdier målt på individuelle arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og den skadesrisiko, der oplesves af en enkelt bruger er unikke og er afhængige af den måde, hvorpå brugeren arbejder, emnet og arbejdspladsudformningen, og af brugerens eksponeringstid og fysiske tilstand.

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, hæfter ikke for følgerne af at bruge de erklærede værdier i stedet for værdier, der afspejler den faktiske udsættelse i en individuel risikovurdering i en arbejdspladssituation, som vi ikke er herre over.

Dette værktøj kan forårsage hånd-arm-vibrationssyndrom, hvis anvendelse af værktøjet ikke styres tilstrækkeligt. En EU-vejledning til styring af hånd-armvibration findes ved at gå til http://www.pneurop.eu/index.php og vælge 'Tools' og derpå 'Legislation'.

Vi anbefaler et helbredsovervågningsprogram, så tidlige symptomer på vibrationseksponering kan blive opdaget, og ledelsesprocedurerne kan ændres mhp. at forebygge fremtidige skader.

ⓘ Hvis dette udstyr er beregnet til fastgjorte anvendelser. Støjemissionen angives som vejledende for maskinbyggere. Støj- og vibrationsemissionsdata for hele maskinen skulle være angivet i maskinens instruktionsbog.

WEEE

Oplysninger vedrørende **Affald af elektrisk og elektronisk udstyr** (WEEE):
Dette produkt og dets oplysninger opfylder kravene i WEEE-direktivet/forordningen (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet/forordningen.

Produktet er mærket med symbolet:



Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsbeholder på hjul og en sort sort streg under, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet/forordningen. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale “Kundecenter” til behandling.

Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Regionale krav

⚠ **ADVARSEL**

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til

https://www.p65warnings.ca.gov/

Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ **ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj.**

Hvis nogen af instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

⚠ **ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.**

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Tilsigtet brug

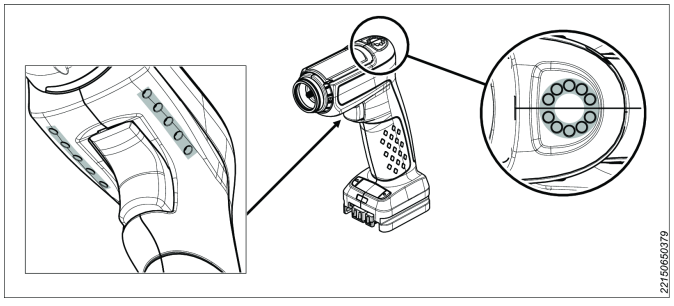
Dette produkt er designet til boring eller gevindskæring af huller. Ingen anden anvendelse er tilladt.

Produktspecifikke instrukser

Betjening

Indvendig køling

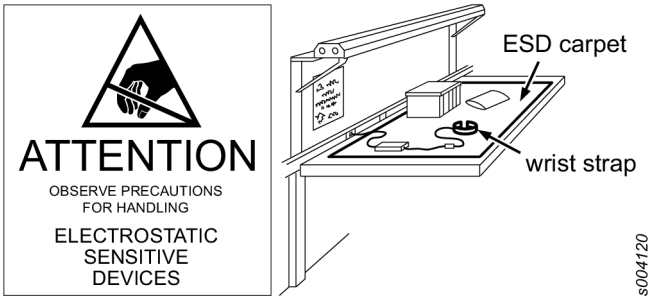
BEMÆRK Dæk aldrig lufthullerne på værktøjet
Hvis lufthullerne tildækkes, påvirker det luftgennemstrømningen i værktøjet. Værktøjet giver muligvis alarm ved overophedning.



Reparation og vedligeholdelse

Sådan undgår du ESU-problemer

Komponenterne inden i produktet og betjeningen er følsomme over for elektrostatiske udladninger. For at undgå fremtidige fejl, skal du sikre dig, at service og vedligeholdelse bliver foretaget i et ESU-godkendt arbejdsmiljø. Figuren nedenfor viser et eksempel på en passende service-arbejdsstation.



Generelle sikkerhedsadvarsler for maskinværktøj

Sikkerhed på arbejdsområdet

- **Hold arbejdsområdet rent og godt belyst.** Rodede eller mørke områder indbyder til ulykker.
- **Undlad at bruge maskinværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser som f.eks. ved forekomst af brændbare væsker, gasarter eller støv.** El-værktøjer danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og tilskuere på afstand, når du bruger et maskinværktøj.** Forstyrrelser kan få dig til at miste herredømmet over værktøjet.

Elsikkerhed

- **Maskinværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændres på nogen måde. Undlad at anvende adapterstik med jordforbundet (jordet) maskinværktøj.** Stik, som ikke er ændret, og som passer til stikkontakterne, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne eller jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen bliver jordet eller jordforbundet.
- **Undlad at udsætte maskinværktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i maskinværktøj, øges faren for elektrisk stød.
- **Brug ledningen forsvarligt. Ledningen må aldrig bruges til at bære eller trække et maskinværktøj eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter og dele i bevægelse.** Beskadigede eller sammenviklede ledninger øger faren for elektrisk stød.
- **Hvis du absolut skal anvende et maskinværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en strømforsyning, som beskyttes med en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder (RCD) reducerer risikoen for elektrisk stød.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Personlig sikkerhed

- **Vær agtpågivende, pas på hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du betjener et maskinværktøj. Undlad at bruge maskinværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjebliks uopmærksomhed, mens du betjener maskinværktøj, kan medføre alvorlig personskade.
- **Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller.** Værnemidler som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes under de rigtige forhold, reducerer personskader.
- **Forebyg utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står på slukket (OFF), før du tilslutter værktøjet til en strømkilde og/eller et batteri, når du samler værktøjet op eller bærer det.** At bære maskinværktøj med din finger på kontakten, eller mens der tilføres strøm til maskinværktøj, som er tændt, indbyder til ulykker.
- **Fjern eventuelle justeringsnøgler eller skruenøgler, før maskinværktøjet tændes.** En skruenøgle eller en nøgle, som efterlades på et maskinværktøjs roterende del, kan resultere i personskade.
- **Stræk dig ikke for langt frem. Sørg altid for at have et sikkert fodfæste og i stand til at holde balancen.** Så har du bedre styr på maskinværktøjet i uventede situationer.
- **Brug passende beklædning. Du må hverken have smykker på eller være iført løstsiddende tøj. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele i bevægelse.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i dele i bevægelse.
- **Hvis der anvendes anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsfaciliteter, skal du sikre, at de tilsluttes og bruges korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- **Pas på, at kendskab som følge af hyppig brug af værktøjet ikke gør dig for sikker på dig selv, så du ignorerer sikkerhedsprincipperne.** Uforsigtige handlinger kan forårsage alvorlige læsioner i brøkdelen af et sekund.

Sikkerhedsinstruktioner for alle funktioner

- **Værktøjet skal holdes i de isolerede gribeflader, når der udføres arbejde, hvor fræsetilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledningsnet**. Fræsetilbehør, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre afdækkede metaldele på værktøjet strømførende, hvilket kan give operatøren elektrisk chok.

Sikkerhedsinstruktioner ved brug af lange borbits

- **Arbejd aldrig med højere hastighed end maks. hastighedsklassificeringen for borbitten**. Ved højere hastigheder kan borbitten let bøje, hvis den kan rotere frit uden kontakt til arbejdsemnet, hvilket kan forårsage personskader.
- **Start altid boring ved lav hastighed og med spidsen af borebitten i berøring med arbejdsemnet**. Ved højere hastigheder kan borbitten let bøje, hvis den kan rotere frit uden kontakt til arbejdsemnet, hvilket kan forårsage personskader.
- **Tryk kun i direkte linje med borbitten og udøv ikke overdrevent tryk**. Borebitter kan bøje og forårsage brud eller tab af kontrol, hvilket kan føre til personskader.

Brug og vedligeholdelse af maskinværktøj

- **Undlad at bruge magt på maskinværktøjet. Brug det korrekte maskinværktøj til dit arbejde**. Det rigtige maskinværktøj vil gøre arbejdet bedre og mere sikkert til den hastighed, som det er designet til.
- **Undlad at bruge maskinværktøjet, hvis kontakten ikke tænder eller slukker det**. Ethvert maskinværktøj, som ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- **Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller afbryd batteriet fra maskinværktøjet, hvis aftageligt, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger maskinværktøjet til opbevaring**. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte maskinværktøjet ved et uheld.
- **Opbevar ubenyttet maskinværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, som mangler kendskab til maskinværktøj eller disse instruktioner, betjene maskinværktøjet**. Maskinværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
- **Vedligeholdelse af maskinværktøj. Kontrollér for skæv opstilling eller dele, som ikke bevæges frit, brud på dele og andre forhold, som kan påvirke maskinværktøjets drift. Hvis maskinværktøjet er beskadiget, skal det repareres før brug**. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt maskinværktøj.
- **Hold fræseværktøj skarpt og rent**. Korrekt vedligeholdt fræseværktøj med skarpe skærekanter binder mindre og er nemmere at styre.
- **Brug maskinværktøj, tilbehør og værktøjsbits osv. i overensstemmelse med disse instruktioner og med hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres**. Brug af maskinværktøj til andre formål, end de formål, det er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og olie- og fedtfrie**. Fedtede håndtag og gribeflader forhindrer sikker håndtering og kontrol over værktøjet i uventede situationer.

Brug og vedligeholdelse af værktøj med batteri

- **Må kun oplades med den oplader, der angives af producenten**. En oplader, der egner sig til én type batterier, kan skabe risiko for brand, når den anvendes til en anden type batterier.
- **Værktøjet må kun anvendes med de dertil beregnede batterier.** Hvis der anvendes andre batterier, kan det skabe risiko for kvæstelser og brand.
- **Når akkubatteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem polerne.** Kortslutning af batteriets poler kan give forbrændinger eller starte en brand.
- **Hvis batteriet misbruges, kan der slynges væske ud af batteriet. I så tilfælde skal man undgå kontakt med væsken. Hvis man kommer i kontakt med væsken, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Væske, der slynges ud af batteriet, kan give irritation eller forbrændinger.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- **Hvis et batteri eller værktøj er beskadiget eller modificeret, må det ikke bruges**. Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller risiko for læsion.
- **Batteriet og værktøjet må ikke udsættes for ild eller høje temperaturer**. Hvis de udsættes for ild eller temperaturer over 130 °C, kan forårsage en eksplosion.
- **Følg alle opladningsanvisninger, og undlad at oplade batteriet eller værktøjet uden for det temperaturinterval, der anføres i vejledningen.** Forkert opladning eller ved temperaturer udenfor det anførte interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

Servicering

- **Få værktøjet efterset af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Dette vil sikre, at værktøjet forbliver sikkert at bruge.
- **Udfør aldrig service på beskadigede batterier.** Servicering af batterier bør kun udføres af producenten eller dertil autoriserede serviceudbydere.

Yderligere sikkerhedsregler for batteribor

Indviklingsfare

- Hold afstand til roterende dele. Man kan blive kvalt, skalperet og/eller sønderrevet, hvis løstsiddende tøj, handsker, smykker, halsklude og hår ikke holdes væk fra værktøj og tilbehør.
- Du kan skære eller brænde dig, hvis du kommer i berøring med bor, spåner eller emneflade. Undgå kontakt, og brug egnede handsker til at beskytte hænderne.
- Tryk intermitterende på boret for at undgå lange borespåner.

Fare for udslyngede genstande

- Brug altid slagfast øsen- og ansigtsværn under eller nær arbejdet, reparation eller vedligeholdelse af værktøjet eller udskiftning af tilbehør på værktøjet.
- Sørg for, at alle andre i området benytter slagfast øsen- og ansigtsværn. Selv små udslyngede genstande kan skade øjne og forårsage blindhed.
- Fjern spændepatronnøglen før værktøjet startes.
- Sørg for, at arbejdsemnet sidder sikkert fast.

Driftsfarer

- Brugere og reparationspersonale skal være fysisk i stand til at håndtere det elektriske værktøj med hensyn til omfang, vægt og kraft.
- Hold værktøjet korrekt: vær parat til at modvirke almindelige eller pludselige bevægelser.
- Boret kan pludselig sætte sig fast og forårsage personskade.
- Hvor muligt bruges en støttearm til at absorbere reaktionsmomentet. Hvis dette ikke er muligt, anbefales det at bruge sidehåndtag til at absorbere reaktionsmomentet for:
  - bor med lige greb med en patronkapacitet på over 6,5 mm (1/4 tomme), eller når momentreaktionen kan overstige 4 Nm (3 lb.ft).
  - bor med pistolgreb med en patronkapacitet på over 10 mm (3/8 tomme), eller når momentreaktionen kan overstige 10 Nm (7,5 lb.ft).
- Der skal altid anvendes skarpe bor.
- Reducér det nedadgående tryk ved gennembrydning.

Gentagne bevægelsesfarer

- Når der anvendes elektrisk værktøj til at udføre arbejdsrelaterede aktiviteter, vil brugeren muligvis føle ubehag i hænder, arme, skuldre, nakke og andre dele af kroppen.
- Indtag en bekvem stilling, mens der bevares et godt fodfæste og undgå akavede eller ubalancerede stillinger. Det kan hjælpe at skifte stilling ved langvarige opgaver for at forebygge ubehag og træthed.
- Lad ikke symptomer som f.eks. vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, dunken, irritation, prikken, følelsesløshed, brændende fornemmelse eller stivhed gå upåagtet hen. Hold op med at bruge værktøjet, informér din arbejdsgiver, og tal med en læge.

Støj- og vibrationsfarer

- Høje lydniveauer kan give permanent høretab og andre problemer som f.eks. tinnitus. Der skal altid bruges høreværn, som anbefalet af din arbejdsgiver eller i gældende bestemmelser for arbejdsmiljøet.
- Vibrationspåvirkninger kan medføre skader på hænder og arme. Brug varmt tøj, og hold hænderne varme og tørre. Hvis der opstår følelsesløshed, snurren eller smerter, eller huden bliver hvid, skal man ophøre med at bruge værktøjet, informere sin arbejdsgiver og søge lægehjælp.
- Hold værktøjet i et let men sikkert greb, da risikoen for vibration generelt er større, når gribekraften er højere. Hvor muligt bør der anvendes en støttearm, eller et sidehåndtag monteres.
- Med henblik på at undgå en stigning i støj- og vibrationsniveauerne:
  - Betjenes og vedligeholdes værktøjet, og tilbehør og forbrugsvarer vælges, vedligeholdes og udskiftes iht. denne instruktionsbog.
  - Lad ikke boret vibrere på arbejdsemnet.

Farer på arbejdspladsen

- En af de hyppigste årsager til alvorlig og livsfarlig personskade er, at man glider, snubler eller flader. Rodede områder og bænke indbyder til personskader.
- Undgå indånding af støv eller håndtering af affald fra de arbejdsprocesser, som kan være skadelige for dit helbred (f.eks. cancer, fostermisdannelser, astma og/eller dermatitis). Brug et udsugningsanlæg, og brug beskyttende respirationsudstyr, når du arbejder med materialer, der frembringer luftbårne partikler.
- En del støv, som frembringes ved pudsning, savning, slibning, boring og andre byggeaktiviteter indeholder kemikalier, hvorom delstaten Californien ved, at de forårsager cancer, fostermisdannelser og anden reproduktiv skade. Nogle eksempler på sådanne kemikalier er:
  - Bly fra blyholdig maling
  - Silikatkrystalholdige mursten, cement og andre murværksprodukter
  - Arsenik og krom fra kemisk behandlet gummi

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Risikoen ved udsættelse for disse stoffer varierer, afhængigt af hvor ofte du udfører denne slags arbejde. Du kan mindske udsættelse for disse kemikalier ved at gøre følgende: Udfør arbejdet i et område med god ventilation og brug godkendt sikkerhedsudstyr såsom støvmasker, der er specielt godkendt til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.

- Udvis forsigtighed i ukendte omgivelser. Der kan eksistere skjulte farer, så som at bore ind i elektriske installationer eller forsyningsledninger. Dette værktøj er ikke isoleret til kontakt med elektriske strømkilder.
- Dette værktøj anbefales ikke til brug i potentielt eksplosive atmosfærer.

Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



s011050

Nyttig information

ServAid

ServAid er en portal, der løbende opdateres og indeholder teknisk information, såsom:

- - Oplysninger om lovgivning og sikkerhed
- Tekniske data
- Installations-, betjenings- og servicevejledninger
- Reservedelslister
- Tilbehør
- Måltegninger

Gå ind på: https://servaid.atlascopco.com.

Kontakt din lokale Atlas Copco-præsentant for yderligere information.

Tekniske data

Produktdata

Styrke	580 W (0.8 hp)
Hastighetsområde	500 - 5500 o/min
Stansmoment	1.2 Nm
	(10.6 lb
Batteri	Li-Io 18 V
Vekt	0.8 kg (1.8 pund) (uten batteri)

Kompatibel chuck

Tilbehør	Artikkelnummer
Chuck F6.5LBA og nøkkel	4110 2045 80
Chuck-deksel	4110 2046 00

Stram chucken til 10 Nm.

Maksimal radio output effekt

Radioteknologi	Frekvensområde (MHz)	Maksimal overføringseffekt EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Bluetooth® trådløs energi / Bluetooth® Lav energi	2402-2480	13,7

Wi-Fi® er et registrert varemerke tilhørende Wi-Fi Alliance®

Bluetooth® ordmerke og logoer er registrerte varemerker tilhørende Bluetooth SIG,Inc.

EU SAR-verdi

EU SAR-Verdi: 1.1

Trådløst LAN-informasjon

Regulatorisk domene	Bånd	TxKanaler
VERDEN	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII/2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII/2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII/2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Batterikompatibilitet

Tilbehør	Artikkelnummer
Batteri, 18V (2Ah)	4211 5500 11
Batteri, 18V (4Ah)	4211 5500 21
Batteri, 18V (2,5Ah)	4211 5500 12
Batteri, 18V (5Ah)	4211 5500 22

Batteriopplysninger

Omgivelsestemperatur for batteridrift	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
Omgivelsestemperatur for batterilagring	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
Omgivelsestemperatur for batterilader	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

Laderkompatibilitet

Tilbehør	Artikkelnummer
Multi-lader, 18/36V	4211 5424 85

Erklæringer

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er):
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Benyttede harmoniserte standarder:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utstederens signatur



Erklæring om støy- og vibrasjonsdemping

- Lydtrykknivå < 70 dB(A), usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med ISO15744.
- Lydeffektnivå dB(A), usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med ISO15744.
- Total vibrasjonsverdi < 2.5 m/s^2, usikkerhet ± 0.6 m/s^2, i samsvar med ISO28927-5.

Disse erklærte verdiene er fremkommet under laboratorietesting i samsvar med angitte standarder og er egnet for sammenligning med de erklærte verdiene for andre verktøy testet i samsvar med de samme standardene. Disse erklærte verdiene er ikke tilstrekkelige for bruk i risikovurderinger, og verdier målt på individuelle arbeidsplasser kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og risikoen ved fare som den enkelte bruker opplever, er unike og avhenger av måten brukeren arbeider, arbeidsemnet og utformingen av arbeidsplassen samt eksponeringstid og brukerens fysiske tilstand.

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensen å bruke de erklærte verdiene, i stedet for verdier som reflekterer den faktiske eksponeringe, i en individuell risikovurdering i en arbeidsplassituasjon som vi ikke har noen kontroll over.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm-vibrasjonssyndrom hvis det ikke håndteres riktig. En EU-veiledning for å administrere hånd-/armvibrasjon kan bli funnet ved å gå på http://www.pneurop.eu/index.php og velge «Tools» og deretter «Legislation».

Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på vibrasjonseksponering, slik at prosedyrene kan endres for å bidra til å unngå fremtidig svekkelse.

ⓘ Dette utstyret er ment for faste applikasjoner: Støyemisjonen gis som en veiledning for maskinbyggeren. Støy- og vibrasjonsemisjonsdata for den fullstendige maskinen skal gis i instruksjonshåndboken for maskinen.

WEEE

Informasjon angående **Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr** (WEEE):
Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet/forordningene (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet/forordningene.

Produktet er merket med det følgende symbolet:



Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over og en enkel svart linje under, inneholder deler som må håndteres i tråd med WEEE-direktivet/forordningene. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" ditt for håndtering.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27.juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes

https://www.p65warnings.ca.gov/

Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette elektriske verktøyet.

Om man ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Tiltenkt bruk

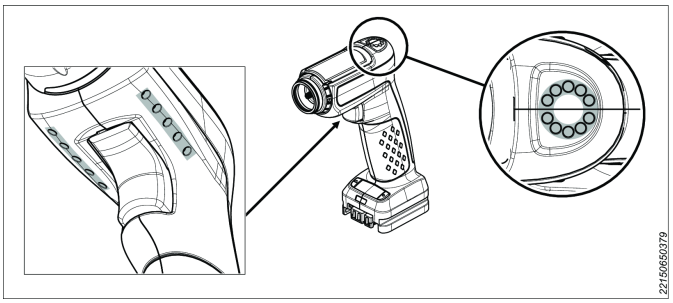
Dette produktet er konstruert til å bore eller banke hull. Annen bruk er ikke tillatt.

Produktspesifikke instruksjoner

Betjening

Indre kjøling

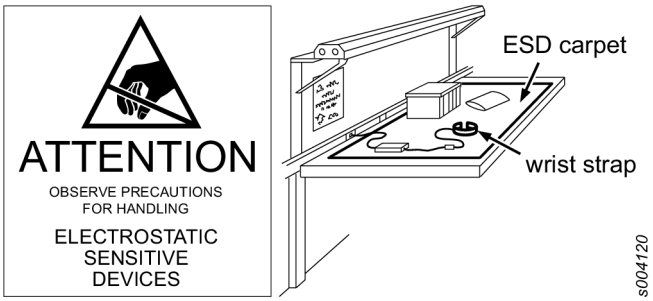
MERK Dekk aldri til verktøyets luftehull
Ved å dekke til luftehullene vil verktøyets luftstrøm påvirkes. Verktøyet vil kunne advare mot overoppheting.



Service og Vedlikehold

Unngå problemer med elektrostatisk følsomme enheter

Komponentene inne i produktet og styreenheten er følsomme for elektrostatiske utladninger. Pass på at service og vedlikehold blir utført i et arbeidsmiljø som er godkjent for elektrostatiske utladninger, for å unngå potensielle feil. Figuren nedenfor viser et eksempel på en godkjent service-arbeidsstasjon.



Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy

Arbeidsområdets sikkerhet

- **Hold arbeidsområdet rent, ryddig og godt belyst**. Overfylte eller mørke områder kan lede til ulykker.
- **Ikke bruk elektriske verktøy i områder hvor det er eksplosjonsfare som f.eks. ved brannfarlige væsker, gasser eller støv.** Elektriske verktøy danner gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold avstand til barn og andre personer når du bruker et elektrisk verktøy.** Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Elektrisk sikkerhet

- **Støpslene til elektriske verktøy må tilsvare uttaket. Støpselet skal aldri modifiseres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og samsvarende uttak vil redusere faren for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- **Utsett ikke elektrisk verktøy for regn eller våte forhold.** Vann som kommer inn i elektrisk verktøy, vil øke faren for elektrisk støt.
- **Håndter ikke ledningen uforsiktig. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke verktøyet eller til å trekke støpslet ut fra stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller sammenviklede ledninger øker faren for elektrisk støt.
- **Hvis det ikke er mulig å unngå å bruke et elektrisk verktøy på en fuktig plass, bruk en reststrømsenhetssikret (RCD) forsyning.** Bruk av en RCD reduserer faren for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på hva du gjør og bruk fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Betjen aldri et elektrisk verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved betjening av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personlig skade.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern.** Personlig verneutstyr, slik som støvmaske, sklisikre sikkerhetssko, hjelm eller hørselvern som brukes til riktige forhold, vil redusere personlige skader.
- **Forhindre utilsiktet oppstart. Se til at bryteren er i avstillingen før tilkobling til strømkilden og/eller batteripakken, før du løfter opp eller bærer verktøyet.** Det å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller strømføre elektriske verktøy med bryteren på, inviterer til ulykker.
- **Fjern enhver justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før det elektriske verktøyet slås på.** En skiftenøkkel eller nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personlig skade.
- **Ikke strekk deg for langt. Sørg for at du alltid har godt fotfeste og balanse.** Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene borte fra bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan fanges i bevegelige deler.
- **Hvis enhetene er utstyrt for tilkobling av støvuttrekkings- og oppsamlingsfasiliteter, se til at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av støvoppsamling kan redusere støvrelaterte farer.
- **Ikke la erfaring som er vunnet gjennom hyppig bruk av verktøy la deg bli ukritisk og ignorer verktøyets sikkerhetsprinsipper.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlige personskader innen en brøkdel av et sekund.

Sikkerhetsinstruksjoner for all betjening

- **Hold det elektriske verktøyet etter de isolerte gripeoverflatene når du utfører en operasjon der skjæretilbehør kan kontakte skjult kabling.**. Kuttetilbehør som kommer i berøring med en strømførende kabel, kan gjøre eksponerte metalldeler på det elektriske verktøyet strømførende og gi operatøren et elektrisk støt.

Sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av lange borkroner

- **Benytt aldri høyere hastighet enn borkronens maksimale hastighet.**. Ved høyere hastigheter vil borkronen kunne bøyes dersom den tillates å rotere fritt uten kontakt med arbeidsstykket, og forårsake personskade.
- **Start alltid boring ved lav hastighet og med borkronen i kontakt med arbeidsstykket**. Ved høyere hastigheter vil borkronen kunne bøyes dersom den tillates å rotere fritt uten kontakt med arbeidsstykket, og forårsake personskade.
- **Påfør press kun i direkte linje med borkronen uten å benytte overflødig press.**. Borrkroner kan bøyes og forårsake brudd eller tapt kontroll, noe som kan forårsake personskade.

Bruk og pleie av elektrisk verktøy

- **Ikke bruk makt på det elektriske verktøyet. Bruk riktig elektrisk verktøy for applikasjonen.**. Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre en bedre jobb og være tryggere i den hastigheten det ble utformet til.
- **Ikke bruk det elektriske verktøyet hvis bryteren ikke slås på og av**. Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlig og må repareres.
- **Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken, hvis avtakbart, fra det elektriske verktøyet før du foretar noen justeringer av, skifter tilbehør på eller oppbevarer elektriske verktøy.**. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for å starte det elektriske verktøyet utilsiktet.
- **Oppbevar elektriske verktøy i tomgang utilgjengelig for barn og ikke la personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse anvisningene bruke det elektriske verktøyet**. Elektriske verktøy er farlige i hendene på uopplærte brukere.
- **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller for feiljustering eller binding av bevegelige deler, ødelagte deler og andre tilstander som kan påvirke driften av det elektriske verktøyet. Hvis det er skadet, skal det elektriske verktøyet repareres før bruk**. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte elektriske verktøy.
- **Hold kutteverktøy skarpe og rene**. Tilstrekkelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter setter seg mindre fast og er lettere å kontrollere.
- **Bruk det elektriske verktøyet, tilbehøret og verktøydelene osv. i overensstemmelse med disse anvisningene, ta med i betraktningen arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres**. Anvendelse av elektriske verktøy til annen bruk enn det de er beregnet til kan føre til en farlig situasjon.
- **Hold håndtak og gripeoverflater tørre, rene og fri fra olje og fett**. Glatte håndtak og gripeoverflater gjør det ikke mulig med sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Bruk og pleie av batteriverktøy

- **Lad kun opp med den laderen som er spesifisert av produsenten**. En lader som egner seg for en type batteripakke kan utgjøre brannfare ved bruk med en annen batteripakke.
- **Elektriske verktøy skal kun brukes med de spesialdesignede batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan utgjøre en risiko for skade og brann.
- **Når batteripakken ikke er i bruk, skal den holdes på avstand fra andre metallgjenstander, slik som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan skape en forbindelse fra én terminal til den andre**. Kortslutning av batteriterminalene kan forårsake forbrenninger eller brann.
- **Ved misbruk kan det støtes ut væske fra batteriene, unngå kontakt med denne. Hvis det oppstår kontakt ved uhell, skyll med vann. Hvis du får væske i øynene, oppsøk i tillegg lege.** Væske som støtes ut fra batteriet kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.
- **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert**. Skadede eller modifiserte batterier kan utvise uforutsigbar adferd som fører til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- **Ikke utsett en batteripakke eller verktøy for brann eller for høy temperatur**. Eksponering til ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- **Følg alle ladeanvisninger og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i anvisningene.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor det spesifiserte området kan skade batteriet og øke brannfaren.

Vedlikehold

- **Få utført service på det elektriske verktøyet av en kvalifisert reparasjonsperson som kun bruker identiske reservedeler.** Dette vil sørge for å opprettholde sikkerheten til det elektriske verktøyet.
- **Utfør aldri service på skadede batteripakker.** Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

Ekstra sikkerhetsregler for batteridrevne bor

Farer med sammenfloking

- Hold deg unna drivspindler. Kveling/skalpering og/eller sår kan oppstå hvis løse klær, hansker, smykker, halskleder og hår ikke holdes unna verktøy og tilbehør.
- Du kan skjære deg eller brenne deg hvis du kommer borti borkrone, spon eller arbeidsbenk. Unngå kontakt og bruk egnede hansker for å beskytte hendene.
- Bruk variabelt trykk på drillen for å unngå lange spon-strimler.

Farer forbundet med prosjektiler

- Bruk alltid slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse når du bruker eller er i nærheten av arbeidsområdet, ved reparasjon eller vedlikehold av verktøyet, eller når du skifter tilbehør på verktøyet.
- Sørg for at alle andre innenfor arbeidsområdet bruker slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse. Selv små prosjektiler kan skade øynene og forårsake blindhet.
- Fjern chucknøkkelen før du starter verktøyet.
- Se til at arbeidsstykket er godt festet.

Farer under drift

- Operatører og vedlikeholdspersonell må være i fysisk stand til å behandle størrelsen, vekten og styrken av verktøyet.
- Hold verktøyet på korrekt måte: vær klar til å motvirke normale eller plutselige bevegelser, gjennombrudd.
- Borrkronen kan plutselig bindes og forårsake skulderskader.
- Hvis det er mulig, bruk en opphengsarm til å absorbere reaksjonsmomentet. Hvis det ikke er mulig, anbefales sidehåndtakene til å absorbere reaksjonsdreiemomentet for:
  - Rette driller der chucken har en kapasitet på mer enn 6,5 mm (1/4 tomme), eller der momentreaksjonen kan overstige 4 Nm (3 lbf.ft).
  - Pistolgrepsdriller der chucken har en kapasitet på mer enn 10 mm (3/8 tomme), eller der momentreaksjonen kan overstige 10 Nm (7.5 lbf.ft).
- Bruk alltid skarpe borkroner.
- Reduser trykket nedover ved boregjennombrudd.

Repeterende bevegelsesfarer

- Ved bruk av et elektrisk verktøy til å utføre arbeidsrelaterte aktiviteter kan operatøren oppleve ubehag i hender, armer, skuldre, nakke eller andre deler av kroppen.
- Innta en behagelig posisjon mens du beholder godt fotfeste og unngår en upraktisk eller ubalansert stilling. Hvis du skifter stilling under langvarige oppgaver, kan dette hjelpe deg til å unngå ubehag og tretthet.
- Ikke ignorer symptomene, slik som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerte, pulserende, verkende, prikkende, nummende, brennende følelse eller stivhet. Stopp bruken av verktøyet, gi arbeidsgiveren din beskjed og oppsøk lege.

Støy- og vibrasjonsfarer

- Høye lydnivåer kan forårsake varig hørselstap og andre problemer, slik som tinnitus. Bruk hørselsvern som anbefalt av arbeidsgiver eller helse- og sikkerhetsforskrifter på arbeidsplassen.
- Hender og armer eksponert for vibrasjon. Bruk varme klær og hold hender varme og tørre. Hvis det oppstår nummenhet, prikking, smerte eller fargetap i huden, skal du slutte å bruke verktøyet, gi beskjed til din arbeidsgiver og kontakte lege.
- Hold verktøyet i et lett, men trygt grep, fordi risikoen fra vibrasjonen generelt sett er større når grepskraften er høyere. Hvor det er mulig, bruk en opphengsarm eller monter et sidehåndtak.
- For å unngå unødvendige økninger i støy- og vibrasjonsnivåer:
  - Sørg for at bruk og vedlikehold av verktøyet, samt utvalg, vedlikehold og utskriftning av tilbehør og forbruksvarer, skjer i henhold til denne bruksanvisningen.
  - Ikke la borbiten klapre mot arbeidsstykket.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Farer på arbeidsplassen

- Å skli/snuble/falle er en hyppig årsak til alvorlig skade eller død. Overfylte områder og benker kan lede til ulykker.
- Unngå å puste inn støv eller damp og å håndtere helseskadelige avfallsprodukter fra arbeidsprosessen (som kan forårsake for eksempel kreft, fødselsdefekter, astma og/eller dermatitt). Bruk støvavsug og pusteutstyr når du arbeider med materialer som avgir luftbårne partikler.
- Enkelte typer støv som frigjøres ved sandblåsing, saging, sliping, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter skadelig for forplantningsprosessen. Dette er noen eksempler på slike kjemikalier:
  - Bly fra blyholdig maling
  - Blokker av krystallinsilika, sement og andre murprodukter
  - Arsenikk og krom fra kjemikaliebehandlet gummi

  Den helsefaren som utgår fra slike produkter varierer, avhengig av hvor ofte du utfører denne type arbeid. For å redusere din eksponering for disse kjemikaliene: Jobb alltid på et godt ventilert område, bruk godkjent sikkerhetsutstyr som f.eks. støvmasker som er spesielt utviklet for å filtrere bort mikroskopiske partikler.
- Gå varsomt frem i uvante omgivelser. Det kan finnes gjemte farer, som elektriske eller andre forsyningslinjer. Dette verktøyet er ikke isolert mot å komme i kontakt med elektriske strømkilder.
- Dette verktøyet anbefales ikke til bruk i potensielt eksplosive atmosfærer.

Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



s011050

Nyttig informasjon

ServAid

ServAid er en portal som blir kontinuerlig oppdatert og inneholder teknisk informasjon, slik som:

- Regulatorisk- og sikkerhetsinformasjon
- Tekniske data
- Installasjon-, drift- og serviceinstruksjoner
- Lister over reservedeler
- Tilbehør
- Dimensjonstegninger

Besøk siden: https://servaid.atlascopco.com.

Ønsker du mer informasjon, kan du ta kontakt med din lokale Atlas Copco-representant.

Tekniset tiedot

Tuotetiedot

Teho	580 W (0.8 hp)
Nopeusalue	500 - 5500 r/min
Sammutusmomentti	1.2 Nm
	(10.6 lb
Akku	Li-Io 18 V
Paino	0.8 kg (1.8 lb) (ilman akkua)

Yhteensopiva istukka

Varuste	Tuotenumero
Istukka F6.5LBA ja avain	4110 2045 80
Kiristysholkki	4110 2046 00

Kiristä istukka 10 Nm:iin.

Radion enimmäisantoteho

Radioteknologia	Taajuusalue (MHz)	Enimmäislähetysteho EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2 412–2 472	19,1
Wi-Fi®	5 180–5 320	16,6
Wi-Fi®	5 500–5 700	17,3
Wi-Fi®	5 745–5 825	13,1
Langaton Bluetooth®-tekniikka / Bluetooth® Low Energy	2 402–2 480	13,7

Wi-Fi® on Wi-Fi Alliance®-organisaation rekisteröity tavaramerkki

Bluetooth®-sanamerkki ja logot ovat Bluetooth SIG,Inc.:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä

EU SAR -arvo

EU SAR -arvo: 1.1

Langattoman lähiverkon (WLAN) tiedot

Sääntelyalue	Kaista	Lähetyskanavat
MAAILMA	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Akun yhteensopivuus

Varuste	Tuotenumero
Akku, 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Akku, 18 V (4 Ah)	4211 5500 21
Akku, 18 V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Akku, 18 V (5 Ah)	4211 5500 22

Akkutiedot

Akun käyttölämpötila	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
Akun varastointilämpötila	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
Akkulaturin käyttölämpötila	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

Laturin yhteensopivuus

Varuste	Tuotenumero
Monitoimilaturi, 18/36 V	4211 5424 85

Vakuutukset

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Sovellettu harmonisoituja standardeja:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Julkaisijan allekirjoitus



Melu- ja tärinädirektiivin selonteko

- Äänenpainetaso < 70 dB(A) , mittausepävarmuus 3 dB(A), ISO15744 -standardin mukaisesti.
- Äänentehotaso dB(A) , mittausepävarmuus 3 dB(A), ISO15744 -standardin mukaisesti.
- Kokonaistärinätaso < 2.5 m/s^2, mittausepävarmuus ± 0.6 m/s^2, ISO28927-5 -standardin mukaisesti.

Nämä ilmoitetut arvot saatiin laboratoriotyyppisissä testeissä mainittujen standardien mukaisesti. Arvot soveltuvat vertailuun toisten testattujen työkalujen vastaavien arvojen kanssa, kun testaus on tehty samojen standardien puitteissa. Ilmoitetut arvot eivät ole riittäviä riskianalyysien tekemiseen, ja yksittäisistä työpisteistä mitatut arvot saattavat olla tässä ilmoitettuja arvoja korkeampia. Hetkelliset altistusarvot ja yksittäisen käyttäjän vahingoittumisriski ovat ainutkertaisia ja ne riippuvat siitä, miten käyttäjä työskentelee, mitä hän työstää, miten työpiste on suunniteltu, miten pitkään hän altistuu ja siitä, millaisessa fyysisessä kunnossa käyttäjä on.

Me **Atlas Copco Industrial Technique AB**, emme ole vastuussa ilmaistujen arvojen käytöstä syntyvistä seuraamuksista todellista altistumista vastaavien arvojen sijaan työpaikan tilanteen yksittäisessä riskiarvioinnissa, jota emme voi hallita.

Tämä työkalu voi aiheuttaa käsien ja käsivarsien tärisemistä, jos sitä ei käytetä oikealla tavalla. Käsitärinän hallintaa koskeva EU-opas löytyy osoitteesta http://www.pneurop.eu/index.php. Valitse "Työkalut" ja sen alta kohta "Lainsäädäntö".

Suosittamme säännöllisiä terveystarkastuksia tärinäaltistuksen aiheuttamien, tärinäsairauteen viittaavien oireiden havaitsemiseksi ajoissa, jotta työnohjauksella ja työympäristöön vaikuttavilla toimilla voidaan estää oireiden paheneminen tulevaisuudessa.

ⓘ Jos tämä laite on tarkoitettu kiinteisiin sovelluksiin: Melupäästöarvot ovat ohjeellisia koneenrakentajaa varten. Koko koneen melu- ja tärinäpäästötiedot on ilmoitettava koneen käyttöohjeessa.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

WEEE

Tietoja koskien **Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja** (WEEE):
Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin/asetusten vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä direktiivin/asetusten mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty seuraava symboli:



Tuotteet, jotka on merkitty pyörillä varustetulla jäteastiasymbolilla, jonka yli on vedetty risti, sisältävät osia, jotka täytyy käsitellä WEEE-direktiivin/asetusten mukaisesti. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi “Asiakaskeskukseesi”.

Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut sähköiset ja mekaaniset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutatoidu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnysarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöiän lopussa.

Alueelliset vaatimukset

⚠ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

https://www.p65warnings.ca.gov/

Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

⚠ VAROITUS Lue tämän sähkötyökalun mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

⚠ VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

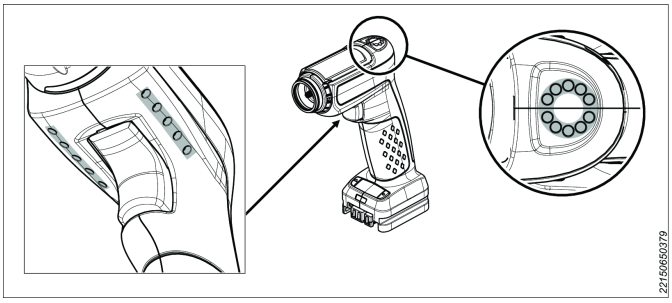
Tuote on suunniteltu reikien poraamiseen ja kierteitykseen. Muut käyttötavat ovat kiellettyjä.

Tuotekohtaiset ohjeet

Käyttäminen

Sisäinen jäähdytys

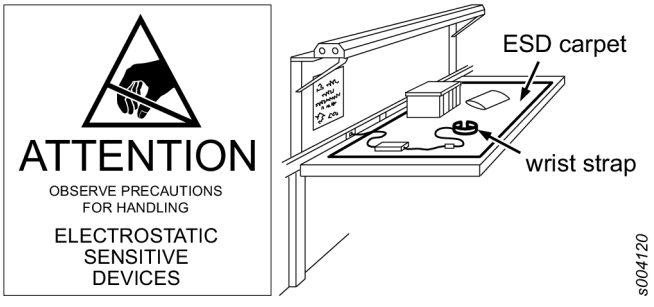
HUOMIO Älä koskaan peitä työkalun ilmanottoaukkoja Ilmanottoaukkojen peittäminen vaikuttaa ilmavirtaan työkalussa. Työkalu saattaa varoittaa ylikuumenemisesta.



Huolto ja ylläpito

ESD-ongelmien välttäminen

Tuotteen ja ohjaimen sisällä olevat komponentit ovat herkkiä sähköstaattiselle varaukselle. Varmista tulevien häiriöiden välttämiseksi, että huolto ja ylläpito suoritetaan ESD:n hyväksymässä työympäristössä. Alla olevassa kuvassa näytetään esimerkki asianmukaisesta huoltopisteestä.



Yleiset sähkötyökalujen turvallisuutta koskevat varoitukset

Työskentelyalueen turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna**. Sekaiset tai pimeät alueet ovat riskialttiita.
- **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysherkässä ilmapiirissä, kuten tulenarkojen nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää ilmassa olevan pölyn tai kaasuhöyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset poissa sähkötyökalun läheisyydestä työkalua käyttäessäsi.** Liialliset häiriötekijät saattavat johtaa keskityskyvyn herpaantumiseen.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia seinäpistorasiaan. Pistoketta ei saa koskaan muunnella millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna tai vedä työkalua sähköjohdosta äläkä vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua täytyy käyttää kosteissa tiloissa, käytä vikavirtasuojakytkimellä varustettua pistorasiaa.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

- **Ole valppaana, seuraa mitä teet ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomiokyvyn hetkellinen herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilösuojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden kuten pölysuojaimen, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö tarvittavissa olosuhteissa vähentää henkilövahinkoja.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista että virtakytkin on pois päältä -asennossa, ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun, tartut työkaluun tai kannat sitä.** Työkalun kantaminen sormen ollessa kytkimellä tai virran kytkeminen päälle kytkimen ollessa päällä altistaa onnettomuuksille.
- **Poista mahdolliset säätö- tai jakoavaimet ennen sähkötyökalun päälle kytkemistä.** Sähkötyökalun pyöriviin osiin jätetty säätö- tai jakoavain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Älä kurkota. Pidä aina jalat kunnolla maassa ja pysy tasapainossa.** Näin sähkötyökalu on paremmin hallittavissa, jos jotakin odottamatonta tapahtuu.
- **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä koruja tai väljiä vaatteita. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa pyörivien osien läheisyydestä.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua ja takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteessa on pölynpoisto tai -keräyslaite, varmista, että se on liitetty ja että sitä käytetään oikein.** Pölyn kerääminen voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.
- **Älä anna työkalun säännöllisestä käytöstä johtuvan laitetuntemuksesi tehdä sinusta omahyväisen ja ohittaa tästä syystä laiteturvallisuutta koskevat säännöt.** Piittaamaton toiminta voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja sekuntien murto-osissa.

Turvallisuusohjeet kaikkia toimenpiteitä varten

- **Pidä sähkötyökalua kiinni eristetystä tartuntapinnasta tehdessäsi toimenpiteitä, jolloin leikkuuvaruste voi joutua kosketukseen piilossa olevien sähköjohtojen kanssa**. Jos leikkuuvaruste koskettaa jännitteistä johtoa, sähkötyökalun paljaat metalliosat saattavat tulla jännitteisiksi, jolloin työkalun käyttäjä voi saada sähköiskun.

Turvallisuusohjeet käytettäessä pitkiä poranteriä

- **Älä koskaan käytä poranterän nimellisnopeutta suurempaa nopeutta**. Suuremmilla nopeuksilla poranterä todennäköisesti taipuu, jos sen annetaan pyöriä vapaasti koskettamatta työkappaletta, mikä johtaa henkilövahinkoon.
- **Aloita aina poraaminen pienellä nopeudella siten, että poranterä on kosketuksissa työkappaleeseen**. Suuremmilla nopeuksilla poranterä todennäköisesti taipuu, jos sen annetaan pyöriä vapaasti koskettamatta työkappaletta, mikä johtaa henkilövahinkoon.
- **Paina poranterää vain sen pituusakselin suunnassa, mutta älä paina liikaa**. Poranterät voivat taipua aiheuttaen murtumisen tai hallinnan menetyksen, mikä johtaa henkilövahinkoon.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä käytä sähkötyökalua väkisin. Käytä tehtävään sopivaa oikeaa sähkötyökalua.** Oikealla sähkötyökalulla tehtävä onnistuu paremmin ja turvallisemmin sille tarkoitetussa ajassa.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei kytkeydy päälle ja pois päältä kytkimestä**. Kaikki sähkötyökalut, joita ei voi hallita kytkimellä, ovat vaarallisia ja täytyy korjata.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai irrotettava akku työkalusta ennen säätöjen tekemistä, varusteiden vaihtoa tai työkalun varastoimista**. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- **Säilytä sähkötyökaluja poissa lasten ulottuvilta äläkä anna henkilöiden, jotka eivät ole tottuneet sähkötyökaluun tai lukeneet näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalua**. Sähkötyökalut ovat vaarallisia sellaisten henkilöiden käsissä, jotka eivät osaa niitä käyttää.
- **Pidä sähkötyökaluista hyvää huolta. Tarkista, että liikkuvat osat ovat kohdallaan ja että ne eivät takertele, tarkista osien eheys ja kaikki muu tila, mikä vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos jokin osa on vahingoittunut, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä**. Monet onnettomuudet johtuvat heikosti huolletuista sähkötyökaluista.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina**. Kunnolla huolletut ja terävänä pidetyt leikkaavat työkalut takertelevat vähemmän ja niitä on helpompi käsitellä.
- **Käytä sähkötyökalua, varusteita ja teriä yms. näiden ohjeiden mukaisesti ja huomioi työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ**. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun tehtävään voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina**. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

Akkutyökalun käyttö ja huolto

- **Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia**. Tietyn tyyppiselle akulle tarkoitettu laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisen tyyppisen akun lataamiseen.
- **Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan kyseiseen työkaluun tarkoitettuja akkuja.** Muun tyyppisten akkujen käyttö saattaa johtaa henkilövahinkoihin ja tulipaloon.
- **Kun akku ei ole käytössä, se täytyy säilyttää kaukana metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat muodostaa liitännän napojen välillä**. Akkunapojen välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Väärinkäytettynä akusta saattaa roiskua nestettä: vältä kosketusta. Jos akkunestettä joutuu iholle, huuhtele vedellä. Jos akkunestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon**. Akusta roiskuva akkuneste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- **Älä käytä viallista tai muunneltua akkua tai työkalua**. Vialliset tai muunnellut akut voivat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti aiheuttaen tulipalon, räjähdykset tai henkilövahingon.
- **Älä altista akkua tai työkalua avotulelle tai äärimmäisille lämpötiloille**. Altistuminen avotulelle tai yli 130 °C lämpötiloille voi aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määriteltyjen lämpötilojen ulkopuolella.** Virheellinen lataus tai ohjeiden mukaan määrittelyjen lämpötilojen ulkopuolella suoritettu lataus voi aiheuttaa akkuvaurion ja lisätä tulipaloriskiä.

Huolto ja korjaukset

- **Anna sähkötyökalu huollettavaksi pätevälle korjaajalle, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.
- **Älä koskaan huolla viallisia akkuja.** Akkujen huolto on suoritettava ainoastaan valmistajan tai valtuutetun huoltoliikkeen toimesta.

Akkuporakoneita koskevia muita turvallisuusmääräyksiä

Kiinni takertumisen vaara

- Pysy loitolla pyörivästä käyttöpyörästä. Vaatteiden, käsineiden, korujen, solmion, huivin tai hiusten takertuminen työkaluun tai sen varusteisiin voi johtaa tukehtumiseen, päänahan irtoamiseen ja/tai syviin haavoihin.
- Poranterä, sirut tai työskentelypinta voivat aiheuttaa haavoja tai palovammoja, jos joudut kosketuksiin niiden kanssa. Vältä kosketusta ja käytä sopivia turvakäsineitä.
- Käytä jaksottaista porauspainetta pitkien sirujen välttämiseksi.

Sinkoilevien kappaleiden aiheuttama vaara

- Käytä aina iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojusta työkalun käyttö-, korjaus- ja huoltoalueella tai niiden läheisyydessä sekä osien vaihdon yhteydessä.
- Varmista, että muut samalla alueella olevat käyttävät iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojuksia. Pienetkin kappaleet voivat vaurioittaa silmiä ja aiheuttaa sokeutumisen.
- Irrota kiristysavain ennen työkalun käynnistämistä.
- Varmista, että työstettävä kappale on kiinnitetty kunnolla.

Käyttövaarat

- Käyttäjien ja huoltajien on pystyttävä fyysisesti käsittelemään työkalun kokoa, painoa ja voimaa.
- Pidä työkalua oikein kädessäsi: ole valmiina korjaamaan äkkiliikkeet läpäisyvaiheessa.
- Poranterä voi takertua äkkiä aiheuttaen olkapäävammoja.
- Jos mahdollista, käytä tukivartta reaktiomomentin vaimentamiseen. Jos se ei ole mahdollista, sivukahvoja suositellaan reaktiomomentin vaimentamiseen seuraavasti:
  - Suorarunkoisiin poriin, joiden kiinnitysosan kapasiteetti on suurempi kuin 6,5 mm (1/4 tuumaa) tai jos vääntöreaktio voi ylittää 4 Nm (3 lbf.ft).
  - Pistoolikahvaisiin poriin, joiden kiinnitysosan kapasiteetti on suurempi kuin 10 mm (3/8 tuumaa) tai jos vääntöreaktio voi ylittää 10 Nm (7,5 lbf.ft).
- Käytä aina teräviä poranteriä.
- Vähennä alaspäin kohdistettavaa painetta läpäisyvaiheessa.

Toistuvien liikkeiden aiheuttamat vaarat

- Kun sähkötyökalua käytetään työtehtävissä, käyttäjä saattaa tuntea epämukavuutta käsissä, käsivarsissa, hartioissa, niskassa ja muissa kehonosissa.
- Työskentele miellyttävässä mutta tukevassa asennossa ja vältä hankalia työasentoja ja epätasapainoa. Asennon vaihto pidempään kestävissä tehtävissä voi auttaa välttämään epämukavuutta ja väsymistä.
- Älä jätä oireita huomioimatta, kuten jatkuvaa tai toistuvaa epämukavuutta, kipua, pakotusta, särkyä, pistelyä, tunnottomuutta, polttavaa tunnetta tai jäykkyyttä. Keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.

Melu- ja tärinävaarat

- Kovat äänet voivat aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita ja muita ongelmia, kuten tinnitusta. Käytä työnantajan tai työterveys- ja työturvallisuusmääräysten suosittelemia kuulosuojaimia.
- Altistuminen tärinälle voi vahingoittaa käsiä ja käsivarsia. Pukeudu lämpimästi ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina. Jos havaitset tunnottomuutta, pistelyä, kipua tai ihon kalpenemista, keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- Pidä työkalusta kiinni kevyesti mutta turvallisesti, sillä tärinästä aiheutuva riski on yleensä sitä voimakkaampaa, mitä kovemmalla voimalla työkalusta pidetään kiinni. Jos mahdollista, käytä tukivartta tai asenna sivukahva.
- Melu- ja värinätasojen tarpeettoman nousun välttäminen:
  - Käytä ja huolla työkalua ja valitse, huolla ja vaihda varusteet ja lisätarvikkeet tämän käyttöohjeen mukaisesti.
  - Älä anna poranterän väristä työstettävässä kappaleessa.

Työpaikkaan liittyvät vaarat

- Liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan. Sekaiset paikat ja työpöydät ovat vaarallisia.
- Vältä pölyn tai höyryjen hengittämistä ja työskentelyjätteiden käsittelemistä, jotka voivat aiheuttaa terveyshaittoja (esimerkiksi syöpää, vastasyntyneiden epämuodostumia, astmaa ja/tai ihotulehdusta (dermatiittia)). Käytä pölynpoistoa ja hengityssuojainta, kun työstettävistä materiaaleista irtoaa ilmaan hiukkasia.
- Jotkut hionnassa, sahauksessa, rouhinnassa, porauksessa ja muissa rakennustöissä syntyvät pölyt sisältävät kemikaaleja, jotka Kalifornian osavaltion mukaan aiheuttavat syöpää, synnynnäisiä epämuodostumia ja hedelmättömyyttä. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:
  - lyijypohjaisista maaleista lähtöisin oleva lyijy
  - tiilistä, sementistä ja muista muurausaineista lähtöisin oleva kiteinen piidioksidi
  - kemiallisesti käsitellystä kumista lähtöisin oleva arsenikki ja kromi.

    Altistumisen riski näille kemikaaleille riippuu siitä, kuinka usein teet tämänkaltaista työtä. Voit vähentää altistumista näille kemikaaleille seuraavasti: työskentele hyvin tuuletetussa tilassa ja käytä hyväksyttyjä suojavälineitä, kuten hengityssuojaimia, jotka suodattavat mikroskooppisen pienet hiukkaset.
- Noudata erityistä varovaisuutta vieraassa työympäristössä. Piilovaaroja saattaa esiintyä, kuten sähkö-, kaasu-, vesi- tai muita johtoja. Tätä työkalua ei ole eristetty suojaamaan sähkötapaturmilta sen koskettaessa sähkövirtalähteitä.
- Työkalua ei suositella käytettäväksi mahdollisesti räjähdysalttiissa ympäristössä.

Merkit ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



s011050

Hyödyllistä tietoa

ServAid

ServAid on jatkuvasti päivitettävä portaali, joka sisältää teknisiä tietoja, kuten:

- Sääntely- ja turvallisuustiedot
- Tekniset tiedot
- Asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet
- Varaosaluettelot
- Lisävarusteet
- Mittapiirustukset

Käy osoitteessa: https://servaid.atlascopco.com.

Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen Atlas Copco -edustajaasi.

Τεχνικά δεδομένα

Στοιχεία προϊόντος

Ισχύς	580 W (0.8 hp)
Εύρος ταχύτητας	500 - 5500 π/λεπτό
Ροπή ακινητοποίησης	1.2 Nm (10.6 lb
Μπαταρία	Li-Io 18 V
Βάρος	0.8 kg (1.8 lb) (χωρίς μπαταρία)

Συμβατό σφιγκτήρα

Εξάρτημα	Αριθμός προϊόντος
Τσοκ F6.5LBA και κλειδί	4110 2045 80
Κάλυμμα τσοκ	4110 2046 00

Σφίξτε το τσοκ στα 10 Nm.

Μέγιστη ισχύς εξόδου ραδιοφώνου

Τεχνολογία ραδιοφώνου	Εύρος συχνοτήτων (MHz)	Μέγιστη ισχύς μετάδοσης EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Bluetooth® ασύρματη τεχνολογία / Bluetooth® Χαμηλή ενέργεια	2402-2480	13,7

Wi-Fi® είναι ένα καταχωρισμένο εμπορικό σήμα της Wi-Fi Alliance®

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Το λεκτικό σήμα Bluetooth® και τα λογότυπα είναι καταχωρισμένα εμπορικά σήματα που ανήκουν στην Bluetooth SIG,Inc.

Τιμή SAR ΕΕ

Τιμή SAR ΕΕ: 1.1

Πληροφορίες ασύρματου LAN

Ρυθμιστικό πεδίο	Ζώνης	TxChannels
WORLD	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Συμβατότητα μπαταρίας

Εξάρτημα	Αριθμός αντικείμενου
Μπαταρία, 18V (2Ah)	4211 5500 11
Μπαταρία, 18V (4Ah)	4211 5500 21
Μπαταρία, 18V (2,5Ah)	4211 5500 12
Μπαταρία, 18V (5Ah)	4211 5500 22

Δεδομένα μπαταρίας

Θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας της μπαταρίας	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
Θερμοκρασία περιβάλλοντος αποθήκευσης της μπαταρίας	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
Θερμοκρασία λειτουργίας φορτιστή μπαταρίας	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

Συμβατότητα Φορτιστή

Εξάρτημα	Αριθμός αντικείμενου
Πολυφορτιστής 18/36V	4211 5424 85

Δηλώσεις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Υπογραφή εκδότη



Έγγραφη δήλωση επιπέδου θορύβου & δονήσεων

- Στάθμη ηχητικής πίεσης < 70 dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το ISO15744.
- Στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το ISO15744.
- Συνολική τιμή δόνησης < 2.5 m/s^2, αβεβαιότητα ± 0.6 m/s^2, σύμφωνα με το ISO28927-5.

Οι τιμές που δηλώνονται εξακριβώθηκαν μέσω εργαστηριακών δοκιμών σε συνάρτηση με τα αναφερόμενα πρότυπα και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σύγκριση με τις δηλωμένες τιμές άλλων εργαλείων που υποβλήθηκαν σε δοκιμή σύμφωνα με τα ίδια πρότυπα. Οι τιμές που δηλώνονται δεν είναι κατάλληλες για χρήση σε υπολογισμούς εκτίμησης κινδύνου, καθώς οι τιμές μέτρησης σε μεμονωμένους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και οι κίνδυνοι σωματικής βλάβης, στους οποίους εκτίθεται ο μεμονωμένος χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο εργασίας του χρήστη, το αντικείμενο εργασίας και το σχεδιασμό της θέσης εργασίας καθώς και από το χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Εμείς, η **Atlas Copco Industrial Technique AB**, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί για τιμές που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση, για την αξιολόγηση κινδύνων σε χώρο εργασίας ο οποίος δεν βρίσκεται υπό τον έλεγχό μας.

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο χειρός-βραχίονα οφειλόμενο στους κραδασμούς αν δεν γίνει σωστή χρήση του. Μπορείτε να βρείτε έναν οδηγό ΕΕ για τη διαχείριση των δονήσεων χεριού-βραχίονα μεταβαίνοντας στη διεύθυνση http://www.pneurop.eu/index.php και επιλέγοντας "Tools" (Εργαλεία) και κατόπιν "Legislation" (Νομοθεσία).

Συνιστούμε την τήρηση προγράμματος ιατρικής παρακολούθησης, για να αναγνωρίζονται τυχόν αρχικά συμπτώματα που ενδέχεται να σχετίζονται με την έκθεση σε δονήσεις, έτσι ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση των διαδικασιών διαχείρισης και να αποτρέπεται η πρόκληση μελλοντικών σωματικών βλαβών.

ⓘ Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για χρήση με σταθερές εφαρμογές:
Οι εκπομπές θορύβου παρέχονται στον υπεύθυνο για το στήσιμο του μηχανήματος, ως οδηγός. Τα στοιχεία εκπομπών θορύβου και δονήσεων για το μηχάνημα στην ολοκληρωμένη μορφή του θα πρέπει να παρέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανήματος.

ΑΗΗΕ

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού** (ΑΗΗΕ):
Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας/του κανονισμού ΑΗΗΕ (2012/19/EU), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό.

Το προϊόν φέρει το ακόλουθο σύμβολο:



Τα προϊόντα που φέρουν ένα σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων και μια μόνο μαύρη ράβδο από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα τα οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό για τα ΑΗΗΕ. Το σύνολο του προϊόντος ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να σταλούν στο "Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών" για διαχείριση.

Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

https://www.p65warnings.ca.gov/

Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.**

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.**

Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε για τη διάνοιξη ή το τρύπημα οπών. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση.

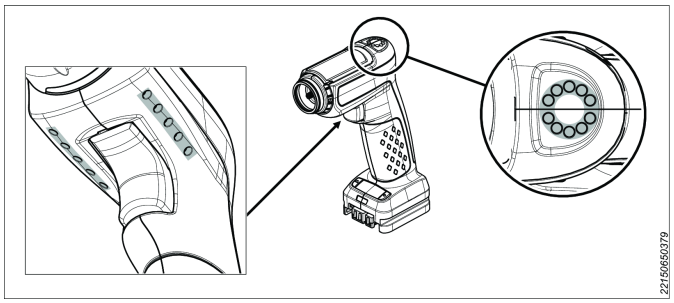
Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Λειτουργία

Εσωτερική ψύξη

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ Ποτέ μην καλύπτετε τις οπές αέρα του εργαλείου

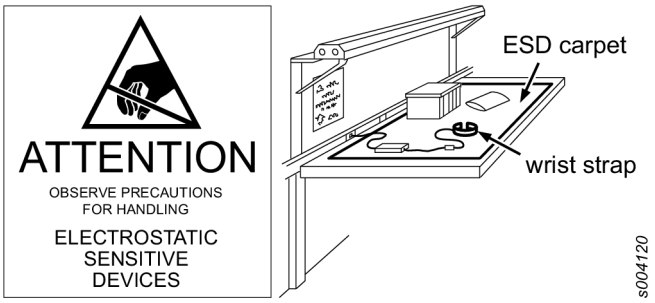
Η κάλυψη των οπών αέρα θα επηρεάσει τη ροή του αέρα στο εργαλείο. Το εργαλείο μπορεί να προειδοποιήσει για υπερθέρμανση.



Διατήρηση και Συντήρηση

Αποτροπή προβλημάτων λόγω ηλεκτροστατικής εκφόρτισης (ESD)

Τα εξαρτήματα μέσα στο εργαλείο και στην μονάδα ελέγχου είναι ευαίσθητα στην ηλεκτροστατική εκφόρτιση. Για να αποφύγετε τη μελλοντική δυσλειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η επισκευή και η συντήρηση πραγματοποιούνται σε εγκεκριμένο εργασιακό περιβάλλον ηλεκτροστατικής εκφόρτισης (ESD). Η παρακάτω εικόνα δείχνει ένα παράδειγμα κατάλληλου σταθμού εργασίας.



Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- **Διατηρείτε καθαρό και καλά φωτισμένο το χώρο εργασίας**. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι προκαλούν ατυχήματα.
- **Μη θέτετε σε λειτουργία ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι είναι δυνατό να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- **Τηρείτε σε απόσταση τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Οι αποσπάσεις είναι δυνατό να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική Ασφάλεια

- **Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με το ρευματοδότη. Μην τροποποιείτε ποτέ με κανένα τρόπο το βύσμα. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες βύσματος με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι ταιριαστοί ρευματοδότες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφύγετε επαφή του σώματός σας με μειωμένες επιφάνειες, όπως είναι οι σωλήνες, τα καλοριφέρ, τα ηλεκτρικά μάτια ή τα ψυγεία.** Υπάρξει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Μην εκτίθετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.** Αν εισέλθει νερό εντός ενός ηλεκτρικού εργαλείου θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Τηρήστε το καλώδιο μακριά από τη ζέστη, το λάδι, τα αιχμηρά άκρα ή τα κινούμενα εξαρτήματα.** Τα καλώδια με βλάβη ή τα περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία, χρησιμοποιήστε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια των προσώπων

- **Παραμείνατε σε επιφυλακή, παρακολουθείτε τι κάνετε και ακολουθήστε την κοινή λογική κατά τη χρήση μηχανοκίνητων εργαλείων. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση μηχανοκίνητων εργαλείων είναι δυνατό να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό ατύχημα.
- **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά ματιών.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα κατά της σκόνης, τα υποδήματα ασφαλείας κατά των ολισθήσεων, το κράνος ή προστατευτικά της ακοής, όταν χρησιμοποιείται υπό τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τα προσωπικά ατυχήματα.
- **Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν να συνδέσετε το εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας ή/ και τις μπαταρίες, πριν από την παραλαβή ή τη μετακίνηση του εργαλείου.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων έχοντας το δάχτυλό σας επάνω στο διακόπτη ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη στη θέση ON επιφέρει ατυχήματα.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- **Αφαιρέστε τυχόν κλειδί ή μοχλό ρύθμισης πριν να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί, το οποίο αφήνεται συνδεδεμένο με ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου είναι δυνατό να επιφέρει προσωπικό ατύχημα.
- **Μην τεντώνεστε για να φτάσετε. Να κρατιέστε πάντοτε σε καλή ευστάθεια και ισορροπία.** Με αυτό τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι δυνατό να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- **Αν προβλέπονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων απομάκρυνσης και συγκέντρωσης της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση συγκέντρωσης της σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- **Μην αφήσετε την εξοικείωση που αποκτάτε με τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας κάνει πιο αμελείς και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας του εργαλείου.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις λειτουργίες

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.**. Το εξάρτημα κοπής που τυχόν έρθει σε επαφή με ένα καλώδιο υπό τάση είναι δυνατό να θέσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση μεγάλων τρυπανιών

- **Μην λειτουργείτε ποτέ το τρυπάνι σε υψηλότερη ταχύτητα από τη μέγιστη ταχύτητα αυτού.**. Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει εάν περιστρέφεται ελεύθερα, χωρίς να έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο κατεργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- **Πάντοτε ξεκινήστε τη διάτρηση με χαμηλή ταχύτητα και με την άκρη του τρυπάνου σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας**. Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει εάν περιστρέφεται ελεύθερα, χωρίς να έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο κατεργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- **Εφαρμόστε πίεση μόνο σε άμεση γραμμή με το τρυπάνι και μην ασκείτε υπερβολική πίεση**. Τα τρυπάνια δύναται να λυγίσουν προκαλώντας θραύση ή απώλεια ελέγχου, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικού εργαλείου

- **Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας**. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στην ταχύτητα για την οποία σχεδιάστηκε.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται**. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδότησης ή/ και βγάλτε το συγκρότημα μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν να επιφέρετε τυχόν προσαρμογές, αλλαγή εξαρτημάτων ή πριν από την αποθήκευση των ηλεκτρικών εργαλείων**. Τα εν λόγω προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Αποθηκεύστε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία σε σημείο που να μην τα φτάνουν παιδιά και μην επιτρέπετε σε πρόσωπα μη εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο**. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- **Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή πρόσδεση των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπάσιμο εξαρτημάτων και για οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που είναι δυνατό να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημία, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε**. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από την κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- **Τηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά**. Τα κατάλληλα συντηρούμενα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής δεν είναι πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα παρελκόμενα του κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες λειτουργίας και την προς υλοποίηση εργασία**. Αν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για εργασίες πέραν των προβλεπόμενων είναι δυνατό να επέλθει επικίνδυνη κατάσταση.
- **Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο**. Οι ολισθηρές χειρολαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

Χρήση και φροντίδα εργαλείου με μπαταρία

- **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζετε από τον κατασκευαστή**. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας είναι δυνατό να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
- **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με συγκεκριμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών είναι δυνατό να επιφέρει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, φυλάσσετέ τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να**

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

προκαλέσουν σύνδεση των πόλων της. Η σύνδεση των πόλων της μπαταρίας είναι δυνατό να επιφέρει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- **Υπό συνθήκες κακής χρήσης, είναι δυνατό να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Αν έρθετε τυχαία σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια**. Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία είναι δυνατό να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- **Μη χρησιμοποιείτε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση**. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση ενδέχεται να επιδείξουν απρόβλεπτη συμπεριφορά που να οδηγήσει σε φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο στη φωτιά ή σε υπερβολική θερμοκρασία**. Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή το εργαλείο εκτός της περιοχής θερμοκρασιών που προδιαγράφονται στις οδηγίες.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του προδιαγεγραμμένου εύρους είναι δυνατό να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

Σέρβις

- **Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείο σας σε τεχνικό επισκευών με τα κατάλληλα προσόντα, που χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Αυτό θα εξασφαλίσει διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Μην υποβάλετε ποτέ σε σέρβις τις συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις συστοιχιών μπαταριών πρέπει να επιτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους σέρβις.

Πρόσθετοι Κανόνες Ασφαλείας για Τρυπάνια με Μπαταρίες

Κίνδυνοι εμπλοκής

- Μην πλησιάζετε στον περιστρεφόμενο μηχανισμό κίνησης. Είναι δυνατό να επέλθει πνιγμός, αφαίρεση τριχωτού της κεφαλής ή/ και σχισίματα αν χαλαρά ρούχα, γάντια, κοσμήματα, κολιέ και μαλλιά δε διατηρηθούν μακριά από το εργαλείο και τα εξαρτήματά του.
- Εάν έρθετε σε επαφή με τη μύτη του τρυπανιού, τα θραύσματα ή την επιφάνεια εργασίας, μπορεί να κοπείτε ή να υποστείτε έγκαυμα. Αποφύγετε την επαφή και φοράτε κατάλληλα γάντια για την προστασία των χεριών σας.
- Να χρησιμοποιείτε διαλείπουσα πίεση τρυπανιού για να αποφύγετε τη κοπή μεγάλων κομματιών.

Κίνδυνοι από θραύσματα

- Φοράτε πάντα γυαλιά και μάσκα προσώπου ανθεκτικά σε κρούσεις όταν συμμετέχετε στη λειτουργία ή είστε κοντά σε λειτουργίες επισκευών ή συντήρησης του εργαλείου, ή όταν αντικαθιστάτε παρελκόμενα στο εργαλείο. Συνιστώνται γάντια και προστατευτικός ρουχισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υπόλοιπα άτομα στο χώρο φορούν ανθεκτικό στην κρούση προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο. Ακόμη και μικρά θραύσματα μπορούν να τραυματίσουν τα μάτια και να προκαλέσουν τύφλωση.
- Αφαιρέστε το αρσενικό κλειδί τύπου T πριν να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο.
- Φροντίστε το αντικείμενο εργασίας να στερεώνεται με ασφάλεια.

Κίνδυνοι χειρισμού

- Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι φυσικά ικανό να χειρίζεται τον όγκο, βάρος και δύναμη του εργαλείου.
- Να κρατάτε το εργαλείο σωστά: να είστε έτοιμοι να αντισταθμίσετε ξαφνικές μετακινήσεις, ειδικά όταν η μύτη του τρυπανιού ολοκληρώνει τη διάνοιξη.
- Το τρυπάνι μπορεί να συνδεθεί ξαφνικά και να προκαλέσει τραυματισμούς στον ώμο.
- Αν είναι δυνατό, χρησιμοποιήστε ένα βραχίονα ανάρτησης για να απορροφήσει την αντίδραση στρέψης. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, συνιστώνται οι πλαϊνές λαβές για να απορροφήσουν τη ροπή αντίδρασης για:
  - Τρυπάνια ευθέος περιβλήματος με δυνατότητα τσοκ μεγαλύτερη από 6,5 mm (1/4 ίντσας) ή εάν η αντίδραση ροπής ενδέχεται να υπερβεί τα 4 Nm (3 lbf.ft).
  - Τρυπάνια λαβής πιστολιού με δυνατότητα τσοκ μεγαλύτερη από 10 mm (3/8 ίντσας) ή εάν η αντίδραση ροπής ενδέχεται να υπερβεί τα 10 Nm (7,5 lbf.ft).
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε αιχμηρές μύτες.
- Να ελαττώνετε την πίεση προς τα κάτω κατά την ολοκλήρωση της διάνοιξης.

Κίνδυνοι από επαναλαμβανόμενη κίνηση

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για την εκτέλεση δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την εργασία, ο χειριστής είναι δυνατό να νιώσει δυσκολία στα χέρια, τους βραχίονες, τους ώμους, τον αυχένα ή σε άλλες περιοχές του σώματος.
- Λάβετε άνετη στάση σώματος, πατώντας καλά στο έδαφος και αποφεύγοντας τις αδέξιες κινήσεις ή την απώλεια της ισορροπίας. Η εναλλαγή στάσεων κατά τις εργασίες με μεγάλη διάρκεια μπορεί να σας βοηθήσει να αποφύγετε την αίσθηση δυσκολίας και κόπωσης.
- Μην αγνοήσετε συμπτώματα, όπως την επίμονη ή επαναλαμβανόμενη δυσκολία, τρεμούλα, πιάσιμο, μυρμηκίαση, μούδιασμα, κάψιμο ή πιάσιμο. Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

Κίνδυνοι από το θόρυβο και τις δονήσεις

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- Οι υψηλές στάθμες θορύβων μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβοές. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα αυτιά όπως συνιστάται από τον εργοδότη σας ή τους κανονισμούς υγείας και ασφαλείας του χώρου εργασίας.
- Έκθεση σε κραδασμούς χεριών και βραχιόνων. Φοράτε ζεστά ρούχα και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά. Εάν παρουσιαστεί μούδιασμα, μυρμηκίαση ή άσπρισμα του χρώματος του δέρματος, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και συμβουλευτείτε έναν ιατρό.
- Κρατάτε το εργαλείο με ελαφριά αλλά ασφαλή λαβή, επειδή ο κίνδυνος από τη δόνηση είναι γενικά μεγαλύτερος όσο μεγαλύτερη είναι η δύναμη της λαβής. Αν είναι δυνατό, χρησιμοποιήστε ένα βραχίονα ανάρτησης ή τοποθετήστε μία πλαϊνή λαβή.
- Για να αποφύγετε μη αναγκαίες αυξήσεις των επιπέδων θορύβου και δονήσεων:
  - Θέστε σε λειτουργία και διατηρήστε το εργαλείο και επιλέξτε, διατηρήστε και αντικαταστήστε τα εξαρτήματα και τα αναλώσιμα, σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών,
  - Μην επιτρέψετε στη μύτη του τρυπανιού να ταλαντωθεί επάνω στο υπό επεξεργασία αντικείμενο.

Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας

- Ολισθήσεις (γλιστρήματα) / σκουντουφλήματα / πτώσεις, αποτελούν κύριες αιτίες σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Οι ακατάστατοι χώροι και πάγκοι προκαλούν τραυματισμούς.
- Μην εισπνέετε σκόνη ή αναθυμιάσεις και μην χειρίζεστε απόβλητα της διαδικασίας εργασίας, τα οποία είναι δυνατό να προκαλέσουν προβλήματα υγείας (π.χ. καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες, άσθμα ή/ και δερματίτιδες). Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό εξώθησης σκόνης και προστατευτικό αναπνευστικό εξοπλισμό όταν εργάζεστε με υλικά τα οποία παράγουν αερομεταφερόμενα σωματίδια.
- Η σκόνη που παράγεται από αμμοβολή, πριόνισμα, λείανση (τρόχισμα), διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες με ηλεκτρικά ή πνευματικά εργαλεία περιέχει χημικές ουσίες γνωστές στην Πολιτεία της Καλιφόρνια για πρόκληση καρκίνου ή γενετικών ανωμαλιών (συγγενών διαμαρτιών διαπλάσεων) ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι τα εξής:
  - Μόλυβδος από βαφές με βάση μόλυβδο
  - Τούβλα κρυσταλλικής σιλικόνης και τσιμέντου καθ άλλα προϊόντα τοιχοποιίας
  - Αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένο καουτσούκ

    Ο κίνδυνος που διατρέχετε από αυτές τις εκθέσεις ποικίλει, ανάλογα με το πόσο συχνά κάνετε αυτό τον τύπο εργασίας. Για τη μείωση της έκθεσής σας σ' αυτές τις χημικές ουσίες: εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και εργάζεστε με εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως με μάσκες για τη σκόνη που είναι ειδικά σχεδιασμένες να φιλτράρουν μικροσκοπικά σωματίδια.
- Συνεχίστε με προσοχή σε περιβάλλοντα με τα οποία δεν είστε εξοικειωμένος/η. Πιθανή ύπαρξη κρυφών κινδύνων, όπως σε ηλεκτρικές ή άλλες γραμμές κοινής ωφέλειας. Αυτό το εργαλείο δεν είναι μονωμένο για περιπτώσεις επαφής με πηγές ηλεκτρικής ενέργειας.
- Αυτό το εργαλείο δεν συνιστάται για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

Πινακίδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



s011050

Χρήσιμες πληροφορίες

ServAid

Το ServAid είναι μια πύλη που ενημερώνεται συνεχώς και περιέχει Τεχνικές πληροφορίες, όπως:

- Κανονιστικές πληροφορίες και πληροφορίες ασφαλείας
- Τεχνικά δεδομένα
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Λίστες ανταλλακτικών
- Εξαρτήματα
- Διαστασιολογικά σχεδιαγράμματα

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: https://servaid.atlascopco.com.

Για περαιτέρω Τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Atlas Copco.

Tekniska data

Produktdata

Effekt	580 W (0.8 hk)
Varvtalsintervall	500 - 5500 varv/min
Moment vid stillastående	1.2 Nm
	(10.6 lb)
Batteri	Li-Io 18 V
Vikt	0.8 kg (1.8 lb) (utan batteri)

Kompatibel chuck

Tillbehör	Artikelnummer
Chuck F6.5LBA och nyckel	4110 2045 80
Chuckkåpa	4110 2046 00

Dra åt chucken till 10 Nm.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Max radiouteffekt

Radioteknik	Frekvensområde (MHz)	Maximal sändningseffekt EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Bluetooth® trådlös teknik / Bluetooth® Låg energi	2402-2480	13,7

Wi-Fi® är ett registrerat varumärke för Wi-Fi Alliance®

Ordet Bluetooth® och logotyperna är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG,Inc.

EU SAR-värde

EU SAR-värde: 1.1

Information om trådlöst LAN

Regulatorisk domän	Band	Tx-kanaler
VÄRLDEN	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII/2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII/2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII/2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Batterikompatibilitet

Tillbehör	Artikelnummer
Batteri, 18V (2Ah)	4211 5500 11
Batteri, 18V (4Ah)	4211 5500 21
Batteri, 18V (2,5Ah)	4211 5500 12
Batteri, 18V (5Ah)	4211 5500 22

Batteridata

Batteri drifttemperatur	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
Batteri förvaringstemperatur	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
Batteriladdare, drifttemperatur	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

Laddarkompatibilitet

Tillbehör	Artikelnummer
Multiladdare 18/36V	4211 5424 85

Deklarationer

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Tillämpade harmoniserade standarder:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utfärdarens underskrift



Meddelande om buller och vibrationer

- Ljudtrycksnivå < 70 dB(A) , osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med ISO15744.
- Ljudnivå dB(A) , osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med ISO15744.
- Totalt vibrationsvärde < 2.5 m/s^2, osäkerhet ± 0.6 m/s^2, i enlighet med ISO28927-5.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Dessa deklarerade värden har erhållits genom laboratorietester i enlighet med angivna direktiv eller standarder och är lämpliga att jämföra med deklarerade värden för andra maskiner som testats i enlighet med samma direktiv eller standarder. Värdena kan inte användas för riskbedömning och värden som uppmäts på individuella arbetsplatser kan vara högre. De faktiska exponeringsvärdena och de skaderisker som en enskild användare utsätts för är unika och beror på personens arbetssätt, i vilket material maskinen används, användarens exponeringstid och fysiska kondition samt maskinens skick.

Vi på **Atlas Copco Industrial Technique AB** kan inte hållas ansvarsskyldiga för konsekvenserna av att använda de angivna värdena istället för värden som återspeglar den faktiska exponeringen vid en individuell riskbedömning på en arbetsplats över vilken vi inte har någon kontroll.

Detta verktyg kan orsaka hand-armvibrationssyndrom om det inte används korrekt. En EU-guide för hantering av hand- och armvibrationer återfinns på webbplatsen http://www.pneurop.eu/index.php under Verktyg och sedan Lagstiftning.

För att förebygga eventuella framtida åkommor rekommenderar vi att hälsokontroller genomförs för att upptäcka tidiga symptom som kan bero på vibrationsrelaterade arbetsuppgifter.

ⓘ Om denna utrustning är avsedd för fixerade tillämpningar:
Ljudemissionerna anges som vägledning för maskinbyggaren. Ljud- och vibrationsemissionsdata för hela maskinen skall anges i instruktionshandboken till maskinen.

WEEE

Information om **Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equipment)** (WEEE):
Denna produkt och dess information uppfyller kraven i WEEE-direktivet (2012/19/EU), och måste hanteras i enlighet med direktiv/förordningar.

Produkten är märkt med följande symbolen:



Produkter märkta med en överkryssad soptunna med hjul samt en svart linje nedanför innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktiv/förordningar. Hela produkten, eller WEEE-delarna, kan skickas till ditt kundcenter för omhändertagande.

Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen (”Kandidatförteckningen”). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa elektriska och mekaniska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

Regionala krav

⚠ **VARNING**

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

https://www.p65warnings.ca.gov/

Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ **VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som hör till elverktyget.**

Underlåtenhet att följa alla angivna instruktioner kan leda till elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠ **VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.**

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Avsedd användning

Den här produkten är avsedd för borrning eller gängning av hål. Ingen annan användning är tillåten.

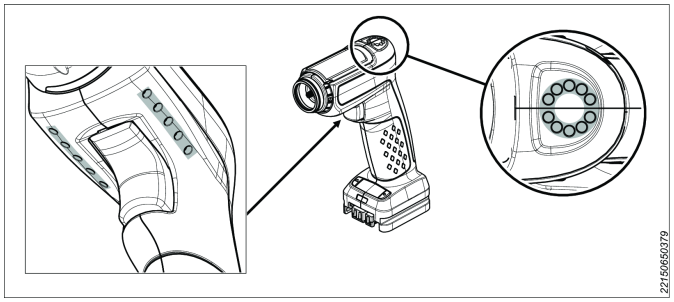
Produktspecifika anvisningar

Drift

Invändig kylning

OBS Täck aldrig över verktygets lufthål
Om lufthålen täcks över, påverkas luftflödet i verktyget. Verktyget kan varna för överhettning.

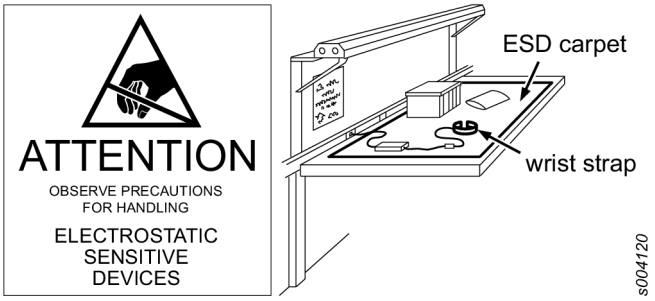
© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00



Service och underhåll

Hur man undviker problem som orsakas av statisk elektricitet

Komponenterna inuti produkten och styrenheten är känsliga för elektrostatiska urladdningar. För att undvika framtida fel, se till att service och underhåll utförs i en ESD-godkänd arbetsmiljö. Bilden nedan visar ett exempel på en lämplig serviceverkstad.



Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

Säkerhet på arbetsplatsen

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.**. Stökiga eller mörka utrymmen befrämjar olyckor.
- **Använd inte eldrivna verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaro av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Eldrivna verktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- **Håll barn och passiva åskådare borta medan du använder ett eldrivet verktyg.** Störmoment kan orsaka att man förlorar kontrollen.

Elsäkerhet

- **Elverktygens stickkontakter måste överensstämma med uttagen. Modifiera aldrig stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterstickkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade stickkontakter och passande uttag reducerar risken för elektriska stötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, element, pannor och kylskåp.** Det finns en förhöjd risk för elektriska stötar om kroppen är jordad.
- **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg höjer risken för elektriska stötar.
- **Gör inte åverkan på sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden bort från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller intrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- **Om användning av ett elverktyg på en fuktig plats är oundvikligt, använd en strömförsörjning som är skyddad med jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

Personlig säkerhet

- **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett eldrivet verktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller under påverkan av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av elverktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som dammask, halksäkra skyddsskor, hjälm eller hörselskydd under somliga förhållanden reducerar personskadorna.
- **Förhindra oavsiktlig start. Säkerställ att omkopplaren är i off-läget innan du ansluter till strömkällan och/ eller batteripacket eller lyfter upp eller bär verktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller strömsätter elverktyg som har strömbrytaren påslagen ökar olycksrisken.
- **Ta bort eventuell justernyckel eller hylsa innan du slår på elverktyget.** En hylsa eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskador.
- **Sträck dig inte för långt. Ha lämplig fotställning och god balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- **Ha lämpliga kläder. Bär inte smycken eller lös klädsel. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om apparaten är anpassad för att ansluta utrustning för utsug och uppsamling av damm, se till att dessa är anslutna och används korrekt.** Användning av dammuppsugning kan reducera dammrelaterade risker.
- **Låt inte förtrogenhet som vunnits från frekvent användning av verktyg, göra dig självbelåten och få dig att ignorera säkerhetsprinciper för verktyg.** En vårdslös åtgärd kan orsaka allvarliga skador på en bråkdel av en sekund.

Säkerhetsinformation för alla funktioner

- **Håll i de isolerade greppytorna på motordrivna verktyg vid arbete där skärtillbehöret kan komma i kontakt med dolda kablar.**. Skärtillbehör som kommer i kontakt med en strömförande kabel kan göra att utsatta metalldelar blir strömförande, vilket kan leda till att operatören får en elektrisk stöt.

Säkerhetsinformation när du använder långa borrkronor

- **Använd aldrig verktyget vid högre hastighet än borrkronans maxhastighet**. Vid högre hastigheter kommer bitsen sannolikt att böjas om den får rotera fritt utan att komma i kontakt med arbetsstycket, vilket leder till personskada.
- **Börja alltid borra vid lågt varvtal och med spetsen i kontakt med arbetsstycket**. Vid högre hastigheter kommer bitsen sannolikt att böjas om den får rotera fritt utan att komma i kontakt med arbetsstycket, vilket leder till personskada.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- **Applicera endast tryck i direktlinjen med bitsen och använd inte för högt tryck**. Bitsen kan böjas och orsaka brott och att man tappar kontrollen, vilket leder till personskada.

Användning och skötsel av elverktyget

- **Bruka inte våld på elverktyget. Använd rätt elverktyg för tillämpningen.**. Rätt elverktyg gör jobbet bättre och säkrare vid den hastighet som det har utvecklats för.
- **Använd inte elverktyget om det inte startar och stoppar med strömbrytaren.**. Elverktyg som inte kan styras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
- **Koppla loss stickkontakten från strömkällan och/eller batteripacket från elverktyget om den är avtagningsbar innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.**. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att elverktyget startar oavsiktligt.
- **Lagra elverktyget utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.**. Elverktyg är farliga i händerna på outbildade användare.
- **Underhålla elverktyg. Kontrollera om det finns rörliga delar som är fel inriktade eller kärvar, eller om några delar är trasiga eller något annat förhållande som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat, låt reparera det före användning.**. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll kapverktyg vassa och rena.**. Ordentligt underhållna kapverktyg med vassa skärkanter är mindre benägna att fastna och enklare att kontrollera.
- **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.**. Användning av elverktyg för andra arbetsmoment än de som avses kan resultera i farliga situationer.
- **Håll handtag och gripytor torra, rena och fria från olja och fett.**. Hala handtag och gripytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

Användning och skötsel av batteri och laddare

- **Ladda endast med laddaren som angetts av tillverkaren.**. En laddare som passar för en typ av batteri kan medföra risk för brand när den används för andra batterityper.
- **Använd endast elverktyg med de batterier som är avsedda för ändamålet.** Om andra batterier används kan det medföra risk för personskador och brand.
- **När ett batteri inte används, ska det förvaras på avstånd från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar etc. som kan skapa en anslutning från den ena polen till den andra**. En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Under ogynnsamma villkor kan vätska tränga ut från batteriet – undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om du får vätska i ögonen, uppsök dessutom läkare**. Vätska från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- **Använd inte ett batteri eller verktyg som är skadat eller modifierat**. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart och leda till brand, explosion eller skaderisk.
- **Utsätt inte ett batteri eller verktyg för brand eller överhettning.**. Exponering för brand eller temperatur över 130 °C kan leda till explosion.
- **Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller verktyget utanför temperaturområdet som anges i anvisningarna.** Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

Service

- **Service på motordrivna verktyg måste utföras av en behörig reparatör som endast använder identiska reservdelar.** På så vis säkerställs säkerheten för elverktyget.
- **Serva aldrig skadade batterier.** Service av batterier bör endast utföras av tillverkaren eller dennes auktoriserade tjänsteleverantörer.

Ytterligare säkerhetsregler för batteridrivna borrmaskiner

Risker förknippade med att fastna i rörliga delar

- Håll dig undan från en roterande drivning. Kvävning, skalpering och/eller skärsår kan uppstå om löshängande kläder, handskar, smycken, halsband och hår inte hålls borta från verktyg och tillbehör.
- Du kan få skär- eller brännskador om du kommer i kontakt med borr, spån eller arbetsyta. Undvik kontakt och bär lämpliga skyddshandskar för att skydda händerna.
- Använd intermittent borrtryck för att undvika långa spån.

Kringflygande föremål

- Använd alltid slagtåliga ögon- och ansiktsskydd om du arbetar med eller uppehåller dig i närheten av verktyg som används, repareras eller underhålls eller verktygstillbehör som byts ut. Handskar och skyddskläder rekommenderas.
- Se till att alla andra som uppehåller sig i närheten använder slagtåliga ögon- och ansiktsskydd. Även små föremål som kastas iväg kan skada ögonen och orsaka blindhet.
- Ta bort chucknyckeln innan verktyget startas.
- Säkerställ att arbetsstycket är säkert fastspänt.

Risker vid användning

- Operatörer och underhållspersonal måste fysiskt kunna hantera verktygets massa, vikt och styrka.
- Håll verktyget rätt: var redo att motverka plötsliga rörelser, speciellt när borren går igen.
- Borrmaskinen kan fastna plötsligt och orsaka axelskador.
- Använd om möjligt en upphängningsarm för att ta upp vridmomentsreaktionen. Om det inte är möjligt, rekommenderar vi sidohandtag för att ta upp vridmomentsreaktionen för:
  - Borrmaskiner med rakt hölje om chuckens kapacitet överstiger 6,5 mm eller om vridmomentet kan överstiga 4 Nm.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- Borrmaskiner med pistolgrepp om chuckens kapacitet överstiger 10 mm eller om vridmomentet kan överstiga 10 Nm.

- Använd alltid vassa borrar.
- Reducera trycket nedåt vid genombrottet.

Faror vid repetitiva rörelser

- Vid användning av motordrivna verktyg för att utföra arbetsrelaterade aktiviteter, kan operatören uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke eller andra kroppsdelar.
- Inta en bekväm ställning med fötterna stadigt på underlaget och undvik ställningar som är obekväma eller där du kan tappa balansen. Att ända ställning under längre arbetspass kan hjälpa till att undvika obehag och utmattning.
- Ignorera inte symptom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, dunkningar, värk, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet. Lägg ifrån dig verktyget, prata med din arbetsgivare och besök läkare.

Buller- och vibrationsrisker

- Höga ljudnivåer kan orsaka permanent hörselförlust och andra problem, t.ex. tinnitus. Använd hörselskydd som rekommenderas av din arbetsgivare eller via arbetsskydds- och hälsoregler.
- Vibrationer kan förorsaka skador i händer och armar. Bär varma kläder och håll händerna varma och torra. Om någon del av kroppen domnar, somnar, smärtar eller vitnar ska du sluta använda verktyget och tala med din arbetsgivare och söka läkarhjälp.
- Håll verktyget i ett lätt men säkert grepp, eftersom risken för vibrationer är större om greppkraften är större. Använd om möjligt en upphängningsarm eller montera ett sidohandtag.
- För att förebygga onödiga ökningar av buller- och vibrationsnivåer:
  - Hantera och underhåll verktyget och välj, underhåll och byt tillbehör eller slitagedelar i enlighet med instruktionshandboken;
  - Låt inte borret vibrera mot ytan på arbetsstycket.

Arbetsplatsrisker

- Om en person halkar/snubblar/faller kan allvarliga personskador eller dödsfall inträffa. Stökiga utrymmen och arbetsbänkar ökar skaderisken.
- Undvik inandning av damm eller rök eller hantering av skräp från arbetsprocessen som kan orsaka ohälsa (t ex cancer, fosterskador, astma och/eller hudeksem). Använd utsug och andningsskydd när du arbetar med material som skapar luftburna partiklar.
- En del damm som skapas av motorblästring, -sågning, -polering, -borrning och andra konstruktionsaktiviteter innehåller kemikalier som i delstaten Kalifornien anses orsaka cancer och fosterskador eller andra reproduktiva skador. Några exempel på dessa kemikalier är:
  - Bly från blybaserad målarfärg
  - Kristallint silikattegel och cement och andra murverksprodukter
  - Arsenik och krom från kemiskt behandlat gummi.

    Den risk som du utsätts för varierar beroende på hur ofta du utför den här typen av arbeten. För att reducera din exponering för dessa kemikalier: arbeta i ett väl ventilerat utrymme och arbeta med godkänd säkerhetsutrustning, såsom andningsmasker som är speciellt utformade för att filtrera bort mikroskopiska partiklar.
- Arbeta försiktigt i områden som du inte känner till. Dolda faror kan finnas, som t.ex. borra i elkablar eller andra brukledningar. Detta verktyg är inte isolerat från att komma i kontakt med elektriska strömkällor.
- Detta verktyg rekommenderas inte för användning i potentiellt explosiva miljöer.

Skyltar och dekaler

Produkten är försedd med skyltar och dekaler med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalerna måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekaler kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



s011050

Användbar information

ServAid

ServAid är en portal som uppdateras kontinuerligt och som innehåller teknisk information, till exempel:

- Föreskrifter och säkerhetsinformation
- Tekniska data
- Installations-, drift- och serviceanvisningar
- Reservdelslistor
- Tillbehör
- Dimensionsritningar

Besök: https://servaid.atlascopco.com.

Kontakta närmaste representant för Atlas Copco om du behöver ytterligare teknisk information.

Технические данные

Характеристики изделия

Мощность	580 Вт(0.8 л. с.)
Диапазон скорости	500 – 5500 об/мин
Предельный перегрузочный момент	1.2 Нм 10.6 фунта
Аккумулятор	Li-Io 18 V
Вес	0.8 кг (1.8 фунтов) (без аккумулятора)

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Совместимый зажимной патрон

Принадлежность	Номер артикула
Зажимной патрон F6.5LBA и ключ	4110 2045 80
Крышка зажимного патрона	4110 2046 00

Затяните зажимной патрон до 10 Нм.

Максимальная выходная мощность радиосигнала

Технология радиосвязи	Частотный диапазон (МГц)	Максимальная мощность передачи ЭИИМ (дБм)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Система беспроводной связи Bluetooth® / Bluetooth® с низким энергопотреблением	2402-2480	13,7

Wi-Fi® представляет собой зарегистрированный товарный знак Wi-Fi Alliance®

Торговая текстовая марка и логотип Bluetooth® представляют собой зарегистрированный товарный знак Bluetooth SIG,Inc.

Значение EU SAR

Значение EU SAR: 1.1

Данные о беспроводной локальной сети

Регулятивный домен	Частотный диапазон	Каналы
WORLD	2,4 ГГц	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 ГГц	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 ГГц	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Совместимость аккумуляторов

Принадлежность	Номер артикула
Аккумулятор, 18 В (2 Ач)	4211 5500 11
Аккумулятор, 18 В (4 Ач)	4211 5500 21
Аккумулятор, 18 В (2,5 Ач)	4211 5500 12
Аккумулятор, 18 В (5 Ач)	4211 5500 22

Характеристики аккумулятора

Рабочая температура аккумулятора	0 до +60 °C (+32 до +140 °F)
Температура аккумулятора для хранения	+10 до +25 °C (+50 до +77 °F)
Рабочая температура зарядного устройства для аккумулятора	0 до +60 °C (+32 до +140 °F)

Совместимость зарядных устройств

Принадлежность	Номер артикула
Многозарядное устройство 18/36 В	4211 5424 85

Декларации

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: **2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Были применены следующие согласованные стандарты: **EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018**

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Подпись заявителя



Декларация по шумам и вибрации

- Уровень звукового давления < 70 дБ(A), погрешность 3 дБ(A), в соответствии со стандартом ISO15744.
- Уровень звуковой мощности дБ(A), погрешность 3 дБ(A), в соответствии со стандартом ISO15744.
- Суммарное значение вибрации < 2.5 м/с^2, погрешность ± 0.6 м/с^2, в соответствии со стандартом ISO28927-5.

Заявленные значения были получены при помощи лабораторных тестов, проведенных в соответствии с установленными стандартами, могут быть использованы для сравнения с заявленными значениями, полученными при испытании других инструментов в соответствии с теми же стандартами. Эти заявленные значения неприменимы для оценки риска; результаты фактических измерений при работе на индивидуальном рабочем месте могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск ущерба, которым подвергается пользователь, индивидуальны и зависят от метода работы, изделия и устройства рабочего места, а также от времени воздействия и физического состояния пользователя.

Компания **Atlas Copco Industrial Technique AB** не может нести ответственность за последствия использования заявленных значений вместо значений, отражающих фактическое воздействие, при оценке индивидуальных рисков в ситуации на рабочем месте, которую компания не в состоянии контролировать.

При ненадлежащей манере использования данный инструмент может вызвать вибрационный синдром рук. Руководство ЕС о том, как справляться с воздействием вибрации на руки, можно найти на веб-сайте http://www.pneurop.eu/index.php (выберите меню "Tools", а затем "Legislation").

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного воздействия вибрации и позволяет своевременно пересмотреть процедуры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

ⓘ Если данное оборудование предназначено для закрепленных систем:
Значение излучения шума приведено в качестве руководящей информации для изготовителя устройства. Данные по излучению шума и вибрации для всего устройства должны быть приведены в руководстве по эксплуатации устройства.

Директива WEEE

Информация, касающаяся **Директивы об отходах электрического и электронного оборудования** (WEEE): Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы/нормам WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой/нормами.

На изделии имеется маркировка в виде следующего значка:



Изделия, маркированные символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера и одинарной черной линии под ним, содержат части, которые должны утилизироваться в соответствии с Директивой/нормами WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые электрические и механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

https://www.p65warnings.ca.gov/

Евразийское соответствие

EAC

Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным электроинструментом.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделие его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Назначение

Данное изделие предназначено для сверления или нарезания резьбы в отверстиях. Любое другое использование запрещено.

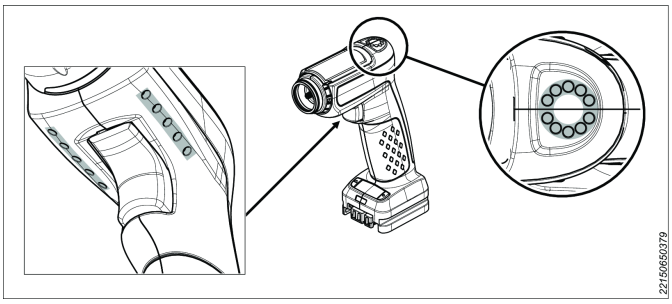
Особые инструкции по устройству

Эксплуатация

Охлаждение внутренних частей

УВЕДОМЛЕНИЕ Не закрывайте воздушные отверстия инструмента

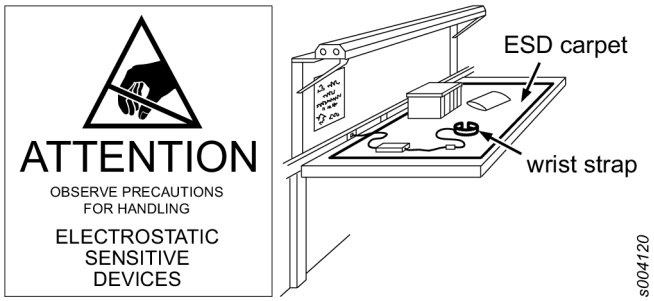
Если воздушные отверстия будут закрыты, это повлияет на поток воздуха в инструменте. Инструмент может подать предупреждение о перегреве.



Периодическое и текущее техническое обслуживание

Предотвращение неполадок в ESD

Компоненты внутри продукта и контроллера чувствительны к электростатическому разряду. Во избежание сбоев в будущем, убедитесь, что ремонтное и техническое обслуживание выполняется в рабочей среде с подтвержденной защитой от электростатического разряда. На рисунке ниже показан пример корректной сервисной рабочей станции.



Общие предупреждения по безопасной работе с электроинструментами

Техника безопасности на рабочем месте

- **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным**. Беспорядок и темнота способствуют возникновению несчастных случаев.
- **Запрещается работать с механизированными инструментами во взрывоопасных атмосферах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Механизированные инструменты являются источниками искр, которые могут воспламенять пыль или испарения.
- **При работе с механизированным инструментом необходимо удалить из рабочей зоны детей и посторонних лиц.** При отвлечении внимания вы можете потерять контроль над инструментом.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Электробезопасность

- **Штепсельные вилки механизированных инструментов должны соответствовать розетке. Запрещается модифицировать вилку каким-либо образом. Запрещается использовать штепсели-переходники любого рода с заземляемыми механизированными инструментами.** Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие им розетки снижают риск поражения электрическим током.
- **Избегайте телесного контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи отопления, кухонные плиты и холодильники.** При заземлении вашего тела повышается риск поражения электрическим током.
- **Не помещайте механизированные инструменты под дождь или во влажные условия.** Проникновение воды в механизированный инструмент повышает риск поражения электрическим током.
- **Со шнуром питания следует обращаться правильно. Запрещается использовать шнур для переноски, подтягивания или выключения приводного инструмента из розетки. Шнур должен располагаться вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.** Поврежденные или спутанные шнуры питания повышают риск поражения электрическим током.
- **Если не удается избежать работы с механизированным инструментом во влажных условиях, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

- **При работе с механизированным инструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается использовать механизированный инструмент, если вы устали или находитесь под воздействием медицинских препаратов, алкоголя или наркотических веществ.** Ослабление внимания всего на мгновение при работе с механизированными инструментами может стать причиной серьезной травмы.
- **Используйте оборудование для личной защиты. Всегда надевайте средство защиты глаз.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средство защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, снижают риск получения травм.
- **Предотвращайте непреднамеренный запуск устройства. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, поднятием или переноской инструмента убедитесь, что выключатель находится в положении "выкл.".** Переноска механизированных инструментов с пальцем на выключателе или подача питания на механизированные инструменты с выключателем в положении "вкл." способствует возникновению несчастных случаев.
- **Уберите все регулировочные и гаечные ключи перед включением механизированного инструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части механизированного инструмента, может стать причиной травмы.
- **Не переоценивайте свои силы. Всегда сохраняйте устойчивое положение ног и равновесие.** Это позволит лучше контролировать механизированный инструмент в непредвиденных ситуациях.
- **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду или ювелирные украшения. Ваши волосы, одежда и перчатки должны находиться на безопасном расстоянии от движущихся частей.** Свободную одежду, ювелирные украшения или длинные волосы может затянуть в инструмент движущимися частями.
- **Если предусмотрены устройства для подключения установок удаления и улавливания пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом.** Применение пылеуловителей может уменьшить опасности, связанные с пылью.
- **Приобретя в результате частого использования инструмента навыки работы с ним, не допускайте беспечности и не игнорируйте принципы техники безопасности.** Халатность может приводить к серьезным травмам за доли секунд.

Правила техники безопасности в отношении всех операций

- **При работе в местах, где режущая деталь может войти в контакт со скрытой электропроводкой, механизированный инструмент следует держать за изолированные поверхности захвата.**. Контакт крепежных элементов с проводом под напряжением может передать напряжение на оголенные металлические части электроинструмента, что может привести к поражению оператора электрическим током.

Правила техники безопасности при использовании длинных сверл

- **Категорически запрещается эксплуатация при скорости вращения сверла, превышающей максимально разрешенную**. При более высокой скорости вращения сверло может погнуться, если будет вращаться свободно без контакта с заготовкой, что может стать причиной травмы.
- **Всегда следует начинать сверление при низкой скорости и когда сверло находится в контакте с заготовкой**. При более высокой скорости вращения сверло может погнуться, если будет вращаться свободно без контакта с заготовкой, что может стать причиной травмы.
- **Надавливание необходимо применять только в направлении сверла, запрещается применять избыточное надавливание**. Сверла могут погнуться, что приведет к поломке или потере управления и может стать причиной травмы.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Использование и обслуживание механизированных инструментов

- **Не прилагайте усилие к механизированному инструменту. Используйте надлежащий приводной инструмент для своей области применения**. Правильно подобранный инструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее со скоростью, для которой он был разработан.
- **Не используйте механизированный инструмент, если выключатель не включает и не выключает его**. Любой приводной инструмент, которым невозможно управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит обязательному ремонту.
- **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или помещением механизированных инструментов на хранение отсоедините штепсельную вилку, если она является отсоединяемой, от источника питания и/или аккумуляторный блок от механизированного инструмента**. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска приводного инструмента.
- **Храните неработающие механизированные инструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с механизированным инструментом лицам, не знакомым с ним или с данными инструкциями**. В руках неподготовленных пользователей приводные инструменты опасны.
- **Проводите техническое обслуживание электроинструментов. При проверке следует обращать внимание на смещение или заедание движущихся частей, повреждение деталей и любые другие состояния, которые могут негативно отразиться на работе приводного инструмента. При обнаружении повреждения обязательно отремонтируйте электроинструмент перед его дальнейшим использованием**. Многие несчастные случаи происходят по причине плохого техобслуживания электроинструментов.
- **Режущие инструменты всегда должны быть острыми и чистыми**. Обслуживаемые надлежащим образом режущие инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью будут заедать, и их будет легче контролировать.
- **Используйте механизированный инструмент, принадлежности, вставные резцы и пр. в соответствии с данными инструкциями, учитывая условия эксплуатации и характер выполняемой работы**. Использование приводного инструмента не по назначению может приводить к возникновению опасных ситуаций.
- **Ручки и захватные поверхности должны оставаться сухими и чистыми, и на них не должно быть масла или смазки**. Скользкие ручки и захватные поверхности препятствуют безопасному обращению и работе с инструментом в незапланированных ситуациях.

Использование и обслуживание аккумуляторных инструментов

- **Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем**. Зарядное устройство, которое подходит для одного типа аккумуляторного блока, может создать риск возгорания при использовании с другим аккумуляторным блоком.
- **Механизированные инструменты следует использовать только со специально предназначенными аккумуляторными блоками.** Применение любых других аккумуляторных блоков может создать риск возгорания и получения травмы.
- **Когда аккумуляторный блок не используется, держите его вдали от других металлических предметов, таких как скрепки для бумаги, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить одну клемму с другой**. Закорачивание клемм аккумулятора между собой может привести к возгоранию или получению ожогов.
- **При ненадлежащем обращении из аккумулятора может вытечь жидкость; избегайте контакта с ней. При случайном контакте с жидкостью промойте место контакта водой. В случае попадания жидкости в глаза дополнительно обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
- **Не пользуйтесь поврежденным или неисправным аккумуляторным блоком или инструментом**. Поврежденные или модифицированные батареи могут демонстрировать непредсказуемое поведение, приводящее к возгоранию, взрыву или риску травмирования.
- **Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию пожара или чрезмерно высокой температуры.** Воздействие огня или температур свыше 130°C может привести к взрыву.
- **Соблюдайте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкциях.** При зарядке с нарушением правил или вне указанного температурного диапазона возможно повреждение аккумуляторной батареи и повышение риска возгорания.

Обслуживание

- **Электроинструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом по ремонту с применением только идентичных запасных частей.** Это обеспечит неизменно безопасную работу механизированного инструмента.
- **Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные блоки.** Ремонт аккумуляторных блоков должен выполняться производителем или авторизованными поставщиками услуг.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Дополнительные правила техники безопасности при работе с аккумуляторными дрелями

Опасность затягивания в устройство

- Избегайте вращающегося привода. При несоблюдении безопасной дистанции между волосами, свободной одеждой, перчатками, ювелирными украшениями, шарфами или галстуками и инструментом или его принадлежностями возможны удушение, вырывание волос и сдирание кожи с головы или получение рваных ран.
- При соприкосновении со сверлом, стружками или рабочей поверхностью можно получить порез или ожог. Избегайте контакта и надевайте подходящие перчатки для защиты рук.
- Используйте прерывистый нажим на сверло во избежание образования длинных стружек.

Опасность вылета осколков

- Всегда надевайте ударопрочные средства защиты глаз и лица при непосредственном участии или нахождении рядом в процессе работы, ремонта или техобслуживания инструмента либо замены его принадлежностей.
- Убедитесь, что на всех остальных людях, находящихся в рабочей зоне, надеты ударопрочные средства защиты глаз и лица. Даже мелкие вылетевшие осколки могут повредить глаза и вызвать слепоту.
- Извлеките патронный ключ перед запуском инструмента.
- Убедитесь, что обрабатываемая деталь надежно закреплена.

Опасности при работе

- Операторы и обслуживающий персонал должны быть физически в состоянии управляться с грузом, весом и мощностью инструмента.
- Правильно держите инструмент: будьте готовы стабилизировать неожиданные движения инструмента, выход инструмента из материала.
- Сверло может внезапно застрять и вызывать травму плеча.
- По возможности используйте подвеску для поглощения реактивного момента. Если это невозможно, то для поглощения реактивного момента рекомендуется использовать боковые рукоятки:
  - для дрелей с прямым корпусом и максимальным диаметром сверла более 6,5 мм (1/4 дюйма) или для возможных значений реактивного момента свыше 4 Нм (3 фунт-сила-футов);
  - для дрелей с пистолетной рукояткой и максимальным диаметром сверла более 10 мм (3/8 дюйма) или для возможных значений реактивного момента свыше 10 Нм (7,5 фунт-сила-фута).
- Всегда используйте острые сверла.
- Уменьшайте нажим на инструмент на выходе из материала.

Опасность повторяющихся движений

- При использовании механизированного инструмента для выполнения рабочих операций могут возникать неприятные ощущения в кистях, предплечьях, плечах, шее или других частях тела.
- Сохраняйте удобное и надежное положение тела и ног, избегая неуклюжих или неустойчивых поз. Смена положения при выполнении продолжительных операций поможет избежать дискомфорта и утомления.
- Не игнорируйте такие симптомы, как постоянный или периодический дискомфорт, острая или ноющая боль, пульсация, покалывание, онемение, ощущение жжения или окоченение. Прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.

Опасность шума и вибрации

- Высокий уровень шума может вызвать постоянную потерю слуха и другие проблемы, такие как звон в ушах. Используйте средства защиты органов слуха, рекомендованные вашим работодателем или правилами охраны труда и безопасности.
- Воздействие вибрации на руки и кисти рук. Следует носить теплую одежду и держать руки в тепле и сухости. При онемении, покалывании, боли или побледнении кожи прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.
- Инструмент следует держать легко, но надежно, поскольку риск воздействия вибрации, как правило, повышается при крепкой хватке. Там, где это возможно, используйте подвеску или боковую рукоятку.
- Чтобы предотвратить ненужное повышение уровней шума и вибрации:
  - эксплуатируйте и обслуживайте инструмент, а также подбирайте, обслуживайте и заменяйте его принадлежности и расходные материалы в соответствии с данным руководством;
  - не допускайте вибрирования сверла на обрабатываемой детали.

Опасности на рабочем месте

- Подскальзывание, спотыкание и падение являются основными причинами серьезных травм и смерти. Беспорядок на рабочих участках и верстаках способствует получению травм.
- Не вдыхайте пыль или пары или доходы обработки, которые могут приводить к ухудшению состояния здоровья (например, рак, врожденные пороки, астма и/или дерматит). При работе с материалами, выделяющими переносимые по воздуху частицы, используйте систему вытяжки пыли и надевайте средства защиты органов дыхания.
- Некоторые виды пыли, образующейся при пескоструйной обработке, пилении, шлифовании, сверлении и других строительных работах, содержат химические вещества, признанные в штате Калифорния веществами, вызывающими рак и врожденные пороки развития либо негативно

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

влияющими на репродуктивную систему. Ниже перечислены некоторые из таких химических веществ:

- свинец из красок на свинцовой основе;
- кирпичи, цемент и другие стеновые изделия из кристаллического кремнезема;
- мышьяк и хром из химически обработанного каучука (резины).

  Ваш риск в отношении перечисленных воздействий меняется в зависимости от того, как часто вы выполняете данный вид работ. Чтобы уменьшить воздействие на вас указанных химических веществ, работайте в хорошо вентилируемом помещении с применением одобренных средств защиты, таких как пылезащитные маски, предназначенные специально для фильтрации микроскопических частиц.

- Соблюдайте осторожность при работе в незнакомом месте. Вас могут поджидать скрытые опасности, например попадание сверла в линии электрического или другого питания. Этот инструмент не изолирован от соприкосновения с источниками электропитания.
- Данный инструмент не рекомендован для эксплуатации в потенциально взрывоопасной атмосфере.

Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

Полезные сведения

Программа ServAid

ServAid – постоянно обновляемый портал, на котором содержится следующая техническая информация.

- Информация о нормативных требованиях и технике безопасности.
- Технические данные
- Инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию.
- Перечень запасных частей.
- Принадлежности.
- Габаритные чертежи

Посетите: https://servaid.atlascopco.com.

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю Atlas Copco.

Dane techniczne

Dane produktu

Zasilanie	580 W (0.8 KM)
Zakres prędkości obrotowej	500–5500 obr./min
Moment utyku	1.2 Nm
	10.6 lb
Akumulator	Li-Io 18 V
Masa	0.8 kg (1.8 lb) (bez akumulatora)

Kompatybilny chuck

Akcesorium	Numer artykułu
Chuck F6.5LBA z kluczem	4110 2045 80
Obudowa Chucka	4110 2046 00

Dokręcić uchwyt momentem 10 Nm.

Maksymalna moc wyjściowa radia

Technologia radiowa	Zakres częstotliwości (MHz)	Maksymalna moc nadawania EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Bezprzewodowa technologia Bluetooth® / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	13.7

Wi-Fi® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Wi-Fi Alliance®

Znak słowny i logo Bluetooth® są zarejestrowanymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG,Inc.

Wartość SAR dla UE

Wartość SAR dla UE: 1.1

Informacje o bezprzewodowej sieci LAN

Domena prawna	Pasmo	Kanały Tx
ŚWIAT	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII/2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII/2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII/2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Zgodność akumulatorów

Akcesorium	Numer artykułu
Akumulator, 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Akumulator, 18 V (4 Ah)	4211 5500 21
Akumulator, 18 V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Akumulator, 18 V (5 Ah)	4211 5500 22

Specyfikacja akumulatora

Temperatura pracy	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
Temperatura przechowywania	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
Temperatura pracy ładowarki	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

Zgodność ładowarki

Akcesorium	Numer artykułu
Ładowarka wielofunkcyjna, 18/36 V	4211 5424 85

Deklaracje

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw): **2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Zastosowane normy zharmonizowane:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis wystawcy



Oświadczenie o poziomie hałasu i drgań

- Poziom ciśnienia akustycznego < 70 dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z normą ISO15744.
- Poziom ciśnienia akustycznego dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z normą ISO15744.
- Całkowita wartość drgań < 2.5 m/s^2, niepewność pomiaru ± 0.6 m/s^2, zgodnie z normą ISO28927-5.

Przedstawione wartości uzyskano w oparciu o badania przeprowadzone w warunkach laboratoryjnych, zgodnie z wymienionymi normami; mogą one być porównywane z deklarowanymi wartościami innych narzędzi przebadanymi zgodnie z tymi samymi normami. Przedstawione wartości nie powinny służyć do oceny zagrożenia, a wartości zmierzone w danym miejscu pracy mogą być wyższe. Wartość rzeczywistego działania szkodliwych czynników oraz ryzyko odniesienia obrażeń jest kwestią indywidualną i zależną od sposobu pracy danej osoby, narzędzi, stanowiska pracy oraz stanu zdrowia.

Firma **Atlas Copco Industrial Technique AB**,nie ponosi odpowiedzialności za skutki stosowania deklarowanych wartości, zamiast wartości odzwierciedlających rzeczywiste narażenie na hałas i drgania, w przypadku indywidualnej oceny zagrożeń występujących w konkretnej sytuacji w miejscu pracy, nad którą w/w firma nie sprawuje kontroli.

Niniejsze narzędzie może powodować wystąpienie syndromu drgań rąk-ramion (HAVS), jeśli nie jest używane we właściwy sposób. Informator Rady Unii Europejskiej dotyczący zarządzania wibracjami przenoszonymi na ręce operatora można znaleźć po przejściu na stronę internetową http://www.pneurop.eu/index.php i wybraniu opcji „Tools” [Narzędzia], a następnie „Legislation” [Ustawodawstwo].

Zalecamy przeprowadzanie badań okresowych, mających na celu wykrycie objawów związanych z działaniem drgań, aby umożliwić zmianę procedur i zapobiec dalszemu pogorszeniu stanu zdrowia.

ⓘ Jeśli niniejszy sprzęt jest przeznaczony do mocowania w uchwytach:
Wielkość emisji hałasu jest podawana jako wskazówka dla konstruktora narzędzia. Odnoszące się do całego narzędzia dane dotyczące emisji drgań i hałasu powinny być zamieszczone w instrukcji obsługi narzędzia.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Dyrektywa WEEE

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie **utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego** (WEEE): Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy /rozporządzeń WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą/tymi rozporządzeniami.

Produkt jest oznaczony następującym symbolem:



Produkty oznaczane symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oraz jednym czarnym paskiem pod spodem zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą/rozporządzeniami WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE" można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły elektryczne i mechaniczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

https://www.p65warnings.ca.gov/

Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do niniejszego narzędzia mechanicznego.

Nieprzestrzeganie wszystkich zmieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Przeznaczenie

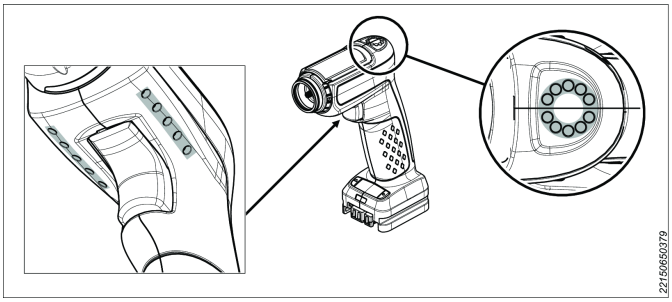
Niniejszy produkt jest przeznaczony do wiercenia lub gwintowania otworów. Używanie do innych celów jest niedozwolone.

Instrukcje dotyczące produktu

Obsługa

Chłodzenie wewnętrzne

UWAGA Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych narzędzia.
Zakrycie otworów wentylacyjnych będzie miało wpływ na przepływ powietrza w narzędziu. Narzędzie może wtedy ostrzegać o przegrzaniu.



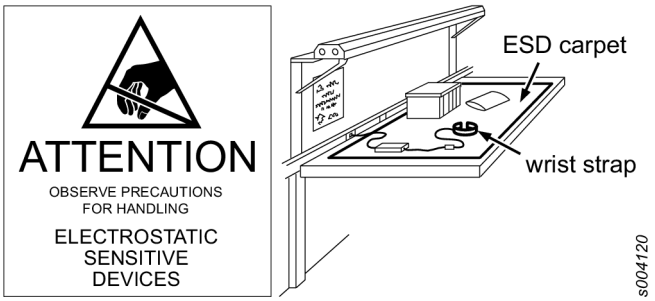
Serwis i konserwacja

Zapobieganie problemom ESD

Podzespoły znajdujące się wewnątrz produktu i sterownika są wrażliwe na wyładowania elektrostatyczne. Aby uniknąć przyszłych usterek, wszelkie czynności serwisowe i kon-

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

serwacyjne należy wykonywać w środowisku roboczym zabezpieczonym przed wyładowaniami elektrostatycznymi. Na rysunku poniżej pokazano przykład właściwie zaprojektowanego stanowiska serwisowego.



Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas używania narzędzi mechanicznych

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Bałagan i brak oświetlenia miejsca pracy sprzyjają wypadkom.
- **Narzędzi mechanicznych nie wolno użytkować w atmosferach wybuchowych, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Narzędzia mechaniczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **Podczas wykonywania pracy narzędziem mechanicznym dzieci i osoby postronne powinny znajdować się w stosownej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki narzędzi mechanicznych muszą pasować do gniazdek elektrycznych. W żadnym wypadku nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować wtyczek. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczek do zasilania uziemionych narzędzi mechanicznych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka elektryczne zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, piece elektryczne i chłodziarki.** W przypadku uziemienia ciała występuje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Narzędzi mechanicznych nie wolno narażać na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do narzędzia mechanicznego zwiększa zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- **Nie wykorzystywać przewodu zasilania w niewłaściwy sposób. W żadnym wypadku nie wolno używać przewodu zasilającego do przenoszenia lub ciągnięcia narzędzia mechanicznego ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód zasilania powinien znajdować się z dala od wysokiej temperatury, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeśli nie można uniknąć używania narzędzia mechanicznego w wilgotnym miejscu, należy korzystać z zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

- **Podczas używania narzędzia mechanicznego należy być skupionym, patrzeć na to co się robi i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie wolno używać narzędzia mechanicznego będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziem mechanicznym może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Używany w odpowiednich warunkach sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny i ochronniki słuchu, przyczynia się do zmniejszenia ryzyka obrażeń ciała.
- **Zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia mechanicznego. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub pakietu akumulatorowego bądź przed podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy się upewnić, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie narzędzi mechanicznych z palcem na wyłączniku lub podłączanie ich do zasilania przy włączonym wyłączniku sprzyja wypadkom.
- **Przed uruchomieniem narzędzia mechanicznego należy wyjąć klucz regulacyjny.** Klucz pozostawiony w obrotowym elemencie narzędzia mechanicznego może spowodować obrażenia.
- **Nie wychylać się za daleko poza miejsce pracy. W każdych okolicznościach należy utrzymywać odpowiednie oparcie dla nóg i dbać o zachowanie równowagi.** Umożliwia to zachowanie lepszej kontroli nad narzędziem mechanicznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednią odzież. Nie wolno nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą wkręcić się w ruchome części.
- **Jeśli do narzędzi mogą być podłączane urządzenia do odsysania i zbierania pyłu, należy zadbać o prawidłowe podłączenie i używanie tych urządzeń.** Stosowanie urządzenia do zbierania pyłu może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.
- **Nie wolno dopuścić, aby przyzwyczajenia nabyte na skutek częstego używania narzędzi prowadziły do samozadowolenia i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.** Nieostrożne postępowanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich działań

- **Podczas wykonywania prac, w trakcie których element tnący może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi, narzędzie mechaniczne należy trzymać za izolowany uchwyt**. W przypadku zetknięcia się akcesoriów tnących z przewodem będącym pod napięciem, na odsłoniętych metalowych częściach narzędzia może pojawić się napięcie i spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Wskazówki bezpieczeństwa przy stosowaniu długich wierteł

- **Nigdy nie pracować z prędkością wyższą niż maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa wiertła**. Przy wyższych prędkościach obrotowych, w przypadku swobodnego obracania się narzędzia bez zetknięcia z obrabianym przedmiotem, może dojść do jego zgięcia, co może spowodować obrażenia ciała.
- **Wiercenie należy rozpoczynać zawsze z niską prędkością obrotową, a kocówka wiertła powinna stykać się z obrabianym przedmiotem**. Przy wyższych prędkościach obrotowych, w przypadku swobodnego obracania się narzędzia bez zetknięcia z obrabianym przedmiotem, może dojść do jego zgięcia, co może spowodować obrażenia ciała.
- **Obrabiany przedmiot naciskać tylko bezpośrednio wiertłem, nie wywierając nadmiernego nacisku**. Wiertła mogą się wyginać, co może spowodować złamanie lub utratę kontroli i w konsekwencji obrażenia ciała.

Użytkowanie i konserwacja narzędzi mechanicznych

- **Nie wolno przeciążać narzędzi mechanicznych. Używać właściwego narzędzia mechanicznego do wykonywanego zadania**. Właściwe narzędzie mechaniczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z szybkością, na którą zostało zaprojektowane.
- **Nie wolno używać narzędzia mechanicznego, jeśli wyłącznik nie powoduje włączenia i wyłączenia narzędzia**. Narzędzie mechaniczne, które nie może być sterowane wyłącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przed odłożeniem narzędzia mechanicznego do miejsca przechowywania należy odłączyć wtyczkę od sieci zasilającej i/lub pakietu akumulatorowego, jeśli istnieje taka możliwość**. Stosowanie takich zapobiegawczych środków bezpieczeństwa zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia mechanicznego.
- **Nieużywane narzędzia mechaniczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, a ponadto nie wolno zezwalać na posługiwanie się narzędziami mechanicznymi przez osoby nieobeznane z ich obsługą**. Narzędzia mechaniczne są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- **Utrzymywać narzędzia mechaniczne we właściwym stanie technicznym. Sprawdzać, czy nie występuje niewyosiowanie bądź zacinanie się części ruchomych, uszkodzenie części lub jakiekolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę narzędzia mechanicznego. Jeśli narzędzie mechaniczne jest uszkodzone, przed użyciem należy je naprawić**. Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja narzędzi mechanicznych.
- **Narzędzia tnące muszą być naostrzone i czyste**. Właściwie konserwowane narzędzia tnące, o ostrych krawędziach tnących, są mniej podatne na zakleszczanie i dają się łatwiej prowadzić.
- **Narzędziem mechanicznym, akcesoriami, bitami itp. należy posługiwać się zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając panujące warunki pracy oraz rodzaj wykonywanego zadania**. Używanie narzędzia mechanicznego do prac niezgodnych z jego przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od olejów i smarów**. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i sprawowanie kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych

- **Ładowanie akumulatora należy wykonywać wyłącznie przy użyciu ładowarki określonej przez producenta**. Ładowarka nadająca się do ładowania pakietu akumulatorowego określonego typu może stwarzać niebezpieczeństwo pożaru w przypadku jej używania do ładowania innego pakietu akumulatorowego.
- **Elektronarzędzia należy zasilać wyłącznie przy użyciu ściśle określonych akumulatorów.** Używanie jakiegokolwiek innego akumulatora może stać się przyczyną zranienia i pożaru.
- **Nieużywany pakiet akumulatorowy należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie biegunów pakietu akumulatorowego**. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W nieprawidłowych warunkach użytkowania z akumulatora może wydostać się elektrolit; unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu elektrolitu ze skórą należy przemyć skażoną powierzchnię ciała wodą. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy ponadto zwrócić się o pomoc lekarską.** Elektrolit wydostający się z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- **Nie używać uszkodzonego bądź zmodyfikowanego pakietu akumulatorowego lub narzędzia**. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachować się w sposób nieprzewidywalny i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- **Nie wolno narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury**. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować pakietu akumulatorowego ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcjach.** Ładowanie przeprowadzane nieprawidłowo lub w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Serwis

- **Naprawę posiadanego narzędzia mechanicznego należy powierzać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu, używającemu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa użytkowania narzędzia mechanicznego.
- **W żadnym wypadku nie należy serwisować uszkodzonych pakietów akumulatorowych.** Serwisowanie pakietów akumulatorowych powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dotyczące wiertarek akumulatorowych

Niebezpieczeństwo pochwycenia

- Zachować bezpieczny odstęp od obracającego się mechanizmu napędowego. Pochwycenie luźnej odzieży, rękawic, biżuterii, krawatów bądź apaszek oraz włosów przez narzędzie lub jego akcesoria grozi uduszeniem, oskalpowaniem i/lub zranieniem.
- W przypadku kontaktu z wiertłem, wiórami lub obrabianą powierzchnią można doznać rany ciętej lub poparzenia. Unikać kontaktu i nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- Stosować przerywany docisk wiertarki, aby uniknąć długich wiórów.

Niebezpieczeństwo zranienia odłamkami

- Podczas posługiwania się narzędziem, a także podczas naprawy lub konserwacji narzędzia bądź w trakcie wymiany jego akcesoriów należy zawsze nosić odporne na uderzenia okulary ochronne i osłonę twarzy.
- Należy zadbać o to, aby inne znajdujące się w pobliżu osoby nosiły okulary ochronne i osłonę twarzy. Nawet małe odłamki mogą uszkodzić oczy i spowodować ślepotę.
- Przed uruchomieniem narzędzia wyjąć klucz zaciskowy z uchwytu.
- Upewnić się, że obrabiany przedmiot jest pewnie zamocowany.

Zagrożenia występujące podczas pracy z narzędziami

- Operatorzy i personel konserwacyjny muszą być fizycznie zdolni do obsługi narzędzia o określonej wielkości, masie i mocy.
- Narzędzie należy trzymać prawidłowo: należy być przygotowanym do przeciwdziałania nagłym ruchom narzędzia przy przejściu wiertła na wylot.
- Wiertło może się nagle zakleszczyć, powodując obrażenia barku.
- Jeśli to możliwe, należy posługiwać się podwieszanym ramieniem w celu zamortyzowania reakcyjnego momentu obrotowego. Jeśli jest to niemożliwe, zaleca się używanie bocznych uchwytów w celu w celu zamortyzowania reakcyjnego momentu obrotowego w przypadku:
  - wiertarek prostych o uchwycie większym niż 6,5 mm (1/4 cala) lub w przypadku, gdy reakcja momentu obrotowego może przekroczyć 4 Nm (3 lbf.ft);
  - wiertarek pistoletowych o uchwycie większym niż 10 mm (3/8 cala) lub w przypadku, gdy reakcja momentu obrotowego może przekroczyć 10 Nm (7,5 lbf.ft).
- Zawsze używać ostrych wierteł.
- Zmniejszyć ciśnienie w chwili przejścia wiertła na wylot.

Zagrożenia związane z wykonywaniem powtarzających się ruchów

- Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia operator może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.
- Należy przyjąć wygodną pozycję, pamiętając jednocześnie o zachowaniu pewnego oparcia dla stóp i unikaniu nienaturalnych lub niezrównoważonych pozycji. Zmiana pozycji podczas wykonywania długotrwałych zadań może pomóc w uniknięciu dyskomfortu i zmęczenia.
- Nie należy ignorować takich objawów jak uporczywy lub powracający dyskomfort, ból, silne bicie serca, uczucie mrowienia, drętwienia, pieczenia lub zesztywnienia. Należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.

Zagrożenia powodowane hałasem i drganiami

- Wysokie poziomy hałasu mogą spowodować trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak szum w uszach. Należy stosować ochronniki słuchu zalecane przez pracodawcę lub przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Narażenie dłoni i ramion na drgania. Należy nosić ciepłą odzież i utrzymywać dłonie w ciepłym i suchym stanie. W przypadku wystąpienia drętwienia, mrowienia, bólu lub bladości skóry należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.
- Narzędzie należy trzymać lekkim, lecz pewnym chwytem, gdyż ryzyko powodowane drganiami jest zwykle większe, jeśli siła chwytu jest większa. Tam gdzie jest to możliwe należy stosować podwieszane ramię lub zamocować boczny uchwyt.
- Aby zapobiec występowaniu nadmiernego wzrostu poziomu hałasu i wibracji należy:
  - użytkować i konserwować narzędzie, a także dobierać, konserwować i wymieniać akcesoria oraz materiały eksploatacyjne zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi;
  - nie dopuszczać, aby wiertło wpadało w drgania podczas wiercenia przedmiotu obrabianego.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

- Główną przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci jest poślizgnięcie/przewrócenie/upadek. Bałagan w miejscu pracy oraz na stołach warsztatowych sprzyja obrażeniom.
- Unikać wdychania pyłu lub dymów, a także kontaktu z opiłkami powstającymi w trakcie pracy, gdyż może to spowodować pogorszenie się stanu zdrowia (na przykład przyczynić się do powstania nowotworów, wad wrodzonych, astmy i/lub zapalenia skóry). W przypadku obróbki materiałów powodujących duże zapylenie należy stosować urządzenia odpylające oraz sprzęt ochrony dróg oddechowych.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- W skład niektórych rodzajów pyłu powstającego podczas polerowania, piłowania, szlifowania, wiercenia i innych operacji wchodzą substancje chemiczne, które — zgodnie z wiedzą posiadaną przez władze stanu Kalifornia — mogą powodować nowotwory, wady wrodzone lub problemy związane z rozrodczością. Przykładami takich substancji chemicznych są między innymi:
  - ołów pochodzący z farb ołowiowych,
  - cegły silikatowe i cement oraz inne produkty murarskie,
  - arsen i chrom pochodzące z chemicznie przetwarzanej gumy.

  Zagrożenia związane z oddziaływaniem tych substancji zależą od częstotliwości wykonywania tego rodzaju pracy. Aby zmniejszyć narażenie na oddziaływanie tych substancji chemicznych, należy: pracować w dobrze wentylowanych miejscach i używać atestowanego wyposażenia ochronnego, np. masek przeciwpyłowych przeznaczonych do zatrzymywania mikroskopijnych cząsteczek.
- Należy zachować ostrożność w nieznanym otoczeniu. W instalacji elektrycznej lub obwodach innych mediów mogą występować ukryte zagrożenia. Niniejsze narzędzie nie ma izolacji zabezpieczającej przed kontaktem ze źródłami zasilania energią elektryczną.
- Niniejsze narzędzie nie jest zalecane do użytku w atmosferze zagrożonej wybuchem.

Oznakowania i naklejki

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



s011050

Przydatne informacje

ServAid

ServAid jest stale aktualizowanym portalem zawierającym informacje techniczne takie jak:

- Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Instrukcje instalacji, obsługi i serwisowania
- Listy części zamiennych
- Akcesoria
- Rysunki wymiarowe

Zapraszamy do odwiedzenia: https://servaid.atlascopco.com.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Atlas Copco.

Technické údaje

Údaje o produkte

Napájanie	580 W (0.8 k)
Rozsah otáčok	500 - 5500 ot./min
Korunkový moment	1.2 Nm (10.6 lb
Batéria	Li-Io 18 V
Hmotnosť	0.8 kg (1.8 lb) (bez batérie)

Kompatibilné skľučovadlo

Príslušenstvo	Číslo výrobku
Skľučovadlo F6.5LBA a kľúč	4110 2045 80
Kryt skľučovadla	4110 2046 00

Utiahnite skľučovadlo na 10 Nm.

Maximálny výstupný výkon rádia

Rádiotechnika	Frekvenčný rozsah (MHz)	Maximálny prenosový výkon EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Bezdrôtová technológia Bluetooth®/Bluetooth® – nedostatok energie	2402-2480	13,7

Wi-Fi® je registrovaná ochranná známka Wi-Fi Alliance®

Slovná ochranná známka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG,Inc.

Hodnota EU SAR

Hodnota EU SAR: 1.1

Informácie o bezdrôtovej sieti LAN

Regulačná doména	Pásmo	TxKanály
SVET	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Kompatibilita batérie

Príslušenstvo	Číslo výrobku
Batéria, 18V (2Ah)	4211 5500 11
Batéria, 18V (4Ah)	4211 5500 21
Batéria, 18V (2,5Ah)	4211 5500 12
Batéria, 18V (5Ah)	4211 5500 22

´DÚdaje o batérii

Prevádzková teplota batérie	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
Skladovacia teplota batérie	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
Prevádzková teplota nabíjačky batérie	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

KKompatibilita nabíjačky

Príslušenstvo	Číslo výrobku
Nabíjačka Multi-Charger, 18/36 V	4211 5424 85

Vyhlásenia

VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Použité harmonizované normy:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis emitenta



Vyhlásenie o hlučnosti a vibráciách

- Hladina akustického tlaku < 70 dB(A) , neistota 3 dB(A), v súlade s ISO15744.
- Hladina akustického výkonu dB(A), neistota 3 dB(A), v súlade s ISO15744.
- Celková hodnota vibrácií < 2.5 m/s^2, neistota ± 0.6 m/s^2, v súlade s ISO28927-5.

Uvedené hodnoty boli zistené laboratórnymi skúškami v súlade s uvedenými normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iného náradia v súlade s rovnakými normami. Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na posudzovanie rizík a hodnoty odmerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Hodnoty aktuálnej expozície a riziko poškodenia zdravia, zistené individuálnymi používateľmi, sú jedinečné a závisia od spôsobu práce používateľa, povahy obrobku a usporiadania pracoviska, ako aj od času expozície a fyzického stavu používateľa.

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, nemôžeme byť zodpovední za následky používania uvádzaných hodnôt namiesto hodnôt, ktoré zodpovedajú aktuálnemu vyžarovaniu v individuálnom posúdení rizika v situácii na pracovnom mieste, nad ktorým nemáme kontrolu.

Tento nástroj môže spôsobiť syndróm vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená, aj nie je adekvátne spravované jeho používanie. EU príručku ohľadom vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená nájdete na http://www.pneurop.eu/index.php a následným zvolením 'Nástroje', potom 'Legislatíva'.

Odporúčame preventívnu kontrolu zdravotného stavu na detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia vibráciami, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili výskytu ťažkostí v budúcnosti.

ⓘ Ak toto zariadenie je určené pre upínacie aplikácie: Úroveň emisií je udaná ako odporúčanie pre technika stroja. Údaje o emisii hluku a vibrácií pre celý stroj nájdete v návode na obsluhu stroja.

WEEE

Informácie týkajúce sa **odpadu z elektrických a elektronických zariadení** (WEEE):
Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smer-

nice/nariadenia o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi manipulovať v súlade s touto smernicou/nariadeniami.

Tento výrobok je označený nasledujúcim symbolom:



výrobky označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša so samostatným čiernym pruhom pod košom obsahujú diely, s ktorými sa musí manipulovať v súlade so smernicou/nariadeniami WEEE. Celý výrobok, resp. diely WEEE, môžu byť odoslané do vášho „zákazníckeho strediska" na manipuláciu.

Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok") 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité elektrické a mechanické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

Regionálne požiadavky

⚠ VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na

https://www.p65warnings.ca.gov/

Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

⚠ VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto elektrickým nástrojom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

⚠ VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Určené použitie

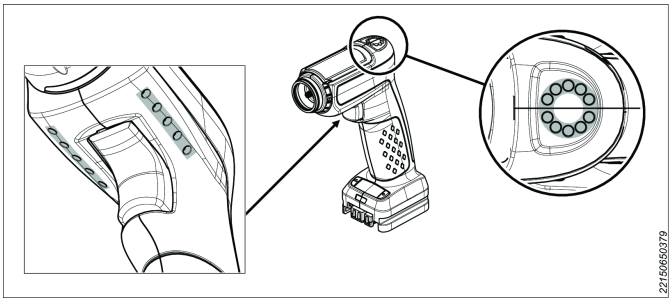
Tento výrobok je navrhnutý na vŕtanie dier alebo vŕtanie závitov. Iné použitie nepovolené.

Pokyny špecifické pre výrobok

Obsluha

VVVnútorné chladenie

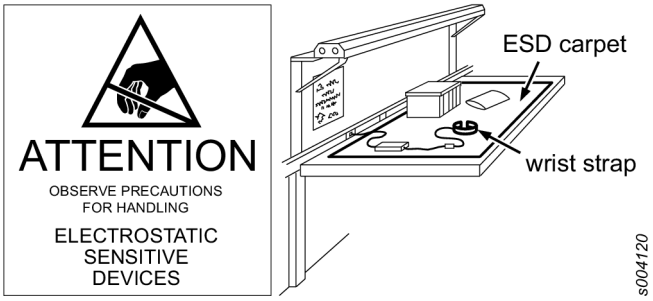
INFORMÁCIA Nikdy nezakrývajte vetracie otvory nástroja Zakrytie vetracích otvorov ovplyvní prietok vzduchu v nástroji. Nástroj môže varovať pred prehriatím.



Servis a údržba

Predchádzanie problémom s elektrostatickým vybitím (ESD)

Súčiastky nachádzajúce sa vo vnútri výrobku a riadiacej jednotky sú citlivé na elektrostatické vybitie. Aby ste sa v budúcnosti vyhli poruche, uistite sa, či vykonávate servis a údržbu v pracovnom prostredí schválenom ESD. Na nižšie uvedenom obrázku je príklad vhodnej servisnej pracovnej stanice.



© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Všeobecné bezpečnostné varovania pre elektrické nástroje

Bezpečnosť pracovnej oblasti

- **Na pracovisku udržujte poriadok a dobre ho osvetlite.** Preplnené a tmavé oblasti sú rizikovejšie.
- **S elektrickými nástrojmi nemanipulujte vo výbušnej atmosfére, ako napr. v prítomnosti horľavých tekutín, plynov a prachu.** Elektrické nástroje spôsobujú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Zabezpečte, aby boli deti a pozorovatelia v dostatočnej vzdialenosti od elektrického nástroja.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu.

Elektrická bezpečnosť

- **Zástrčka elektrického nástroja musí byť vhodná do danej zásuvky. Nikdy nijakým spôsobom neupravujte zástrčku. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nikdy nepoužívajte adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhnite sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** V prípade, že vaše telo je uzemnené, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým prúdom.
- **Elektrický nástroj nevystavujte dažďu ani vlhkosti.** Preniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nesmiete poškodiť prívodný kábel. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani na odpájanie elektrického nástroja. Kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak používate elektrický nástroj vo vlhkom prostredí, je nevyhnutné použiť zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- **Buďte neustále ostražití, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri narábaní s elektrickým nástrojom používajte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvíľka nepozornosti počas prevádzky elektrických nástrojov môže mať za následok vážne zranenie.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako napr. maska proti prachu, protišmyková obuv, prilba alebo ochrana sluchu použité vo vhodných podmienkach znížia riziko osobných zranení.
- **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Pred zapojením spotrebiča do zdroja napájania a/alebo batérií, zdvihnutím alebo prenosom nástroja skontrolujte, či je vypínač v polohe Vypnuté.** Prenášanie elektrických nástrojov s prstom na vypínači alebo napájanie elektrických nástrojov, keď majú vypínač v polohe Zapnutý, môže spôsobiť nehody.
- **Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte prípadný nastavovací alebo uťahovací kľúč.** V opačnom prípade môžu tieto kľúče, ak sú pripojené k rotujúcej časti elektrického nástroja, spôsobiť zranenie.
- **Nenaťahujte sa. Udržujte stabilný postoj a rovnováhu počas celej doby narábania s nástrojom.** To vám umožní lepšie ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách.
- **Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržujte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- **V prípade, že sú k dispozícii zariadenia na odsávanie prachu a iné zberné zariadenia, skontrolujte, či sú správne pripojené a používané.** Použitie odsávača prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.
- **Vedomosti získané z častého používania nástrojov neznamenajú, že sa môžete uspokojiť a ignorovať bezpečnostné princípy nástrojov.** Nedbanlivá činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

Bezpečnostné pokyny pre všetky úkony

- **Nástroj chyťte za izolované povrchy uchopenia pri operáciách, kedy by mohlo dôjsť k dotyku rezacieho príslušenstva so skrytou kabelážou.**. Kontakt rezacieho príslušenstva s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj nechránené kovové súčiastky elektr. nástroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých koruniek vrtáka

- **Nikdy nepracujte pri vyšších otáčkach než sú maximálne menovité otáčky korunky vrtáka**. Pri vyšších otáčkach je pravdepodobné ohnutie korunky, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo má za následok zranenie.
- **Vždy začnite vŕtať pri nízkych otáčkach a s hrotom korunky v kontakte s obrobkom**. Pri vyšších otáčkach je pravdepodobné ohnutie korunky, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo má za následok zranenie.
- **Vyvíjajte tlak iba v priamej línii s korunkou a nevyvíjajte nadmerný tlak**. Korunky sa môžu ohnúť a spôsobiť tak zlomenie alebo stratu kontroly, čo má za následok zranenie.

Používanie a starostlivosť o elektrické nástroje

- **Elektrický nástroj nepreťažujte. Použite elektrický nástroj vhodný na daný účel**. Správny elektrický nástroj vykoná danú prácu lepšie a bezpečnejšie spôsobom, na ktorý bol navrhnutý.
- **Elektrický nástroj nepoužívajte, ak nefunguje správne vypínač**. Akýkoľvek nástroj, ktorý nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečný a treba ho opraviť.
- **Pred vykovaním akýchkoľvek nastavení, zmien príslušenstva alebo pred skladovaním elektrických nástrojov odpojte zástrčku zo zdroja napájania a/alebo odpojte batérie, ak sú odnímateľné**. Každé preventívne bezpečnostné opatrenie znižuje riziko náhodného spustenia nástroja.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- **Nástroje s jalovým výkonom uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito nástrojmi alebo s týmito pokynmi, aby ich používali**. Elektrické nástroje sú nebezpečné v rukách neškolených osôb.
- **Udržiavajte elektrické nástroje. Skontrolujte, či nedošlo k vyoseniu pohyblivých častí alebo ich spojeniu s materiálom vplyvom trenia, ich zlomeniu alebo iným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku elektrického nástroja. Ak je nástroj poškodený, pred použitím ho dajte opraviť**. Mnohé nehody sú spôsobené použitím zle udržiavaných elektrických nástrojov.
- **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté**. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné na zachytenie materiálu vplyvom trenia a ľahšie sa ovládajú.
- **Elektrický nástroj, príslušenstvo a nadstavce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, pričom treba vziať do úvahy pracovné podmienky a vykonávanú prácu**. Použitie elektrického nástroja na iné operácie, než na ktoré je určený, by mohlo spôsobiť vznik nebezpečnej situácie.
- **Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty**. Šmykľavé rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v nečakaných situáciách.

Používanie a starostlivosť o batérie

- **Dobíjanie vykonajte iba s nabíjačkou špecifikovanou výrobcom**. Nabíjačka vhodná pre jeden druh batérií môže spôsobiť nebezpečenstvo pri použití s iným druhom batérií.
- **Elektrické nástroje používajte iba so špeciálne určenými batériami.** Používanie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko poranenia alebo požiaru.
- **Keď sa batérie nepoužívajú, uschovajte ich v dostatočnej vzdialenosti od kovových predmetov, ako napr. sponiek na papier, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré dokážu vytvoriť prepojenie z jedného pólu na druhý**. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **V nevhodných podmienkach môže z batérie uniknúť tekutina, vyhnite sa kontaktu. V prípade kontaktu s tekutinou opláchnite dané miesto vodou. V prípade zasiahnutia očí vyhľadajte lekársku pomoc**. Tekutina vyliata z batérie môže spôsobiť podráždenia alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte batérie ani nástroje, ktoré sú poškodené alebo upravené**. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať neočakávané správanie s následkom ohňa, výbuchu alebo rizika zranenia.
- **Nevystavujte batérie ani nástroj ohňu ani nadmerným teplotám**. Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Postupujte podľa všetkých pokynov na nabíjanie a nenabíjajte batérie ani nástroj mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo určeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- **Elektrický nástroj môže servisovať iba kvalifikovaný odborník za použitia identických náhradných dielov.** Zabezpečí sa tak zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.
- **Nikdy neservisujte poškodené batérie.** Servis batérií smú vykonávať iba výrobca alebo autorizované servisné strediská.

Dodatočné bezpečnostné pravidlá pre akumulátorové vrtáky

Nebezpečenstvá zamotania

- Uchovávajte mimo otočného pohonu. V prípade, že sa nezachová dostatočná vzdialenosť medzi voľným oblečením, rukavicami, šperkmi, náhrdelníkmi, vlasmi a nástrojom a jeho príslušenstvom, môže dôjsť k duseniu, skalpovaniu alebo tržným ranám.
- Môže dôjsť k porezaniu alebo popáleniu, ak sa dotknete vŕtacej korunky, triesok alebo pracovnej plochy. Vyhnite sa kontaktu a nosne vhodné rukavice na ochranu rúk.
- Používajte nepravidelný vŕtací tlak, aby ste zamedzili tvorbe dlhých triesok.

Nebezpečenstvo odletujúcich častí

- Pri prevádzke, oprave alebo údržbe nástroja alebo v ich blízkosti alebo pri výmene príslušenstva nástroja vždy používajte ochranu očí a tváre odolnú voči nárazom.
- Uistite sa, či všetci v pracovnom priestore majú nasadené nárazuvzdorné chrániče očí a tváre. I malé odskakujúce častice môžu zraniť oči a spôsobiť stratu zraku.
- Pred zapnutím nástroja vyberte skľučovadlo.
- Skontrolujte, či je obrobok bezpečne upnutý.

Nebezpečenstvá pri prevádzke

- Pracovníci obsluhy a údržby musia byť fyzicky schopní objemný, ťažký a mohutný nástroj manipulovať.
- Nástroj držte v správnej polohe: buďte pripravený reagovať na náhle pohyby, prienik.
- Korunka vrtáka sa môže náhle ohnúť a spôsobiť poranenia ramien.
- Ak je to možné, použite rameno nápravy na absorbovanie záťažného momentu. Ak to nie je možné, odporúčame použiť bočné rukoväte na absorbovanie záťažného momentu pre:
  - priamočiare vŕtačky s kapacitou skľučovadla väčšou ako 6,5 mm (1/4 palca), alebo ak momentová reakcia môže presiahnuť 4 Nm (3 lbf.ft);
  - Vŕtačky s pištoľovou rukoväťou s kapacitou skľučovadla väčšou ako 10 mm (3/20,32 cm), alebo ak momentová reakcia môže presiahnuť’ 10 Nm (7,5 lbf.ft).
- Vždy používajte ostré vrtáky.
- Pri prieniku znížte prítlak.

Nebezpečenstvá z opakovaných pohybov

- Pri používaní elektrického nástroja za účelom vykonania pracovných úloh môže operátor pocítiť nepohodlie v rukách, ramenách, pleciach, krku alebo iných častiach tela.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- Zaujmite pohodlné držanie tela a zároveň si zachovajte bezpečný postoj, aby ste sa vyhli neprirodzeným alebo nerovnovážnym polohám. Zmena postoja počas dlho trvajúcich prác môže pomôcť predísť nepohodliu a únave.
- Neignorujte symptómy ako trvalé alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, búšenie, bodavú bolesť, tŕpnutie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutie. Prestaňte používať nástroj, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.

Nebezpečenstvá spôsobené hlukom a vibráciami

- Vysoké úrovne hluku môžu spôsobiť trvalú stratu sluchu alebo iné problémy, ako napr. hučanie v ušiach. Používajte ochranu sluchu odporúčanú zamestnávateľom alebo predpismi týkajúcimi sa zdravia a bezpečnosti na pracovisku.
- Vystavenie vibráciám rúk a ramien. Noste teplé oblečenie a uchovajte si ruky teplé a suché. Ak dôjde k znecitliveniu, tŕpnutiu, bolesti alebo zbeleniu kože, prestaňte s nástrojom pracovať, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.
- Nástroj uchopte zľahka ale bezpečne, pretože nebezpečenstvo spôsobované vibráciami je väčšie pri pevnejšom uchopení. Tam kde je to možné použite rameno nápravy alebo pripevnite bočnú rukoväť.
- Aby ste predišli zbytočnému zvyšovaniu úrovní hluku a vibrácií:
  - Nástroj prevádzkujte a servisujte, a vyberte, servisujte a nahraďte príslušenstvo a spotrebné diely v súlade s týmto návodom na obsluhu.
  - Nedovoľte, aby sa korunka vrtáka chcela na obrobku.

Nebezpečenstvá na pracovisku

- Pošmyknutie/zakopnutie/pád sú významnou príčinou vážneho zranenia alebo smrti. Preplnená pracovná oblasť a neporiadok na pracovnom stole zvyšujú riziko zranení.
- Predíďte vdýchnutiu prachu, výparov alebo sutiny, ktoré vznikli pri práci a ktoré môžu spôsobiť zdravotné problémy (napr. rakovinu, pôrodné defekty, astmu a/alebo zápal kože). Pri práci s materiálmi, pri ktorých vznikajú vzduchové častice, používajte odsávanie prachu a vybavenie na ochranu dýchania.
- Niektoré prachy vytvorené pri pieskovaní, pílení, brúsení, vŕtaní a iných stavebných aktivitách obsahujú chemikálie, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poškodenia. Medzi niektoré príklady takýchto chemikálií patria:
  - olovo z olovnatých farieb,
  - tehly a cement s kryštalického kremeňa a iné murárske produkty,
  - arzenik a chróm z chemicky ošetrenej gumy.

    Vaše riziko pri týchto expozíciách sa líši podľa toho, ako často vykonávate tento druh práce. Na zníženie expozície týchto chemikálií: pracujte v dobre vetranej oblasti a pracujte so schváleným bezpečnostným vybavením ako napríklad maskou proti prachu, ktoré je špeciálne navrhnutá na odfiltrovanie mikroskopických častíc.
- V neznámom prostredí postupujte opatrne. Môžu existovať skryté nebezpečenstvá, ako sú elektrické alebo iné vedenia. Tento nástroj nie je izolovaný proti kontaktu so zdrojmi elektriny.
- Tento nástroj nie je určený na prácu v potenciálne výbušných atmosférach.

Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



s011050

Užitočné informácie

Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý sa nepretržite aktualizuje a obsahuje technické informácie, ako napríklad:

- Regulačné a bezpečnostné informácie
- Technické údaje
- Inštalačné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zoznamy náhradných dielov
- Príslušenstvo
- Kótované výkresy

Navštívte, prosím: https://servaid.atlascopco.com.

Pre bližšie technické informácie sa obráťte na vášho miestneho zástupcu Atlas Copco.

Technické údaje

Údaje o produktu

Napájení	580 W (0.8 hp)
Rozsah otáček	500 – 5500 ot./min.
Mezní moment	1.2 Nm
	(10.6 lb)
Baterie	Li-Io 18 V
Hmotnost	0.8 kg (1.8 lb) (bez baterie)

Kompatibilní sklíčidlo

Příslušenství	**Číslo výrobku**
Sklíčidlo F6.5LBA a klíč	4110 2045 80
Kryt sklíčidla	4110 2046 00

Utáhněte sklíčidlo momentem 10 Nm.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Max. výstupního výkonu radia

Radiová technologie	Frekvenční rozsah (MHz)	Maximální přenosový výkon EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2 412–2 472	19,1
Wi-Fi®	5 180–5 320	16,6
Wi-Fi®	5 500–5 700	17,3
Wi-Fi®	5 745–5 825	13,1
Bezdrátová technologie Bluetooth® / Bluetooth® Low Energy	2 402–2 480	13,7

Wi-Fi® je registrovaná ochranná známka Wi-Fi Alliance®

Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky ve vlastnictví společnosti Bluetooth SIG,Inc.

Hodnota EU SAR

Hodnota EU SAR: 1.1

Údaje o místní bezdrátové síti (LAN)

Regulační doména	Pásmo	Kanály Tx
Svět	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	–
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Kompatibilita baterie

Příslušenství	Číslo výrobku
Baterie, 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Baterie, 18V (4 Ah)	4211 5500 21
Baterie, 18 V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Baterie, 18 V (5 Ah)	4211 5500 22

Údaje o bateriích

Provozní teplota baterií	0 až +60 °C (+32 až +140 °F)
Skladovací teplota baterií	+10 až +25 °C (+50 až +77 °F)
Provozní teplota nabíječky baterií	0 až +60 °C (+32 až +140 °F)

Kompatibilita nabíječky

Příslušenství	Číslo výrobku
Multi nabíječka, 18/36 V	4211 5424 85

Prohlášení

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Použité harmonizované normy:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis vydavatele



Prohlášení o hluku a vibracích

- Úroveň akustického tlaku < 70 dB(A), neurčitost 3 dB(A), v souladu s ISO15744.
- Úroveň akustického výkonu dB(A), neurčitost 3 dB(A), v souladu s ISO15744.
- Celková hodnota vibrací < 2.5 m/s^2, nejistota ± 0.6 m/s^2, v souladu s normou ISO28927-5.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Tyto deklarované hodnoty byly získány laboratorním testováním v souladu s uvedenými standardy a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiného nářadí testovaného v souladu se stejnými standardy. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při stanovení rizika a hodnoty naměřené na konkrétním pracovišti mohou být vyšší. Aktuální hodnoty zatížení hlukem a vibracemi a nebezpečí újmy zaznamenané konkrétním uživatelem jsou individuální a závisí na způsobu práce uživatele, obrobku a uspořádání pracoviště, jakož i na době vystavení a na fyzické kondici uživatele.

My, společnost **Atlas Copco Industrial Technique AB**, neponeseme žádnou odpovědnost za důsledky použití deklarovaných hodnot, namísto hodnot odrážejících skutečnou expozici, při individuálním hodnocení rizik v konkrétní situaci na pracovišti, kterou nemůžeme nijak ovlivnit.

Tento nástroj, pokud není přiměřeným způsobem používán, může způsobovat vibrační syndrom ruky a paže. Pokyny EU týkající se zvládání vibrací ruky a paže naleznete na webové stránce http://www.pneurop.eu/index.php, kde zvolte možnost „Tools“ (Nástroje) a poté „Legislation“ (Legislativa).

Doporučujeme program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se zatížením vibracemi, aby bylo možné upravit řídicí procesy s cílem předcházení budoucím újmám.

ⓘ Pokud je toto zařízení určeno pro vestavěné aplikace: Hlukové emise jsou uvedeny jako vodítko pro výrobce stroje. Údaje o hlukových a vibračních emisích pro celý stroj musí být uvedeny v návodu k použití stroje.

WEEE

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení** (WEEE):
Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Nařízení/Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen následujícím symbolem:



Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách s jednou černou čárou pod ní obsahují součásti, se kterými je nutno nakládat v souladu s nařízením / se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Celý produkt, nebo jeho součásti označené WEEE, lze odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité elektrické a mechanické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Oblastní požadavky

⚠ **VÝSTRAHA**

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornia faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

https://www.p65warnings.ca.gov/

Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ **VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nástrojem.**

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

Uschovejte všechny texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

⚠ **VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.**

Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Určené použití

Tento produkt je zkonstruován pro vrtání otvorů nebo řezání závitů v otvorech. Jiné použití není povoleno.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

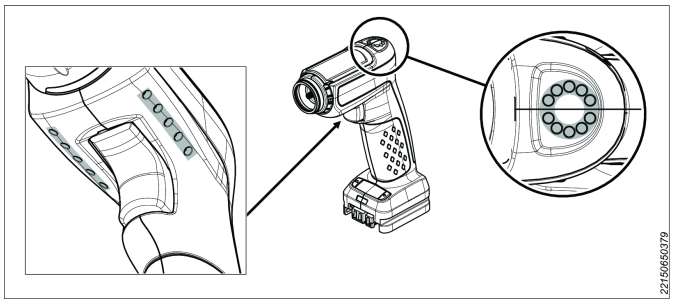
Pokyny specifické pro produkt

Provoz

Vnitřní chlazení

UPOZORNĚNÍ Nikdy nezakrývejte průduchy vzduchu nástroje

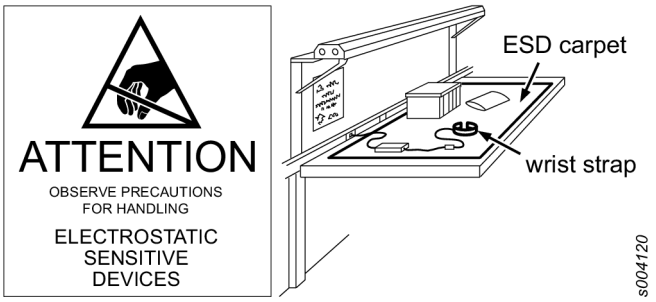
Zakrytí průduchu vzduchu ovlivní průtok vzduchu v nástroji. Nástroj může upozornit na přehřátí.



Servis a údržba

Předcházení problémům ESD

Součásti uvnitř produktu a řídicí jednotky jsou citlivé na elektrostatický výboj. Abyste zabránili budoucím poruchám, dbejte na to, aby servisní a údržbářské práce byly prováděny v pracovním prostředí schváleném z hlediska ESD. Na obrázku níže je uveden příklad vhodné servisní pracovní stanice.



Obecná bezpečnostní varování týkající se elektrických nástrojů

Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte pracoviště uklizené a dobře osvětlené**. Místa kde je nepořádek a tma přivolávají nehody.
- **S elektrickými nástroji nepracujte ve výbušném prostředí, jako je přítomnost hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary zažehnout.
- **Dbejte na to, aby při práci s elektrickými nástroji nebyly v blízkosti náhodné osoby a děti.** Vyrušení může způsobit ztrátu ovládání.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky musí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněných elektrických nástrojů nikdy nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Vyvarujte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte elektrické nástroje působení deště nebo mokrého prostředí.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Dávejte pozor při manipulaci s napájecí šňůrou. Napájecí šňůru nikdy nepoužívejte k přenášení či tažení elektrického nástroje, ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Šňůru veďte mimo zdroje tepla, maziva, ostré hrany a pohyblivé díly.** Poškozená či zamotaná napájecí šňůra zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Je-li nutné použít elektrický nástroj na vlhkém místě, použijte zdroj energie chráněný proudovým chráničem (RCD).** Použití proudového chrániče omezuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Buďte neustále ostražití, dávejte pozor na to, co děláte, a při práci s elektrickým nástrojem používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení anebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilková nepozornost při používání elektrických nástrojů může způsobit vážné zranění.
- **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako je například protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo ochrana sluchu, použité v příslušných podmínkách, snižují riziko osobních úrazů.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením nástroje ke zdroji energie anebo připojením bateriového zdroje k nástroji, před zvedáním nebo přenášením nástroje se ujistěte, zda je spínač v poloze „vypnuto“.** Přenášení elektrických nástrojů s prstem na spínači nebo jejich připojování ke zdroji energie se zapnutým spínačem je častou příčinou nehod.
- **Před zapnutím elektrického nástroje vyjměte nastavovací přípravek nebo klíč.** Klíč nebo přípravek, který zůstane nasazen na rotující části elektrického nástroje, může způsobit zranění.
- **Nikdy se s nástrojem příliš nenaklánějte. Po celou dobu práce s nástrojem udržujte stabilní postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nástrojem v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv a šperky. Dbejte na to, aby byly vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části.** Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy by mohly být pohyblivými částmi zachyceny.
- **Pokud je nástroj vybaven připojením k zařízení na odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda je toto zařízení připojeno a správně používáno.** Odsávání prachu může omezit rizika spojená s výskytem prachu.
- **Dbejte, abyste kvůli dobré znalosti nástroje při jeho častém používání nepodlehli pocitu sebeuspokojení a nepřestali dodržovat bezpečnostní principy používání nástroje.** Neopatrná manipulace může během zlomku sekundy způsobit vážné poranění.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Bezpečnostní pokyny pro všechny operace

- **Při provádění operací, při nichž by se řezný nástroj mohl dotknout skrytých vodičů, držte elektrický nástroj pouze na izolovaných površích určených k uchopení nástroje**. Při dotyku řezného příslušenství s vodičem „pod napětím“ se mohou dostat „pod napětí“ i kovové části elektrického nástroje a způsobit operátorovi úraz elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny k používání dlouhých vrtáků

- **Při práci nikdy nepoužívejte vyšší než maximální povolenou rychlost daného vrtáku**. Pokud je vrtáku umožněno volné otáčení bez kontaktu s obrobkem, při vyšších rychlostech má sklon k ohýbání, což může způsobit zranění osob.
- **Vždy začínejte vrtat nízkou rychlostí a tak, aby se hrot vrtáku dotýkal obrobku.**. Pokud je vrtáku umožněno volné otáčení bez kontaktu s obrobkem, při vyšších rychlostech má sklon k ohýbání, což může způsobit zranění osob.
- **Vyvíjejte tlak pouze v přímé linii s vrtákem a nevyvíjejte nadměrný tlak**. Vrtáky se mohou ohýbat a zlomit, což může mít za následek ztrátu kontroly a úraz osob.

Používání a údržba elektrického nástroje

- **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Používejte správný elektrický nástroj pro danou aplikaci**. Správný elektrický nástroj udělá práci lépe a bezpečněji při rychlosti, k níž byl vytvořen.
- **Pokud spínač nástroj nezapne a nevypne, nástroj nepoužívejte**. Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečný a je nutné jej opravit.
- **Před prováděním jakýchkoliv nastavení elektrického nástroje, výměn jeho příslušenství nebo jeho uložením vždy odpojte zástrčku elektrického nástroje od zdroje energie a/nebo bateriový zdroj od elektrického nástroje**. Takové preventivní bezpečnostní opatření snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nástroje.
- **Vypnutý elektrický nástroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby jej používaly osoby, které se s elektrickým nástrojem nebo těmito pokyny dobře neseznámily**. Elektrické nástroje v rukách nepovolaných osob jsou nebezpečné.
- **Údržba elektrických nástrojů. Zkontrolujte, zda elektrický nástroj není špatně nastavený, zda nedošlo k zaseknutí pohyblivých částí, poškození jakýchkoliv částí nebo ke vzniku jakéhokoliv jiného stavu, který by mohl ovlivnit práci s elektrickým nástrojem. Pokud je elektrický nástroj poškozený, před použitím jej opravte**. Mnoho nehod bylo způsobeno nedostatečnou údržbou elektrických nástrojů.
- **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu**. U řádně udržovaných řezných nástrojů s ostrými řeznými břity je menší pravděpodobnost zaseknutí se a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrický nástroj, jeho příslušenství a vrtáky/nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a berte v úvahu také pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět**. Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je jeho zamýšlené použití, může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- **Rukojeť a povrchy určené k uchopení vždy udržujte suché a čisté, bez oleje a maziva**. Kluzké rukojeti a povrchy určené k uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.

Použití baterií a péče o ně

- **Dobíjení baterie provádějte pouze s nabíječkou specifikovanou výrobcem**. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ bateriového zdroje, může představovat riziko požáru, pokud bude použita s jiným bateriovým zdrojem.
- **Elektrické nástroje používejte pouze s bateriovými zdroji určenými konkrétně pro daný elektrický nástroj.** Použití jakýchkoliv jiných bateriových zdrojů může vytvořit riziko vzniku úrazu nebo požáru.
- **Pokud není bateriový zdroj používán, uchovávejte jej odděleně od jiných kovových předmětů, jako jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit vzájemné propojení kontaktů bateriového zdroje**. Vzájemné zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném používání může z baterie vytéct kapalina; zabraňte jakémukoliv kontaktu s touto kapalinou. Pokud ke kontaktu přesto náhodně dojde, opláchněte postižené místo vodou. Při kontaktu kapaliny s okem kromě toho okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc**. Kapalina vyteklá z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte bateriový zdroj ani nástroj, pokud by byly poškozené nebo upravené**. Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné chování, jehož výsledkem může být požár, výbuch nebo riziko úrazu.
- **Bateriový zdroj ani nástroj nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.**. Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit explozi.
- **Postupujte podle pokynů pro nabíjení a sadu baterií ani nástroj nenabíjejte mimo teplotní rozmezí uvedené v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit baterii a způsobit riziko požáru.

Servis

- **Provádění servisních činností na vašem elektrickém nástroji svěřte výhradně kvalifikované osobě, která použije identické náhradní díly.** Pouze tak bude zaručeno stálé zajištění bezpečnosti elektrického nástroje.
- **Poškozené bateriové zdroje nikdy neopravujte.** Bateriové zdroje mohou opravovat pouze pracovníci výrobce nebo autorizovaných poskytovatelů servisních služeb.

Další bezpečnostní pravidla pro údržbu akumulátorových vrtaček

Nebezpečí namotání

- Udržujte bezpečnou vzdálenost od otáčejících se částí. Pokud nebudete udržovat volné části oděvu, rukavice, šátek nebo jiné oděvní součásti či ozdoby nošené na krku a vlasy v dostatečné vzdálenosti od nástroje a příslušenství, může dojít k jejich zachycení nástrojem, což vám může způsobit udušení, skalpování anebo tržné rány.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- Může dojít k pořezání nebo popálení, pokud se dotknete břitu vrtáku, třísek nebo pracovního povrchu. Zabraňte dotyku a používejte k ochraně rukou vhodné pracovní rukavice.
- Používejte nepravidelný vrtací tlak, abyste zamezili tvorbě dlouhých třísek.

Rizika odlétávajících předmětů

- Vždy používejte nárazuvzdorné ochranné brýle a obličejový kryt při práci s nástrojem a jeho opravě a údržbě či při výměně příslušenství, nebo pokud jsou tyto činnosti prováděny ve vaší blízkosti.
- Zajistěte, aby i všichni ostatní v pracovním prostoru měli nárazuvzdorné brýle a obličejové kryty. I malé odlétávající předměty mohou způsobit poranění očí a následnou slepotu.
- Před spuštěním nástroje sejměte klíč sklíčidla.
- Dbejte na to, aby byl obrobek řádně upevněn.

Provozní rizika

- Osoby provádějící obsluhu a údržbu musí být fyzicky schopné manipulovat s objemným, těžkým a výkonným nástrojem.
- Držte nástroj správně: buďte připraveni na náhlé zpětné pohyby či průnik.
- Břit vrtáku se může náhle zaseknout a způsobit poranění ramene.
- Je-li to možné, použijte závěsné rameno absorbující reakční moment. Pokud není možné použít závěsné rameno, je doporučeno použít boční rukojeti v následujících případech:
  - u vrtaček s rovným pouzdrem s kapacitou sklíčidla větší než 6,5 mm (1/4 in), nebo když momentová reakce může přesáhnout hodnotu 4 Nm (3 lbf.ft);
  - u vrtaček s pistolovou rukojetí s kapacitou sklíčidla větší než 10 mm (3/8 in), nebo když momentová reakce může přesáhnout hodnotu 10 Nm (7,5 lbf.ft).
- Vždy používejte vrtáky s ostrými břity.
- Při průniku snižte přítlak.

Rizika spojená s opakovaným pohybem

- Při používání mechanických nástrojů k provádění pracovních činností může operátor pociťovat mírnou bolest v oblasti rukou, paží, ramen, krku nebo i v jiných částech těla.
- Při práci stůjte v pohodlné poloze a pevně na zemi a vyvarujte se jakýchkoliv nepříjemných či nejistých a nevyvážených poloh. Pravidelné změny polohy těla během delších pracovních činností mohou pomoci zabránit vzniku bolesti či nadměrné únavy.
- Nepodceňujte příznaky, jako je například trvalá nebo vracející se mírná či silnější bolest, pulzující bolest, brnění, necitlivost, palčivé pocity nebo ztuhlost. Přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.

Rizika spojená s hlukem a vibracemi

- Vysoké úrovně hluku mohou způsobit trvalou ztrátu sluchu nebo jiné zdravotní problémy, jako je například hučení v uších. Používejte ochranu sluchu doporučenou vaším zaměstnavatelem nebo předepsanou podle předpisů týkajících se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- Vystavení vibracím může mít škodlivý účinek na ruce a paže. Noste teplý oděv a udržujte své ruce v teple a suchu. Pokud se projeví strnulost, brnění, bolest nebo zbělání kůže, přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.
- Držte nástroj lehkým, ale současně pevným úchopem, protože riziko nepříznivého působení vibrací je s vyšší silou úchopu obecně vyšší. Je-li to možné, používejte závěsné rameno nebo na nástroj nasaďte boční rukojeť.
- Za účelem předcházení zbytečnému zvyšování úrovní hluku a vibrací:
  - Nástroj používejte a provádějte jeho údržbu, a vybírejte, vyměňujte a provádějte údržbu jeho příslušenství a spotřebního materiálu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze;
  - Nenechávejte břit vrtáku kmitat na obrobku.

Rizika na pracovišti

- Uklouznutí, zakopnutí nebo pád jsou hlavními příčinami vážných nebo i smrtelných úrazů. Nepořádek na pracovišti a pracovním stole je častou příčinou vzniku úrazu.
- Vyhněte se vdechování prachu či výparů i manipulaci s nečistotami z pracovního procesu, které mohou způsobovat zdravotní potíže (například rakovinu, poruchy při narození, astma anebo dermatitidu). Při práci s materiály, které způsobují uvolňování částic do vzduchu, používejte zařízení na odsávání prachu a noste ochranné dýchací pomůcky.
- Prach vznikající při motorovém vyhlazování, řezání, broušení, vrtání a jiných stavebních činnostech může obsahovat chemické látky, o kterých je ve státu Kalifornie známo, že způsobují rakovinu a poruchy při narození nebo jiná poškození reprodukčního ústrojí. Některé příklady takových chemických látek jsou následující:
  - olovo z olovnatých barev;
  - cihly z krystalického křemene, cement a další stavební materiály pro zdiva;
  - arsen a chrom z chemicky upravené pryže.

  Vaše riziko vyplývající z vystavení se působení těchto látek se liší podle toho, jak často provádíte takový typ práce. Abyste omezili své vystavení se působení těchto chemických látek: pracujte v dobře větraných prostorách a používejte schválené bezpečnostní ochranné pomůcky, jako jsou například masky proti prachu, které jsou speciálně zkonstruované k odfiltrování mikroskopických částic.
- V neznámém pracovním prostředí si počínejte opatrně. Mohou existovat skrytá rizika, jako je například narušení elektrických rozvodů nebo jiných inženýrských sítí. Tento nástroj není izolován pro případ dotyku se zdroji elektrického proudu.
- Tento nástroj není určen pro práci v potenciálně výbušných atmosférách.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Označení a nálepky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



s011050

Užitečné informace

ServAid

ServAid je portál, který se průběžně aktualizuje a obsahuje technické informace, např.:

- Regulační a bezpečnostní informace
- Technické údaje
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Seznamy náhradních dílů
- Příslušenství
- Rozměrové výkresy

Navštivte: https://servaid.atlascopco.com.

Ohledně dalších informací kontaktujte prosím místního zástupce společnosti Atlas Copco.

Műszaki adatok

Termékadatok

Teljesítmény	580 W (0.8 LE)
Sebességtartomány	500–5500 ford./perc
Alapjárati nyomaték	1.2 Nm (10.6 lb
Akkumulátor	Li-Io 18 V
Tömeg	0.8 kg (1.8 lb) (akkumulátor nélkül)

Kompatibilis tokmány

Tartozék	Áucikkszám
F6.5LBA tokmány és kulcs	4110 2045 80
Tokmányvédő	4110 2046 00

Húzza meg a tokmányt 10 Nm értékre

Rádió maximális kimeneti teljesítménye

Rádiótechnológia	Frekvenciatartomány (MHz)	Maximális átviteli teljesítmény EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Bluetooth® vezeték nélküli technológia / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	13,7

A Wi-Fi® a Wi-Fi Alliance® bejegyzett védjegye.

A Bluetooth® szóvédjegy és logók a Bluetooth SIG,Inc. bejegyzett védjegyei.

EU-s SAR-érték

EU-s SAR-érték: 1.1

Vezeték nélküli LAN adatai

Szabályozási terület	Sáv	Tx-csatornák
VILÁG	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Kompatibilis akkumulátor

Tartozék	Cikkszám
Akkumulátor, 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Akkumulátor, 18V (4 Ah)	4211 5500 21
Akkumulátor, 18V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Akkumulátor, 18V (5 Ah)	4211 5500 22

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Akkumulátor adatai

Akkumulátor üzemi hőmérséklete	0–+60 °C (+32–+140 °F)
Akkumulátor tárolási hőmérséklete	+10–+25 °C (+50–+77 °F)
Akkumulátortöltő üzemi hőmérséklete	0–+60 °C (+32–+140 °F)

KompKompatibilis töltő

Tartozék	Cikkszám
Multi töltő, 18/36 V	4211 5424 85

Nyilatkozatok

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak:
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Alkalmazott harmonizált szabványok:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

A kiadó aláírása



Nyilatkozat zaj- és rezgéskibocsátásról

- Hangnyomásszint< 70dB(A), bizonytalanság 3 dB(A), a ISO15744 előírásnak megfelelően.
- Hangerőszint dB(A), bizonytalanság 3 dB(A), a ISO15744 előírásainak megfelelően.
- Vibráció teljes értéke: < 2.5 m/s^2, bizonytalanság: ± 0.6 m/s^2, a ISO28927-5 előírásainak megfelelően.

Ezen kinyilatkoztatott értékeket laboratóriumi típusvizsgálattal nyertük a megjelölt szabványokkal összhangban, és ezen értékek alkalmasak az összehasonlításra az egyéb olyan szerszámok kinyilatkoztatott értékeivel, amelyeket ugyanazon szabványok szerint vizsgáltak. Ezen kinyilatkoztatott értékek nem alkalmasak kockázatfelmérések céljaira, az egyedi munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges terhelési értékek és az adott használót érő sérülési kockázat egyedi mértékű, és függ attól, hogy a használó hogyan dolgozik, továbbá függ a munkadarabtól, a munkaállomás tervezésétől, valamint az igénybevételnek való kitettség időtartamától és a használó fizikai állapotától.

A **Atlas Copco Industrial Technique AB** nem vállal felelősséget a névleges értékek figyelembe vételéért a valós kitettségi értékekkel szemben olyan egyedi munkahelyi szituációkra vonatkozóan, amelyeknek feltételeit nem áll módunkban befolyásolni.

Ez a szerszámgép - ha használatát nem megfelelően ütemezik - kéz-kar vibrációs (HAVS) szindrómát okozhat. A kéziszerszámok által okozott rezgésekre vonatkozó EU útmutató a http://www.pneurop.eu/index.php helyen, a 'Tools' (Eszközök), majd 'Legislation' (Törvények) menüpont választásával érhető el.

Egészségfelmérési programot ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a rezgési terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

ⓘ A berendezést rögzítési eljárásokhoz terveztük: A megadott zajkibocsátási szint a gépgyártó tájékoztatására szolgál. A teljes gépberendezés zaj- és rezgéskibocsátási adatait keresse a gép használati útmutatójában.

WEEE irányelv

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk.
Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak (2012/19/EU), és az irányelv/szabályozások előírásainak megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:



Az áthúzott szemeteskukát és alatta egy szimpla fekete sávot ábrázoló szimbólummal megjelölt termékek olyan részeket tartalmaznak, amelyeket a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak megfelelően kell kezelni. A teljes terméket vagy WEEE hatálya alá tartozó részeit az Ügyfélközpontba küldheti hulladékkezelés céljából.

Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista"). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos elektronikus és mechanikus részegységek ólmot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok kor-

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

látozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszerű kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Regionális követelmények

⚠ **FIGYELEM**

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalókért lásd

https://www.p65warnings.ca.gov/

Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

⚠ **FIGYELEM Olvassa el a szerszámgépre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.**

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Mentse el az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

⚠ **FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.**

Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

Rendeltetésszerű használat

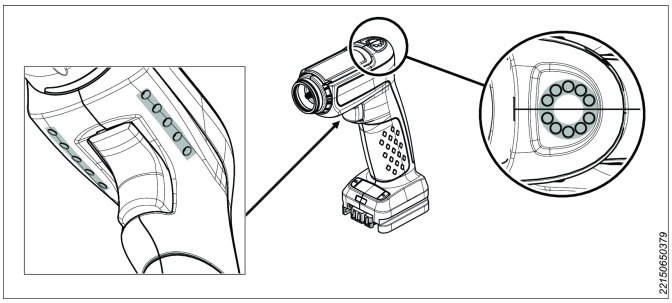
A terméket furatok fúrásához és menetvágásához terveztük. Más jellegű használata nem megengedett.

Termékspecifikus utasítások

Működtetés

Belső hűtés

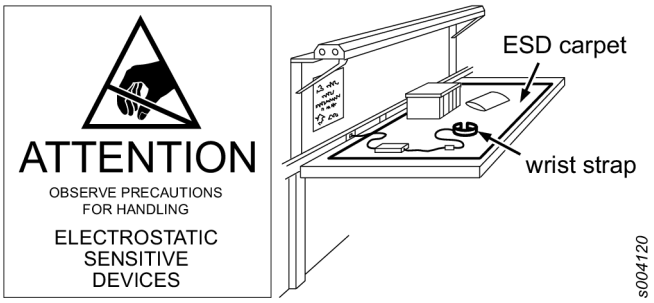
MEGJEGYZÉS Soha ne fedje le a szerszám légnyílásait. A légnyílások letakarása akadályozza a légáramlást a szerszámban. A szerszám túlmelegedés miatti figyelemeztetést küldhet.



Szervizelés és karbantartás

Az elektrosztatikus kisüléssel kapcsolatos problémák megelőzése

A termék és a vezérlőegység belsejében található részegységek elektrosztatikus kisülésre érzékenyek. A jövőbeni meghibásodások elkerülése érdekében a javításnak és karbantartásnak elektrosztatikus kisülések szempontjából igazoltan biztonságos környezetben kell történnie. Az alábbi ábrán egy megfelelő szerviz-munkaállomás látható.



Szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

A munkaterület biztonsága

- **Tartsa tisztán a munkaterületet és biztosítson jó megvilágítást**. A telezsúfolt, vagy sötét helyek balesetveszélyesek lehetnek.
- **Ne működtesse a szerszámgépeket robbanékony környezetben és gyúlékony vegyi anyagok, -gázok vagy -por közelében.** A szerszámgépek működés közben szikrát képezhetnek, ami tüzet idézhet elő.
- **Gyermekeket és illetéktelen személyeket tartsa távol a működő szerszámgéptől.** Ha elvonják figyelmét, elveszítheti a szerszámgép fölötti uralmat.

Elektromos biztonság

- **A szerszámgépek csatlakozódugói találnak a fali aljzatokhoz. Soha, semmilyen formában ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon elosztókat földelt (testelt) szerszámgépekkel.** A nem módosított csatlakozódugaszok és a megfelelő hálózati csatlakozók csökkentik az áramütés veszélyét.

- **Kerülje az érintkezést a testelt vagy földelt felületekkel, például a csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és fagyasztókkal.** Az elektromos áramütés veszélye fokozottan magas, ha teste földelve van.
- **Ne tegye ki az elektromos szerszámgépeket esőnek vagy nedvességnek.** Ha a szerszámgépbe víz jut, megnövekedik az áramütés veszélye.
- **Ne használja más célra a készülék kábelét. Ne próbálja a készüléket a kábeltől húzni, szállítani vagy leválasztani a hálózati csatlakozóról. A kábelt tartsa távol a melegtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült, vagy összecsavarodott vezetékek növelik az elektromos áramütés kockázatát.
- **Ha elkerülhetetlen, hogy a szerszámgépet nyirkos helyiségben működtesse, használjon maradékáram-védelemmel ellátott tápegységet (RDC).** Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- **Legyen fokozottan éber és hagyatkozzon józan eszére, amikor a szerszámgépet működteti. Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt, és ha alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a működtetés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Használjon védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A maszkok, csúszásbiztos lábbelik, védősisakok és hallásvédelmi eszközök megfelelő körülmények közötti használata nagymértékben csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- **Ügyeljen, hogy a szerszámgép véletlenszerűen nehogy elinduljon. A kapcsolót állítsa kikapcsolt helyzetbe mielőtt a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatná, vagy felemelné és hordozná a berendezést.** Ha a szerszámgép hordozása közben ujjai a kapcsolón vannak, vagy ha áram alá helyezi a szerszámgépet miközben a kapcsoló bekapcsolt helyzetben van, ez balesetet okozhat.
- **Távolítsa el minden szabályozócsavart vagy kulcsot, mielőtt a szerszámgépet bekapcsolná.** Ha a forgórészhez csatlakozó kulcsot vagy csavarkulcsot ott hagyja, ez személyes sérülést okozhat.
- **Ne nyúljon át fölötte. Mindig támassza meg biztonságosan lábait, és vigyázzon egyensúlyára.** Stabil testhelyzetben jobban kezelni tudja a szerszámgépet váratlan helyzetekben.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen ékszereket vagy bő ruházatot. Tartsa haját, ruháját és kesztyűjét távol a mozgó részektől.** A bő ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
- **Ha van por kivonását és begyűjtését végző eszköz, biztosítsa azok megfelelő csatlakoztatását és használatát.** A por begyűjtése csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.
- **A szerszámgépre vonatkozó biztonsági alapelvek betartására akkor is figyeljen oda, amikor már a hosszabb idejű használat miatt megszokássá vált azok működtetése, és otthonosan bánik velük.** Egy figyelmetlen mozdulat vagy művelet egyetlen másodperc töredéke alatt is súlyos személyi sérülést okozhat.

Az összes használatra vonatkozó biztonsági útmutatás

- **Az elektromos szerszámgépet a szigetelt markolófelületen fogja meg, amikor olyan munkát végez, ahol a vágóelem hozzáérhet valamilyen rejtett vezetékhez.** Az áram alatti vezetékekkel érintkező vágó kiegészítő miatt a szerszámgép fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és megrázhatják a kezelőt.

Biztonsági útmutatás hosszú fúrófej használata esetén

- **Soha ne működtesse a készüléket nagyobb sebességgel, mint a fúrófej maximális névleges sebessége**. Ha magasabb sebességnél a fúrófej szabadon foroghat anélkül, hogy hozzáérne a munkadarabhoz, a fej meghajolhat, ami személyi sérülést okozhat.
- **Mindig alacsonyabb sebességgel kezdje a fúrást úgy, hogy a fúrófej hozzáérjen a munkadarabhoz.** Ha magasabb sebességnél a fúrófej szabadon foroghat anélkül, hogy hozzáérne a munkadarabhoz, a fej meghajolhat, ami személyi sérülést okozhat.
- **Csak a fúrófejjel azonos irányban fejtsen ki nyomást, de ez ne legyen túl nagy**. A fúrófej elhajolhat, ami törést vagy az irányítás elvesztését okozhatja, ami pedig személyi sérüléshez vezethet.

A szerszámgép használata és karbantartása

- **Ne erőltesse túl a szerszámgépet. Használja a célnak megfelelő szerszámgépet**. A megfelelő szerszámgéppel jobban és biztonságosabban végezheti el a munkát.
- **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem működik**. A meghibásodott kapcsolóval rendelkező szerszámgép használata veszélyes és azonnali javításra szorul.
- **A szerszámgép javítása, tartozékok cseréje vagy módosítása, illetve a gép tárolása előtt húzza ki a szerszám csatlakozóját az aljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha kivehető**. Ezekkel az óvintézkedésekkel megakadályozhatja a szerszámgép véletlen bekapcsolását.
- **A nem használt szerszámgépeket gyermekektől elzárt helyen tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek használhassák, akik nem ismerik a szerszámgépet, illetve a jelen útmutatást**. A szerszámgépek megfelelő képzettség nélküli használata veszélyes.
- **Tartsa karban a szerszámgépet. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, a részek törésmentességét és minden olyan állapotot, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Ha sérült, a szerszámot használat előtt javíttassa meg**. Számos balesetet a nem megfelelően karbantartott szerszámgépek okozzák.
- **Tartsa a vágóeszközöket élesen és tisztán**. A megfelelően karbantartott, élezett vágószerszám éle kevésbé hajlik el és pontosabban irányítható.
- **Használja a szerszámgépet, tartozékokat és szerszámhegyeket az útmutatásnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát**. A szerszámgépek nem rendeltetésszerű munkára való használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- **Tartsa szárazon, tisztán és olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és markolatokat**. Csúszós fogantyúkkal és markolatokkal a szerszámgép nem tarható biztonságosan kézben és váratlan helyzetekben nehezebben kezelhető.

Az elem használata és karbantartása

- **Az elemet csak a gyártó által megadott töltővel töltse.** Az egy bizonyos akkumulátorcsomag töltésére alkalmas töltő egy másik típusú akkumulátor töltésekor tüzet okozhat.
- **A szerszámgépet csak a megadott akkumulátorral használja.** Az előírástól eltérő akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyes lehet.
- **Ha az elemeket nem használja, tartsa távol azokat fémtárgyaktól, papírkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól és minden olyan kisebb vezető fémtárgytól, amely az elem pólusait összekapcsolhatja**. Ha az akkumulátor pólusait rövidre zárja, ez tűzveszélyes lehet.
- **Szélsőséges körülmények között az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerülje az akkumulátorral való érintkezést. Ha véletlenül hozzáér a folyadékhoz, bőséges vízzel azonnal mossa le. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz**. Az akkumulátorból szivárgó folyadék bőrirritációt vagy felületi égést okozhat.
- **Ne használja az akkumulátort vagy a szerszámot, ha sérült, vagy módosították**. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan működése tűz- és robbanásveszéllyel járhat, vagy személyi sérülést okozhat.
- **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek és magas hőmérsékletnek.** A tűz és a 130 °C-nál magasabb hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Tartsa be a töltésre vonatkozó utasításokat és ne töltse az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításokban megadottól eltérő környezeti hőmérsékleten.** A nem megfelelő töltés, vagy a külső hőmérséklet figyelmen kívül hagyása az akkumulátor károsodását okozhatja és tűzveszéllyel járhat.

Szerviz

- **A szerszámgépet kizárólag szakképzett szerelő szervizelheti, eredeti cserealkatrészek használatával.** Ezáltal biztosítható a szerszámgép biztonságos használata.
- **Ne javítsa a sérült akkumulátort.** Az akkumulátor szervizelését kizárólag a hivatalos márkaszervíz vagy szakszervíz végezheti.

Akkumulátoros fúrógépekre vonatkozó további biztonsági szabályok

Beakadási veszélyek

- Tartsa be a forgó meghajtástól a védőtávolságot! Laza ruházat, kesztyűk, ékszerek, nyaklánc vagy hajdísz viselése esetén fulladásveszély állhat be, vagy a szerszám becsípheti a hajat és a bőrt.
- Ha hozzáér a fúrószálhoz, szilánkokhoz vagy a munkafelülethez, megégetheti vagy megvághatja magát. Kerülje az érintkezést és viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Közepes fúróerőt alkalmazva kerülje le a hosszú forgácsok kialakulását.

Repülő darabok miatti veszély

- Mindig viseljen ütésálló szem- és arcvédőt az eszköz használata közben, illetve a működő eszköz közelében, valamint javítás, karbantartás vagy alkatrészcsere közben.
- Ügyeljen, hogy az eszköz környezetében mindenki viseljen ütésálló szem- és arcvédőt. Ügyeljen rá, hogy a közelben tartózkodók mindnyájan viseljenek ütésálló szem- és arcvédőt!
- A szerszám használata előtt vegye le a kulcsot.
- Rögzítse biztonságosan a munkadarabot.

Veszélyek működés közben

- A kezelőnek és a karbantartónak képesnek kell lennie a szerszám kezelésére, tekintetbe véve annak méreteit, súlyát és teljesítményét.
- Tartsa a szerszámot megfelelően: készüljön fel a hirtelen mozdulatok és az áttörés kezelésére.
- Előfordulhat, hogy a fúrófej hirtelen megszorul, ami vállsérülést okozhat.
- Ha lehetséges használjon egy felfüggesztő kart, hogy csökkentse a visszaható nyomatékot. Ha ez nem lehetséges, akkor javasolt az oldalsó markolatokat tartani a visszaható nyomaték csillapítása érdekében:
  - Egyenes 6,5 mm-nél nagyobb átmérőjű befogótokmánnyal rendelkező fúrókhoz, ill. ha a visszaható nyomaték meghaladja a 4 Nm-t.
  - Pisztoly markolatú 10 mm-nél nagyobb átmérőjű befogótokmánnyal rendelkező fúrókhoz, ill. ha a visszaható nyomaték meghaladja a 10 Nm-t.
- Mindig éles fúrófejeket használjon.
- A munkadarab áttörésekor csökkentse a lefelé ható nyomóerőt.

Ismétlődő mozgással kapcsolatos veszélyek

- Amikor az elektromos szerszámgéppel végez munkát, a gépkezelő kényelmetlenséget érezhet karjában, kezén, vállain, nyakán, vagy teste egyéb részein.
- Munka közben lehetőleg kényelmes pozíciót vegyen fel, biztos lábtartással, elkerülve a kényelmetlen vagy nem egyensúlyban lévő testhelyzetet. A hosszabb munkák közben változtasson testtartásán, mert így kevésbé fárad.
- Ne hagyja figyelmen kívül a különböző tüneteket, például a visszatérő kényelmetlenség érzetet, fájdalmat, lüktető fájdalmat, sajgó fájdalmat, zsibbadást. Ilyen tünetek esetén állítsa le a gépet, jelentse munkáltatójának és forduljon orvoshoz.

Zajjal és vibrációval kapcsolatos veszélyek

- A nagy zajszint tartós halláskárosodást és egyéb problémákat - például fülzúgást - okozhat. Használjon zajvédelmi eszközöket a munkáltató előírásai, illetve a munkaegészségügyi vagy munkabiztonsági előírások szerint.
- A hosszabb távú vibráció káros hatással lehet a kézre és a karra. Viseljen meleg ruházatot és kezeit tartsa melegen és szárazon. Hagyja abba a szerszám használatát és forduljon orvoshoz, ha zsibbadás, viszketés, fájdalom vagy a bőr elfehéredése lép fel!

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- A szerszámot ne szorítsa, de biztosan tartsa, mivel a vibrációs kockázat általában nagyobb, ha a szerszámot szorítja. Ha lehetséges használjon egy felfüggesztő kart vagy szereljen fel egy oldalsó fogót.
- A zaj és vibráció szükségtelen növekedésének megelőzése érdekében:
  - A szerszámot és annak tartozékait, fogyóeszközeit a használati útmutatónak megfelelően üzemeltesse, tartsa karban, válassza ki és cserélje;
  - Ne engedje, hogy a fúrófej vibráljon a munkadarabon.

Munkavégzési óvintézkedések

- A megcsúszás, megbotlás és elesés a súlyos sérülés vagy halál fő oka. A telezsúfolt munkafelület és munkapad balesetveszélyes lehet.
- Ne lélegezze be a port és ne érintse meg a munkafolyamatból származó olyan törmeléket, amely káros lehet egészségére (pl. rákot okozhat, szülési rendellenességekhez vezethet vagy asztmát és/vagy dermatitiszt okozhat). Ha olyan anyagokkal dolgozik, amelyek légi úton terjedő részecskéket eredményeznek, használjon porelszívást, pld. helyi porelszívó berendezést és viseljen légzőkészüléket.
- A szerszámgéppel végzett csiszolás, vágás, simítás, fúrás vagy más építkezési tevékenységek során keletkező por olyan kémiai anyagokat tartalmaz, melyeket a Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. Ilyen kémiai anyagokra például a következők:
  - Ólom az ólomtartalmú festékekből
  - Kristályos szilíciumdioxid téglából, cementből és más építőanyagokból
  - A gumi kémiai kezeléséből származó arzén és króm

  Az ilyen kockázatoknak való kitettség attól függően változik, hogy milyen gyakran végez ilyen típusú munkát. A vegyi anyagoknak való kitettség kockázatának csökkentése érdekében: dolgozzon jól szellőztetett környezetben és használjon jóváhagyott biztonsági védőkészülékeket, mint például kifejezetten a mikroszkopikus részecskék szűrésére kidolgozott porvédő maszkok.
- Ismeretlen környezetben óvatosan mozogjon. Rejtett veszélyek is előfordulhatnak, például ha elektromos vagy más közművezetékekbe fúr bele. Ez a szerszám nem rendelkezik elektromos áramforrásokkal történő érintkezéshez elektromos szigeteléssel.
- Ezt a szerszámot na használja potenciálisan robbanékony környezetben.

Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



s011050

Hasznos információk

ServAid

A rendszeresen frissített ServAid portál különböző műszaki információkkal szolgál, többek között:

- Szabályozási és biztonsági információk
- Műszaki adatok
- Szerelési, használati és szervizelési útmutatók
- Pótalkatrészlisták
- Tartozékok
- Méretrajzok

Látogasson el a következő címre: https://servaid.atlascopco.com.

További műszaki információkért forduljon a helyi Atlas Copco-képviselőhöz.

Tehnični podatki

Podatki o izdelku

Napajanje	580 W (0.8 KM)
Hitrostni razpon	500 - 5500 obr./min
Zastojni navor	1.2 Nm (10.6 funta
Baterija	Li-Io 18 V
Teža	0.8 kg (1.8 funta) (brez baterije)

Združljiva vpenjalna glava

Dodatek	Številka artikla
Vpenjalna stročnica F6.5LBA in Ključ	4110 2045 80
Pokrov vpenjalne stročnice	4110 2046 00

Vpenjalno stročnico privijte na 10 Nm.

Maksimalna izhodna moč oddajanja

Radijska tehnologija	Razpon frekvence (MHz)	Maksimalna oddajna moč EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Bluetooth® brezžična tehnologija / Bluetooth® z nizko porabo energije	2402-2480	13,7

Wi-Fi® je registrirana blagovna znamka družbe Wi-Fi Alliance®

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Beseda, oznaka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke v lasti družbe Bluetooth SIG,Inc.

Vrednost SAR za EU

Vrednost SAR za EU: 1.1

Informacije o brezžični LAN povezavi

Regulativna domena	Pas	Kanali Tx
SVET	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Skladnost baterij

Dodatek	Številka artikla
Baterija, 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Baterija, 18 V (4 Ah)	4211 5500 21
Baterija, 18 V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Baterija, 18 V (5 Ah)	4211 5500 22

Podatki o bateriji

Delovna temperatura baterije	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
Temperatura za hrambo baterije	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
Delovna temperatura polnilnika baterije	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

Združljivost napajalnika

Dodatek	Številka artikla
Multi-Charger, 18/36 V	4211 5424 85

Izjave

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami: **2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Uporabljeni usklajeni standardi:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis izdajatelja



Deklaracija o hrupu in vibracijah

- Raven zvočnega tlaka < 70 dB(A) , negotovost 3 dB(A), v skladu s standardom ISO15744.
- Raven zvočnega tlaka dB(A) , negotovost 3 dB(A), v skladu s standardom ISO15744.
- Skupna vrednost vibracij < 2.5 m/s^2, uncertainty ± 0.6 m/s^2, v skladu s standardom ISO28927-5.

Te deklarirane vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskimi preskusi tipa, opravljenimi v skladu z navedenimi standardi, in so primerljive z deklariranimi vrednostmi drugih orodij, testiranih v skladu z istimi standardi. Te deklarirane vrednosti niso primerne za uporabo pri oceni tveganj. Vrednosti, izmerjene na posameznem delovnem mestu, so lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganja za posameznega uporabnika so edinstvena in odvisna od načina dela uporabnika, obdelovanca in ureditve delovne postaje, ter tudi od časa izpostavljenosti in fizične pripravljenosti uporabnika.

Družba **Atlas Copco Industrial Technique AB** ne more odgovarjati za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost pri individualni oceni tveganja na delovnem mestu, nad katerim ta družba nima nobenega nadzora.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Če uporabe tega orodja ne vodite na ustrezen način, lahko povzroči sindrom vibracij v rokah in zgornjih udih. EU navodila za vodenje vibracij roke lahko najdete, če dostopite do http://www.pneurop.eu/index.php in izberete "Tools" (orodja) nato pa še "Legislation" (zakonodaja).

Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi preprečijo nadaljnje poškodbe.

ⓘ Če je ta oprema namenjena za pritrditev na stroj: Emisija hrupa je podana kot vodilo proizvajalcu stroja. Podatki o emisiji hrupa in tresljajev za celoten stroj morajo biti navedeni v priročniku z navodili za uporabo stroja.

OEEO

Informacije o **odpadni električni in elektronski opremi** (WEEE oz. OEEO):
Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive oz. regulativ WEEE oz. OEEO (2012/19/EU), tako da je treba z njima ravnati skladno s to direktivo oz. regulativami.

Izdelek je označen z naslednjim simbolom:



Izdelki, označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, podčrtanega z enojno črno črto, vsebujejo dele, s katerimi je potrebno rokovati v skladu z direktivo oz. regulativami WEEE (OEEO). Celoten izdelek ali dele WEEE (OEEO) lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".

Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbujajo veliko skrb («seznam kandidatov«). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene električne in mehanske komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

lokalne zahteve

⚠ **OPOZORILO**

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

https://www.p65warnings.ca.gov/

Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ **OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z električnim orodjem.**

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

⚠ **OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.**

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Namen uporabe

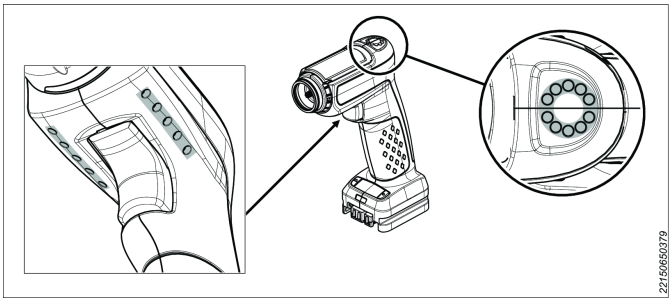
Ta izdelek je oblikovan za vrtanje ali izrezovanje navojev v luknjah. Druge uporabe niso dovoljene.

Navodila, specifična za izdelek

Delovanje

Notranje hlajenje

OPOMBA Nikoli ne prekrivajte odprtin za zračenje na orodju Prekrivanje odprtin za zračenje vpliva na pretok zraka skozi orodje. Orodje se tako lahko pregreje.

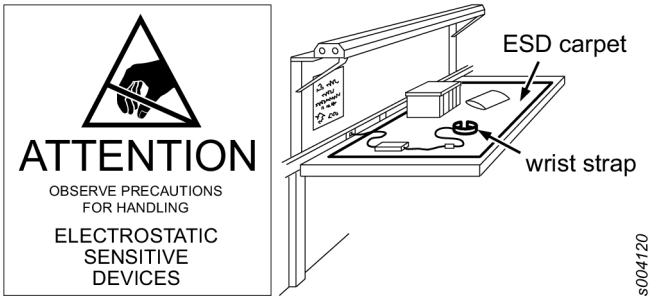


© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Servisiranje in vzdrževanje

Preprečevanje težav zaradi elektrostatične razelektritve (ESD)

Sestavni deli izdelka in krmilnika so občutljivi na elektrostatično razelektritev. V izogib okvaram v prihodnosti se prepričajte, da servisna in vzdrževalna opravila izvajate v okoljih, ki ne predstavljajo tveganja za ESD. Spodnja slika prikazuje primer ustrezne servisne delovne postaje.



Splošna opozorila glede varnosti pri električnem orodju

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno območje naj bo vedno čisto in dobro razsvetljeno**. Neurejene površine in temna območja so idealna za nezgode.
- **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivnih atmosferah, kot v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med delom z električnim orodjem se otroci in druge osebe ne smejo približevati delovnemu mestu.** Če vas kaj zmoti, lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

- **Vtič električnega orodja mora ustrezati električni vtičnici. Vtiča nikoli ne spreminjajte na noben način. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnih udarov.
- **Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so pipe, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- **Kabla ne smete zlorabljati. Kabla ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Kabla ne približujte virom toplote, olju, ostrim robovom ali premičnim delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- **Če se delu z električnim orodjem na mokri lokaciji ni mogoče izogniti, uporabite napajanje, zaščiteno z napravo na diferenčni tok (RCD).** Uporaba naprave na diferenčni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- **Pri uporabi orodja bodite pozorni, pazite na svoja dejanja in uporabljajte zdrav razum. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste zaspani ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti med uporabo električnih orodij lahko povzroči hude osebne poškodbe.
- **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, nedrseči zaščitni čevlji, čelada ali zaščita sluha, ki se uporablja v tovrstnih pogojih, zmanjša resnost osebnih poškodb.
- **Preprečite neželen zagon. Pred povezavo z električnim napajanjem in/ali baterijskim paketom in preden primete ali prenašate orodje, morate poskrbeti, da bo stikalo v izklopljenem položaju.** Prenašanje električnega orodja medtem ko držite prst na stikalu ali povezujete električno orodje z napajanjem, kliče po nezgodi.
- **Pred vklopom orodja odstranite prilagoditvene ključe ali ključe za odvijanje.** Ključ za odvijanje ali ključ, ki ga pustite priključenega na vrteči del orodja, lahko povzroči osebne poškodbe.
- **Pri delu ne segajte predaleč. Vedno imejte ustrezno podlago in ohranjajte ravnotežje.** S tem imate boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premičnim delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premične dele.
- **Če so naprave zaščitene s povezavo naprav za odstranjevanje in zbiranje praha, poskrbite, da bodo priključeni in pravilno uporabljani.** Uporaba naprave za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja orodja, do katerega ste prišli z njegovo pogosto uporabo, postali malomarni in ne bi upoštevali varnostnih načel dela z orodjem.** Neprevidno dejanje lahko povzroči hude poškodbe v delčku sekunde.

Varnostna navodila za vse operacije

- **Pri izvajanju del, kjer se rezalni nastavek lahko dotakne skrite električne napeljave, morate električno orodje držati za izolirane prijemalne površine**. Rezalni pripomoček, ki vsebuje »živo« žico, lahko električno napaja izpostavljene kovinske dele električnega orodja in lahko povzroči električni udar operaterja.

Varnostna navodila pri uporabi dolgih svedrov

- **Nikoli ne uporabite višje hitrosti od dovoljene najvišje rangirane hitrosti svedra**. Pri višjih hitrostih se lahko sveder ukrivi, če se prosto vrti brez stika z obdelovancem, kar lahko povzroči poškodbe oseb.
- **Vedno začnite z vrtanjem pri nizki hitrosti in tako, da je konica orodja v stiku z obdelovancem**. Pri višjih hitrostih se lahko sveder ukrivi, če se prosto vrti brez stika z obdelovancem, kar lahko povzroči poškodbe oseb.
- **Silo potiskanja usmerite vedno na neposredno linijo svedra, ne uporabljajte prekomerne sile**. Svedri se lahko ukrivijo in posledično odlomijo, oz. lahko pride do izgube nadzora; oboje lahko povzroči telesne poškodbe.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Uporaba električnega orodja in skrb zanj

- **Električnega orodja ne smete uporabljati na silo. Uporabite orodje, ki ustreza vašim potrebam**. S pravilno izbranim električnim orodjem lahko opravite delo bolje in varneje ter pri hitrosti, za katero je bilo narejeno.
- **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ne morete vklopiti in izklopiti z ustreznim stikalom**. Električna orodja, ki jih ne morete nadzorovati s stikalom, so nevarna in jih je treba popraviti.
- **Pred kakršnimi koli prilagoditvami, zamenjavo dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja morate vtič odklopiti iz električnega napajanja in/ali baterijskega paketa električnega orodja, če je le-ta odstranljiv**. Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje neželenega zagona električnega orodja.
- **Neuporabljena električna orodja shranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi osebe, ki se ne spoznajo na električna orodja ali ta navodila, uporabljala s tem električnim orodjem**. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- **Električna orodja morate vzdrževati. Preverite neustrezno poravnanost ali povezovanje premičnih delov, zlome in vsa druga stanja, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja. Če je orodje poškodovano, ga morate dati pred uporabo servisirati**. Številne nezgode povzročijo ravno slabo vzdrževana električna orodja.
- **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista**. Redno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi je lažje upravljati in verjetnost zatikanja je manjša.
- **Električna orodja, dodatke in nastavke orodij, itd. uporabljajte skladno s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite opraviti**. Uporaba električnega orodja za operacije, ki se razlikujejo od namena uporabe, lahko privede do nevarne situacije.
- **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja ter maščob**. Drseči ročaji in prijemalne površine ne dopuščajo varnega rokovanja z orodjem ter njegovega nadzora v nepričakovanih situacijah.

Uporaba baterijskega orodja in skrb zanj

- **Baterije polnite samo s polnilcem, ki ga določi proizvajalec**. Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterijskega paketa, lahko predstavlja tveganje za požar pri uporabi z drugim baterijskim paketom.
- **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi baterijskimi paketi.** Uporaba drugih baterijskih paketov lahko predstavlja tveganje za poškodbe in požar.
- **Kadar baterijskega paketa ne uporabljajte, ga ne približujte drugim kovinskim predmetom, kot so papirnate sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, s katerimi lahko vzpostavite stik med poloma**. Vzpostavitev kratkega stika polov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pod neprimernimi pogoji lahko pride do izbrizga tekočine iz baterije; izogibajte se stiku s to tekočino. Če pride do nezgodnega stika, splakujte z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.**. Tekočina, izbrizgana iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Ne uporabljajte baterijskega paketa ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno**. Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo ogenj, eksplozijo ali tveganje poškodb.
- **Baterijskega paketa ali orodja ne izpostavite ognju ali čezmerni temperaturi**. Izpostavljanje ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijskega paketa ali orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, ki je določen v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali pri temperaturah izven določenega temperaturnega razpona lahko poškoduje baterijo in povzroči tveganje požara.

Servisiranje

- **Ali je vaše električno orodje servisiral usposobljen serviser, ki je pri tem uporabil samo identične nadomestne dele?** S tem boste zagotovili nadaljnjo varnost električnega orodja.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterijskih paketov.** Baterijske pakete lahko servisira samo proizvajalec ali pooblaščeni serviserji.

Dodatna varnostna pravila za baterijske vrtalnike

Tveganja zaradi zapletanja

- Ne približujte se vrtečemu se pogonu. Če ohlapna oblačila, rokavice, nakit, ogrlice in lase približate orodju in pripomočkom, lahko pride do dušenja, iztrganja las in / ali ran.
- Ob stiku z vrtalno konico, izvržki ali delovno površino se lahko urežete ali opečete. Izogibajte se stiku in nosite ustrezne rokavice za zaščito rok.
- Da bi se izognili podolgovatim izvržkom, uporabite tlak prekinjenega vrtanja.

Tveganja izvrženih kosov

- Vedno ko delate s tem orodjem, na njem opravljate popravila ali vzdrževanje, menjate priključke ali ste v njegovi bližini, nosite na udarce odporno zaščito za oči in obraz.
- Preverite, ali zaščito za oči in obraz, ki je odporna na izvržene predmete, nosijo vsi okoli vas. Tudi majhen izvržen predmet lahko oči poškoduje in povzroči slepoto.
- Pred zagonom orodja morate odstraniti ključ za vpenjalno glavo.
- Poskrbite, da bo obdelovanec dobro pritrjen.

Tveganja pri delu

- Upravljavci morajo biti fizično sposobni upravljati tovor, težo in moč orodja.
- Orodje držite v pravilnem položaju: bodite pripravljeni na nepričakovane sunke, predore.
- Sveder se lahko nenadoma ukrivi in povzroči poškodbe ramen.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- Če je mogoče, uporabite suspenzijsko roko za absorpcijo reakcijskega navora. Če to ni mogoče, se priporoča stranske ročaje za absorpcijo reakcijskega navora za:
  - Svedre z ravnim ohišjem in vpenjalno kapaciteto, ki presega 6,5 mm (1/4 palca) ali če navorna reakcija lahko preseže 4 Nm (3 lbf.ft);
  - pri orodjih z ohišjem v obliki pištole in vpenjalno zmogljivostjo, večjo od 10 mm (3/8 palca), ali pa če je navorna reakcija večja od 10 Nm (7,5 lbf.ft).
- Uporabljajte le ostre konice.
- Na začetku vrtanja zmanjšajte pritisk navzdol.

Nevarnosti zaradi ponavljajočega se premikanja

- Pri uporabi električnega orodja za izvajanje aktivnosti, povezanih z delom, lahko uporabnik začuti neudobje v rokah, zgornjih udih, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Uporabljajte udobno držo in ohranjajte varno oporo ter se izogibajte neudobnim ali neuravnoteženim držam. S spreminjanjem drže med daljšimi opravili lahko preprečite neugodje in utrujenost.
- Ne prezrite simptomov, kot so vztrajno ali ponovljivo neudobje, bolečina, drhtenje, ščemenje, zvenenje, otopelost, občutek žganja ali otrdelost. Prenehajte uporabljati orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.

Nevarnosti hrupa in vibracij

- Visoke ravni zvoka lahko povzročijo trajno izgubo sluha in druge težave, kot so zvonjenje v ušesih. Uporabljajte zaščito za ušesa, kot jo priporoča delodajalec ali predpisi o poklicnem zdravju in varnosti.
- Izpostavljenost rok in dlani tresljajem. Nosite topla oblačila in roke ohranjajte tople ter suhe. V primeru da pride do otrplosti, ščemenja, bolečin ali beljenja kože, prenehajte uporabljati to orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.
- Orodje držite lahkotno vendar trdno, ker je tveganje zaradi vibracij na splošno večje, če orodje držite močneje. Če je možno, uporabite suspenzijsko roko ali namestite stranski ročaj.
- Za preprečitev nepotrebnega povečanja ravni hrupa in vibracij:
  - orodje upravljajte in vzdržujte, dodatke in potrošni material pa izberite, vzdržujte in menjajte skladno s tem priročnikom z navodili;
  - Ne dovolite, da bi vrtalna konica ropotala na obdelovancu.

Nevarnosti na delovnem mestu

- Glavni vzroki za resne poškodbe ali smrt so zdrsi, spotiki in padci. Razmetana območja in delovne mize vabijo nezgode.
- Izogibajte se vdihavanju prahu ali hlapov ostankov iz delovnega procesa, ki lahko povzročijo poslabšanje zdravja (na primer, raka, dedne okvare, astmo in/ali dermatitis). Kadar delate z materiali, ki ustvarjajo leteče delce, uporabite sistem za odsesavanje prahu in nosite zaščito za dihala.
- Mogoče je, da bo prah, ki nastane pri peskanju, žaganju, brušenju, vrtanju ali drugih gradbenih dejavnostih, vsebuval kemikalije, za katere je v zvezni državi Kaliforniji znano, da povzročajo raka, napake pri rojstvu ali druge razmnoževalne poškodbe. Nekateri primeri teh kemikalij so:
  - svinec iz barv na svinčeni osnovi
  - kristalinične kremenove opeke in cement ter drugi zidarski proizvodi
  - arzen in krom s kemijsko obdelane gume

  Vaše tveganje pri teh izpostavljanjih je odvisno od tega, kako pogosto opravljate to vrsto dela. Da boste zmanjšali izpostavljenost tem kemikalijam: delajte v dobro prezračenem prostoru ter uporabljajte odobreno zaščitno opremo, kot so maske za prah, ki so izrecno namenjena za filtriranje mikroskopskih delcev.
- V neznanih okoliščinah bodite izjemno previdni. Pojavijo se lahko skrita tveganja, kot v električni napeljavi ali napeljavi druge vrste. To orodje ni izolirano pred stikom z viri električnega toka.
- To orodje ni namenjeni uporabi v prostorih, kjer obstaja možnost eksplozije.

Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



s011050

Koristne informacije

ServAid

ServAid je portal, ki ga nenehno posodabljamo in ki vsebuje tehnične informacije, kot so:

- Regulativne in varnostne informacije
- Tehnični podatki
- Namestitev, uporaba in servisna navodila
- Seznami nadomestnih delov
- Dodatki
- Skice z merami

Prosimo, obiščite: https://servaid.atlascopco.com.

Za več tehničnih informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom družbe Atlas Copco.

Date tehnice

Date despre produs

Putere	580 W (0.8 hp)
Interval turație	500 - 5500 r/min

Cuplu de blocare	1.2 Nm (10.6 lb
Acumulator	Li-Io 18 V
Greutate	0.8 kg (1.8 lb) (fără acumulator)

Mandrină compatibilă

Accesoriu	Număr reper
Mandrină F6.5LBA și Cheie	4110 2045 80
Capac mandrină	4110 2046 00

Strângeți mandrina cu 10 Nm.

Putere de ieşire maximă pentru radio

Tehnologie radio	Gama de frecvențe (MHz)	Puterea maximă de transmisie EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Tehnologie wireless Bluetooth® / Bluetooth® cu consum redus de energie	2402-2480	13,7

Wi-Fi® este o marcă comercială înregistrată a Wi-Fi Alliance®

Marca cuvânt Bluetooth® și siglele sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG,Inc.

Valoarea SAR UE

Valoarea SAR UE: 1.1

Informații despre LAN Wireless

Domeniul de reglementare	Banda	TxCanale
GLOBAL	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Compatibilitatea acumulatorului

Accesoriu	Număr articol
Acumulator, 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Acumulator, 18 V (4 Ah)	4211 5500 21
Acumulator, 18 V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Acumulator, 18 V (5 Ah)	4211 5500 22

Date despre acumulator

Temperatura de funcționare a acumulatorului	Între 0 și +60 °C (între +32 și +140 °F)
Temperatura de depozitare a acumulatorului	Între +10 și +25 °C (între +50 și +77 °F)
Temperatura de funcționare a încărcătorului acumulatorului	Între 0 și +60 °C (între +32 și +140 °F)

Compatibilitatea încărcătorului

Accesoriu	Număr articol
Încărcător multiplu, 18/36 V	4211 5424 85

Declaraţii

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul şi numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Standarde armonizate aplicate:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Semnătura emitentului



Declaraţie cu privire la nivelul de zgomot şi de vibraţii

- Nivelul presiunii sunetului < 70 dB(A) , incertitudine 3 dB(A), conform cu ISO15744.
- Nivelul puterii sunetului dB(A), incertitudine 3 dB(A), conform cu ISO15744.
- Valoarea totală a vibrațiilor < 2.5 m/s^2, incertitudine ± 0.6 m/s^2, conform cu ISO28927-5.

Aceste valori declarate au fost obţinute la testarea în laborator în conformitate cu standardele menţionate şi se pot compara cu valorile declarate ale celorlalte unelte testate în conformitate cu respectivele standarde. Aceste valori declarate nu pot fi folosite în cadrul evaluărilor de risc iar valorile măsurate la unităţile de lucru individuale pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii şi riscul de vătămare suportat de un utilizator individual sunt unice şi depind de modul de desfăşurare a activităţii utilizatorului, de tipul lucrării şi de designul spaţiului de lucru, precum şi de timpul de expunere şi de condiţia fizica a utilizatorului.

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, nu putem fi consideraţi răspunzători de consecinţele utilizării valorilor nominale în locul celor ce reflectă expunerea reală, într-o evaluare individuală a riscurilor unei situaţii aferente unui post de lucru asupra cărora nu avem control.

Această unealtă poate produce sindromul de vibraţie mână-braţ dacă nu este utilizată în mod adecvat. Un ghid UE pentru controlul vibraţiilor mână-braţ poate fi găsit accesând http://www.pneurop.eu/index.php şi selectând "Tools" (instrumente), apoi "Legislation" (legislaţie).

Vă recomandă un program de monitorizare a sănătăţii pentru a detecta simptomele timpurii care pot apărea ca urmare a expunerii la zgomot şi vibraţii, astfel încât procedurile de management să poată fi modificate pentru a ajuta la prevenirea agravării situaţiei.

ⓘ Dacă acest echipament este destinat aplicaţiilor fixe: Emisia de zgomot este precizată ca un ghid pentru constructorul de maşini. Datele pentru emisia de zgomot şi vibraţii pentru întreaga maşină trebuie prezentate în manualul de instrucţiuni al maşinii.

DEEE

Informații referitoare la **deșeurile de echipamente electrice și electronice** (DEEE):
Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele directivei/regulamentelor privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu acestea.

Acest produs este marcat cu următorul simbol:



Produsele marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barat și o singură linie neagră dedesubt conțin piese care trebuie gestionate conform cu directiva/regulamentele privind DEEE. Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente electrice și mecanice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Cerințe regionale

⚠ **AVERTISMENT**

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

https://www.p65warnings.ca.gov/

Siguranţa

A NU SE ARUNCA - A SE PREDA UTILIZATORULUI

⚠ **AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu unealta.**

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

⚠ **AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.**

Declaraţie privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizaţi acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Scop preconizat

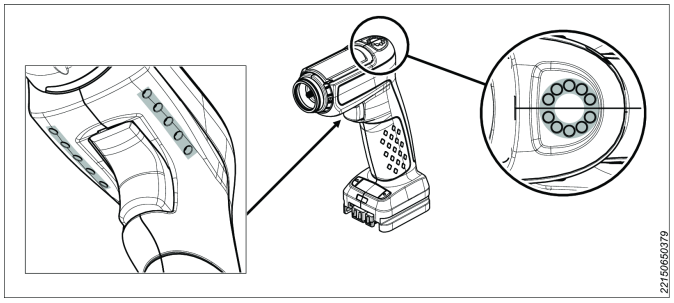
Acest produs este destinat perforării și tarodării. Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

Instrucțiuni specifice produsului

Operarea

Răcirea internă

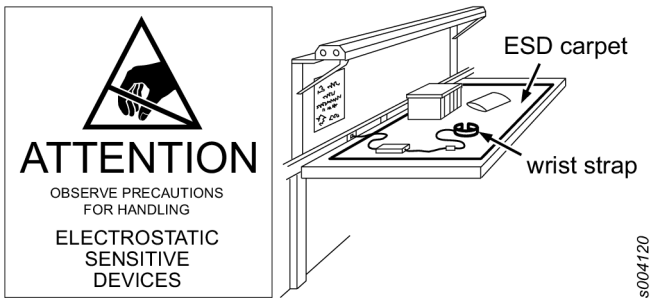
OBSERVAŢIE Nu acoperiți niciodată orificiile de aerisire ale uneltei
Acoperirea orificiilor de aerisire va afecta debitul de aer din unealtă. Unealta ar putea avertiza că se supraîncălzește.



Service-ul și întreținerea

Prevenirea problemelor ESD

Componentele din interiorul produsului și controlerul sunt sensibile la descărcările electrostatice. Pentru a evita defectările ulterioare, asigurați-vă că operațiunile de service și întreținere sunt realizate într-un mediu de lucru aprobat ESD. Figura de mai jos prezintă un exemplu de stație de lucru adecvată.



Avertismente generale privind siguranţa uneltelor electrice

Siguranţa zonei de lucru

- **Păstraţi zona de lucru curată şi bine luminată.**. Zonele aglomerate şi întunecate facilitează producerea de accidente.
- **Nu utilizaţi unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezenţa lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile.** Uneltele acţionate electric creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **În timpul utilizării unei unelte electrice ţineţi la distanţă copiii şi persoanele neimplicate în procedură.** Distragerea atenţiei poate cauza pierderea controlului asupra uneltei.

Siguranţa electrică

- **Ştecherele uneltelor electrice trebuie să se potrivească prizelor. Nu modificaţi în niciun mod ştecherul. Nu utilizaţi adaptoare împreună cu uneltele electrice (împământate).** Ştecherele nemodificate şi prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- **Evitaţi contactul corpului cu suprafeţele împământate, precum conducte, calorifere, aragazuri şi frigidere.** Riscul de electrocutare sporește în cazul împământării sau legării la masă a corpului.
- **Nu expuneţi uneltele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică sporește riscul de electrocutare.
- **Nu solicitați cablul de alimentare. Nu folosiţi cablul de alimentare pentru transport, tragerea sau decuplarea uneltei electrice de la reţea. Ţineţi cablul la distanţă de sursele de căldură, ulei, muchii ascuţite sau piese în mişcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul de electrocutare.
- **Dacă utilizarea unei unelte electrice într-o locaţie umedă este inevitabilă, utilizaţi o sursă electrică protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

- **La utilizarea unei unelte electrice, procedaţi cu atenţie, urmăriţi-vă acţiunile şi folosiţi raţiunea. Nu utilizaţi o unealtă electrică dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un singur moment de neatenţie în timpul folosirii uneltei poate cauza leziuni serioase.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- **Folosiți echipamente de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecţie precum masca de praf, încălțămintea antiderapantă, casca sau tampoanele auditive folosite în condiţii corespunzătoare reduc vătămările personale.
- **Evitaţi pornirea accidentală a uneltelor. Anterior conectării unei unelte electrice la sursa electrică şi/sau la baterie, anterior ridicării sau transportării acesteia, asiguraţi-vă că întrerupătorul uneltei este în poziţia dezactivat.** Transportarea uneltelor electrice ţinând degetul pe comutatorul de pornire/oprire sau branşarea acestora la sursa electrică având comutatorul în poziţia activat facilitează producerea de accidente.
- **Anterior pornirii uneltei electrice trebuie îndepărtate eventualele chei utilizate la reglarea acesteia.** O cheie lăsată ataşată pe o componentă rotativă a uneltei electrice poate produce vătămări corporale.
- **Nu lucraţi în poziţii dificile! Menţineţi permanent sprijinul şi echilibrul.** Astfel veţi fi în măsură să controlaţi mai bine unealta electrică în situaţii dificile.
- **Purtaţi îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtaţi haine prea largi sau bijuterii. Ţineţi părul, îmbrăcămintea şi mănuşile la distanţă de piesele în mişcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de aceste piese.
- **Dacă există dispozitive de conectare a sistemelor de extracţie şi colectare a prafului, acestea trebuie cuplate şi utilizate corespunzător.** Utilizarea sistemelor de colectare a prafului reduce pericolele asociate pulberilor.
- **Nu deveniţi indiferent şi nu ignoraţi principiile de siguranţă ale uneltelor ca urmare a cunoştinţelor acumulate din utilizarea frecventă a acestora.** O acţiune neatentă poate provoca vătămări grave într-o fracţiune de secundă.

Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiunile

- **Atunci când executați operațiuni în care accesoriul de tăiere ar putea intra în contact cu cabluri ascunse, apucați unealta electrică exclusiv de suprafețele izolate**. Accesoriile de debitare care intră în contact cu un cablu aflat sub tensiune pot pune părţile metalice ale uneltei sub tensiune şi pot provoca electrocutarea operatorului.

Instrucțiuni de siguranță la folosirea burghiurilor lungi

- **Nu folosiți la viteze mai mari decât cele specificate pe burghiu**. La viteze mai mari, burghiul se va îndoi dacă este lăsat să se îndoaie liber fără a atinge piesa de lucru, producând accidente.
- **Întotdeauna începeți perforarea la viteză redusă și cu vârful burghiului în contact cu piesa de lucru**. La viteze mai mari, burghiul se va îndoi dacă este lăsat să se îndoaie liber fără a atinge piesa de lucru, producând accidente.
- **Aplicați presiune doar în linie directă cu burghiul și nu excesiv**. Burghiile se pot rupe sau ieși de sub control, producând accidente.

Utilizarea şi întreţinerea uneltei electrice

- **Nu forţaţi unealta electrică. Utilizați unealta corespunzătoare aplicației**. Unealta corespunzătoare va efectua activitatea mai bine şi mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
- **Nu utilizați o unealtă electrică al cărei comutator de pornire/oprire este nefuncțional**. Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- **Anterior efectuării de reglaje, înlocuirii accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice, deconectați-le de la sursa electrică și/sau scoateți bateria din acestea dacă este detașabilă**. Aceste măsuri de precauţie reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.
- **Nu lăsați la îndemâna copiilor uneltele electrice aflate în repaus și nu permiteți utilizarea acestora de către persoane care nu cunosc uneltele respective sau aceste instrucțiuni**. Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane nepregătite.
- **Întreţinerea uneltelor electrice. Verificaţi dacă piesele în mişcare nu sunt aliniate sau aderă, identificaţi eventualele piese fisurate sau aflate în orice altă stare ce poate afecta funcţionarea uneltei electrice. Dacă o unealtă electrică este defectă, aceasta trebuie reparată anterior utilizării**. Multe accidente sunt provocate de unelte electrice cu o întreţinere inadecvată.
- **Păstrați uneltele tăietoare ascuțite și curate**. Uneltele de tăiere cu margini ascuțite, întreținute corespunzător, sunt mai puțin expuse posibilității de aderare și sunt mai ușor de controlat.
- **Utilizați uneltele electrice, accesoriile și bițiile, etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, având în vedere condițiile de lucru și sarcina ce trebuie efectuată**. Utilizarea uneltelor electrice într-un alt scop decât cel pentru care au fost proiectate poate genera situaţii periculoase.
- **Mențineți mânerele și suprafețele de apucare uscate, curate și fără ulei și vaselină**. Mânerele şi suprafeţele de apucare alunecoase nu permit manevrarea sigură şi controlul uneltei în situaţii neaşteptate.

Utilizarea şi întreţinerea uneltei cu baterie

- **Încărcaţi bateria numai cu încărcătorul specificat de producător**. Un încărcător potrivit unui anumit tip de baterie poate constitui un risc de incendiu dacă este utilizat la încărcarea unei alte baterii.
- **Utilizați sculele electrice exclusiv împreună cu acumulatoarele proiectate special pentru acestea.** Utilizarea unui tip diferit de acumulatori poate genera pericol de vătămare și incendiu.
- **Când nu folosiţi acumulatorii, păstraţi-le departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe pentru hârtie, monede, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea face contact între terminalele acumulatorului.** Scurtcircuitarea bornelor poate provoca arsuri sau incendiu.
- **În condiţii de utilizare abuzivă, este posibilă scurgerea de lichid din baterie; evitaţi contactul cu acesta. Dacă se produce accidental contactul, clătiţi-vă cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, clătiţi-vă cu apă şi solicitaţi asistenţă medicală.** Lichidul scurs din baterie poate provoca iritaţii sau arsuri.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- **A nu se utiliza acumulatori sau unelte deteriorate sau modificate**. Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta impredictibil şi provoca foc, explozie sau pericol de vătămare.
- **A nu se expune acumulatorii sau uneltele la foc sau temperaturi excesive**. Expunerea la foc sau temperaturi peste 130 °C poate provoca explozia.
- **Urmaţi toate instrucţiunile de încărcare şi nu încărcaţi bateriile sau unealta la temperaturi situate în afara intervalului specificat în instrucţiuni.** Încărcarea inadecvată sau la temperaturi situate în afara intervalului specificat poate duce la deteriorarea bateriilor şi spori riscul de incendiu.

Service

- **Uneltele electrice trebuie supuse procedurilor de service de către persoane calificate, care trebuie să folosească doar piese de schimb identice.** Astfel se menţine siguranţa uneltei electrice.
- **Nu reparaţi niciodată bateriile deteriorate.** Repararea acestora trebuie executată numai de către producător sau prestatori de operaţiuni de service autorizaţi.

Reguli suplimentare privind siguranța bormașinilor cu baterie

Pericole de agățare și încurcare

- Păstrați distanța față de axul rotativ. Este posibilă producerea de strangulări, scalpări sau lacerații dacă hainele largi, mânușile, bijuteriile, podoabele pentru gât și părul nu sunt ținute la distanță de unealtă și de accesoriile acesteia.
- Contactul cu burghiul, așchiile sau suprafața de lucru, poate provoca tăieturi sau arsuri. Pentru a vă proteja mâinile, evitaţi contactul şi purtaţi mănuşi corespunzătoare.
- Utilizați burghiul prin apăsare intermitentă pentru a evita crearea de așchii lungi.

Pericolele reprezentate de obiectele proiectate

- Purtați întotdeauna o mască de protecție rezistentă la șoc pentru ochi și față atunci când utilizați, reparați sau întrețineți o unealtă, când schimbați accesoriile acesteia sau când vă aflați în apropriere în cursul acestor operațiuni.
- Asigurați-vă că toți cei aflați în zonă poartă măști de protecție rezistente la impact pentru ochi și față. Chiar și obiectele proiectate de mici dimensiuni pot răni ochii și provoca orbirea.
- Anterior pornirii uneltei îndepărtaţi cheia de mandrină.
- Piesa de prelucrat trebuie fixată ferm.

Pericole în timpul utilizării

- Operatorii și personalul de întreținere trebuie să fie apți din punct de vedere fizic să controleze volumul, greutatea și forța uneltei.
- Manevrați corect unealta: fiți pregătiți să contracarați mișcările bruște, străpungerile.
- Burghiul poate adera brusc şi poate cauza vătămarea umerilor.
- Dacă este posibil, folosiţi un braţ de suspensie pentru a absorbi cuplul de reacţie. Dacă acest lucru nu este posibil, pentru a absorbi cuplul de reacţie se recomandă folosirea mânerelor laterale, pentru:
  - Burghie cu carcasă dreaptă având mandrina de capacitate mai mare de 6,5 mm (74 inch), sau în cazul în care cuplul de reacţie poate depăşi 4 Nm (3 Ibf.ft).
  - Burghie cu carcasă cu prindere tip pistol, având mandrina de capacitate mai mare de 10 mm (74 inch), sau în cazul în care cuplul de reacţie poate depăşi 10 Nm (3 Ibf.ft).
- Utilizaţi întotdeauna burghie ascuţite.
- Reduceţi forţa de apăsare pe piesa în lucru când se apropie momentul străpungerii.

Pericole asociate mișcărilor repetitive

- Când utilizează o unealtă electrică pentru activități lucrative, operatorul poate resimți disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau altor zone ale corpului.
- Adoptați o poziție confortabilă, mențineți-vă sprijinul pe picioare și evitați pozițiile ciudate sau precare. Modificarea poziției în timpul executării unor sarcini prelungite poate evita disconfortul și oboseala.
- Nu ignorați simptomele precum disconfortul, durerile, tremurăturile, furnicăturile, amorțeala, senzațiile de arsură sau rigiditatea persistente și recurente. Încetați utilizarea uneltei, comunicați acest lucru angajatorului și adresați-vă unui medic.

Pericole asociate zgomotului şi vibraţiilor

- Nivelul ridicat al sunetului poate provoca hipoacuzia permanentă și alte probleme precum acufena. Folosiți mijloace de protecție pentru auz, așa cum este recomandat de către angajator sau în reglementările de siguranță și sănătate ocupațională.
- Expunerile la vibrații a palmelor și brațelor. Purtaţi îmbrăcăminte călduroasă şi păstraţi-vă mâinile calde şi uscate. Dacă remarcaţi amorţeală, furnicături, durere sau albirea pielii încetaţi utilizarea uneltei, comunicaţi acest lucru angajatorului şi consultaţi un medic.
- Ţineţi unealta uşor dar sigur, deoarece riscul asociat vibraţiilor este mai mare dacă forţa de apucare este crescută. Dacă este posibil folosiţi un braţ de suspensie sau montaţi un mâner lateral.
- Pentru prevenirea creşterii accidentale a nivelului de zgomot şi vibraţii:
  - Utilizaţi şi întreţineţi unealta şi selectaţi, întreţineţi şi înlocuiţi accesoriile şi consumabilele, conform instrucţiunilor prezentate în acest manual;
  - Mu permiteţi vibraţia burghiului pe piesa în lucru.

Riscuri asociate locului de muncă

- Alunecările/împiedicarea/căzăturile sunt cauze majore de vătămare gravă sau deces. Zonele și bancurile de lucru aglomerate favorizează producerea de vătămări.
- Evitați inhalarea pulberilor, vaporilor sau sfărâmăturilor produse în procesul de lucru deoarece pot produce îmbolnăviri (de exemplu cancer, malformații la naștere, astm

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

şi/sau dermatite). Când lucrați cu materiale care pot produce particule în suspensie, utilizați extractoare de praf și purtați echipament de protecție a căilor respiratorii.

- Anumite tipuri de praf produs prin sablare, tăiere, polizare, găurire sau în urma altor activităţi din construcţii conţin substanţe chimice care, după cum se ştie în statul California, sunt cancerigene şi provoacă malformaţii congenitale sau afecţiuni reproductive. Printre aceste chimicale se numără:
  - Plumbul din vopsele pe bază de plumb
  - Cărămizile şi cimentul pe bază de oxid de siliciu cristalizat şi alte produse de zidărie
  - Arsenicul şi cromul din cauciucul tratat chimic

  Riscul specific acestor expuneri variază în funcţie de frecvenţa efectuării activităţii respective. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale: lucraţi într-o zonă bine aerisită şi dotată cu echipamente de protecţie aprobate, precum măştile de praf proiectate special pentru filtrarea particulelor microscopice.
- Procedați cu atenție în medii insuficient cunoscute. Pot exista pericole ascunse, cum ar fi circuitele electrice sau alte utilități. Această unealtă nu este izolată în cazul contactului cu surse electrice.
- Această sculă electrică nu este destinată utilizării în atmosfere potențial explozive.

Indicatoare şi autocolante

Produsul este prevăzut cu marcaje şi autocolante ce conţin informaţii importante despre siguranţa personală şi întreţinerea produsului. Marcajele şi autocolantele trebuie să fie uşor lizibile permanent. Marcaje şi autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



s011050

Informaţii utile

ServAid

ServAid este un portal actualizat permanent şi care conţine Informaţii tehnice, precum:

- Informaţii de reglementare şi siguranţă
- Date tehnice
- Instrucţiuni de instalare, utilizare şi service
- Liste cu piese de schimb
- Accesorii
- Scheme dimensionale

Vă rugăm să vizitaţi: https://servaid.atlascopco.com.

Pentru mai multe Informaţii tehnice, vă rugăm să contactaţi reprezentantul Atlas Copco local.

Teknik Veriler

Ürün verileri

Güç	580 W (0.8 hp)
Hız aralığı	500 - 5500 dev/dak
Durma torku	1.2 Nm (10.6 lb
Pil	Li-Io 18 V
Ağırlık	0.8 kg (1.8 lb) (pil hariç)

Uyumlu sıkma kovanı

Aksesuar	Madde Numarası
Sıkma Kovanı F6.5LBA ve Anahtar	4110 2045 80
Sıkma Kovanı Kapağı	4110 2046 00

Sıkma kovanını 10 Nm ile sıkın

Maksimum Radyo Çıkış Gücü

Radyo Teknolojisi	Frekans Aralığı (MHz)	Maksimum İletim Gücü EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Bluetooth® kablosuz teknolojisi Bluetooth® Düşük Enerji	2402-2480	13,7

Wi-Fi®, Wi-Fi Alliance®'ın tescilli ticari markasıdır.

Bluetooth® işaret ve logoları Bluetooth SIG,Inc. şirketinin sahibi olduğu tescilli ticari markalardır

EU SAR değeri

EU SAR değeri: 1.1

Kablosuz LAN Bilgileri

Düzenleyici Etki Alanı	Bant	TxChannels
DÜNYA	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Pil Uyumluluğu

Aksesuar	Madde Numarası
Pil, 18V (2Ah)	4211 5500 11
Pil, 18V (4Ah)	4211 5500 21
Pil, 18V (2,5Ah)	4211 5500 12
Pil, 18V (5Ah)	4211 5500 22

Pil verileri

Pil çalışma sıcaklığı	0 - +60 °C (+32 - +140 °F)
Pil depolama sıcaklığı	+10 - +25 °C (+50 - +77 °F)
Pil şarj cihazı çalışma sıcaklığı	0 - +60 °C (+32 - +140 °F)

Şarj Cihazı Uyumluluğu

Aksesuar	Madde Numarası
Çoklu Şarj Cihazı, 18/36V	4211 5424 85

Beyanlar

AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Geçerli dengelenmiş standartlar:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Yayınlayanın imzası



Gürültü ve Titreşim Açıklaması

- Ses basıncı seviyesi < 70 dB(A) , belirsizlik 3 dB(A); ISO15744 standardına göre.
- Ses gücü seviyesi dB(A) , belirsizlik 3 dB(A); ISO15744 standardına göre.
- Titreşim toplam değeri < 2.5 m/s^2, belirsizlik ± 0.6 m/s^2, ISO28927-5 standardına göre.

Bu açıklanan değerler, belirtilen standartlara uygun olarak laboratuar testlerinde elde edilmiştir ve aynı standartlara göre test edilen diğer aletlerin açıklanan değerleriyle karşılaştırma için uygundur. Bu açıklanan değerler risk değerlendirmelerinde kullanım için yeterli değildir ve ayrı iş yerlerinde ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Maruz kalma değerleri ve bireysel kullanıcının görebileceği zarar riski duruma özgüdür ve kullanıcının çalışma şekline, çalışılan parçaya ve iş istasyonu tasarımı ile kullanıcının maruz kalma süresi ve fiziksel durumuna bağlıdır.

Bizler, **Atlas Copco Industrial Technique AB** olarak, kontrolümüz olmayan bir iş yerinde risk değerlendirmesi için geçerli maruz kalmayı yansıtan değerler yerine açıklanan değerlerin kullanılmasının sonuçlarından sorumlu tutulamayız.

Bu alet, kullanımı yeterli derecede yönetilmediğinde el-kol titreşimi sendromuna yol açabilir. El-kol vibrasyonunu yönetmekle ilgili AB kılavuzuna, http://www.pneurop.eu/index.php sitesinde, 'Tools' (Araçlar) ve 'Legislation' (Mevzuat) seçeneğinden ulaşılabilir.

Yönetme prosedürlerinin gelecekteki hasarı önlemeye yardımcı olacak şekilde değiştirilebilmesi için gürültü ve titreşime maruz kalmayla ilgili olabilecek belirtileri erken tespit etmek için bir sağlık gözetim programı öneriyoruz.

ⓘ Eğer bu ekipman sabitlenen uygulamalara yönelikse: Gürültü emisyonu makine kurucusu için bir rehber olarak verilir. Tüm makine için gürültü ve titreşim emisyonu verileri makine kullanım kılavuzunda verilmelidir.

WEEE

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ile ilgili bilgiler:
Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi/yönetmelikleri (2012/19/EU) gerekliliklerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün şu sembol ile işaretlenmiştir:

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ve altında tek bir siyah çubuk bulunan ürünler, WEEE Direktifine/yönetmeliklerine uygun olarak müdahale edilmesi gereken parçalar içerir. Tüm ürün veya WEEE parçaları, müdahale için "Müşteri Merkezi"nize gönderilebilir.

REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, üründeki belirli elektrikli ve mekanik bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm üründeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için https://www.p65warnings.ca.gov/ adresini ziyaret edin

https://www.p65warnings.ca.gov/

Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ UYARI Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimlerini ve spesifikasyonlarını okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Gelecekte başvurmak üzere bütün uyarıları ve talimatları saklayın.

⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Kullanım Amacı

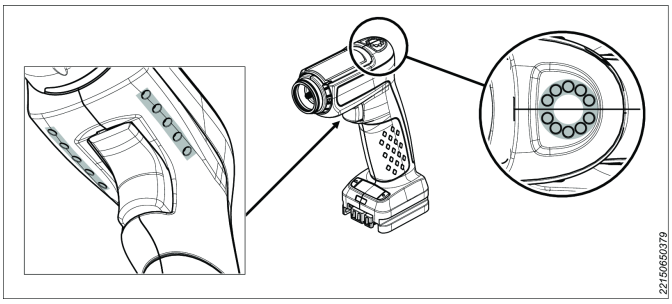
Bu ürün delik delme veya deliklere kılavuz çekme içindir. Diğer her türlü kullanımı yasaktır.

Ürüne Özel Talimatlar

Çalıştırma

Dahili Soğutma

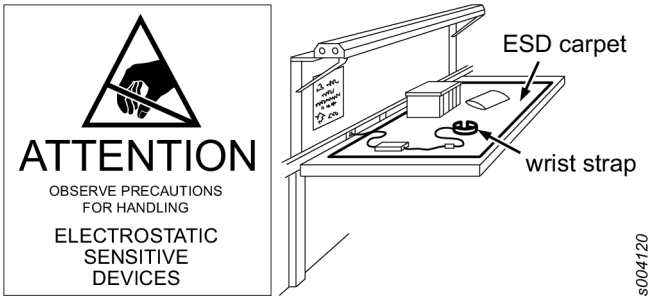
İKAZ Aletin Hava Deliklerini Asla Kapatmayın
Hava deliklerinin kapatılması aletteki hava akışını etkileyecektir. Alet aşırı ısınma konusunda uyarabilir.



Servis ve Bakım

ESD sorunlarını önleme

Ürünün ve kumandanın içindeki bileşenler elektrostatik deşarja duyarlıdır. Gelecekteki arızaları önlemek için servis ve bakım işlerinin ESD onaylı bir çalışma ortamında yapıldığından emin olun. Uygun bir servis iş istasyonu örneği aşağıdaki şekilde gösterilmektedir.



Genel Elektrikli Alet Güvenlik Uyarıları

Çalışma alanının güvenliği

- **Çalışma alanını temiz tutun ve iyi aydınlatın**. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- **Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar ya da tozların bulunduğu yerler gibi patlayıcı ortamlarda kullanmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkartır.

- **Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve çevredekileri uzak tutun.** Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize yol açabilir.

Elektrik güvenliği

- **Elektrikli aletlerin fişi prizle uyumlu olmalıdır. Fişi kesinlikle hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklanmış elektrikli aletlerle hiçbir adaptör fişini kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Borular, radyatörler, ocak ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylere vücut temasından kaçının.** Vücudunuz toprağa temas ediyorsa, elektrik çarpma riski daha yüksektir.
- **Elektrikli aletleri yağmura ya da ıslak ortamlara maruz bırakmayın.** Elektrikli bir alete su girmesi, elektrik çarpma riskini arttıracaktır.
- **Kabloyu yanlış kullanmayın. Elektrikli aleti kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin ya da prizden çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ya da hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı ya da karışmış kablolar elektrik çarpma riskini artırır.
- **Elektrikli bir aletin nemli ortamda kullanımı kaçınılmazsa, bir artık akım cihazı (RCD) korumalı kaynak kullanın.** Bir RCD kullanımı, elektrik çarpma riskini azaltır.

Kişisel güvenlik

- **Elektrikli bir aleti kullanırken uyanık kalın, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Elektrikli bir aleti yorgunken ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç tedavisi etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- **Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima göz koruması takın.** Uygun koşullar için toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret ya da kulaklık gibi koruyucu teçhizat kullanılması kişisel yaralanmaları azaltır.
- **İstem dışı çalıştırmaları önleyin. Güç kaynağına ve/veya pil paketine bağlamadan, aleti kaldırmadan ya da taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Elektrikli aletleri parmağınız düğme üzerinde olacak şekilde taşımak ya da açık konumdaki elektrikli aletleri elektriğe bağlamak kazalara davetiye çıkarır.
- **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce üzerindeki her türlü ayarlama anahtarını çıkartın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasının üzerinde kalan bir anahtar kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Ulaşılması güç yerlerde kullanmayın. Her zaman ayaklarınızı yere uygun bir şekilde basın ve dengenizi koruyun.** Bu, beklenmeyen durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilebilmesini sağlar.
- **Uygun biçimde giyinin. Takı takmayın veya bol kıyafetler giymeyin. Saçınızı, elbisenizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- **Cihazlar toz giderme ve toplama aletlerinin bağlanmasına uygunsa, bunların bağlı olduklarından ve düzgün kullanıldığından emin olun.** Toz toplayıcının kullanılması, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- **Aletlerin sıklıkla kullanımından edinilen aşinalığın rahatlamanıza ve alet güvenliği prensiplerini gözardı etmenize yol açmasına izin vermeyin.** Dikkatsizce yapılan bir işlem bir anda ciddi bir yaralanmaya neden olabilir.

Tüm işlemler için güvenlik talimatları

- **Kesme aparatlarını gizlenmiş bir kabloya temas edebileceği yerlerde kullanırken, elektrikli aleti yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun**. “Elektrikli” bir kabloya temas eden kesme aksesuarı elektrikli aletin açıktaki metal parçalarını “elektrikli” hale getirebilir ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.

Uzun matkap uçlarının kullanımıyla ilgili güvenlik talimatları

- **Matkap ucunu maksimum hız değerinden daha yüksek hızda asla çalıştırmayın**. İş parçasına temas etmeden daha yüksek hızlarda serbestçe dönmesine izin verilirse, uç bükülebilir ve kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- **Delme işlemine daima düşük hızda ve matkabın ucu iş parçasına değerken başlayın**. İş parçasına temas etmeden daha yüksek hızlarda serbestçe dönmesine izin verilirse, uç bükülebilir ve kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- **Basıncı sadece uç ile paralel olacak şekilde uygulayın ve aşırı basınç uygulamaktan kaçının**. Uçlar bükülerek kırılabilir veya kontrolden çıkabilir ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın**. Doğru elektrikli alet tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli yapacaktır.
- **Açma ve kapama düğmesi çalışmıyorsa, elektrikli aleti kullanmayın**. Düğme ile kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve mutlaka tamir edilmelidir.
- **Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi yapmadan ya da elektrikli aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya pil paketini elektrikli aletten çıkarın (çıkarılabiliyorsa).** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri, elektrikli aletin kazayla çalışması riskini azaltır.
- **Elektrikli aleti çocukların erişemeyeceği yerde saklayın ve elektrikli aleti veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmalarına izin vermeyin**. Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların ellerinde tehlikelidir.
- **Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçalarda ayar bozukluğu veya sıkışma, parçalarda kırılma olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek her türlü diğer koşulu kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin**. Çoğu kaza elektrikli aletlerin yetersiz bakımından kaynaklanır.
- **Kesici aletleri, keskin ve temiz tutun**. Bakımı düzgün yapılmış keskin ağızlı kesici aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol etmesi daha kolaydır.
- **Elektrikli aleti, aksesuarları ve parçaları vb. bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanın**. Elektrikli aletin amaçlanandan farklı işler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- **Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağ ile gresten arındırılmış halde tutun**. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulmasını ve kontrolünü olanaksız kılar.

Pilli aletin kullanımı ve bakımı

- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin**. Bir pil paketi türü için uygun olan şarj cihazı, başka bir pil paketi ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Elektrikli aletleri sadece özellikle belirtilen pil paketleriyle kullanın.** Başka bir pil paketinin kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- **Pil paketi kullanılmadığında, bir terminalle diğer terminal arasında bağlantı oluşturabilecek kağıt ataçlar, bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar gibi diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.**. Pil terminallerinin kısa devre yapılması, yanık veya yangına neden olabilir.
- **Kötü kullanım koşullarında, pilden sıvı çıkabilir; bu sıvıya temas etmeyin. Yanlışlıkla temas edilirse, suyla yıkayın. Sıvı gözlere temas ederse, tıbbi yardım alın**. Pilden çıkan sıvı, tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş bir pil paketini veya aleti kullanmayın**. Hasarlı veya değişiklik yapılmış batapiller yangına, patlamaya veya yaralanma riskine neden olan beklenmedik davranışlar gösterebilirler.
- **Bir pil paketini veya aleti yangın ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın**. Ateşe veya 130°C'nin üzerinde sıcaklığa maruz bırakmak patlamaya neden olabilir.
- **Tüm şarj etme talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında pil paketini veya aleti şarj etmeyin.** Uygun olmayan şekilde ya da belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek pile zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

Service

- **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parça kullanan yetkili tamircilere servis ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenle bakımını sağlayacaktır.
- **Hasarlı pil paketlerine asla bakım yapmayın.** Pil paketlerinin bakımı sadece üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

Pilli matkaplar için ek güvenlik kuralları

Takılma tehlikeleri

- Döner tahrikten uzak durun. Giysiler, eldivenler, takılar, kolyeler ve saçlar, aletten ve aksesuarlardan uzak tutulmazsa, boğulmaya, soyulmalara ve / veya yırtılmalara neden olabilir.
- Matkap ucu, talaş veya çalışma yüzeyine temas etmeniz halinde kesik veya yanığa maruz kalabilirsiniz. Temastan kaçının ve ellerinizi korumak üzere uygun eldiven giyin.
- Talaş parçalarının uzun kesilmesine engel olmak için matkap basıncını aralıklı olarak kullanın.

Fırlama tehlikeleri

- Çalıştırma göreviniz varsa veya alete yakın çalışıyorsanız, aletin bakım veya onarımını yapıyor veya alette aksesuar değiştiriyorsanız, daima darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması takın.
- Alandaki diğer herkesin darbeye dayanıklı göz ve yüz maskesi kullandığından emin olun. Küçük parçacıklar bile gözleri yaralayabilir ve körlüğe neden olabilir.
- Aleti çalıştırmadan önce sıkma kovanı anahtarını sökün.
- İş parçasının sıkı bir şekilde bağlandığından emin olun.

Kullanım tehlikeleri

- Operatörler ve bakım personeli, aletin büyüklüğünü, ağırlığını ve gücünü fiziksel olarak taşıyabilecek durumda olmalıdır.
- Aleti doğru tutun: ani hareketlere, hamlelere hazır olun.
- Matkap ucu aniden tutukluk yapabilir ve omuz yaralanmalarına neden olabilir.
- Mümkünse, reaksiyon torkunu absorbe etmek için bir askı kolu kullanın. Eğer bu mümkün değilse, aşağıdakiler için reaksiyon torkunu absorbe etmek için yandan kollar önerilir:
  - 6,5 mm (1/4 inç) üzerinde sıkma kovanı kapasitesine sahip olan düz tezgah matkapları ya da tork reaksiyonunun 4 Nm (3 lbf.ft) üzerine çıkabileceği durumlar;
  - 10 mm (3/8 inç) üzerinde sıkma kovanı kapasitesine sahip olan kabzalı matkaplar ya da tork reaksiyonunun 10 Nm (7,5 lbf.ft) üzerine çıkabileceği durumlar.
- Her zaman keskin uçlar kullanın.
- Diğer tarafa ulaştığınızda aşağı doğru olan basıncı azaltın.

Tekrarlanan hareket tehlikeleri

- İşe ilişkin aktivitelerde bulunurken elektrikli bir alet kullanıldığı zaman, operatör ellerde, kollarda, omuzlarda, boyunda ve vücudun diğer kısımlarında rahatsızlık hissedebilir.
- Yere sağlam basarak ve uygunsuz veya dengeyi bozacak duruşlardan kaçınarak konforlu bir duruş benimseyin. Uzun süren işlerde duruşun değiştirilmesi rahatsızlığın ve yorgunluğun önlenmesine yardımcı olabilir.
- Devamlı veya yinelenen rahatsızlık, acı, çarpıntı, ağrı, karıncalanma, uyuşma, ateş basması veya gerginlik gibi belirtileri göz ardı etmeyin. Aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve bir doktora başvurun.

Gürültü ve Titreşim tehlikeleri

- Yüksek ses düzeyleri kalıcı işitme kaybına veya kulak çınlaması gibi sorunlara neden olabilir. İşvereninizin tavsiye ettiği veya iş sağlığı ve güvenliği yönetmeliklerinde belirtilen işitme koruması kullanın.
- Eller ve kollar titreşimlere maruz kalır. Kalın giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun. Ciltte duyarsızlık, karıncalanma, ağrı veya beyazlama oluşursa, aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve bir hekime başvurun.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- Titreşimden kaynaklanan risk, kavrama kuvveti yükseldikçe daha fazla olduğundan, aleti fazla sıkmadan ancak güvenli bir şekilde kavrayın. Mümkünse bir askı kolu kullanın veya bir yan tutamak takın.
- Gürültü ve titreşim seviyelerinde gereksiz artışları önlemek için:
  - Aletin kullanımını ve bakımını, ve aksesuarların ve sarf malzemelerinin seçimini, bakımını ve değişimini bu kullanım kılavuzuna göre yapın;
  - Matkap ucunun iş parçası üzerinde gıcırtı yapmasına izin vermeyin.

İşyeri tehlikeleri

- Kayma/Takılma/Düşme önemli bir yaralanma veya ölüm sebebidir. Dağınık alanlar ve çalışma tezgahları, yaralanmalara davetiye çıkarır.
- Çalışma sürecinde hastalığa neden olabilecek (örneğin, kanser, doğum kusurları, astım ve/veya dermatit) tozları veya dumanları solumaktan ya da döküntü/artık ile temastan kaçının. Havayla taşınan partiküller oluşturan malzemeler ile çalışırken toz çekme işlemi yapın ve solunum koruyucu donanım kullanın.
- Elektrikli zımparalama, doğrama, bileme, delme ve diğer yapı faaliyetlerinin neden olduğu bazı tozlar, California eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kimyasallar içermektedir. Bu kimyasallardan bazıları şunlardır:
  - Kurşun bazlı boyalardaki kurşun
  - Kristalimsi silis tuğla ile çimento ve diğer duvarcılık ürünleri
  - Arsenik ile kimyasal olarak işlenmiş kauçuktaki krom

    Bu maruz kalmalar karşısındaki riskiniz bu tür işleri ne kadar sıklıkla yaptığınıza bağlı olarak değişiklik gösterir. Bu kimyasallara maruz kalma derecesini azaltmak için: iyi havalandırılmış alanlarda çalışın ve özellikle mikroskobik partikülleri filtrelemek üzere tasarlanmış toz maskeleri gibi onaylanmış güvenlik ekipmanı kullanarak çalışın.
- Bilmediğiniz ortamlarda dikkatli olun. Elektrik veya diğer tesisat hatlarına teması nedeniyle gizli tehlikeler mevcut olabilir. Bu alet, elektrik gücü kaynaklarına temasa karşı izolasyonlu değildir.
- Bu aletin patlama riski taşıyan ortamlarda kullanılmaması önerilir.

İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



s011050

Faydalı Bilgiler

ServAid

ServAid, sürekli güncellenen ve aşağıdakiler gibi Teknik Bilgileri içeren bir portaldır:

- - Düzenleyici ve Güvenlik Bilgileri
- Teknik Veriler
- Montaj, Kullanım ve Servis Talimatları
- Yedek Parça Listeleri
- Aksesuarlar
- Boyutsal Çizimler

Lütfen ziyaret edin: https://servaid.atlascopco.com.

Daha fazla Teknik Bilgi için lütfen yerel Atlas Copco temsilcinizle iletişim kurun.

Технически данни

Данни за продукта

Мощност	580 W (0.8 hp (к. с.)
Диапазон на скоростта	500 - 5500 r/min (об./мин)
Пусков момент	1.2 Nm (нютон-метър)
	10.6 lb (фунт)
Батерия	Li-Io 18 V
Тегло	0.8 kg (1.8 фунта) (без батерия)

Съвместим патронник

Аксесоар	Номер на артикул
Патронник F6.5LBA и ключ	4110 2045 80
Капак на патронника	4110 2046 00

Затегнете патронника до 10 Nm (нютон-метър).

Максимална радиочестотна изходна мощност

Радиотехнология	Честотен обхват (MHz)	Максимална предавателна мощност EIRP (dBm) (децибел-миливат)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Bluetooth® безжична технология / Bluetooth® ниска консумация на енергия	2402-2480	13,7

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Wi-Fi® е регистрирана търговска марка на Wi-Fi Alliance®

Словната марка Bluetooth® и логата са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG,Inc.

Стойност на специфичната степен на абсорбция (SAR) в ЕС

Стойност на специфичната степен на абсорбция (SAR) в ЕС: 1.1

Информация за безжичния LAN (локалната мрежа)

Регулаторна област	Радиочестотна лента	Tx канали
СВЯТ	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
Европейски институт за телекомуникационни стандарти (ETSI)	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
Федерална комисия по комуникациите (FCC)	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Съвместимост на батерията

Аксесоар	Номер на артикул
Батерия 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Батерия 18 V (4 Ah)	4211 5500 21
Батерия 18 V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Батерия 18 V (5 Ah)	4211 5500 22

Данни за батерията

Работна околна температура на батерията	0 до +60 °C (+32 до +140 °F)
Околна температура при съхранение на батерията	+10 до +25 °C (+50 до +77 °F)
Работна температура на зарядното устройство на батерията	0 до +60 °C (+32 до +140 °F)

Съвместимост на зарядното устройство

Аксесоар	Номер на артикул
Мултизарядно устройство 18/36 V	4211 5424 85

Декларации

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Приложени хармонизирани стандарти:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Подпис на издаващото лице



Декларация за шум и вибрации

- Ниво на звуково налягане < 70 dB(A) , несигурност 3 dB(A), в съответствие cISO15744.
- Ниво на звукова мощност dB(A) , несигурност 3 dB(A), в съответствие с ISO15744.
- Обща вибрационна стойност < 2.5 m/s^2, несигурност ± 0.6 m/s^2, в съответствие с ISO28927-5.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Тези декларирани стойности са получени при изпитвания от лабораторен тип в съответствие с посочените стандарти и са подходящи за сравнение с декларираните стойности на други инструменти, изпитвани в съответствие със същите стандарти. Тези декларирани стойности не са подходящи за използване при оценка на риска, тъй като стойностите, измерени на отделните работни места могат да бъдат по-високи. Действителните стойности на излагането на въздействие и рискът от увреждания, понасяни от отделния потребител са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, вида на работата и конструкцията на работната станция, както и от времето на излагане и физическото състояние на потребителя.

Ние, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, не поемаме отговорност за последствията от използването на декларираните стойности, вместо на стойности, отразяващи действителното излагане на въздействие, при индивидуална оценка на риска в ситуация на реално работно място, над която нямаме контрол.

Този инструмент може да причини синдром на вибрации ръка-рамо, ако употребата му не бъде направлявана адекватно. ЕС упътване за управление на вибрации ръка-рамо можете да намерите, като посетите http://www.pneurop.eu/index.php и изберете 'Tools' (Инструменти), а след това - 'Legislation'.

Препоръчваме да бъде проведена програма за здравен надзор, чрез която да се определят ранните симптоми, отнасящи се до излагането на шум и вибрации, така че работните процедури да бъдат модифицирани с цел предотвратяване на бъдещи увреждания.

ⓘ Ако това оборудване е предназначено за фиксиращи приложения:
Емисията на шум е посочена като указание за изработващия машината. Данните за емисиите на шум и вибрации за цялата машина трябва да са посочени в ръководството за потребителя на машината.

WEEE

Информация относно **Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване** (ИУЕЕО): Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата/предписанията за ИУЕЕО (2012/19/EU), и с него трябва да се борави в съответствие със същата Директива/предписания.

Продуктът е маркиран със следния символ:



Продукти, маркирани със зачеркната с кръст кофа за отпадъци на колела и единична черна линия под нея, съдържат части, с които трябва да се борави в съответствие с Директивата/предписанията за ИУЕЕО. Целият продукт или ИУЕЕО частите могат да бъдат изпратени до вашия “Център за обслужване на клиенти” за обработка.

Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство (“списък на кандидати”). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени електрически и механични компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Регионални изисквания

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

https://www.p65warnings.ca.gov/

Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.**

Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.**

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

Предназначение

Този продукт е разработен за пробиване или разклоняване на отвори. Не се разрешава използването му за други цели.

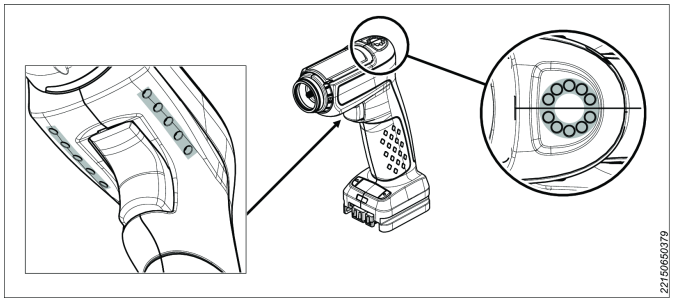
Инструкции за този продукт

Работа

Вътрешно охлаждане

СЪОБЩЕНИЕ Никога не покривайте въздушните отвори на инструмента

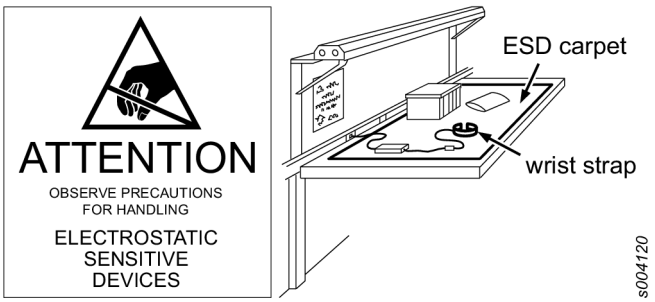
Покриването на въздушните отвори ще повлияе на въздушния поток в инструмента. Инструментът може да изпрати предупреждение за прегряване.



Сервизно обслужване и поддръжка

Предотвратяване на проблеми с ESD (Чувствителност към електростатичен разряд)

Вътрешните компоненти на продукта и контролера са чувствителни към електростатичен разряд. За да избегнете неизправно функциониране в бъдеще се уверете, че обслужването и поддръжката се извършват в среда, одобрена за уреди, чувствителни към електростатичен разряд. На изображението по-долу е показан пример за подходящо работно място за обслужване.



Общи предупреждения за безопасност на електрически инструменти

Безопасност на работната зона

- **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена**. Неподредените или тъмни работни зони предразполагат към инциденти.
- **Не използвайте електрически инструменти във взривоопасна обстановка, например в присъствие на запалими течности, газове или прах.** Инструментите генерират искри, които може да възпламенят праха или изпаренията.
- **Дръжте децата и страничните лица на разстояние, докато работите с електроинструменти.** Отвличането на вниманието Ви може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- **Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери при заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.
- **Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** Съществува по-висок риск от токов удар, ако тялото Ви бъде заземено.
- **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни атмосферни условия.** Навлизането на вода в електрическия инструмент повишава риска от токов удар.
- **Не дърпайте и не усуквайте кабела. Не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електрическия инструмент от контакта. Пазете кабела от нагряване, омасляване, остри ръбове или подвижни части.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.
- **Ако работата с електроинструмента във влажни условие е неизбежна, използвайте захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Употребата на ДТЗ намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- **Бъдете нащрек, внимавайте с действията си и използвайте здрав разум при работа с електроинструмента. Не използвайте електрическия инструмента, когато усещате умора или сте под въздействието на наркотици,**

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

алкохол или лекарства. Миг невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.

- **Използвайте лично предпазно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Защитната екипировка като противопрахова маска, неплъзгащи се защитни обувки, каска и антифони, подходящи за условията, ще намалят риска от наранявания.
- **Предотвратявайте неволно включване. Уверете се, че превключвателят е в позиция "Изключено", преди да свързвате инструмента към захранването и/или батериите, да го повдигате или носите.** Носенето на електрически инструменти, докато пръстът Ви е поставен на ключа, или подаването на захранване към електрически инструменти с превключвател на позиция "Включено" предразполага към инциденти.
- **Свалете всички затягащи или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента.** Гаечен или регулиращ ключ, оставен на въртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.
- **Не се протягайте твърде много. Дръжте краката си в подходящата позиция и пазете равновесие по всяко време.** Това позволява по-добър контрол върху електрическия инструмент при неочаквани ситуации.
- **Носете подходяща екипировка. Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си далеч от подвижните части.** Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да се закачат за подвижните части.
- **Ако са осигурени устройства за извличане и събиране на праха, уверете се, че те са свързани и се използват по предназначение.** Използването на устройства за събиране на прах намалява опасността от него.
- **Не позволявайте познанията, придобити от честото използване на инструменти, да бъдат предпоставка за игнориране на принципите за безопасна работа с инструменти.** Невниманието може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

Инструкции за безопасност за всички операции

- **Дръжте електроинструмента за изолираната повърхност на захвата, когато извършвате дейности, при които режещото устройство може да влезе в контакт със скрити кабели**. Режещите аксесоари, които влизат в контакт с кабел под напрежение, могат да изложат металните части на електроинструмента на електрическо напрежение и да причинят токов удар на оператора.

Инструкции за безопасност при работа с дълги свредла

- **Никога не работете със скорост, по-висока от максимално допустимата скорост за работа на свредлото**. При по-високи скорости е възможно свредлото да се огъне, ако се върти свободно, без да е в контакт с обработвания детайл, което може да доведе до телесно нараняване.
- **Винаги започвайте да пробивате на ниска скорост и с върха на свредлото, поставен в контакт с обработвания детайл**. При по-високи скорости е възможно свредлото да се огъне, ако се върти свободно, без да е в контакт с обработвания детайл, което може да доведе до телесно нараняване.
- **Прилагайте натиск само в права линия със свредлото и не упражнявайте прекомерен натиск**. Свредлото може да се огъне и да доведе до счупване или загуба на контрол, което да причини телесно нараняване.

Употреба и грижа за инструмента

- **Не прилагайте сила върху електроинструмента. Използвайте подходящия електрически инструмент за Вашата работа**. Подходящият електрически инструмент ще работи по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е конструиран.
- **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не се включва и изключва**. Всеки инструмент, който не може да бъде управляван от превключвателя, е опасен и трябва да бъде поправен.
- **Извадете щепсела от захранването и/или пакета батерии, ако е разглобяем, преди да извършвате всякакви настройки, смяна на аксесоари или да съхранявате електроинструментите**. Такива предпазни мерки намаляват риска от неволно включване на електрическия инструмент.
- **Съхранявайте неизползваните електроинструменти далеч от деца и не позволявайте на лица, незапознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него**. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на хора, необучени да ги ползват.
- **Поддържайте електроинструментите. Проверявайте за неправилно регулиране или слепване на подвижните части, пропукване на части или други условия, които могат да повлияят върху работата на електроинструмента. В случай, че е повреден, електрическият инструмент трябва да бъде поправен преди употреба**. Много от инцидентите са причинени от зле поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти**. Вероятността правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове да затегнат е по-малка и те се управляват по-лесно.
- **Използвайте електроинструмента, аксесоарите, накрайниците и др. съгласно тези инструкции, като имате предвид работните условия и работата, която ще бъде извършвана**. Употребата на електроинструмента за дейности, различни от предназначението му, може да доведе до опасни ситуации.
- **Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи и чисти, без масло и грес по тях**. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол върху инструмента в неочаквани ситуации.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Употреба и грижа за инструмента на батерии

- **Презареждайте само със зарядното, определено от производителя**. Зарядно, подходящо за един вид акумулаторен пакет, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг акумулаторен пакет.
- **Използвайте електроинструментите само с определените за тях батерии.** Употребата на каквито и да било други батерии може да създаде риск от наранявания или пожар.
- **Когато батериите не се използват, дръжте ги на разстояние от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да създадат връзка от един терминал до друг**. Свързването на клемите на батерията накъсо може да предизвика изгаряния или пожар.
- **При неправилна експлоатация от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. При възникване на случаен контакт измийте с вода.** Ако течността попадне в очите, потърсете и медицинска помощ. Течността от батерията може да предизвика възпаление или изгаряния.
- **Не използвайте повредени или изменени батерии или инструменти**. Употребата на повредени или изменени батерии може да доведе до непредсказуеми ефекти, които могат да бъдат предпоставка за пожар, експлозия или риск от нараняване.
- **Не излагайте батериите или инструмента на огън или прекалено висока температура**. Излагането на огън или температура над 130 °C може да доведе до експлозия.
- **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батериите или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждане при температура извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Сервизно обслужване

- **Обслужването на електроинструмента трябва да се извършва от квалифициран персонал, като се използват само идентични резервни части.** Това ще гарантира безопасността на инструмента.
- **Никога не обслужвайте повредени батерии.** Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизираните доставчици на услуги.

Допълнителни правила за безопасност за бормашини на батерии

Опасности от заплитане

- Стойте далеч от въртящия се механизъм. Ако не държите свободното облекло, ръкавиците, бижутата и косата далеч от инструмента и аксесоарите, това може да доведе до удушаване, скалпиране и/или разкъсвания.
- Можете да се порежете или изгорите, ако влезете в контакт със свредлото на бормашината, стружки или работната повърхност. Избягвайте контакт и носете подходящи ръкавици, за да предпазите ръцете.
- Използвайте натиск с прекъсвания при пробиване, за да избегнете образуването на дълги стружки.

Опасности от хвърчащи частици

- Винаги носете устойчиви на удар защитни очила и маска за лице, когато боравите с инструмента или сте в близост до него, при поправка или поддръжка на инструмента или когато сменяте аксесоарите му.
- Уверете се, че околните носят устойчиви на удар защитни очила и маска за лице. Дори малките частици могат да наранят очите и да причинят ослепяване.
- Отстранете ключа на патронника, преди да включите инструмента.
- Уверете се, че обработваният детайл е здраво захванат.

Опасности при работа

- Персоналът, работещ с инструмента и извършващ неговата поддръжка, трябва да бъде физически годен за работа с размерите, теглото и мощността на инструмента.
- Дръжте инструмента правилно: бъдете готови да реагирате на резки движения, пробив.
- Свредлото може внезапно да се огъне и да доведе до наранявания на раменете.
- Ако е възможно, използвайте рамото за окачване за абсорбиране на реактивния въртящ момент. Ако това не е възможно, страничните ръкохватки се използват, за абсорбиране на усукването за:
  - Перфоратори с прав корпус с капацитет на патронника, по-голям от 6,5 mm (1/4 inch), или ако усукването може да надвиши 4 Nm (3 lbf.ft);
  - Винтоверти с капацитет на патронника, по-голям от 10 mm (3/28 inch), или ако усукването може да надвиши 10 Nm (7,5 lbf.ft).
- Винаги използвайте остри свредла.
- Намалете натиска надолу при пробив.

Опасности от повтарящи се движения

- Когато използва електроинструмент, за да извършва трудова дейност, операторът може да изпита дискомфорт в дланите, ръцете, раменете, врата и други части на тялото.
- Заемете удобна позиция, стъпили стабилно и избягвайки неудобен или небалансиран стоеж. Промяната на стоежа по време на продължителни задачи може да помогне за избягване на дискомфорта и умората.
- Не игнорирайте симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, туптене, изтръпване, вкочаненост, изгарящо усещане или схващане. Прекратете работата с инструмента, уведомете работодателя си и се консултирайте с лекар.

Рискове от шум и вибрации

- Високите нива на шум може да доведат до трайна загуба на слух и други проблеми като шум в ушите. Използвайте защитни средства за слуха съгласно

препоръките на Вашия работодател или разпоредбите, свързани със здравето и безопасността на работното място.

- Излагане на китките и ръцете на вибрации. Носете топли дрехи и пазете ръцете си топли и сухи. Ако се появи вкочаненост, изтръпване, болка или побеляване на кожата, спрете употребата на инструмента, уведомете работодателя си и се консултирайте с лекар.
- Дръжте инструмента с лек, но сигурен захват, защото рискът от вибрация обикновено е по-силен, когато силата на захвата е по-голяма. Когато е възможно, използвайте рамо за окачване или поставете странична ръкохватка.
- За да намалите ненужните повишения на нивата на шум и вибрации:
  - Експлоатирайте и поддържайте инструмента и избирайте, поддържайте и подменяйте аксесоарите и консумативите съгласно инструкциите за употреба;
  - Не позволявайте на свредлото да трака върху детайла.

Опасности на работното място

- Подхлъзване/препъване/падане са основните причини за сериозни наранявания или смърт. Неподредените работни зони и работни маси предразполагат към наранявания.
- Избягвайте вдишването на прах или изпарения или боравенето с отломки от работния процес, които може да доведат до увреждане на здравето (напр. рак, родилни дефекти, астма и/или дерматит). Избягвайте вдишването на прах и използвайте маска, предпазваща дишането, когато работите с материали, които отделят частици, които се носят по въздуха.
- Някои прахове създадени в резултат на полиране, рязане, точене, пробиване с машина и други строителни дейности съдържат химикали, които са познати в щата Калифорния като причинители на рак и дефекти по рождение и могат да нанесат и други репродуктивни вреди. Някои примери за такива химикали са:
  - Олово и бои на оловна основа
  - Тухли и цимент от кристален силициев диоксид и други зидарски продукти
  - Арсен и хром от химически обработена гума

  Рисковете за Вас от излагането на подобни въздействия зависят от това, колко често извършвате работа от този вид. За да намалите излагането на тези химикали: работете в добре проветрявано помещение и с одобрена защитна екипировка като защитни маски против прах, които са специално изработени да филтрират микроскопични частици.
- При работа в непозната обстановка подхождайте с внимание. Възможно е наличието на скрити опасности като електрически проводници или други комунални тръбопроводи. Този инструмент не е изолиран срещу контакт с източници на електрозахранване.
- Инструментът не се препоръчва за употреба в потенциално взривоопасна околна среда.

Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



s011050

Полезна информация

ServAid

ServAid е портал, който непрекъснато се обновява и съдържа техническа информация, като например:

- Регулаторна информация и информация за безопасност
- Технически данни
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Списъци с резервни части
- Принадлежности
- Оразмерени чертежи

Моля, посетете: https://servaid.atlascopco.com.

За допълнителна информация се свържете с Вашия местен представител на Atlas Copco.

Tehnički podaci

Podaci o proizvodu

Napajanje	580 W (0.8 hp)
Raspon brzine	500 - 5500 okr/min
Moment zagušenja	1.2 Nm
	(10.6 lb
Baterija	Li-Io 18 V
Težina	0.8 kg (1.8 lb) (bez baterije)

Kompatibilna stezna glava

Pribor	Broj artikla
Stezna glava F6.5LBA i ključ	4110 2045 80
Poklopac stezne glave	4110 2046 00

Pritegnite steznu glavu na 10 Nm

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Maksimalna radijska izlazna snaga

Radijska tehnologija	Raspon frekvencije (MHz)	Maksimalna snaga prijenosa EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412 – 2472	19,1
Wi-Fi®	5180 – 5320	16,6
Wi-Fi®	5500 – 5700	17,3
Wi-Fi®	5745 – 5825	13,1
Bluetooth® bežična tehnologija /Bluetooth® male potrošnje energije	2402 – 2480	13,7

Wi-Fi® je registrirani zaštitni znak tvrtke Wi-Fi Alliance®

Verbalni žig Bluetooth® i logotipi su registrirani zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth SIG,Inc.

EU SAR vrijednost

EU SAR vrijednost: 1.1

Informacije o LAN bežičnoj mreži

Domena regulative	Opseg	TxChannels
SVIJET	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Kompatibilnost baterije

Pribor	Broj artikla
Baterija, 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Baterija, 18V (4 Ah)	4211 5500 21
Baterija, 18 V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Baterija, 18 V (5 Ah)	4211 5500 22

Podaci o bateriji

Radna temperatura baterije	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
Temperatura skladištenja baterije	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
Radna temperatura punjača baterije	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

Kompatibilnost punjača

Pribor	Broj artikla
Višestruki punjač, 18/36V	4211 5424 85

Izjave

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama): **2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Primijenjene usklađene norme:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Potpis izdavatelja



Izjava o buci i vibracijama

- Razina zvučnog tlaka < 70 dB(A), nesigurnost 3 dB(A), u skladu s ISO15744.
- Razina zvučne snage dB(A), nesigurnost 3 dB(A), u skladu s ISO15744.
- Ukupna vrijednost vibracija < 2.5 m/s^2, odstupanje ± 0.6 m/s^2, u skladu s ISO28927-5.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Ovdje navedene vrijednosti dobivene su ispitivanjima u laboratoriju u skladu s navedenim normama i prikladne su za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih alata ispitanih u skladu s istim normama. Ovdje navedene vrijednosti nisu prikladne za uporabu u analizama rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od štetnosti koja može postojati za pojedinačnog korisnika su jedinstvene i ovise o načinu rada korisnika, radnom komadu i konstrukciji radne stanice te o vremenu izlaganja i fizičkom stanju korisnika.

Mi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, ne možemo se smatrati odgovornima za posljedice uporabe navedenih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju stvarno izlaganje u pojedinačnoj procjeni rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo nadzor.

Ovaj alat može izazvati sindrom vibriranja ruke ako se njime ne rukuje na odgovarajući način. Vodič EU-a o upravljanju vibriranjem ruke možete pronaći tako da pristupite http://www.pneurop.eu/index.php i odaberete 'Tools (Alati)', a zatim 'Legislation (Zakonodavstvo)'.

Preporučujemo program nadzora zdravlja da se uoče rani simptomi koji mogu biti povezani s izlaganjem buci ili vibracijama tako da se mogu izmijeniti postupci upravljanja vibracijama kako bi se spriječilo buduće oštećenje zdravlja.

ⓘ Ova oprema namijenjena je za postupke pričvršćivanja: Emisije buke navedene su kao vodič projektantima strojeva. Podaci o emisiji buke i vibracija za cijeli stroj trebaju se navesti u uputama za uporabu stroja.

WEEE

Informacije u vezi s **otpadnom električnom i elektroničkom opremom** (WEEE):
Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive/propisa WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjavati u skladu s tom direktivom/propisima.

Proizvod je označen sljedećim simbolom:



Proizvodi označeni prekriženim simbolom kante za smeće podcrtane jednom crnom crtom, sadrže dijelove sa kojima se mora rukovati u skladu sa WEEE direktivom/propisima. Cijeli proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u „Servisni centar" na odlaganje.

Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene električne i mehaničke komponente proizvoda mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

Lokalni uvjeti

⚠ **POZOR**

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

https://www.p65warnings.ca.gov/

Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ **POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.**

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ **POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.**

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Pravilna uporaba

Ovaj je proizvod projektiran za bušenje ili zarezivanje rupa. Nije dopuštena druga uporaba.

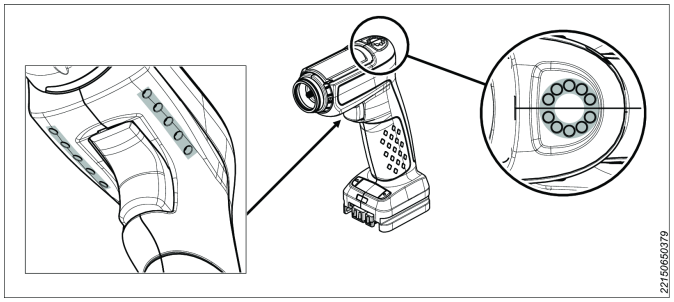
Upute specifične za proizvod

Rad uređaja

Unutrašnje hlađenje

NAPOMENA Nemojte prekrivati otvore za zrak na alatu Prekrivanje otvora za zrak će uticati na protok zraka u alatu. Alat može upozoriti na pregrijavanje.

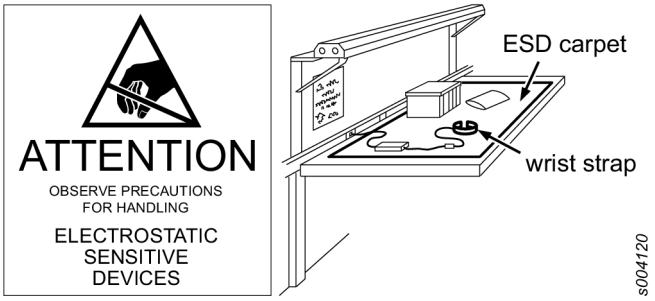
© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00



Servisiranje i održavanje

Sprječavanje problema u slučaju elektrostatičkog pražnjenja

Komponente u proizvodu i upravljaču osjetljive su na elektrostatičko pražnjenje. Da biste izbjegli budući kvar, pazite da se servis i održavanje obavljaju u okruženju odobrenom za elektrostatičko pražnjenje. Donja slika prikazuje primjer prihvatljive radne stanice za servisiranje.



Opća sigurnosna upozorenja o električnim alatima

Sigurnost radnog područja

- **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvijetljenim**. Neuredna ili neosvijetljena područja mogu biti izvor nesreće.
- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, npr. u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati mogu stvarati iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom djecu i promatrače držite podalje.** Odvlačenje vaše pažnje može uzrokovati gubitak kontrole nad alatom.

Električna sigurnost

- **Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad ne vršite nikakve izmjene utikača. Ne upotrebljavajte adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- **Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama kao što su npr. cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je tijelo uzemljeno.
- **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Voda koja prodire u alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ne djelujte silom na kabel. Nikada ne upotrebljavajte kabel za nošenje, vuču ili izvlačenje utikača električnog alata. Držite kabel daleko od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Ako ne možete izbjeći rad s električnim alatom na vlažnoj mjestu, upotrijebite napajanje opremljeno zaštitnom strujnom sklopkom (FID).** Primjena zaštitne strujne sklopke (FID) smanjuje opasnost od električnog udara.

Osobna sigurnost

- **Budite uvijek oprezni, gledajte što radite i budite razboriti prilikom rada električnim alatom. Ne koristite električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatom može rezultirati teškom tjelesnom ozljedom.
- **Upotrijebite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, kaciga ili zaštita sluha primijenjena u odgovarajućim uvjetima smanjuje ozljede.
- **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li sklopka u položaju "Isključeno" prije nego što spojite alat na izvor napajanja i/ili na baterije ili prije nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na sklopki ili priključivanje napajanja na električne alate kod kojih je sklopka u položaju "Uključeno" može uzrokovati nesreće.
- **Uklonite sve zatike ili ključeve za namještanje prije uključivanja alata.** Ključ koji je ostane pričvršćen za rotirajući dio alata može rezultirati tjelesnom ozljedom.
- **Nemojte se predaleko naginjati. Uvijek održavajte čvrsto uporište i stabilan stav.** To vam omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit i duga kosa može biti zahvaćena pokretnim dijelovima.
- **Ako su uređaji opremljeni priključkom za uređaje za odvođenje i prikupljanje prašine, osigurajte priključivanje i pravilnu uporabu istih.** Uporaba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti u vezi s prašinom.
- **Nemojte dozvoliti da vam poznavanje alata, uslijed njegova čestog korištenja, dade lažnu sigurnost na način da zanemarite načela sigurnog rada s alatom.** Nepažljiva radnja može dovesti do teške ozljede u djeliću sekunde.

Sigurnosne upute za sve operacije

- **Držite električni alat za izolirane prihvatne površine kada obavljate rad pri kojem učvrsni element može dotaknuti skriveno ožičenje**. Pribor za rezanje koji dotakne žicu "pod naponom" može dovesti "pod napon" izložene metalne dijelove električnog alata i rukovatelj može doživjeti strujni udar.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Sigurnosne upute kod korištenja dugačkih svrdla

- **Nikada ne koristite pri većoj brzini od maksimalne preporučene brzine bušilice za određeno svrdlo**. Pri većim brzinama svrdlo se može saviti ako se slobodno okreće bez dodirivanja obratka, što može rezultirati ozljedama.
- **Uvijek počnite bušiti na nižoj brzini i uz svrdlo u kontaktu s obratkom**. Pri većim brzinama svrdlo se može saviti ako se slobodno okreće bez dodirivanja obratka, što može rezultirati ozljedama.
- **Upotrijebite pritisak samo u direktnoj liniji sa svrdlom i nemojte upotrebljavati prekomjerni pritisak**. Svrdla se mogu savijati, uzrokujući lomljenje ili gubitak kontrole, što može rezultirati ozljedama.

Uporaba i održavanje električnih alata

- **Nemojte primjenjivati prejaku silu na električni alat. Upotrijebite ispravan električni alat za vaš zadatak**. Ispravan električni alat bolje i sigurnije će obaviti posao pri brzini za koju je predviđen.
- **Ne upotrebljavajte električni alat ako se sklopka ne uključuje i isključuje**. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i treba ga popraviti.
- **Izvucite utikač iz utičnice napajanja i/ili odvojite električni alat od baterija prije vršenja bilo kakvih namještanja, promjene dodatne opreme ili skladištenja električnog alata**. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Električne alate koje ne upotrebljavate skladištite na mjestu nedostupnom djeci i ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s radom električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom**. Električni alati su opasni u rukama neosposobljenih korisnika.
- **Održavanje električnih alata. Provjerite otklon ili zaglavljenost pokretnih dijelova, lom dijelova ili druga stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe**. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
- **Održavajte alate za rezanje oštrima i čistima**. Vjerojatnost blokiranja pravilno održavanih alata za rezanje s oštrim reznim rubovima je manja i lakše ih je kontrolirati.
- **Upotrijebite električni alat, dodatnu opremu i nastavke, itd. u skladu s tim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti**. Uporaba električnog alata za radove koji odstupaju od predviđenih može uzrokovati opasnu situaciju.
- **Ručke i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i podalje od ulja i masnoća**. Klizave ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u izvanrednim situacijama.

Uporaba i njega alata na bateriju

- **Punite samo punjačem koji je naveo proizvođač**. Punjač prikladan za jednu vrstu baterije može značiti opasnost od požara ako se upotrebljava s drugom vrstom baterije.
- **Upotrebljavajte električne alate samo s navedenim baterijama.** Uporaba drugih baterija može stvoriti opasnost od ozljede i požara.
- **Kada se baterija ne upotrebljava, držite je podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu spojiti jedan terminal s drugim**. Kratko spajanje terminala baterije može izazvati opekline ili požar.
- **U uvjetima zloupotrebe, tekućina može prskati iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite i liječničku pomoć.** Tekućina koja prska iz baterije može izazvati nadraženost ili opekline.
- **Nemojte koristiti baterije ili alat koji su oštećeni ili modificirani**. Oštećene ili modificirane baterije mogu nepredviđeno reagirati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti po nastanak ozljeda.
- **Nemojte izlagati baterije ili alat požaru ili previsokoj temperaturi**. Izlaganje požaru ili temperaturi iznad 130 °C može prouzročiti eksploziju.
- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti baterije ili alat izvan raspona temperature određenog u uputama.** Nepravilno punjenje, ili punjenje pri temperaturama izvan određenog raspona, može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servis

- **Svoj električni alat predajte na servisiranje osobi kvalificiranoj za vršenje popravaka uz uporabu identičnih rezervnih dijelova.** To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
- **Nemojte nikada servisirati oštećene baterije.** Servis baterija trebao bi obavljati isključivo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Dodatna sigurnosna upozorenja za bušilice na baterije

Opasnosti od zahvaćanja pokretnim dijelovima

- Držite se daleko od okretnog pogona. Može doći do gušenja, čupanja kose i/ili porezotina ako ne držite labavu odjeću, rukavice, nakit, ogrlice i kosu podalje od alata i njegovih priključaka.
- Možete zadobiti posjekotine ili opekline ako dođete u kontakt sa svrdlom bušilice, strugotinama ili radnom površinom. Izbjegavajte kontakt i nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- Isprekidano primjenjujte pritisak na bušilicu da izbjegnete duge kovrčave strugotine.

Opasnosti od projektila

- Uvijek nosite zaštitu za oči i lice otpornu na udarce kada se nalazite u blizini mjesta rada ili radite alatom, pri popravcima i održavanju alata ili kada mijenjate pribor na alatu.
- Uvjerite se da sve druge osobe u blizini nose štitnike za oči i lice otporne na udarce. Čak i sitni projektili mogu ozlijediti oči i uzrokovati sljepoću.
- Uklonite ključ stezne glave prije pokretanja alata.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- Pazite da radni komad bude dobro pričvršćen.

Opasnosti pri radu

- Rukovatelji i osoblje za održavanje moraju biti u stanju fizički podnijeti veličinu, težinu i snagu ovog alata.
- Alat držite kako je propisano. Pripremite se za reakciju na nagle pokrete ili prodiranje.
- Svrdlo se odjednom može zakočiti i uzrokovati ozljede ramena.
- Po mogućnosti upotrijebite ovjesnu ruku da apsorbira zakretnu reakciju. Ako to nije moguće, preporučuju se bočne ručke da apsorbiraju reakcijski moment za:
  - Ravne kutijaste bušilice s kapacitetom stezne glave većim od 6,5 mm (1/4 inča) ili ako reakcijski moment može prijeći 4 Nm (3 lbf.ft).
  - Bušilice s pištoljastom drškom s kapacitetom stezne glave većim od 10 mm (3/8 inča) ili ako reakcijski moment može prijeći 10 Nm (7,5 lbf.ft).
- Uvijek upotrebljavajte oštra svrdla.
- Prije nego će svrdlo probiti, smanjite pritisak prema dolje.

Opasnosti od ponavljanih kretnji

- Kada upotrebljava pneumatski alat da obavlja aktivnosti u okviru posla, rukovatelj može osjetiti neugodu u rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Zauzmite udoban položaj, zadržavajući siguran stav i izbjegavajući neprikladne položaje ili položaje koji su van ravnoteže. Promjena položaja tijekom izvođenja dugotrajnih zadataka može pomoći izbjegavanju osjećaja neugode i umora.
- Nemojte zanemarivati simptome poput stalne ili ponavljajuće neugode, boli, pulsiranja, bolnosti, trnjenja, neosjetljivosti, osjećaja pečenja ili krutosti. U tom slučaju prestanite koristiti alat, obavijestite svojeg poslodavca i potražite savjet liječnika.

Opasnosti od buke i vibracija

- Visoka razina buke može izazvati trajno oštećenje sluha i druge probleme kao npr. tinitus. Upotrijebite zaštitu za uši prema preporukama poslodavca ili u skladu s propisima o sigurnosti na radu i zaštiti zdravlja.
- Izlaganje vibracijama za šake i ruke. Nosite toplu odjeću i čuvajte ruke toplima i suhima. Ako se pojavi ukočenost, zujanje u ušima, bol ili bijeljenje kože, prestanite s uporabom alata, obavijestite svojeg poslodavca i potražite savjet liječnika.
- Držite alat laganim, ali čvrstim prihvatom, jer je opasnost od vibracija u pravilu veća ako je sila prihvata veća. Kada je to moguće koristite ovjesnu ruku ili bočnu ručku.
- Da spriječite nepotrebno povećanje razine buke i vibracija:
  - Upotrebljavajte i održavajte alat te odaberite, održavajte i mijenjajte pribor i potrošni materijal u skladu s ovim uputama za uporabu.
  - Ne dopustite da svrdlo bušilice započne čegrtati na radnom komadu.

Opasnosti na radnom mjestu

- Klizanje, spoticanje i pad glavni su uzroci teški ozljeda ili smrti. Neuredna područja i klupe stvaraju rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte udisanje prašine ili dima ili rukovanje ostacima iz radnog procesa koji mogu ugroziti zdravlje (na primjer, uzrokovati rak, urođene mane, astmu i/ili dermatitis). Upotrijebite opremu za uklanjanje prašine i nosite zaštitnu opremu za disanje kada radite s materijalima koji stvaraju čestice u zraku.
- Neke prašine koje nastaju brušenjem brusnim papirom, rezanjem, brušenjem, bušenjem ili drugim proizvodnim aktivnostima sadrže kemikalije koje su u državi Kaliforniji poznate kao izazivači raka i urođenih mana ili štetno djeluju na reproduktivnost. Neki primjeri takvih kemikalija su:
  - Olovo od boja na bazi olova
  - Cigle od silikatnih materijala, cement i drugi zidarski proizvodi
  - Arsen i krom iz kemijski tretirane gume

  Vaš rizik od ovih izlaganja mijenja se ovisno o načinu na koji obavljate ovu vrstu posla. Da smanjite svoju izloženost ovim kemikalijama: Radite u dobro provjetravanim područjima i radite s odobrenom sigurnosnom opremom kao što su maske za zaštitu od prašine koje su posebno projektirane da filtriraju mikroskopske čestice.
- U nepoznatim sredinama radite pažljivo. Mogu biti prisutne i skrivene opasnosti, poput vodova električnih ili komunalnih instalacija. Ovaj alat nije izoliran u slučaju kontakta s izvorima električnog napajanja.
- Ne preporučuje se uporaba ovoga alata u potencijalno eksplozivnim atmosferama.

Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



s011050

Korisne informacije

ServAid

ServAid je portal koji se neprekidno ažurira i sadrži tehničke informacije kao što su:

- Regulatorne i sigurnosne informacije
- Tehnički podaci
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Popisi zamjenskih dijelova
- Pribor
- Crteži s dimenzijama

Posjetite web mjesto: https://servaid.atlascopco.com.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

Tehnilised andmed

Toote andmed

Võimsus	580 W (0.8 hj)
Kiirusvahemik	500–5500 p/min
Seiskumisjõud	1.2 Nm (10.6 naela
Aku	Li-Io 18 V
Kaal	0.8 kg (1.8 naela) (ilma akuta)

Sobiv padrun

Tarvik	Tootekood
Padrun F6.5LBA ja võti	4110 2045 80
Padrunikate	4110 2046 00

Pingutage padrunit momendini 10 Nm.

Max raadio väljundvõimsus

Raadioside-tehnoloogia	Sagedusvahemik (MHz)	Max edastusvõimsus EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412–2472	19,1
Wi-Fi®	5180–5320	16,6
Wi-Fi®	5500–5700	17,3
Wi-Fi®	5745–5825	13,1
Juhtmeta Bluetooth®-tehnoloogia / Bluetooth® Low Energy	2402–2480	13,7

Wi-Fi® on organisatsiooni Wi-Fi Alliance® registreeritud kaubamärk

Sõnamärk Bluetooth® ja logod on ettevõtte Bluetooth SIG,Inc. registreeritud kaubamärgid

ELi SAR-väärtus

ELi SAR-väärtus: 1.1

Juhtmevaba LAN-i teave

Regulatsioonipiirkond	Sagedusala	Txkanalid
MAAILM	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
USA Föderaalne sidekomisjon (FCC)	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Aku ühilduvus

Tarvik	Tootekood
Aku, 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Aku, 18 V (4 Ah)	4211 5500 21
Aku, 18 V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Aku, 18 V (5 Ah)	4211 5500 22

Aku andmed

Aku töötemperatuur	0 kuni +60 °C (+32 kuni +140 °F)
Aku hoiukoha temperatuur	+10 kuni +25 °C (+50 kuni +77 °F)
Akulaadija töötemperatuur	0 kuni +60 °C (+32 kuni +140 °F)

Laadija ühilduvus

Tarvik	Tootekood
Universaalne laadija 18/36 V	4211 5424 85

Deklaratsioon

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga:
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Kohalduvad harmoneeritud standardid:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Väljaandja allkiri



Müra- ja vibratsioonialane deklaratsioon

- Helirõhu tase < 70 dB(A), määramatus 3 dB(A), kooskõlas standardiga ISO15744.
- Helirõhu tase dB(A) , määramatus 3 dB(A), kooskõlas standardiga ISO15744.
- Vibratsiooniväärtus < 2.5 m/s^2, määramatus ± 0.6 m/s^2, kooskõlas standardiga ISO28927-5.

Deklareeritud väärtused on saadud kehtivate standardite järgi läbi viidud tüübikatsetuste tulemusena ja on sobivad samade standardite kohaselt katsetatud muude tööriistade deklareeritud väärtustega võrdlemiseks. Käesolevad deklareeritud väärtused pole piisavad kasutamiseks riskihindamisel, samuti võivad konkreetsel töökohal mõõdetud väärtused osutuda suuremaks. Iga konkreetse kasutaja puhul on tegelikud kahjulike mõjurite väärtused ja riskitase erinevad, sõltudes kasutaja töövõtetest, töödeldavast detailist ja töökoha korraldusest, samuti mõjurite toimeaja kestusest ja kasutaja füüsilisest seisundist.

Meie, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, ei vastuta tagajärgede eest, kui kasutatakse deklareeritud väärtusi, mitte tegelikke andmeid, mis vastavad tegelikule kokkupuutele konkreetses ohuhinnangus töökoja olukorras, mille üle meil puudub kontroll.

See tööriist võib põhjustada käe ja käsivarre vibratsioonisündroomi, kui selle kasutamist asjakohaselt ei hallata. ELi juhised kätele mõjuva vibratsiooniga toime tulemiseks leiate, kui külastate veebilehte http://www.pneurop.eu/index.php ning valite "Tools" ja seejärel "Legislation".

Soovitame regulaarselt tervist kontrollida, et tuvastada vibratsioonist tingitud haiguste varajasi sümptomeid. Selle põhjal tuleb juhtimistoiminguid kohandada nii, et need aitaksid ennetada võimalikke edaspidiseid tervisekahjustusi.

ⓘ Kui antud seadet kasutatakse kinnitatud rakendustes: Masinatootja poolt antud müraemissioon on indikatiivne. Komplektse masina müra- ja vibratsiooniemissiooni andmed peavad olema välja toodud masina kasutusjuhendis.

WEEE

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) puudutav teave:
Antud toode ja selle teave vastavad WEEE direktiivi/määruste (2012/19/EU) nõuetele ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud direktiivi/määrustega.

Toode on märgistatud sümboliga:



Tooted, mis on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboli ja selle all oleva üksiku musta joonega, sisaldavad detaile, mida tuleb käsitseda vastavalt WEEE direktiivile/määrustele. Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitsemiseks kohalikku kliendikeskusesse.

Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud elektrilised ja mehaanilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning pliisisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

Piirkondlikud nõuded

⚠ **HOIATUS**

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

https://www.p65warnings.ca.gov/

Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

⚠ **HOIATUS Tutvuge kõigi mootortööriista juurde kuuluvate hoiatuste, juhiste, illustratsioonide ja tehniliste andmetega.**

Allpool toodud juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

⚠ **HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.**

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

Otstarbekohane kasutamine

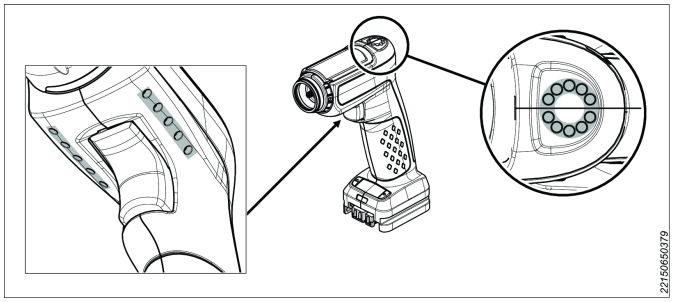
Antud toode on mõeldud avade puurimiseks ja keermestamiseks. Muud kasutusviisid on keelatud.

Tootespetsiifilised juhised

Kasutamine

Sisejahutus

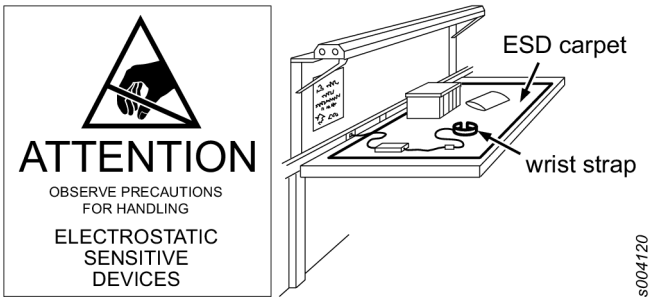
TEADE Ärge katke kunagi tööriista õhutusavasid kinni Õhutusavade kinnikatmine mõjutab õhu liikumist tööriista sisemuses. Tööriist võib anda märku ülekuumenemisest.



Hooldamine

Elektrostaatiliste laengute (ESD) probleemide vältimine

Toote sees olevad komponendid ja juhtseadis on tundlikud elektrostaatiliste laengute suhtes. Tulevaste rikete vältimiseks teostage hooldus- ja teenindustöid ESD-sobilikus töökeskkonnas. Alloleval joonisel on toodud näitena sobiv teeninduslaam.



Mootortööriista üldised ohutusnõuded

Tööala ohutus

- **Hoidke tööala puhta ja hästi valgustatuna**. Asju täis ja hämarates piirkondades on õnnetuste tõenäosus suurem.
- **Ärge kasutage mootortööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kergesti süttivate vedelike, gaaside või tolmu olemasolu korral.** Mootortööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- **Hoidke lapsed ning kõrvalised isikud mootortööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumine võib viia kontrolli kadumiseni.

Elektriohutus

- **Mootortööriistade pistikud peavad sobima pistikupesadega. Mitte mingil juhul ärge muutke pistikut. Ärge kasutage maandatud mootortööriistadega adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ning sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Elektrilöögi oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- **Ärge jätke mootortööriistu vihma kätte või märgadesse tingimustesse.** Elektritööriista tungiv vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt. Ärge kasutage juhet mootortööriista kandmiseks, tõmbamiseks või pistikupesast eraldamiseks. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögiohtu.
- **Juhul, kui mootortööriista kasutamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage jääkvoolu kaitsmega (RCD) kaitstud vooluvarustust.** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Isiklik ohutus

- **Olge tähelepanelikud, jälgige, mida te teete ning rakendage mootortööriista kasutamisel tervet mõistust. Ärge kasutage mootortööriista, kui olete väsinud või ravimite, alkoholi või mõnuainete mõju all.** Hetk tähelepanematust mootortööriista kasutamise ajal võib tuua kaasa tõsise kehavigastuse.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Asjakohastes tingimustes kasutatavad kaitsevahendid, näiteks tolmumask, mittelibisevad turvajalatsid, kiiver või kuulmiskaitsevahendid vähendavad vigastuste ohtu.
- **Ettekavatsemata käivitamise vältimine. Veenduge enne vooluallikaga ja/või akupaketiga ühendamist, tööriista kätte võtmist või kandmist, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Mootortööriistade kandmine, hoides sõrme päästikul või lülitiga mootortööriistade vooluvõrku ühendamine suurendab õnnetuste ohtu.
- **Eemaldage enne mootortööriista sisselülitamist kõik reguleerimisvõtmed või mutrivõtmed.** Mootortööriista liikuva osa külge kinnitatud mutrivõti või võti võib tuua kaasa kehavigastuse.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- **Ärge küünitage liiga kaugele. Säilitage igas olukorras tasakaal ja hea jalgade asend.** Selliselt on teil võimalik mootortööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Riietuge sobivalt. Ärge kandke lahtisi riideid või ehteid. Hoidke oma juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge.
- **Kui seadmed on varustatud tolmu eraldamise ja kogumise liitmikega, veenduge, et need oleksid külge ühendatud ning asjakohaselt kasutatud.** Tolmukogumise kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.
- **Ärge laske tööriista sagedase kasutamise tulemusel tekkinud vilumusel muutuda enesega rahuloluks ja ärge eirake tööriista ohutuspõhimõtteid.** Hooletu tegevus võib vaid murdosa sekundi vältel põhjustada raske vigastuse.

Ohutusjuhised kõigiks töödeks

- **Hoidke mootortööriista isoleeritud haardepinnast, kui tehakse toimingut, kus lõiketarvik võib puutuda vastu varjatud juhtmeid.**. Pingestatud toitejuhtmega kokku puutuv lõiketarvik võib muuta mootortööriista katmata metallpinnad samuti pingestatuks ja operaator võib saada elektrilöögi.

Ohutusjuhised pikkade puuriotsakute kasutamisel

- **Ärge ületage puuriotsa suurimat lubatud töökiirust**. Suurematel kiirustel võib otsak vabalt pööreldes (ilma toorikut puutumata) painduda, põhjustades kehavigastusi.
- **Alustage puurimist alati väikesel kiirusel nii, et puuri ots oleks vastu toorikut**. Suurematel kiirustel võib otsak vabalt pööreldes (ilma toorikut puutumata) painduda, põhjustades kehavigastusi.
- **Avaldage survet ainult otse otsaku joonel ja hoiduge liiga tugevast surumisest**. Otsakud võivad painduda, põhjustades purunemist või tööriista üle kontrolli kaotamist, mille tagajärjeks on kehavigastus.

Mootortööriista kasutamine ja hooldamine

- **Ärge rakendage mootortööriista kasutamisel jõudu. Kasutage oma töö jaoks sobivat mootortööriista**. Õige mootortööriist teeb töö paremini ja ohutumalt talle ette nähtud kiirusel.
- **Ärge kasutage mootortööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja**. Kõik tööriistad, mida ei saa lülitiga kontrollida, on ohtlikud ning tuleb ära remontida.
- **Lahutage pistik vooluallikast ja/või aku (kui see on eemaldatav) mootortööriistast enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist või mootortööriista hoiustamiseks ära panemist**. Sellised ennetavad turvameetmed vähendavad mootortööriista ettekavatsematu käivitumise ohtu.
- **Hoidke kasutuses mitteolev mootortööriist laste käeulatusest eemal ning ärge lubage mootortööriista kasutada isikutel, kes ei tunne mootortööriista või ei ole tutvunud käesolevate juhistega**. Mootortööriistad on koolitamata kasutajate käes ohtlikud.
- **Mootortööriistade hooldamine. Kontrollige liikuvate osade mitte joondust või kinnitust, detailide purunemist või muid tingimusi, mis võivad mõjutada mootortööriista töötamist. Kahjustuse korral laske mootortööriist enne kasutamist ära remontida**. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud mootortööriistadest.
- **Hoidke lõiketööriistad teravate ja puhastena**. Õigesti hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistad jäävad harvemini kinni ning neid on lihtsam kontrollida.
- **Kasutage mootortööriista, tarvikuid, otsikuid jms kooskõlas käesolevate juhistega, arvestades töötingimusi ning käsilolevat tööd**. Mootortööriista kasutamine ettenähtud tegevustest erinevate ülesannete jaoks võib tekitada ohtliku olukorra.
- **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva, puhta ning õli- ja määrdevabana**. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei lase tööriista ootamatutes olukordades ohutult käsitseda ja juhtida.

Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- **Laadige ainult tootja määratud laadijaga**. Ühte tüüpi akupaketile sobiv laadija võib teist tüüpi akupaketi laadimisel süttida.
- **Kasutage mootortööriistu ainult spetsiaalselt selleks ette nähtud akudega.** Teiste akude kasutamine võib tuua kaasa vigastuste ja süttimise ohu.
- **Kui akupaketti ei kasutata, hoidke see eemal metallist esemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jt väikesed metallist esemed, mis võivad ühte klemmi teisega ühendada**. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või süttimise.
- **Aku väärkasutamise korral võib sellest paiskuda välja akuvedelikku; vältige sellega kokkupuutumist. Kui kokkupuude ikkagi toimub, loputage ohtra veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge abi saamiseks ka arsti poole**. Akust välja paiskuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- **Ärge kasutage akupaketti ega tööriista, mis on kahjustatud või mida on muudetud**. Kahjustatud või muudetud akud võivad ettenägematult käituda, põhjustades süttimist, plahvatust või kehavigastuse.
- **Ärge laske akupaketil ega tööriistal puutuda kokku lahtise leegi või kõrgete temperatuuridega**. Lahtise leegi või üle 130 °C temperatuuriga kokkupuutumine võib põhjustada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupaketti ega tööriista väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku.** Valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimise korral võib tulemuseks olla aku kahjustumine ja suurem süttimisoht.

Hooldus

- **Laske oma tööriista hooldada kvalifitseeritud remonditehnikul, kasutades ainult identseid varuosi.** Selliselt on tagatud mootortööriista ohutuse säilimine.
- **Ärge hooldage kahjustatud akupakette.** Kahjustatud akupakette võivad hooldada ainult tootja või ametlik hoolduspakkuja.

Täiendavad ohutusreeglid akutrellidele

Takerdumisoht

- Hoidke eemale pöörlevast ajamist. Kui tööriistast ja tarvikutest ei hoita eemale lahtisi riideid, kindaid, ehteid, kaelas kantavaid esemeid või juukseid, võib tulemuseks olla lämbumine, skalpeerimine ja/või rebenemine.
- Puuri otsa, laastude või tööpinnaga kokkupuutumisel on oht endale sisse lõigata või põletada saada. Vältige kokkupuutumist ning kandke käte kaitsmiseks sobivaid kindaid.
- Kasutage pikkade laastude vältimiseks vahelduvat puuri survet.

Lendavatest osakestest tulenevad ohud

- Tööriistaga töötamise, parandamise ja hooldamise või tarvikute vahetamise ajal või läheduses olles kandke alati löögikindlat silma- ja näokaitset.
- Veenduge, et teised läheduses viibivad isikud kannaksid löögikindlat silma- ja näokaitset Silmavigastust ja pimedaksjäämist võivad põhjustada isegi väikesed lendavad osakesed.
- Eemaldage padrunvõti enne tööriista käivitamist.
- Veenduge, et töödeldav ese on kindlalt kinnitatud.

Kasutamisega seotud ohud

- Operaatorid ning hooldustehnikud peavad olema füüsiliselt võimelised käsitsema tööriista suurust, kaalu ja võimsust.
- Hoidke tööriista õigesti: olge valmis ootamatutele liigutustele vastu hoidma, seda eriti otsaku materjalist läbi jõudmisel.
- Puuriotsak võib ootamatult takerduda ja põhjustada õlavigastusi.
- Võimaluse korral kasutage reaktsioonijõu neelamiseks riputushooba. Kui see pole võimalik, on soovitatav kasutada reaktiivväändejõu neelamiseks kasutada külgkäepidemeid:
  - sirge korpusega puurid, mille padruni mahutavus on suurem, kui 6,5 mm (1/4 tolli), või kui reaktiivväändejõud võib ületada 4 Nm (3 lbf.ft);
  - püstolpidemega puurid, mille padruni mahutavus on suurem, kui 10 mm (3/8 tolli), või kui reaktiivväändejõud võib ületada 10 Nm (7,5 lbf.ft).
- Kasutage alati teravaid otsi.
- Vähendage läbimurde ajal allasuunalist survet.

Korduva liigutusega seotud ohud

- Mootortööriistaga tööga seotud tegevuste teostamisel võib operaator kogeda kätes, käsivartes, õlgades, kaelas ning teistes kehaosades ebamugavustunnet.
- Võtke võimalikult mugav ja samas kindel asend ning hoiduge ebaloomulikest või tasakaalust väljas olevatest asenditest. Pikemate toimingute ajal võib asendi muutmine aidata vältida ebamugavustunnet ja väsimust.
- Ärge ignoreerige selliseid sümptomeid nagu püsiv või korduv ebamugavustunne, valu, tuikamine, surin, tuimus, põletustunne või kangus. Lõpetage tööriista kasutamine, rääkige oma tööandjaga ja pidage nõu arstiga.

Müra ja vibratsiooniga seotud ohud.

- Vali heli võib põhjustada püsivat kuulmiskaotust või teisi probleeme, näiteks kõrvade kumisemist. Kasutage oma tööandja või töötervishoiu ja -ohutuse eeskirjadega ettenähtud kuulmiskaitsevahendeid.
- Käte ja käsivarte kokkupuude vibratsiooniga. Kandke soojasid riideid ning hoidke oma käed soojade ja kuivadena. Kui täheldate tuimust, surinat, valu või naha kahvatuks muutumist, lõpetage tööriista kasutamine, rääkige oma tööandjaga ja võtke ühendust arstiga.
- Hoidke tööriista kerges, kuid kindlas haardes, kuna tugevalt haaramise korral on vibratsioonioht tavaliselt suurem. Võimaluse korral kasutage riputushooba või paigaldage külgkäepide.
- Müra- ja vibratsioonitasemete mittevajalike tõusude vähendamine.
  - Kasutage ja hooldage tööriista ning valige, hooldage ja vahetage tarvikuid ja kulumaterjale kooskõlas käesoleva kasutusjuhendiga.
  - Ärge laske puuri otsal töödeldaval detaili peal vibreerida.

Töökohaga seotud ohud

- Libisemine, komistamine või kukkumine on peamised kehavigastuste või surma põhjused. Risustatud alad või pingid on ohtlikud.
- Vältige tööprotsessi käigus tekkiva tolmu või suitsu sissehingamist või prahi käsitsemist, kuna see võib olla tervist kahjustav (põhjustades nt vähki, sünnidefekte, astmat ja/või dermatiiti). Kasutage lendavaid osakesi tekitavate materjalidega töötamisel tolmuärastust ja kandke hingamisteid kaitsvat varustust.
- Osa mootorseadmega lihvimisel, saagimisel, puurimisel ja teiste ehitustööde käigus tekkivat tolmu sisaldab kemikaale, mis California osariigile teada olevatel andmetel põhjustab vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Mõned selliste kemikaalide näited on:
  - Pliipõhistes värvides sisalduv plii.
  - Kristalse räni tellised ja tsement ning teised müüritistooted.
  - Keemiliselt töödeldud kummis sisalduv arseen ja kroom.

  Teile nende kokkupuudete tulemusel osaks saava ohu suurus sõltub sellest, kui sageli te sellist tüüpi tööd teete. Nende kemikaalidega kokkupuudete vähendamiseks: töötage hästi tuulutatud piirkonnas ning kandke töötamisel heakskiidetud ohutusvarustust, näiteks tolmumaske, mis on mõeldud spetsiaalselt mikroskoopiliste osakeste välja filtreerimiseks.
- Tegutsege tundmatus ümbruskonnas ettevaatlikult. Elektrijuhtmetesse või torustikesse sisse puurimine võib olla ohtlik. Antud tööriist ei ole vooluallikatega kokkupuutumise puhuks isoleeritud.
- Antud tööriista ei soovitata kasutada potentsiaalselt plahvatusohtlikus õhustikus.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



s011050

Kasulik teave

ServAid

Portaali ServAid sisu uuendatakse pidevalt ja sealt leiate tehnilise teabe, nt:

- Õiguslik ja ohutusteave
- Tehnilised andmed
- Paigaldamis-, kasutamis- ja hooldamisjuhised
- Varuosade loendid
- Lisatarvikud
- Mõõtjoonised

Tutvuge lähemalt: https://servaid.atlascopco.com.

Põhjalikuma tehnilise teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku Atlas Copco esindajaga.

Techniniai duomenys

Gaminio duomenys

Galia	580 W (0.8 hp)
Apsukų skaičiaus diapazonas	500 - 5500 aps./min
Užgesimo sūkio momentas	1.2 Nm (10.6 svarai
Akumuliatorius	Li-Io 18 V
Svoris	0.8 kg (1.8 svarų) (be akumuliatoriaus)

Suderinamas kumštelinis griebtuvas

Priedas	Gaminio numeris
F6.5LBA kumštelinis griebtuvas ir raktas	4110 2045 80
Kumštelinio griebtuvo dangtelis	4110 2046 00

Priveržkite griebtuvą iki 10 Nm.

Maksimali radijo išvesties galia

Radijo technologija	Dažnio diapazonas (MHz)	Maksimali perdavimo galia EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Bluetooth® bevielė technologija / Bluetooth® Mažas energijos suvartojimas	2402-2480	13,7

Wi-Fi® yra registruotas Wi-Fi Alliance®prekės ženklas

Bluetooth® žodinis prekės ženklas ir logotipai yra registruoti prekių ženklai priklausantys Bluetooth SIG,Inc.

ES SAR vertė

ES SAR vertė: 1.1

Bevielio LAN informacija

Reguliavimo domenas	Diapazonas	TX dažnio kanalas
PASAULINIS	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI (Europos telekomų standartų institutas)	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
JAV Federalinė ryšių komisija (FCC)	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Akumuliatoriaus suderinamumas

Priedas	Prekės numeris
Akumuliatorius, 18V (2 Ah)	4211 5500 11
Akumuliatorius, 18V (4 Ah)	4211 5500 21
Akumuliatorius, 18V (2,5 Ah)	4211 5500 12

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Priedas	Prekės numeris
Akumuliatorius, 18V (5 Ah)	4211 5500 22

Akumuliatoriaus duomenys

Darbinė akumuliatoriaus temperatūra	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
Akumuliatoriaus sandėliavimo temperatūra	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
Akumuliatoriaus įkroviklio darbinė temperatūra	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

Įkroviklio suderinamumas

Priedas	Prekės numeris
Įkroviklis, 18/36V	4211 5424 85

Deklaracijos

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Taikyti darnieji standartai:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Išdavėjo parašas



Deklaracija dėl triukšmo ir vibracijos

- Garso slėgio lygis < 70 dB(A) , neapibrėžtis 3 dB(A), pagal ISO15744.
- Garso galios lygis dB(A) , neapibrėžtis 3 dB(A), pagal ISO15744.
- Bendras vibracijos dydis < 2.5 m/s^2, neapibrėžtis ± 0.6 m/s^2, pagal ISO28927-5.

Nurodytos reikšmės buvo gautos bandant laboratorinėmis sąlygomis pagal nurodytus standartus ir yra tinkamos lyginti su nurodytomis kitų pagal tuos pačius standartus bandytų įrankių reikšmėmis. Nurodytos reikšmės nėra pakankamos rizikai vertinti, o atskirose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės eksponavimo reikšmės ir žalos rizika atskiriems vartotojams yra specifiniai dalykai, kurie priklauso nuo vartotojo darbo būdo, darbo įrankio ir darbo vietos bei eksponavimo laiko ir fizinės vartotojo būklės.

Mes, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, negalime būti laikomi atsakingi už deklaruotų verčių naudojimo vietoje faktinių verčių pasekmes individualiai įvertinant riziką darbo vietoje, kurios sąlygų negalime kontroliuoti.

Netinkamai valdomas šis įrankis gali sukelti rankos–plaštakos vibracijos sindromą. Plaštakos ir rankos vibracijos valdymo ES vadovas yra svetainėje http://www.pneurop.eu/index.php, skyrelyje „Tools“ (įrankiai), poskyryje „Legislation“ (teisės aktai).

Ankstyviems simptomams, kurie gali būti susiję su vibracijos eksponavimu, nustatyti ir valdymo procedūroms keisti taip, kad išvengtumėte pakenkimo ateityje, mes rekomenduojame sveikatos priežiūros programą.

ⓘ Jei ši įranga yra skirta naudoti sutvirtinus:
Triukšmo spinduliuotė pateikiama kaip orientyras mašinos gamintojui. Visos mašinos triukšmo ir vibracijos spinduliuotės duomenys turi būti pateikiami mašinos instrukcijų vadove.

EEĮA

Informacija apie **elektrines ir elektronikos įrangos atliekas** (EEĮA):
Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEĮA direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas simboliu:



Gaminiuose, pažymėtuose perbrauktu šiukšliadėžės ženklu su ratukais ir viena juoda juosta apačioje, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos laikantis EEĮA atliekų direktyvos nuostatų. Visą gaminį arba EEĮA dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos,įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos,įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų(REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagos ("Kandidatų sąrašas"). 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys elektros ir mechaniniai komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

Regioniniai reikalavimai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant švinį – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

https://www.p65warnings.ca.gov/

Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrimi arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjamaisiais ženklais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Numatytoji paskirtis

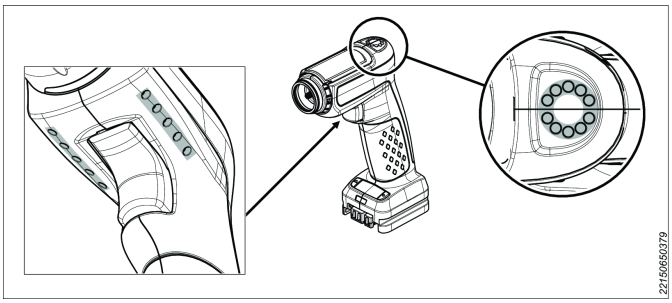
Šis gaminys yra skirtas gręžti ar sriegti skyles. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas.

Specialios gaminio instrukcijos

Eksploatavimas

Vidinis aušinimas

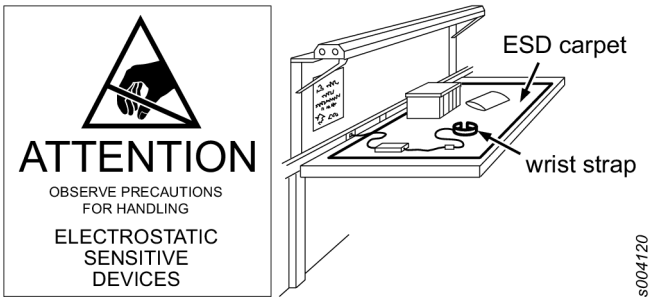
DĖMESIO Niekada neuždenkite įrankio oro angų
Oro angų uždengimas turės įtakos oro srautui įrankyje. Įrankis gali įspėti apie perkaitimą.



Techninis aptarnavimas ir priežiūra

Problemų dėl elektrostatinės iškrovos prevencija

Gaminio ir valdiklio viduje esantys komponentai jautrūs elektrostatinei iškrovai. Kad ateityje išvengtumėte gedimų, aptarnavimo ir techninės priežiūros darbus atlikite darbo aplinkoje, kuri yra patvirtinta, kad joje nėra elektrostatinės iškrovos. Žemiau esančiame paveikslėlyje parodyta tinkamos aptarnavimo darbo vietos pavyzdys.



Bendrieji elektrinio įrankio saugos įspėjimai

Darbo vietos sauga

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta**. Netvarkingose ar tamsiose vietose galimi nelaimingi atsitikimai.
- **Elektriniais įrankiais nedirbkite sprogiose atmosferose, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- **Dirbdami elektriniais įrankiais pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys ir vaikai būtų atokiau.** Dėl dėmesio atitraukimo galite prarasti įrankio valdymo kontrolę.

Elektros sauga

- **Elektrinių įrankių kištukai turi tikti lizdui. Niekada niekaip nekeiskite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų.** Elektros smūgio pavojus bus mažesnis naudojant nepakeistus kištukus ir tinkančius lizdus.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- **Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- **Atsargiai elkitės su laidu. Niekada nevilkite, netraukite elektrinio įrankio už laido, neatjunkite jo nuo elektros lizdo traukdami už laido. Laikykite laidą atokiai nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių.** Dėl apgadintų ar susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio pavojus.
- **Jei būtina dirbti elektriniu įrankiu drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo tiekimą su apsauga nuo liekamosios srovės.** Naudojant nuotėkio relę sumažėja elektros smūgio pavojus.

Asmeninė sauga

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, stebėkite ką darote ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.
- **Naudokite asmeninę apsaugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Susižalojimo pavojų sumažins apsauginė įranga, pavyzdžiui, apsaugos nuo dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga.
- **Apsisaugokite nuo netyčinio paleidimo. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių pakuotės, prieš imdami ar nešdami įrankį patikrinkite, ar jungiklis yra išjungtoje padėtyje.** Jei įrankį nešite pirštą laikydami ant jungiklio arba įjungsite įrankių, kurių jungiklis yra įjungtoje padėtyje, maitinimą, galimi nelaimingi atsitikimai.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktą arba veržliaraktį.** Jei veržliaraktis ar raktas liks pritvirtintas prie elektrinio įrankio besisukančios dalies, galite susižaloti.
- **Nepersisverkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Tinkamai apsirenkite. Nesegėkite papuošalų ir nevilkėkite laisvų drabužių. Pasirūpinkite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės būtų atokiai nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali užsikabinti už judančių dalių.
- **Jei įrenginiai skirti prijungti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisus, užtikrinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Surenkant dulkes mažėja pavojai, susiję su dulkėmis.
- **Net jei dažnai naudojate elektrinius įrankius, pernelyg neatsipalaiduokite ir neignoruokite saugos principų.** Dėl nerūpestingų veiksmų galite sunkiai susižaloti net per sekundės dalį.

Vidų operacijų saugos instrukcijos

- **Atlikdami veiksmus, kurių metu pjovimo metu gali prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį už izoliuoto laikymo paviršiaus.** Pjovimo priedui prisiliet etus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.

Saugumo instrukcijos naudojant ilguosius grąžto priedus

- **Niekada nenaudokite didesnio greičio nei nurodytas maksimalus greitis atitinkama grąžto priedui.** Naudojant didesnį greitį, grąžto priedai gali sulinkti, jei jie paliekami laisvai suktis nesileisdami su darbo paviršiumi, dėl to asmuo gali susižaloti.
- **Gręžti visad pradėkite lėtai, grąžto galiuku darbo paviršių paliesdami tik truputį.**. Naudojant didesnį greitį, grąžto priedai gali sulinkti, jei jie paliekami laisvai suktis nesileisdami su darbo paviršiumi, dėl to asmuo gali susižaloti.
- **Spauskite tik tada, kai grąžto priedas yra laikomas tiesiai, nespauskite per stipriai .** Grąžto priedai gali sulinkti ir dėl to sulūžti ar pasidaryti nekontroliuojami. Taip atsitikus asmuo gali susižaloti.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jo jungiklis neįsijungia arba neišsijungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- **Prieš atlikdami bet kokius pakeitimus, keisdami priedus arba sandėliuodami elektrinius įrankius atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių pakuotę nuo elektrinio įrankio.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite dirbti su elektros įrankiu asmenims, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiomis instrukcijomis.** Naudojami nekvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti.** Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- **Pjovimo įrankius laikykite taip, kad jie būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir darbą, kurį reikia atlikti.**. Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatytieji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, netepaluoti ir nealyvuoti.**. Dėl slidžių rankenų ar suėmimo paviršiaus nepavyks saugiai naudoti ir valdyti įrankio įvykus netikėtai situacijai.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Akumuliatoriaus įrankio naudojimas ir priežiūra

- **Įrankius įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį**. Vieno tipo akumuliatorių pakuotei tinkantis kroviklis, naudojamas kitai akumuliatorių pakuotei krauti, gali kelti gaisro pavojų.
- **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiomis akumuliatorių pakuotėmis.** Jei naudosite kitokius akumuliatorius, gali kilti susižalojimo ar gaisro pavojus.
- **Nenaudojamus akumuliatorius saugokite nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigtų ar kitokių metalinių daiktų, kurie galėtų sujungti vieną gnybtą su kitu**. Sulietę akumuliatoriaus gnybtus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- **Esant netinkamoms sąlygoms iš akumuliatoriaus gali ištrykšti skystis; venkite sąlyčio. Jei taip netyčia nutiktų, nuplaukite su vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, be minėtų priemonių kreipkitės pagalbos į gydytoją**. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- **Pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių ir įrankių nenaudokite**. Apgadinti ar modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas ar susižalojimo pavojus.
- **Saugokite akumuliatorius nuo gaisro ar pernelyg aukštos temperatūros**. Dėl aukštesnės negu 130 °C temperatūros poveikio galimas gaisras.
- **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatorių įkroviklio, jei temperatūra neatitinka instrukcijose nurodyto diapazono.** Netinkamai įkraunant arba, jei temperatūra neatitinka instrukcijose nurodyto diapazono, galima apgadinti akumuliatorių arba padidinti gaisro pavojų.

Priežiūra

- **Elektrinį įrankį turi prižiūrėti kvalifikuoti remontininkai, naudojantys tik identiškas atsargines dalis.** Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.
- **Niekada neremontuokite akumuliatorių pakuočių.** Akumuliatorių pakuotes remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioti remonto paslaugų teikėjai.

Papildomi saugos perspėjimai dėl akumuliatorinių grąžtų

Įsipainiojimo pavojai

- Laikykitės atokiai nuo besisukančios pavaros. Jei nelaikysite laisvų drabužių, pirštinių, papuošalų ir kaklo aksesuarų atokiau nuo prietaiso ir priedų, galite uždusti ir (arba) patirti plėštinių žaizdų.
- Galite įsipjauti ar nusideginti, jei prisiliesite prie grąžto ašmenų, griebtuvo ar darbo paviršiaus. Venkite sąlyčio, o rankoms apsaugoti mūvėkite tinkamas pirštines.
- Naudokite kintantį grąžto slėgį, kad išvengtumėte ilgų drožlių.

Rizikos atvejai, susiję su dalelių lakstymu

- Visuomet naudokitės smūgiams atspariomis akių ir veido apsaugos priemonėmis, kai dirbate ar esate šalia dirbančio įrankio, remontuojate ar prižiūrite jį, ar keičiate įrankio detales.
- Visi kiti asmenys, esantys netoliese, turi dėvėti poveikiui atsparią akių ir veido apsaugą. Net smulkios lakstančios dalelės gali sužeisti akis ar apakinti.
- Prieš įjungdami įrankį išimkite griebtuvo raktą.
- Sekite, kad apdorojamoji detalė būtų tvirtai užfiksuota.

Su darbu susiję pavojai

- Su įrankiu dirbantys ir jį prižiūrintys darbuotojai turi fiziškai pajėgti išlaikyti įrankį pagal jo tūrį, svorį bei galingumą.
- Teisingai laikykite įrankį: būkite pasiruošę staigiems judesiams ir griūtims.
- Grąžto antgalis gali staiga sulinkti. Dėl to gal traumą gali patirti petys.
- Jei įmanoma, naudokite pakabos svirtį, kad būtų absorbuojamas atoveiksmio sūkio momentas. Jei tai neįmanoma, rekomenduojame naudoti šonines rankenas, kad būtų absorbuojamas atoveiksmio sūkio momentas:
  - tiesaus korpuso grąžtams su užgriebimo galimybe, didesne nei 6.5 mm (1/4 colio) arba jeigu sukimosi momento reakcija gali viršyti 4 Nm (3 svarai į pėdą);
  - grąžtams su pistoleto tipo rankena ir užgriebimo galimybe, didesne nei 10 mm (3/8 colio) arba jeigu sukimosi momento reakcija gali viršyti 10 Nm (7,5 svaro į pėdą).
- Visuomet naudokitės aštriais ašmenimis.
- Susilpninkite spaudimą žemyn pragręždami kiaurai.

Pavojai dėl pasikartojančio judesio

- Dirbdamas elektriniu įrankiu operatorius gali patirti nepatogių pojūčių rankose, pečiuose, kakle ar kitose kūno dalyse.
- Pasistenkite stovėti patogiai, kojos tūri būti tvirtai atremtos, venkite prarasti pusiausvyrą ir nepatogių padėčių. Nepatogumo ir nuovargio galima išvengti keičiant kūno padėtį.
- Neignoruokite simptomų, pavyzdžiui, nuolatinio ar pasikartojančio nepatogumo, skausmo, smilkčiojimo, spengimo, tirpulio, deginimo jausmo ar sustingimo. Nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.

Triukšmo ir vibracijos pavojai

- Įrankio keliamas didelis triukšmas gali negrįžtamai pakenkti klausai ir sukelti kitų problemų, pavyzdžiui, spengimą ausyse. Naudokite ausų apsaugas, kurias rekomenduoja jūsų darbdavys ar darbuotojų sveikatos ir saugos teisės aktai.
- Dėl darbo vibruoja rankos ir plaštakos. Dėvėkite šiltus drabužius ir pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos ir sausos. Jei pajuntate tirpimą, dilgčiojimą, skausmą arba pabąla oda, nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.
- Lengvai tačiau tvirtai laikykite įrankį, kadangi vibracijos pavojus yra didesnis, jei įrankis suimamas stipriai. Kai įmanoma, naudokite pakabos svirtį arba pritaisykite šoninę rankeną.
- Kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo ir vibracijos lygio lygio padidėjimo:

- Naudokite ir prižiūrėkite įrankį, pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite priedus ir sunaudojamas dalis pagal šias naudojimo instrukcijas;
- Pasirūpinkite, kad grąžto ašmenys nebarškėtų į ruošinį.

Pavojai darbo vietoje

- Paslydimas, suklupimas ar griuvimas yra pagrindinės sunkių ar mirtinų sužeidimų priežastys. Jei darbo vieta ar darbastalis netvarkingi, galima susižaloti.
- Stenkitės neįkvėpti dulkių ar garų ir liesti lūženų darbo metu, nes tai gali būti pavojinga sveikatai (pavyzdžiui, sukelti vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą). Dirbdami su medžiagomis, kurios skleidžia daleles į orą naudokite dulkių ištraukimo sistemas ir dėvėkite apsaugines kvėpavimo priemones.
- Kai kuriose dulkėse sukeltose šlifavimo, pjovimo, gręžimo ir kitų veiksmų yra chemikalų, kurie, kaip žinoma Kalifornijos valstijoje, gali sukelti vėžį, įgimtas ydas arba kitą reprodukcinę žalą. Kai kurių šių chemikalų pavyzdžiai:
  - Švinas iš dažų, kurių pagrindas yra švinas
  - Kristalinio silicio plytos ir cementas bei kiti mūriniai gaminiai
  - Arsenas ir chromas iš chemiškai apdorotos gumos

  Sąveikos su šiais chemikalais poveikis gali skirtis atsižvelgiant į tai kaip dažnai dirbate šį darbą. Norėdami sumažinti sąveiką su šiais chemikalais: dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje ir naudokite patvirtintas saugumo priemones, pvz., dulkių kaukes, kurios specialiai sukurtos tam, kad filtruotų mikroskopines daleles.
- Ypač būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Potencialus pavojus gali kilti prakirtus elektros tiekimo ar kitų komunalinių tinklų linijas. Įrankis nėra izoliuotas nuo elektros šaltinių.
- Šio įrankio nerekomenduojama vartoti potencialiai sprogioje aplinkoje.

Ženklai ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženklai ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



s011050

Naudinga informacija

„ServAid“

ServAid yra nuolat atnaujinamas portalas, kuriame rasite techninę informaciją, tokią, kaip:

- Teisinė ir saugos informacija
- Techniniai duomenys
- Montavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijos
- Atsarginių dalių sąrašai
- Priedai
- Matmenų brėžiniai

Apsilankykite: https://servaid.atlascopco.com.

Daugiau techninės informacijos teiraukitės vietinio Atlas Copco atstovo.

Tehniskie dati

Informācija par produktu

Jauda	580 W (0.8 ZS)
Apgriezienu diapazons	500 – 5500 apgr./min.
Noslāpēšanas griezes moments	1.2 Nm (10.6 lb
Akumulators	Li-Io 18 V
Svars	0.8 kg (1.8 lb) (bez akumulatora)

Saderīga patrona

Piederums	Preces numurs
Patrona F6.5LBA un atslēga	4110 2045 80
Patronas pārsegs	4110 2046 00

Pievelciet patronu līdz 10 Nm.

Maksimālā radio izejas jauda

Radio tehnoloģija	Frekvenču diapazons (MHz)	Maksimālā pārraides jauda EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19,1
Wi-Fi®	5180-5320	16,6
Wi-Fi®	5500-5700	17,3
Wi-Fi®	5745-5825	13,1
Bluetooth® bezvadu tehnoloģija / Bluetooth® zemās enerģijas tehnoloģija	2402-2480	13,7

Wi-Fi® ir Wi-Fi Alliance® reģistrēta preču zīme.

Bluetooth® vārdiskā preču zīme un logotipi ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder Bluetooth SIG,Inc.

ES SAR vērtība

ES SAR vērtība: 1.1

Bezvadu LAN informācija

Regulējuma joma	Josla	Tx kanāli
PASAULE	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Akumulatora savietojamība

Piederums	Preces numurs
Akumulators, 18 V (2 Ah)	4211 5500 11
Akumulators, 18 V (4 Ah)	4211 5500 21
Akumulators, 18 V (2,5 Ah)	4211 5500 12
Akumulators, 18 V (5 Ah)	4211 5500 22

Akumulatora dati

Akumulatora darbības temperatūra	0 – +60 °C (+32 – +140 °F)
Akumulatora uzglabāšanas temperatūra	+10 – +25 °C (+50 – +77 °F)
Akumulatora lādētāja darbības temperatūra	0 – +60 °C (+32 – +140 °F)

Lādētāja savietojamība

Piederums	Preces numurs
Multi lādētājs, 18/36 V	4211 5424 85

Deklarācijas

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām): **2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Piemērotie saskaņotie standarti:
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Izsniedzēja paraksts



Pārskats par trokšņa un vibrācijas deklarāciju

- Skaņas spiediena līmenis < 70 dB(A), nenoteiktība 3 dB(A) saskaņā ar ISO15744.
- Skaņas jaudas līmenis dB(A), nenoteiktība 3 dB(A) saskaņā ar ISO15744.
- Kopējā vibrācijas vērtība < 2.5 m/s^2, nenoteiktība ± 0.6 m/s^2 saskaņā ar ISO28927-5.

Šīs deklarētās vērtības tika iegūtas, testējot laboratorijas apstākļos atbilstoši norādītajiem standartiem, un ir piemērotas salīdzināšanai ar citu rīku deklarētajām vērtībām, kas testētas atbilstoši šiem pašiem standartiem. Šīs deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska novērtējumos, un atsevišķās darbavietās veikto mērījumu rezultāti var būt lielāki. Faktiskās iedarbības vērtības un kaitējuma risks atsevišķam lietotājam ir unikāls un atkarīgs no lietotāja darba paņēmieniem, veicamā darba un darbstacijas uzbūves, kā arī no iedarbības laika un lietotāja fiziskā stāvokļa.

Mēs, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, neesam atbildīgi par izmantošanas sekām ar noteiktajām vērtībām, to vērtību vietā, kas parādā patieso atbildes reakciju, individuālo riska izvērtējumu darba vietā, kuru mēs nevaram ietekmēt.

Ja šī instrumenta lietošana netiek atbilstoši pārvaldīta, tas var izraisīt plaukstu/roku vibrāciju sindromu. ES vadlīnijas par plaukstu/roku vibrāciju var atrast ieejot http://www.pneurop.eu/index.php un atlasot "Rīki", tad "Likumi".

Iesakām izmantot veselības novērošanas programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar vibrācijas iedarbību, vai varētu mainīt atbilstošo darba organizāciju, nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

ⓘ Ja šī iekārta ir paredzēta statiskiem pielietojumiem: Trokšņa emisijas vērtība ir paredzēta mašīnu ražotājiem. Trokšņa un vibrāciju emisijas dati par visu mašīnu jāsniedz mašīnas instrukciju rokasgrāmatā.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

EEIA

Informācija attiecībā uz **elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem** (EEIA):
Šis produkts un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas/ noteikumu prasībām (2012/19/EU), un ar to jārīkojas saskaņā ar šo Direktīvu/noteikumiem.

Produkts ir marķēts ar šādu simbolu:



Produkti, kas marķēti ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu un vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ar šī produkta detaļām jāapietas saskaņā ar EEIA Direktīvu/noteikumiem. Viss produkts vai tā EEIA detaļas var tikt nosūtītas jūsu "Klientu apkalpošanas centram", kas to apstrādās.

Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts"). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas elektriskās un mehāniskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

Reģionālās prasības

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

https://www.p65warnings.ca.gov/

Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ **BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo elektroinstrumentu.**

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

⚠ **BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.**

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkādā veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Paredzētais pielietojums

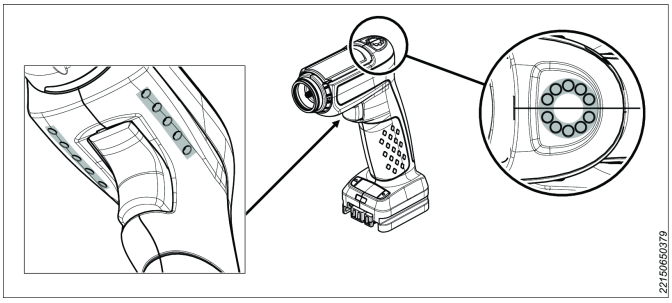
Šis izstrādājums ir paredzēts caurumu urbšanai vai vītņu iegriešanai. Citi lietošanas veidi nav atļauti.

Produktam specifiskas instrukcijas

Darbība

Iekšējā dzesēšana

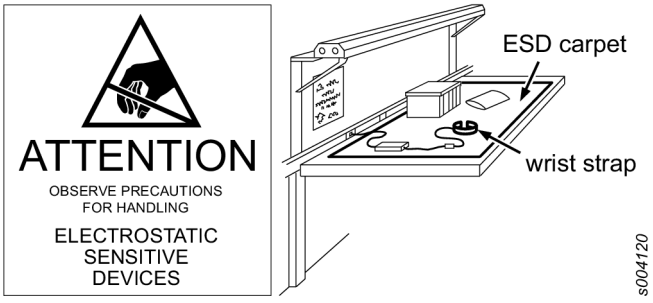
IEVĒROJIET Nekad neaizsedziet instrumenta gaisa atveres Gaisa atveru aizsegšana ietekmēs gaisa plūsmu instrumentā. Instruments var brīdināt par pārkaršanu.



Apkope un uzturēšana

Elektrostatiskās izlādes problēmu novēršana

Produkta un kontrolleru komponenti ir jutīgi pret elektrostatisko izlādi. Lai izvairītos no turpmākiem darbības traucējumiem, veiciet apkopes un uzturēšanas darbus vidē, kura atbilst elektrostatiskās izlādes drošības standartiem. Šajā attēlā ir parādīts atbilstošas apkopes darba stacijas piemērs.



© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

Darba zonas drošība

- **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu**. Nekārtīgās un tumšās vietās negadījumu risks ir lielāks.
- **Nestrādājiet ar elektroinstrumentiem sprādzienbīstamās atmosfērās, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- **Kamēr strādājat ar elektroinstrumentu, tuvumā nedrīkst atrasties bērni un citas personas.** Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli.

Elektrodrošība

- **Elektroinstrumentu kontaktdakšām ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā gadījumā nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet kontaktdakšu adapterus ar sazemētiem elektroinstrumentiem.** Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas mazinās elektrošoka risku.
- **Izvairieties no ķermeņa saskares ar sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem.** Elektrošoka risks ir lielāks, ja ķermenis ir sazemēts.
- **Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, tas palielina elektrošoka risku.
- **Ar vadu rīkojieties atbilstoši. Nekādā gadījumā neizmantojiet vadu elektroinstrumenta nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Turiet vadu atstatus no siltuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektrošoka risku.
- **Ja nav iespējams izvairīties no strādāšanas ar elektroinstrumentu mitrā vietā, izmantojiet barošanas instalācijā noplūdes strāvas automātslēdzi (RCD).** RCD izmantošana mazina elektrošoka risku.

Personiskā drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgs, sekojiet savām darbībām un rīkojieties saprātīgi. Neizmantojiet elektroinstrumentu, kamēr esat noguris, vai narkotiku, alkohola un medikamentu iedarbības laikā.** Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt smagas traumas.
- **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus.** Aizsargierīces, piemēram, putekļu maskas, neslīdoši apavi, ķivere vai dzirdes aizsargi, kas jāizmanto attiecīgos apstākļos, mazinās traumu risku.
- **Nodrošiniet ierīci pret neparedzētu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un/vai akumulatoram, tā pacelšanas vai nešanas pārbaudiet, vai barošanas slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Elektroinstrumentu nešana ar pirkstu uz slēdža vai strāvas pieslēgšana instrumentiem, kuru barošanas slēdzis ir ieslēgtā pozīcijā, palielina negadījumu riskus.
- **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Uzgriežņatslēga vai atslēga, kas palikusi piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošas daļas, var izraisīt traumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr saglabājiet pienācīgu kāju balstu un līdzsvaru.** Tas atvieglo kontroli pār elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- **Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus atstatus no kustīgām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgās daļās.
- **Ja komplektācijā ir iekļautas ietaises putekļu nosūkšanai un savākšanai, tām jābūt pieslēgtām un pareizi izmantotām.** Putekļu nosūkšana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.
- **Tāpēc, ka bieži esat lietojis šādus instrumentus, nekļūstiet bezrūpīgs un neignorējiet instrumenta drošības principus.** Bezrūpīgas darbības var radīt smagus bojājumus sekundes simtdaļas laikā.

Drošības instrukcijas visām darbībām

- **Veicot darbus, kuros griešanas piederums var saskarties ar segtu elektroinstalāciju, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām**. Griešanas piederumi, kas saskaras ar strāvu vadošiem vadiem, var pieslēgt elektroinstrumenta metāla daļas strāvai, kā rezultātā operators var gūt elektrisko triecienu.

Drošības instrukcijas, izmantojot garus urbja uzgaļus

- **Nekad neizmantojiet lielāku ātrumu par maksimālo ātrumu, kāds norādīts uz urbja uzgaļa**. Lielākā ātrumā uzgalis var izliekties, ja tas var brīvi rotēt, nepieskaroties apstrādājamajai virsmai, un tādējādi radīt traumas.
- **Vienmēr uzsāciet urbšanu mazākā ātrumā, urbja uzgalim esot saskarē ar apstrādājamo virsmu**. Lielākā ātrumā uzgalis var izliekties, ja tas var brīvi rotēt, nepieskaroties apstrādājamajai virsmai, un tādējādi radīt traumas.
- **Piemērojiet spiedienu, uzgalim atrodoties tikai taisnā līnijā, un neizdariet pārāk lielu spiedienu**. Uzgaļi var izliekties un tādējādi salūzt vai radīt kontroles zaudēšanu pār instrumentu, kas var novest pie traumu gūšanas.

Elektroinstrumenta lietošana un aprūpe

- **Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet lietošanas veidam atbilstošu elektroinstrumentu**. Pareizais elektroinstruments paveiks darbu labāk un drošāk tajā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.
- **Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja to neieslēdz un neizslēdz barošanas slēdzis**. Jebkurš elektroinstruments, kuru nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tam jāveic remonts.
- **Atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai akumulatoru (ja noņemams) no elektroinstrumenta, pirms veicat regulēšanu, maināt piederumus vai noglabājat elektroinstrumentu**. Šādi profilaktiski drošības pasākumi mazina elektroinstrumenta nejaušas palaišanas risku.
- **Glabājiet neizmantotus elektroinstrumentus vietās, kur tiem nevar piekļūt bērni, un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai šos norādījumus**. Elektroinstrumenti neapmācīta lietotāja rokās ir bīstami.
- **Uzturiet elektroinstrumentus kārtībā. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav izregulējušās vai aizķērušās, vai nav salūzušas daļas un vai nav kādu citu apstākļu, kas**

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja tas ir bojāts, elektroinstrumentam pirms lietošanas jāveic remonts. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

- **Gādājiet, lai griezējinstrumenti būtu asi un tīri**. Pareizi uzturētiem griezējinstrumentiem ar asām malām ir mazāks risks aizķerties, un tos ir vieglāk kontrolēt.
- **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un urbjus/darba ietaises utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus**. Elektroinstrumentu izmantošana darbiem, kas atšķiras no paredzētā lietošanas veida, var izraisīt bīstamas situācijas.
- **Ievērojiet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām**. Slideni rokturi un satveršanas virsmas nenodrošina drošu darbu un instrumenta kontroli neparedzētās situācijās.

Akumulatora instrumenta lietošana un aprūpe

- **Uzlādējiet tikai ar lādētāju, kādu norādījis ražotājs.** Lādētājs, kas paredzēts vienam akumulatoram, var izraisīt aizdegšanās risku, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- **Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar speciāli norādītajiem akumulatoriem.** Citu akumulatoru izmantošana var izraisīt traumu un aizdegšanās risku.
- **Kamēr akumulators netiek lietots, turiet to atstatus no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt savienojumu starp akumulatora spailēm.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt apdegumus un aizdegšanos.
- **Smagos darba apstākļos no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares. Ja nejauši saskaraties ar to, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, lūdziet arī medicīnisku palīdzību**. No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Nelietojiet akumulatoru vai instrumentu, kas ir bojāts vai pārveidots**. Bojāts vai pārveidots akumulators var sekmēt neparedzamas darbības, kā rezultātā var notikt degšana, sprādziens vai var rasties ievainojuma risks.
- **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu atklātai liesmai vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Pakļaušana atklātai liesmai vai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- **Sekojiet visām uzlādēšanas instrukcijām un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus temperatūras amplitūdas, kas norādīta norādījumos.** Nepareizi uzlādējot vai pie temperatūras ārpus norādītās amplitūdas, var tikt bojāts akumulators, un palielināties ugunsgrēka risks.

Apkope

- **Elektroinstrumenta apkope jāveic kvalificētai personai, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādā veidā tiks saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- **Neveiciet bojāta akumulatora apkopi.** Akumulatora apkopi var veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti pakalpojuma sniedzēji.

Papildu drošības noteikumi par akumulatora urbjiem

Sapīšanās riski

- Turiet atstatus no rotējošās piedziņas. Ja vaļīgas drēbes, cimdi, rotaslietas, kaklarotas un mati netiek turēti atstatus no instrumenta un tā piederumiem, var tikt izraisīta žņaugšana, skalpēšana un/vai plēstas brūces.
- Kontakts ar urbja uzgali, skaidām vai darba virsmu var radīt iegriezumus vai apdegumus. Izvairieties no saskares un valkājiet atbilstošus cimdus, lai aizsargātu plaukstas.
- Lai izvairītos no gara griezuma skaidām, pielietojiet intermitējošu urbja spiedienu.

Lidojošu objektu bīstamība

- Vienmēr, strādājot ar instrumentu vai esot tuvumā, veicot remontu vai apkopi vai mainot tā piederumus, valkājiet triecienizturīgus acu un sejas aizsargus.
- Pārliecinieties, vai citas personas darba zonā lieto atbilstošu acu un sejas aizsardzības līdzekļus. Pat niecīgākās atlūzas var radīt acs traumu un izraisīt aklumu.
- Pirms instrumenta iedarbināšanas izņemiet patronas atslēgu.
- Sekojiet tam, lai apstrādājamais materiāls būtu kārtīgi nofiksēts.

Ekspluatācijas riski

- Operatoriem un apkopes personālam ir jāprot apieties ar instrumenta lielumu, svaru un tā jaudu.
- Turiet instrumentu pareizi: esiet gatavi pēkšņām pretdarbības kustībām vai uzgaļa iziešanai cauri materiālam.
- Urbja uzgalis var piepeši iestrēgt un izraisīt pleca ievainojumu.
- Ja iespējams, izmantojiet piekares sviru, lai absorbētu reakcijas griezes momentu. Ja tas nav iespējams, ieteicams absorbēt reakcijas griezes momentu ar sānu rokturiem:
  - taisniem urbjiem ar patronas jaudu lielāku par 6,5 mm (1/4 collas) vai, ja griezes reakcija var pārsniegt 4 Nm (3 lbf.ft);
  - pistoles roktura urbjiem ar patronas jaudu lielāku par 10 mm (3/8 collas) vai, ja griezes reakcija var pārsniegt 10 Nm (7,5 lbf.ft).
- Vienmēr lietojiet asus uzgaļus.
- Samaziniet lejup vērsto spiedienu, uzgalim izejot cauri apstrādājamai virsmai.

Atkārtotu kustību bīstamība

- Izmantojot elektroinstrumentu, lai veiktu ar darbu saistītas aktivitātes, operators var izjust diskomfortu plaukstās, rokās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās.
- Ieņemiet ērtu pozu, saglabājiet drošu atbalstu ar kājām un izvairieties no neērtām nelīdzsvarotām pozām. Pozas maiņa ilgstošu darbu laikā var palīdzēt izvairīties no diskomforta un noguruma.
- Neignorējiet tādus simptomus kā pastāvīgs vai regulārs diskomforts, sāpes, pulsēšana, smeldzi, džinkstēšana, tirpums, dedzināšanas sajūta vai stīvums. Pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Trokšņa un vibrāciju riski

- Augsts skaņas līmenis var izraisīt pastāvīgu dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, džinkstēšanu. Izmantojiet piemērotus ausu aizsardzības līdzekļus, kā to nosaka jūsu darba devējs vai darba drošības un veselības aizsardzības noteikumi.
- Plaukstu un roku pakļaušana vibrācijas iedarbībai. Valkājiet siltas drēbes un turiet plaukstas siltas un sausas. Konstatējot nejutīgumu, tirpšanu, sāpes vai ādas bālumu, pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.
- Turiet instrumentu vieglā, bet drošā satvērienā, jo parasti vibrācijas riski ir lielāki, kad satvēriens ir ciešs. Kur iespējams, izmantojiet piekares sviru vai uzstādiet sānu rokturi.
- Lai izvairītos no nevajadzīga trokšņa un vibrāciju līmeņa pieauguma:
  - darbiniet un apkopiet instrumentu un izvēlieties, apkopiet un nomainiet piederumus un ekspluatācijas materiālus saskaņā ar instrukciju rokasgrāmatu;
  - neļaujiet urbja uzgalim vibrēt uz apstrādājamā materiāla.

Darba vietas riski

- Slīdēšana/aizķeršanās/nokrišana ir viens no galvenajiem smagu traumu vai nāves cēloņiem. Nekārtīgas darba zonas un darbagaldi palielina traumu risku.
- Izvairieties no putekļu vai dūmu ieelpošanas vai darba ar gružiem, kas var kaitēt veselībai (piemēram, kaitēt grūtniecībai, izraisīt vāzi, astmu un/vai dermatītu). Strādājot ar materiāliem, kas izplata gaisā daļiņas, lietojiet putekļu ekstrakcijas un elpošanas aizsarglīdzekļus.
- Daži putekļi, kas rodas pulēšanas, zāģēšanas, slīpēšanas, urbšanas un citu būvdarbu rezultātā satur ķīmiskas vielas, kas Kalifornijas štatam zināmas, kā vēža, iedzimtu defektu un citu reproduktīvu kaitējumu izraisītājas. Tālāk doti daži piemēri:
  - svins no svinu saturošām krāsām;
  - kristāla silīcija gabaliņi, cements un citi mūrēšanas produkti;
  - arsēns un hroms no ķīmiski apstrādātas gumijas.

  Šo iedarbību risks atšķiras atkarībā no tā, cik bieži jūs darāt šo darbu. Lai samazinātu šo ietekmi no šīm ķīmiskajām vielām: strādājiet labi vēdinātās vietās un lietojiet apstiprinātas aizsargiekārtas, piemēram, putekļu aizsargmaskas, kas speciāli izstrādātas, lai filtrētu mikroskopiskas daļiņas.
- Svešā darba vidē darbojieties uzmanīgi. Tajā var atrasties slēptas bīstamas vietas, piem., elektrības vadi vai citas pakalpojumu līnijas. Šīs instruments nav nodrošināts pret saskari ar elektrisko strāvu vadošiem elementiem.
- Šo ierīci nav ieteicams izmantot potenciāli eksplozīvā atmosfērā.

Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



s011050

Noderīga informācija

ServAid

ServAid ir portāls, kas tiek pastāvīgi atjaunināts un satur tehnisko informāciju, piemēram:

- Reglamentatīvā un drošības informācija
- Tehniskie dati
- Uzstādīšanas, lietošanas un apkopes instrukcijas
- Rezerves daļu saraksti
- Piederumi
- Izmēru rasējumi

Lūdzu, apmeklējiet: https://servaid.atlascopco.com.

Lai saņemtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Atlas Copco pārstāvi.

技术数据

产品数据

电源	580 W (0.8 hp)
速度范围	500 - 5500 r/min
失速扭矩	1.2 Nm
	10.6 lb
电池	Li-Io 18 V
重量	0.8 kg (1.8 lb) (无电池)

兼容卡盘

配件	货号
卡盘 F6.5LBA 和键	4110 2045 80
卡盘盖	4110 2046 00

将夹头拧紧至 10 Nm。

最大无线电输出功率

无线电技术	频率范围 (MHz)	最大发射功率 EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19.1
Wi-Fi®	5180-5320	16.6
Wi-Fi®	5500-5700	17.3
Wi-Fi®	5745-5825	13.1

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

无线电技术	频率范围 (MHz)	最大发射功率 EIRP (dBm)
Bluetooth® 无线技术 / Bluetooth® 低功耗	2402-2480	13.7

Wi-Fi® 是 Wi-Fi Alliance® 的注册商标

Bluetooth® 文字标记和徽标是 Bluetooth SIG,Inc. 拥有的注册商标

欧盟 SAR 值

欧盟 SAR 值：1.1

无线局域网信息

监管域	频段	发射信道
WORLD	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

电池兼容性

配件	货号
电池，18V (2Ah)	4211 5500 11
电池，18V (4Ah)	4211 5500 21
电池，18V (2,5Ah)	4211 5500 12
电池，18V (5Ah)	4211 5500 22

电池数据

电池工作温度	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
电池存储温度	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
电池充电器工作温度	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

充电器兼容性

配件	货号
多功能充电器，18/36V	4211 5424 85

声明

EU 符合性声明

我们（**Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN）全权声明，本产品（名称、型号和序列号，请见首页）符合以下指令：
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

应用的协调标准：
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

机构能从
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden获取技术信息

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

签发者签名



噪音与振 声明

- 声压级 < 70 dB(A) , 不确定性3 dB(A), 符合 ISO15744。
- 声功率级 dB(A)、不确定性3 dB(A)，符合ISO15744。
- 总振动值 < 2.5 m/s^2、不确定性 ± 0.6 m/s^2 , 符合 ISO28927-5。

以上声明值是根据一定标准获得的实验室测量值，可以与使用其它工具按照相同标准所测得的声明值进行对比。这些声明值不适合用于风险评估，在个别工作地点测出的值可以会更高。每个用户所经历的实际接触值和损害风险都各不相同，这取决于用户的工作方式，工件、工作站设计以及接触时间和用户的身体状况。

我们（**Atlas Copco Industrial Technique AB**）郑重声明：对于在不受我们控制的工作场所状况下进行的单独风险评估，如使用声明值而非实际暴露值，则我们对后果概不负责。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

如果该工具在使用时未经适当管理，则可能会导致手臂振动综合症。有关预防手臂振动的 EU 指南，请通过访问 http://www.pneurop.eu/index.php并选择“工具” - “法规”进行查看。

我们建议制定一个健康监督方案，以尽早检测出可能与振动接触相关的早期症状，从而对管理程序进行修改，避免今后造成损害。

ⓘ 如果本设备适合于拧紧机系统：
所提供的噪声排放信息可供机器装配者参考。整套机器的噪声和振动发射数据应在机器的指导手册中提供。

WEEE

涉及**电子电气设备废弃物** (WEEE) 的信息：
本产品及其信息符合 WEEE 指令/法规（2012/19/EU）的相关要求且应按此指令/法规操作处理。

本产品标有以下符号：



标有划线带轮垃圾桶符号、下面有单根黑条的产品表示包含必须按照 WEEE 指令/法规进行处理的部件。可以将整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。

关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子组件/ Electronics Module	×	○	○	○	○	○
外壳 / Housing	○	○	○	○	○	○
马达/ Motor	○	○	○	○	○	○
脉冲单元/ Pulse Unit	○	○	○	○	○	○
输出轴组件 / Front Part	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T11364的规定编制
○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572标准规定的限量要求。

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质（“候选列表”）的产品。2018 年 6 月 27 日，铅金属（CAS 编号 7439-92-1）被纳入候选列表。

根据上述要求，特此通知您产品中的某些电气和机械部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规，并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中，铅金属不会从产品中泄漏或突变，并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

区域性要求

本设备包含型号核准代码(CMIIT ID)为2016AJ1533的无线电发射模块。

区域性要求

⚠ **警告**

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

https://www.p65warnings.ca.gov/

安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

⚠ **警告 阅读随本电动工具提供的所有安全警告、说明、图解和规定。**

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

⚠ **警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。**

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

预期用途

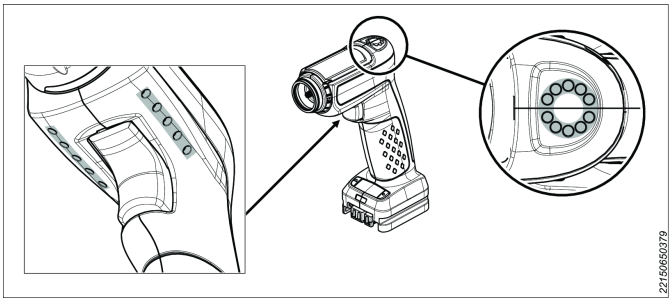
本产品专为钻孔或攻丝而设计。不得用于其它用途。

产品特定说明

操作

内部冷却

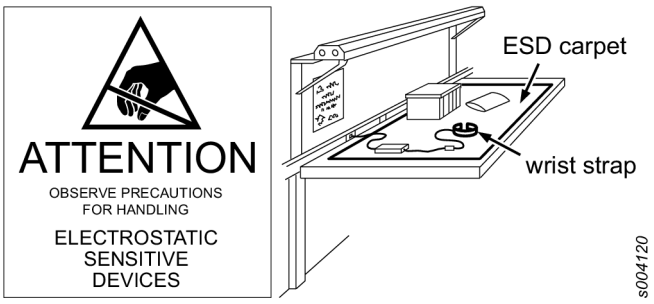
注意 切勿覆盖工具气孔
覆盖气孔会影响刀具中的气流。工具可能会发出过热警告。



维护和保养

预防静电

产品和控制器内部的零部件对静电敏感。为了避免影响正常使用，确保在防静电的工作环境下对工具进行维护和保养。下图为相关的维修工作台示例。



电动工具通用安全警告

工作场地的安全

- **保持工作场地清洁和明亮。**混乱和黑暗的场地会引发事故。
- **不得在爆炸性环境（例如存在易燃液体、气体或粉尘的环境）中操作电动工具。**电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- **让儿童和旁观者离开后操作电动工具。**注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

电气安全

- **电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。**未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
- **避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。**如果你身体接地会增加电击危险。
- **不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。**水进入电动工具将增加电击危险。
- **不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。**受损或缠绕的软线会增加电击危险。
- **如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器 (RCD)。**使用 RCD 可减小电击危险。

人身安全

- **保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。**在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- **使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。**安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- **防止意外起动。确保开关在连接电源和/或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。**手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
- **在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。**遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- **手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。**这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
- **着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的衣服、手套和头发远离运动部件。**宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件中。
- **如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。**使用这些装置可减少尘屑引起的危险。
- **不要以为熟练操作工具就自满大意，而无视工具安全原则。**操作疏忽可能瞬间导致重伤。

所有操作的安全说明

- **在切割附件可能与隐藏接线接触之处进行操作时，请手握电动工具的绝缘抓握表面。**与火线接触的切割附件有可能使电动工具的裸露金属部位带电，从而可能导致操作人员触电。

使用长钻头时的安全说明

- **切勿以高于钻头最大额定速度的速度运行。**在较高的速度下，如果允许在不接触工件的情况下自由旋转，钻头可能会弯曲，从而导致人身伤害。
- **始终以低速开始钻孔，钻头尖端与工件接触。**在较高的速度下，如果允许在不接触工件的情况下自由旋转，钻头可能会弯曲，从而导致人身伤害。
- **仅在与钻头对齐时施加压力，并且不要施加过大的压力。**钻头可能弯曲，导致破损或失控，从而造成人身伤害。

电动工具使用和注意事项

- **不要滥用电动工具。根据用途使用适当的电动工具。**选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- **如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。**不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- **在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和 / 或使电池盒（如果可拆卸）与工具脱开。**这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。
- **将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。**电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
- **保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。电动工具如有损坏，应在使用前修理好。**许多事故由维护不良的电动工具引发。
- **保持切削刀具锋利和清洁。**保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- **按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。**将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。
- **保持手柄和抓握表面清洁、干爽，同时不含润滑油和润滑脂。**在出现意外状况时湿滑的手柄和抓握表面将无法安全操控工具。

电池供电工具的使用与保养

- **必须使用厂商指定的充电器充电。**将适合一种电池组类型的充电器用于其他电池组时，有造成火灾的危险。
- **必须将电动工具与专门指定的电池组配套使用。**使用任何其他电池组都有造成受伤和火灾的风险。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- **当不使用电池组时，使其远离曲别针、硬币、钥匙、钉子、螺钉等其他金属物件，或者会导致接线端互相连接的其他小型金属物件。**电池端子之间短路可能会造成烧烫伤或火灾。
- **使用不当时，电池液可能会从电池内喷出；避免接触。如果发生意外接触，请用清水冲洗。如果液体接触眼睛，还应寻求医疗救助。**电池中泄露出的液体可能会导致刺激或灼伤。
- **不要使用受损或改装的电池组或工具。**受损或改装的电池可能出现意外问题，从而导致火灾、爆炸或受伤风险。
- **不得将电池组或工具置于火旁或使其经受超高温度。**置于火旁或经受超过 130 °C 的温度可能引起爆炸。
- **遵守各项充电操作说明，不得在操作说明规定的温度范围之外给电池组或工具充电。**充电不当或在规定的温度范围之外充电可能损坏电池并增大着火的风险。

维修

- **将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。**这样将确保所维修的电动工具的安全性。
- **切勿修理损坏的电池组。**只能由制造商或授权服务供应商对电池组进行维修。

有关电池钻机的其他安全规则

缠绕危险

- 远离旋转驱动装置。操作工具或配件时不得穿着宽松的衣服、戴手套、佩戴首饰、项链，并应整理好头发，否则可能发生窒息、撕脱头皮和/或划伤。
- 如果您接触到钻头、碎片或工件表面，您可被割伤或烫伤。避免接触并穿戴适合的手套以保护手部。
- 使用间歇性钻头压力、避免产生较长的屑片。

抛射物危险

- 进行工具的操作、修理或维护工作或者更换工具附件或靠近操作现场时，要戴上耐冲击的眼部和面部护具。
- 要确认该区域的所有其他人都已戴上耐冲击的眼部和面部护具。即使较小的抛射物也可能对眼睛造成伤害并导致失明。
- 在启动工具之前，先取下夹头钥匙。
- 确保工件牢固固定。

操作危险

- 操作人员和维护人员必须有足够的体力掌握体大沉重的动力工具。
- 正确握住工具：准备好应对突然的反作用运动和钻穿。
- 钻头可能会突然卡住而导致肩部受伤。
- 如有可能，应使用悬臂以抵御反作用转矩。如不可能，建议使用侧手柄抵御以下情况的反作用转矩：
  - 如果使用夹持能力超过 6.5 mm（1/4 英寸）的直筒钻孔机，或者当扭矩反作用力可能超过 4 Nm (3 lbf.ft) 时。
  - 如果使用夹持能力超过 10 mm（3/8 英寸）的枪柄式钻孔机，或者当扭矩反作用力可能超过 10 Nm (7.5 lbf.ft) 时。
- 请始终使用锋利的钻头。
- 在钻穿时减轻向下的压力。

重复性动作的危害

- 使用电动工具执行工作相关操作时，操作人员的双手、手臂、肩膀、脖子或身体其他部位可能会感到不适。
- 采用舒适的姿势，同时又能保持站稳，避免采用别扭或容易导致身体失去平衡的姿势。在进行长时间任务时，改变姿势有助于避免出现不适或疲劳。
- 不要忽视持续或断断续续的不适、疼痛、搏动、酸痛、麻感、麻木、灼烧感或僵硬等症状。如有此类症状，请停止使用工具，告知雇主并咨询医师。

噪音和震动危害

- 极高的声音强度可能会导致永久性的听力受损，以及诸如耳鸣的其他问题。使用您的用人单位或职业健康和安全法规推荐的听力保护用具。
- 手和手臂暴露于振动。请穿着保暖衣物并保持双手温暖干燥。如果发现手脚麻木、刺痛、疼痛或皮肤发白，应该停止使用本工具，告知雇主并征求医生意见。
- 以安全的方式轻握工具，因为震动带来的风险一般来说在握力更大时会更高。在可以的情况下使用悬架臂或在侧面安装一个把手。
- 要避免噪声及振动水平无谓增加：
  - 按照本说明手册操作和维护工具，以及选择、维护和更换附件及消耗品；
  - 不允许钻头在工件上嘎嘎作响。

工作场所的危险

- 滑倒/绊倒/跌倒是造成严重伤害或死亡的一个主要原因。杂乱的区域和工作台会导致受伤。
- 避免在工作过程中吸入粉尘或烟雾，或触碰碎屑，这些情况可能引起健康问题（例如，癌症、出生缺陷、哮喘和/或皮炎）。在处理可产生尘埃颗粒的材料时，请使用吸尘装置并戴上呼吸防护设备。
- 砂磨、锯切、打磨、钻孔等生产活动所产生的某些粉尘可能含有加州当局已知的可能导致癌症、先天性缺陷或其他生殖伤害的化学物品，例如：
  - 铅基涂料中的铅
  - 结晶硅砖和水泥以及其他泥工产品
  - 经过化学处理的橡胶中含有的砷和铬

  您暴露于这些化学物质的风险因您做该类工作的频率而异。为了降低您暴露于这些化学物品的风险，请注意下列事项：应该在通风良好的区域内工作，并使用经过核准的安全设备，比如专用的可以滤掉微粒的防尘面罩。
- 在不熟悉的环境中，请谨慎操作。可能存在隐患，例如对电气或其他公用设施线路。此工具并未与电源隔离。
- 不建议在有爆炸性气体的环境中使用此工具。

标志和贴纸

产品配备的标贴含有个人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



s011050

有用的信息

ServAid

ServAid 是一个持续更新的门户网站，含有技术信息，例如：

- 法规和安全信息
- 技术数据
- 安装、操作和维修说明
- 备件列表
- 附件
- 尺寸图

请访问：https://servaid.atlascopco.com.

如需进一步的技术信息，请联系您当地的 Atlas Copco代表。

技術データ

製品データ

電源	580 W (0.8 hp)
速度範囲	500 - 5500 回転/分
ストールトルク	1.2 Nm (10.6 ポンド
バッテリー	Li-Io 18 V
重量	0.8 kg (1.8 lb) (バッテリなし)

対応チャック

アクセサリー	品番
チャック F6.5LBA とキー	4110 2045 80
チャックカバー	4110 2046 00

チャックを 10 Nm まで締め付けます。

無線最大出力電力

無線技術	周波数帯域 (MHz)	最大送信電力 EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19.1
Wi-Fi®	5180-5320	16.6
Wi-Fi®	5500-5700	17.3
Wi-Fi®	5745-5825	13.1
Bluetooth®無線技術/Bluetooth®低エネルギー	2402-2480	13.7

Wi-Fi®はWi-Fi Alliance®の登録商標です

Bluetooth®ワードマークおよびロゴは、Bluetooth SIG,Inc.が所有する登録商標です。

EU SAR値

EU SAR値：1.1

無線 LAN 情報

調節ドメイン	帯域	TxChannels
世界	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-
ETSI	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

バッテリーの互換性

アクセサリー	品番
バッテリー、18V (2Ah)	4211 5500 11
バッテリー、18V (4Ah)	4211 5500 21
バッテリー、18V (2,5Ah)	4211 5500 12
バッテリー、18V (5Ah)	4211 5500 22

バッテリーデータ

バッテリー動作温度	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
バッテリー保管温度	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
バッテリーチャージャー動作温度	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

充電器の互換性

アクセサリー	品番
マルチチャージャー、18/36V	4211 5424 85

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

宣言

EU 適合宣言

弊社**Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDENは、弊社製品（名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照）が次の指令に準拠していることを、当社のもっぱらの責任の下で宣言します：
2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

適用する整合規格：
EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

発行者による署名



騒音と振動に関する宣言

- 音圧レベル < 70dB（A）、不確かさ 3 dB（A）、ISO15744に準拠。
- 音響出力レベル dB(A)、不確かさ3 dB(A)、ISO15744に準拠。
- 振動合計値< 2.5 m/s^2不確かさ、± 0.6 m/s^2、ISO28927-5に準拠。

これらの宣言値は、規定の基準に従って行われた実験室環境でのテストにより得られたもので、同じ基準に従ってテストされた他のツールの宣言値との比較に適する。これらの宣言値は、リスク評価における使用には適しておらず、個々の作業現場における測定値が宣言値を上回る場合もあり得る。実際の暴露値と個々の使用者が被る被害は様々であり、使用者の作業方法、作業対象物、作業環境、および使用者の暴露時間と健康状態に依存 する。

当社 **Atlas Copco Industrial Technique AB**は、弊社が管理できない作業場所の状況における個々のリスク評価において、実際の露出を反映した値ではなく宣言した値を使用した影響に対して責任を負うことはできません。

本ツールの利用が適切に管理されていなければ、手腕振動障害を引き起こすことがあります。手腕振動を管理するための EU のガイドは、http://www.pneurop.eu/index.phpにアクセスし、「ツール」、次に「法制」を選択すれば見ることができます。

振動暴露によると思われる初期症状を発見するために、定期的な健康診断の実施が望ましい。これにより、将来の機能障害を防ぐための管理手法を見直すことが可能となる。

ⓘ 本装置を固定して使用する場合、放出騒音は機械組立員への参考として表示してあります。完成機械用の放出騒音および放出振動のデータは機械の取扱説明書に記載されています。

WEEE

電気・電子機器廃棄物（WEEE）に関する情報：
本製品およびその情報は、WEEE 指令/規制（2012/19/EU）の要件を満たしており、この指令/規制を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、以下の記号のマークが表示されています。



ゴミ箱に×（バツ）が付いたマークとそのの下に一本の太い棒がある製品には、WEEE指令/規制に準拠して取り扱う必要のある部品が含まれています。製品全体、またはWEEE部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。

REACH第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州（EU）規制第1907/2006号（REACH）は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質（SVHC）」（「候補リスト」）を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属（CAS番号 7439-92-1）が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の電気的および機械的部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令（2011/65/EU）の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

地域の要件

5.2/5.3 GHz帯: この製品は屋内においてのみ使用可能です

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

地域の要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報についてはhttps://www.p65warnings.ca.gov/ をご覧ください。

https://www.p65warnings.ca.gov/

安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

⚠ 警告 このパワーツールに付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

使用目的

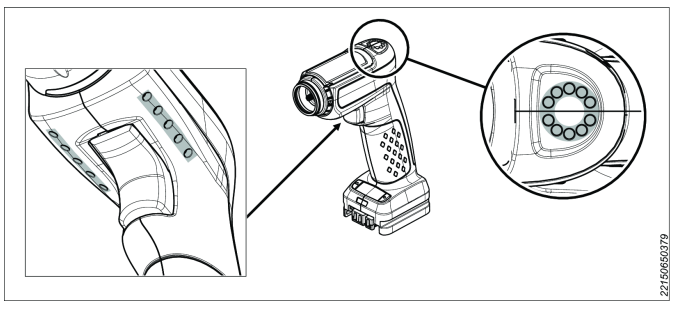
本製品は穿孔またはねじ切り用に設計されていますその他の用途での使用は許可されていません。

製品の詳細説明書

操作

内部冷却

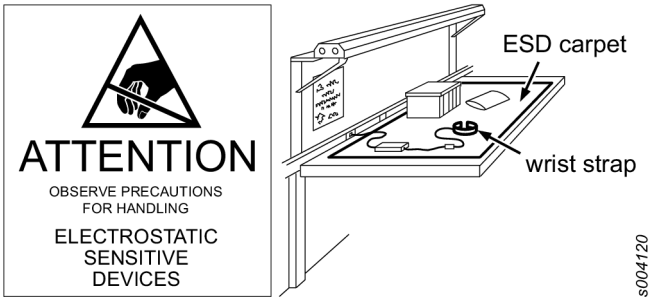
注記 ツールの空気穴を絶対に覆わないでください
空気穴を覆うと、ツール内の空気の流れに影響します。ツールが過熱を警告する場合があります。



サービスとメンテナンス

ESD トラブルの予防

製品およびコントローラ内のコンポーネントは、静電気に対して敏感です。将来の故障を予防するために、ESDが承認した作業環境で整備とメンテナンスを行うようにしてください。下の図は、適切な整備作業ステーションの例を示します。



パワーツールの一般的な安全警告

作業エリアの安全

- **作業エリアは清浄で、照明が十分な状態を維持してください。**散らかっていたり、照明が十分でないと、事故を招くことがあります。
- **可燃性の液体、ガスまたは粉塵が存在するような爆発性の雰囲気でパワーツールを使用しないでください。**パワーツールが火花を発生し、粉塵や噴煙に引火するおそれがあります。
- **パワーツールの使用中は、子どもや第三者を近づけないでください。**気を取られると、操作を誤る可能性があります。

電気的安全

- **パワーツールのプラグは、コンセントと適合している必要があります。いかなる形でも決してプラグを改造しないでください。アース (接地) されたパワーツールでアダプタプラグを扱わないでください。**改造されていないプラグおよび適合しているコンセントを使用することで感電の危険性が低下します。
- **接地された面 (パイプ、ラジエータ、レンジ、冷蔵庫など) に身体が触れないようにしてください。**使用者の身体が接地されると、感電の危険性が高まります。
- **パワーツールを雨や湿った条件下にさらさないでください。**パワーツールに水が入ると、感電の危険性が高まります。
- **コードの間違った使い方をしないでください。パワーツールを運んだり、引いたり、プラグを抜いたりするのに決してコードを使わないでください。コードは、熱、油、鋭利な物の縁、パーツの可動部に近づけないでください。**損傷したり、絡まったりしたコードを使用すると、感電の危険性が高まります。
- **やむを得ずパワーツールを湿った場所で使用しなければならない場合は、残留電流装置 (RCD) で保護された電源を使用してください。**RCD を使用すると、感電の危険性が低くなります。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

作業者の安全

- **パワーツールで作業するときは、警戒を怠らず、どんな作業を行っているかを確認し、常識を働かせてください。疲れているときや、薬物、アルコール、またはその他の薬剤の影響下にあるときは、パワーツールを使用しないでください。**パワーツールの操作中に注意を怠ると、重大な人身事故につながる可能性があります。
- **作業者用保護装備を使用してください。必ず眼の保護装備を着用してください。**防塵マスク、滑り止め加工された安全靴、ヘルメット、防音用耳栓などの保護装備を適切な条件下で使用することで、作業者のケガの危険性を低下させることができます。
- **予期しない始動が起こらないようにしてください。電源やバッテリー パックを接続する前、またはツールを持ち上げたり、運搬したりする前に、スイッチがオフの位置にあることを確認してください。**指をスイッチの上に置いた状態でパワーツールを運搬したり、スイッチがオンになっているパワーツールに電圧を印加したりすると、事故を引き起こすことがあります。
- **パワーツールの電源を入れる前に、調整キーやレンチを外してください。**パワーツールの回転部にレンチやキーを付けたままにしておくと、ケガの原因になることがあります。
- **前のめりになり過ぎないようにしてください。常に適切な足場とバランスを維持してください。**これにより、予期しない状況下でのパワーツールの制御が容易になります。
- **適切な服装をしてください。ゆったりした服を着たり、装飾品を身に付けたりしないでください。髪、衣服、手袋が、可動部に近づかないようにしてください。**ゆったりした衣服、装飾品、長い髪は、可動部に絡まる可能性があります。
- **集塵機等に接続する装置が提供されている場合、これらが接続され、適切に使用されていることを確認してください。**集塵機を使用することで、粉塵に関連する危険性を低下させることができます。
- **ツールを頻繁に使用することで得らる慣れによって、自己満足に陥り、ツールの安全性の原則を無視することがないようにしてください。**不注意な行動により、数分の一秒で重傷を引き起こす可能性があります。

すべての操作における安全に関する注意事項

- **隠れている配線に切断アクセサリが接触するおそれのある場所でパワーツールを使用する場合には、ツールの絶縁グリップを握って保持してください。**.「電圧の掛かっている」電線に接触するアクセサリーを切断すると、パワーツールの露出金属部品に「電圧が掛かり」、作業者が感電するおそれがあります。

ロングドリルビットを使用する際の安全に関する注意事項

- **ドリルビットの最大定格速度以上で操作しないでください。**.ワークピースに接触しない状態で高速で回転させると曲がる可能性が高いため、怪我を起こす可能性があります。
- **ドリル作業はまず低速で、ワークピースに接触させた状態で回転を開始してください。**.ワークピースに接触しない状態で高速で回転させると曲がる可能性が高いため、怪我を起こす可能性があります。
- **ビットと直線を成す方向にのみ力をかけるようにし、過剰な力をかけないでください。**.ビットは曲がることがあり、それに起因した破損や制御不能によるけがを起こす可能性があります。

パワーツールの使用と注意

- **パワーツールを無理に使用しないでください。用途に適したパワーツールを使用してください。**.適切なパワーツールを使用することで、設計されたとおりに、より優れた性能で、より安全に作業できます。
- **スイッチをオン/オフできない場合、パワーツールを使用しないでください。**.スイッチで制御できないパワーツールは危険であり、修理する必要があります。
- **パワーツールに何らかの調整、付属品の変更を行う前、または保管する前に、取り外し可能な場合、電源からプラグを外すか、パワーツールからバッテリーパックを外します。**.このような安全予防措置を講じることで、予期しないパワーツールの始動の危険性を低下させることができます。
- **使用されていないパワーツールは、子どもの手の届かない所に保管し、パワーツールやこれらの指示に精通していない人がパワーツールを使用することがないようにしてください。**.訓練を受けていない作業者がパワーツールを使用するのは危険です。
- **パワーツールの保守を行ってください。可動部がずれていたり、動かなくなったりしていないか、部品が損傷していないか、パワーツールの動作に影響する可能性があるその他の状態になっていないか確認してください。損傷している場合は、使用前にパワーツールを修理してください。**.事故の多くは、パワーツールの保守が十分でないことで引き起こされています。
- **カッティング ツールは目立てした状態で、清潔にしておいてください。**.刃先が目立てされた、適切に保守されたカッティング ツールを使用すると、引っかかる可能性が低くなり、制御が容易になります。
- **パワーツール、付属品、工具ビットなどは、作業条件と実行する作業内容を考慮して、これらの指示に従って使用してください。**.これらの意図と異なる方法でパワーツールを作動させて使用すると、危険な状況を招く可能性があります。
- **ハンドルと保持面を、乾燥して清潔でオイルやグリースのない状態に保ちます。**.ハンドルや保持面が滑りやすくなっていると、予期しない状況でツールの安全な取り扱いや管理ができません。

バッテリツールの使用と注意

- **充電には、製造会社が指定する充電器のみを使用してください。**あるタイプのバッテリパックには適切な充電器であっても、他のバッテリパックに使用すると火事発生の危険が生じることがあります。
- **パワーツールは、専用に設計されたバッテリパックと共に使用してください。**他のバッテリパックを使用すると、ケガおよび火災の危険が生じます。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- **バッテリパックを使用しない場合には、両端子を接続する可能性のある紙クリップ、貨幣、キー、釘、ネジ、およびその他の小さな金属物質を含む他の金属物質から離しておいてください。**バッテリ端子をショートさせると、燃焼または火災が発生することがあります。
- **間違った使い方をすると、バッテリから液体が吹き出す場合がありますが、この液体には触れないでください。誤って触れた場合は、水ですすいでください。液体が目に入った場合には、さらに医師の診察を受けてください。**バッテリから吹き出した液体で炎症や火傷を生じることがあります。
- **破損または改造されたバッテリパックやツールは使用しないでください。**破損または改造されたバッテリは、火災、爆発やけがのリスクをもたらす予期しない動作をすることがあります。
- **火炎や高温に電池パックやツールをさらさないでください。**火炎や130°C以上の温度にさらされると爆発の恐れがあります。
- **すべての充電に関する指示に従い、指示で指定された温度範囲外でバッテリパックやツールを充電しないでください。**不適切な、または指定された範囲外の温度で充電すると、バッテリが損傷し、火災のリスクが高まる可能性があります。

サービス

- **パワーツールは、有資格の修理担当者にサービスを依頼し、同一の交換部品のみを使用して下さい。**これにより、電動工具の安全性が維持されます。
- **損傷したバッテリパックは決して整備しないでください。**バッテリパックの整備は、メーカーまたは認定サービスプロバイダが必ず行うようにしてください。

バッテリードリルの追加安全規則

絡まりの危険性

- 回転している駆動部から離れてください。ルーズな衣服、手袋、装身具、ネックレス、頭髪などを工作機械および付属機器に近づけないようにしないと、機械詰まり、頭皮の引き込み、裂傷などを引き起こす原因になります。
- ドリルビット、チップ、または作業面に接触すると、切り傷や火傷を負う可能性があります。接触を避け、手の保護に適当な手袋を着用してください。
- 削られたチップが長くならないように、断続的なドリル圧を使用してください。

飛散物の危険性

- ツールの操作、修理、保守の際、あるいはツールのアクセサリを交換する際、または、その近くにいる場合、必ず目と顔を守る耐衝撃性防具を着用してください。
- 同じ場所にいるほかの全員も、耐衝撃性のある目と顔の保護装備を装着してください。小さな飛散物であっても目を傷つけて失明の原因となります。
- ツールを使用する前にチャックキーを取り外してください。
- ワークピースがしっかりと固定されているか確認してください。

操作に伴う危険性

- 作業者と保守要員には、このツールの大きさ、重量および動力の取り扱いが可能な身体能力が必要です。
- ツールを正しく保持してください。突然の動きや突破したときに対処するよう準備を整えておいてください。
- ドリルビットが突然ひっかかって動かなくなり、肩に怪我をすることがあります。
- 可能であれば、反動トルクを吸収するサスペンションアームを使用してください。可能でなければ、以下のリアクション トルクを吸収するサイド ハンドルをお勧めします。
  - チャック容量が6.5 mm (1/4 インチ) よりも大きい、あるいは トルク反力が4 Nm (3 lbf.ft) を超えるストレートケースドリル
  - チャック容量が10 mm (3/8 インチ) よりも大きい、あるいはトルク反力 が10 Nm (7.5 lbf.ft) を超えるピストルグリップドリル
- 常に鋭利なビットを使ってください。
- 突破するときは、下方への圧力を下げてください。

繰り返し動作の危険性

- パワー ツールを使って作業に関連する動作を行う際に、手や腕、肩、首、その他の身体の部位に作業員が不快感をもつことがあります。
- 足元をしっかりと保ち、無理な姿勢やバランスを崩した姿勢を避けながら操作しやすい姿勢を取ってください。長時間の作業中に姿勢を変えることで、不快感や疲労を避けることができます。
- 持続的な不快感や繰り返しのある不快感、痛み、拍動、疼き、刺痛、麻痺、焼けるような感覚、固さといった兆候を無視しないでください。ツールの使用を中止し、雇用主に伝え、医師の診察を受けてください。

ノイズおよび振動障害

- 高サウンド レベルにより永久に聴力が失われたり、耳鳴りなどの問題が生じることがあります。ご自身の雇用者、または職業上の健康と安全のための規定で推奨される防音用耳栓を使用してください。
- 手や腕が振動にさらされます。温かい衣服を着用し、手を暖かく乾燥した状態に保ってください。麻痺やチクチクした痒みがある場合、または肌が蒼白化した場合、ツールの使用を中止し、雇用主に伝えて医師の診察を受けてください。
- 握る力を強くすると振動の危険性が一般に高くなるため、ツールは軽く安全に握って保持してください。可能であれば、サスペンション アームを使用するか、サイド ハンドルを取り付けてください。
- 騒音や振動のレベルが不必要に高くならないようにするには、
  - 本取扱説明書にしたがってツールを操作、保守し、アクセサリーと消耗品を選択、保守、交換します。
  - ドリル ビットがワークピース上でガタつかないようにしてください。

作業場の危険性

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

- 滑ること、つまずくこと、転倒が重大なケガや死亡事故の主な原因です。エリアやベンチが散らかっていると、事故を招くことがあります。
- 作業の過程で出るホコリを吸い込んだり、破片に手で触れないでください。健康上有害となる可能性があります (癌、出生異常、喘息、皮膚炎など)。浮遊粒子の生じる物質を扱う作業では、集塵機を使用し、呼吸用保護具を装着してください。
- 動力を使った研磨、切断、研削、穴あけ、その他の建築作業で生じるホコリには、カリフォルニア州において、癌や出生異常その他生殖への危害を引き起こすことが知られている化学物質が含まれている場合があります。以下は、そうした化学物質の例です:
  - 鉛入りの塗料から出る鉛
  - 結晶シリカのレンガやセメントその他の築壁用製品
  - 化学処理したゴムに由来する砒素およびクロム

    こうしたものに曝されることによる危険性は、この様な作業をどれほど頻繁に行うかによって異なります。こうした化学物質への曝露を低減するには、十分な換気が行われている場所で作業し、微細粒子を除去する特殊設計の防塵マスク等の認可された安全機器を使って作業を行ってください。
- 慣れない環境で作業する場合は、細心の注意を払ってください。電気 またはその他の配線などの隠れた危険物が存在する可能性があります。このツールは、電源と接触する場合に対して絶縁されていません。
- このツールは爆発する可能性のある環境下で使用しないでください。

サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



s011050

有用な情報

ServAid

ServAidは以下のような技術情報を含むポータルで、継続的に更新されます：

- 規制及び安全に関する情報
- 技術データ
- 設置、運転およびサービスに関する注意事項
- 予備部品のリスト
- アクセサリ
- 寸法図面

次をご覧ください：https://servaid.atlascopco.com.

詳細な技術情報については、最寄のAtlas Copco代理店までお問い合わせください。

기술 자료

제품 자료

전원	580 W (0.8 hp)
속도 범위	500 - 5500 r/min
스톨 토크	1.2 Nm (10.6 lb
배터리	Li-Io 18 V
무게	0.8 kg (1.8 lb) (배터리 미포함)

호환 가능한 척(Chuck)

부속품	품목 번호
척 F6.5LBA 및 키	4110 2045 80
척 커버	4110 2046 00

척을 10 Nm로 조입니다.

최대 무선 출력 전력

무선 기술	주파수 범위 (MHz)	최대 전송 전력 EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2472	19.1
Wi-Fi®	5180-5320	16.6
Wi-Fi®	5500-5700	17.3
Wi-Fi®	5745-5825	13.1
Bluetooth® 무선 기술 / Bluetooth® 저 에너지	2402-2480	13.7

Wi-Fi®는 Wi-Fi Alliance®의 등록 상표입니다.

Bluetooth® 로고 마크와 로고는 Bluetooth SIG,Inc. 소유의 등록 상표입니다.

유럽 연합 전자파 흡수율 기준치 (EU SAR value)

유럽 연합 전자파 흡수율 기준치: 1.1

무선 LAN 정보

규제 도메인	밴드	Tx채널
세계	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	-

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

ETSI	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
FCC	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

배터리 호환성

부속품	품목 번호
배터리, 18V (2Ah)	4211 5500 11
배터리, 18V (4Ah)	4211 5500 21
배터리, 18V (2,5Ah)	4211 5500 12
배터리, 18V (5Ah)	4211 5500 22

배터리 데이터

배터리 작동 온도	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
배터리 보관 온도	+10 to +25 °C (+50 to +77 °F)
배터리 충전기 작동 온도	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)

충전기 호환성

부속품	품목 번호
멀티 충전기, 18/36V	4211 5424 85

선언

EU 적합성 선언

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2006/42/EC (MD), 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

합의 표준 적용:

EN 300 328 V2.2.2, EN 300 440 V2.1.1, EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 301 893 V2.1.1, EN 50 566:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 +A1:2011, EN 61000-6-4:2007 + A1:2011, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

발행자 서명



소음 및 진동 표시 선언

- 음압 레벨 < 70 dB(A) , 불확실성 3 dB(A), ISO15744. 에 부합.
- 음압 레벨 dB(A) , 불확실성 3 dB(A), ISO15744.에 부합.
- 진동 총 값 < 2.5 m/s^2, 불확실성 ± 0.6 m/s^2,ISO28927-5 에 부합

이러한 표시 값은 언급된 표준에 따라 실험실 유형 테스트에 의해 획득되었으며 동일한 표준에 따라 테스트한 다른 공구의 표시 값과 비교하기에 적합합니다. 이러한 표시 값은 위험 평가에 사용하기에 적합하지 않으며 개별 작업장에서 측정된 값이 더 높을 수 있습니다. 실제 노출 값과 개별 사용자가 경험한 유해 위험 수준은 고유하며 사용자의 작업 방식, 작업 대상물, 작업대 설계 뿐만 아니라 노출 시간 및 사용자의 신체적 조건에 따라 다릅니다.

Atlas Copco Industrial Technique AB는 당사가 통제할 권한이 없는 작업장 상황에서 개별적인 위험 평가로 실제 노출을 반영하는 값 대신 표시 값의 사용에 따른 결과에 대해 책임을 지지 않습니다.

본 공구를 적절히 관리하면서 사용하지 않으면 손-팔 진동 증후군이 유발될 수 있습니다. 손-팔 진동 증후군 관리에 대한 EU 참고 자료는 http://www.pneurop.eu/index.php 에 접속한 다음 '공구', '법규' 순으로 선택하면 확인할 수 있습니다.

당사는 소음 또는 진동 노출과의 관련 가능성이 있는 증상을 조기에 감지하는 건강 감시 프로그램을 권장하며, 이를 통해 관리 절차를 수정하여 향후 발생할 수 있는 장애를 사전에 차단할 수 있습니다.

ⓘ 이 장비는 고정 설비에 사용하도록 되어 있습니다. 소음 방출은 기계 설치업자의 참고 자료로 활용됩니다. 완성된 기계의 소음 및 진동 방출 데이터는 기계의 사용 설명서에 수록되어 있습니다.

WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보:
본 제품 및 해당 정보는 WEEE 지침/규정(2012/19/EU)의 요건을 충족하며, 반드시 해당 지침/규정에 따라 처리되어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00



바퀴 달린 쓰레기통 기호와 그 아래에 검은 색 막대 하나가 표시된 제품에는 WEEE 지침/규정에 따라 처리해야하는 부품이 포함되어 있습니다. 처리를 위해 전체 제품 또는 WEEE 부품은 “고객 센터”로 발송될 수 있습니다.

REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 전기 및 기계 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 https://www.p65warnings.ca.gov/ 웹 사이트를 참조하십시오.

https://www.p65warnings.ca.gov/

KC 인증

KC	모델 이름	EBB16-055F-U
	인증서 ID	R-R-50A-EBB-
	원산지 국가	

A급 기기 (업무용 방송통신기자재)	이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판 매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라 며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 상해가 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하세요.

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

용도

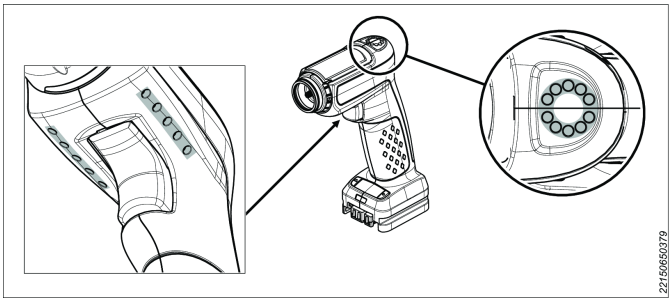
본 제품은 구멍의 드릴링 또는 태핑에 사용하도록 설계되어 있습니다. 다른 용도는 허용되지 않습니다.

제품별 설명

작동

내부 냉각

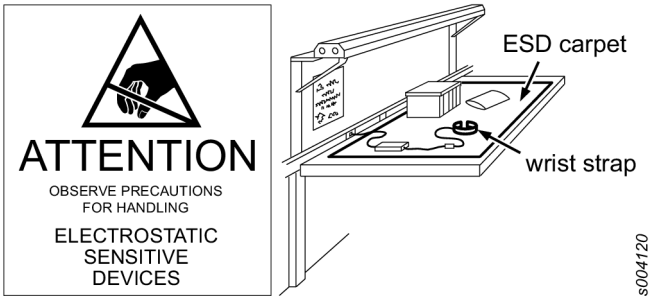
참고 공구의 공기 구멍을 절대로 덮지 마십시오.
공기 구멍을 덮으면 공구 본체에서 이루어지는 공기 흐름에 영향을 미칩니다. 공구가 과열될 수 있습니다.



서비스 및 유지관리

ESD 문제 방지

제품과 컨트롤러 내부의 부품은 정전기 방전에 민감합니다. 추가 고장을 방지하려면 서비스 및 유지관리가 ESD 승인 작업 환경에서 수행되었는지 확인하십시오. 아래의 그림은 적절한 서비스 워크 스테이션에 대한 예입니다.



일반 전동 공구 안전 경고

작업장 안전

- **작업장을 깨끗하고 밝게 유지하십시오**. 어수선하거나 어두운 작업장은 사고가 발생할 위험이 있습니다.

- **가연성 액체, 기체 또는 분진이 있는 장소와 같은 폭발 위험 구역에서 전동 공구를 작동하지 마십시오.** 전동 공구가 스파크를 일으켜 분진 또는 연무에 불이 붙을 수 있습니다.
- **전동 공구를 작동할 때는 어린이와 외부인이 가까이 오지 못하도록 하십시오.** 주의력이 분산되어 공구를 제어하지 못하게 될 수 있습니다.

전기 안전

- **전동 공구 플러그가 콘센트에 맞아야 합니다. 어떤 식으로든 플러그를 변형하지 마십시오. 접지된 전동 공구에 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오.** 플러그를 변형하지 않고 일치하는 콘센트를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- **파이프, 라디에이터, 레인지 및 냉각 장치와 같은 접지면에 신체가 닿지 않도록 주의하십시오.** 신체가 접지될 경우 감전 위험이 증가합니다.
- **전동 공구가 빗물 또는 습한 환경에 노출되지 않도록 하십시오.** 전동 공구가 젖을 경우 감전 위험이 증가합니다.
- **코드를 함부로 다루지 마십시오. 전동 공구를 운반하거나 끌어 당기거나 플러그를 빼기 위한 용도로 전선을 사용하지 마십시오. 열, 오일, 날카로운 모서리 또는 가동 부품 근처에 전선을 두지 마십시오.** 전선이 손상되거나 뒤엉켜 감전 위험이 증가합니다.
- **불가피하게 습한 장소에서 전동 공구를 작동해야 할 경우 누전 차단기(RCD)로 보호되는 전원 공급기를 사용하십시오.** RCD를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.

개인 안전

- **전동 공구를 작동할 때는 경계를 늦추지 말고 진행 중인 작업에 집중하며 상식을 따르십시오. 피곤하거나 약물, 알코올 또는 의약품을 섭취한 상태에서 전동 공구를 사용하지 마십시오.** 전동 공구를 작동하는 동안 순간적으로 방심할 경우 심각한 중상을 입을 수 있습니다.
- **개인 보호 장비를 사용하십시오. 항상 보호 안경을 착용하십시오.** 방진 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전모 또는 청력 보호 도구와 같은 보호 장비를 여건에 맞게 사용할 경우 부상 위험을 줄일 수 있습니다.
- **실수로 공구를 가동하지 않도록 주의하십시오. 공구를 전원 및/또는 배터리 팩에 연결하거나 들어올리거나 운반하기 전에 스위치가 꺼짐 위치에 있는지 확인하십시오.** 스위치에 손가락을 얹은 채로 전동 공구를 운반하거나 스위치가 켜져 있는 상태에서 동력을 공급하면 사고가 발생할 수 있습니다.
- **파워 공구를 켜기 전에 조정용 키 또는 렌치를 제거하십시오.** 파워 공구의 회전 부품에 렌치나 키가 부착되어 있으면 부상을 입을 수 있습니다.
- **몸을 너무 뻗지 마십시오. 항상 양발을 단단히 디디고 몸의 균형을 유지하십시오.** 그러면 예기치 않은 상황에서 전동 공구를 더 잘 제어할 수 있습니다.
- **적절한 복장을 착용하십시오. 느슨한 의복이나 보석류는 착용하지 마십시오. 머리카락, 의복, 장갑이 가동 부품에 가까이 닿지 않도록 하십시오.** 느슨한 의복, 보석류 또는 긴 머리카락이 가동 부품에 걸릴 수 있습니다.
- **분진 추출 및 집진 설비 연결용 장치가 제공될 경우 올바르게 연결되고 사용되는지 확인하십시오.** 집진 장치를 사용하면 분진 관련 위험을 줄일 수 있습니다.
- **공구를 자주 사용함으로써 생긴 익숙함으로 인해 무사안일주의에 빠지고 공구 안전 수칙을 무시하지 않도록 하십시오.** 부주의한 조치는 순식간에 심각한 부상을 야기할 수 있습니다.

모든 작업에 대한 안전 지침

- **절단 부속품이 숨겨진 배선에 닿을 수 있는 곳에서 작업을 수행할 때에는 파워 공구의 절연된 손잡이 표면을 잡아야 합니다**. 전기가 흐르는 전선에 절단 부속품이 닿을 경우 전동 공구의 금속 부분이 전기에 노출될 수 있으며 작업자가 감전될 수 있습니다.

긴 드릴 비트 사용 시 안전 지침

- **절대로 드릴 비트의 최대 속도보다 높은 속도로 작동하지 마십시오**. 더 높은 속도에서는, 피삭재에 접촉하지 않고 자유롭게 회전이 허용되는 경우 비트가 휘어 작업자가 부상을 입을 수 있습니다.
- **항상 낮은 속도에서 비트 팁을 피삭재에 접촉하여 드릴링을 시작하십시오**. 더 높은 속도에서는, 피삭재에 접촉하지 않고 자유롭게 회전이 허용되는 경우 비트가 휘어 작업자가 부상을 입을 수 있습니다.
- **비트와 일직선으로만 압력을 가하고 과도한 압력을 가하지 마십시오**. 비트가 구부러져 부러질 수 있으며 통제 불능 상태에 이르러 부상을 입을 수 있습니다.

파워 공구 사용 및 관리

- **파워 공구를 무리하게 사용하지 마십시오. 전동 공구를 용도에 맞게 사용하십시오**. 전동 공구를 올바르게 사용하면 작업 효율이 높아지고 설계상의 이점을 살려 더 안전하게 작업할 수 있습니다.
- **스위치가 켜지거나 꺼지지 않을 경우에는 전동 공구를 사용하지 마십시오**. 스위치를 제어할 수 없는 전동 공구는 위험하며 반드시 수리를 해야 합니다.
- **전동 공구를 조정하거나 부속품을 교체하거나 보관하기 전에, 분리가 가능한 경우, 전원 및/또는 배터리 팩에서 플러그를 분리하십시오**. 이러한 예방 안전 조치를 취할 경우 전동 공구를 실수로 가동할 위험이 줄어듭니다.
- **사용하지 않는 전동 공구는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고 전동 공구나 이러한 지침에 익숙하지 않는 사람이 전동 공구를 작동하지 않도록 하십시오**. 숙련되지 않는 사용자가 전동 공구를 사용할 경우 위험할 수 있습니다.
- **전동 공구를 유지보수하십시오. 오차가 있거나 가동 부품이 움직이지 않거나 부품이 파손되었거나 전동 공구의 작동에 영향을 미칠 수 있는 조건이 있는지 확인하십시오. 손상된 경우 사용하기 전에 전동 공구를 수리하십시오**. 전동 공구를 제대로 유지보수하지 않을 경우 여러 가지 사고가 발생합니다.
- **절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 유지하십시오**. 올바른 유지보수 절차를 통해 절단 공구의 칼날을 날카롭게 유지관리하면 고장날 가능성이 줄어들고 손쉽게 제어할 수 있습니다.
- **파워 공구, 부속품 및 공구 비트는 이러한 지침에 따라, 작업 조건과 수행할 작업을 고려하여 사용하십시오**. 전동 공구를 원래 용도와 다른 작업에 사용할 경우 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.
- **핸들과 잡는 부분은 건조하고, 깨끗하며 오일과 기름이 묻지 않도록 유지하십시오**. 핸들과 잡는 면이 미끄러우면 예기치 않은 상황에서 공구를 안전하게 조작하거나 제어할 수 없습니다.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

배터리 공구 사용 및 관리

- **배터리를 충전할 때는 제조업체에서 지정한 충전기만을 사용하십시오**. 특정 배터리 팩 유형에 적합한 충전기를 다른 배터리 팩에 사용할 경우 화재가 발생할 위험이 있습니다.
- **전동 공구에는 전동 공구 전용으로 설계된 배터리 팩만 사용하십시오.** 다른 배터리 팩을 사용할 경우 부상을 입거나 화재가 발생할 위험이 있습니다.
- **배터리 팩을 사용하지 않을 때는 단자끼리 접촉할 수 있으므로 용지 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 기타 작은 금속과 같은 금속성 물체와 가까이 두지 마십시오**. 배터리 단자가 서로 단락될 경우 화상을 입거나 화재가 발생할 수 있습니다.
- **비정상적인 환경에서 사용할 경우 배터리액이 누출될 수 있습니다. 배터리액이 몸에 닿지 않도록 주의하십시오. 실수로 몸에 닿은 경우 물로 씻어내십시오. 눈에 들어간 경우 물로 씻은 후 의사와 상담하십시오**. 배터리에서 누출된 액체는 염증 또는 화상을 유발할 수 있습니다.
- **손상되거나 개조된 배터리 팩 또는 공구를 사용하지 마십시오**. 손상되거나 변경된 배터리는 예측할 수 없는 동작을 드러내 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- **배터리 팩이나 공구를 화재 또는 고온에 노출하지 마십시오**. 화재 또는130 °C 이상의 온도에 노출되면 폭발할 수 있습니다.
- **모든 충전 지침을 따르고 설명서에 명시된 온도 범위를 벗어나 배터리 팩이나 공구를 충전하지 마십시오.** 지정된 범위를 벗어난 온도 또는 부적절하게 충전하면 배터리를 손상시키거나 화재 위험을 높일 수 있습니다.

서비스

- **자격을 갖춘 수리 담당자가 공구를 수리하고 동일한 교체 부품만을 사용해야 합니다.** 이 지침을 지킬 경우 전동 공구의 안전을 유지할 수 있습니다.
- **손상된 배터리 팩을 절대 정비하지 마십시오.** 배터리 팩의 점검은 제조업체 또는 공인 서비스 제공업체에서만 수행해야 합니다.

배터리형 드릴에 대한 추가 안전 규칙

얽힘에 의한 위험

- 회전하는 드라이브에 가까이 가지 마십시오. 느슨한 의복, 장갑, 보석류, 넥타이 종류 및 머리카락을 공구 및 부속품으로부터 멀리하지 않으면 질식, 두피 손상 및/또는 열상이 발생할 수 있습니다.
- 드릴 비트나 칩 또는 작업 표면에 닿으면 베이거나 화상을 입을 수 있습니다. 접촉을 피하고 적절한 장갑을 착용하여 손을 보호하십시오.
- 드릴에 대한 압력을 간헐적으로 사용하여 기다란 셰이빙이 생기지 않도록 하십시오.

투사물의 위험

- 작업을 하거나 근처에 있을 경우, 공구의 수리나 유지보수 시 혹은 공구의 부속품 교체 시에는, 항상 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용합니다.
- 작업 영역에 있는 모든 사람들이 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용하도록 합니다. 작은 투사물이라도 눈을 상하게 하거나 실명을 초래할 수 있습니다.
- 공구를 시동하기 전에 척 키를 제거합니다.
- 작업물이 확실히 고정되어 있는지 확인하십시오.

작업에 따른 위험

- 작업자와 유지보수 인원은 이 공구의 부피와 중량 및 힘을 육체적으로 취급할 수 있어야 합니다.
- 공구를 올바르게 잡으십시오. 뚫고 나갈 때와 같은 갑작스런 움직임에 대처할 준비를 하십시오.
- 드릴 비트가 갑자기 결속되어 어깨 부상을 유발할 수 있습니다.
- 가능하면 서스펜션 암을 사용하여 반응 토크를 흡수하십시오. 가능하지 않다면 다음과 같은 경우에 사이드 핸들을 사용하여 반응 토크를 흡수할 것을 권장합니다.
  - 척 용량이 6.5mm(74인치)를 넘는 스트레이트 케이스 드릴이나 토크 반작용이 4Nm(3 lbf.ft)를 초과할 수 있는 경우
  - 척 용량이 10mm(3/8 인치)를 넘는 피스톨 그립 드릴이나 토크 반작용이 10Nm(7.5 lbf.ft)를 초과할 수 있는 경우.
- 항상 날카로운 비트를 사용하십시오.
- 뚫릴 때에는 하향 압력을 줄이십시오.

반복적인 동작의 위험

- 파워 공구를 사용하여 작업 관련 활동을 수행할 때 작업자가 손, 팔, 어깨, 목 또는 기타 신체 부위의 불편감을 경험할 수 있습니다.
- 편안한 자세를 취하되 서 있는 자세를 안정적으로 유지하고 어색하거나 불균형한 자세를 취하지 마십시오. 장시간 작업하는 동안 자세를 바꾸면 불편감과 피로를 해소하는 데 도움이 됩니다.
- 불편감, 통증, 욱신거림, 쑤심, 저림, 무감각, 화끈거림 또는 뻣뻣함이 지속되거나 재발되는 등의 증상을 무시하지 마십시오. 이러한 경우, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하십시오.

소음 및 진동 위험

- 소음 수준이 높으면 영구적인 청력 손상 및 이명과 같은 기타 문제를 야기할 수 있습니다. 귀하의 고용주나 직업 건강 및 안전 법규가 권장하는 청력 보호 도구를 사용하십시오.
- 손과 팔이 진동에 노출됩니다. 따뜻한 의복을 착용하고 양손을 따뜻하고 건조하게 유지하십시오. 무감각, 저림, 통증 또는 피부 백화 증상이 발생하면, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하십시오.
- 일반적으로 잡는 힘이 강할수록 진동으로 인한 위험이 커지므로 공구를 잡을 때는 안전하면서도 가볍게 잡으십시오. 가능하면 서스펜션 암을 사용하거나 사이드 핸들을 설치하십시오.
- 불필요한 소음과 진동의 증가를 방지하는 방법
  - 지침 매뉴얼에 따라 공구를 운영 및 유지보수하고, 부속품과 소모품을 선택, 유지관리, 교체합니다,
  - 드릴 비트가 작업물에 대해 흔들리지 않게 하십시오.

작업장 위험

- 미끄러짐/걸려 넘어짐/추락은 중상이나 사망의 주요 원인입니다. 작업장과 벤치가 어질러져 있을 경우 부상을 입을 수 있습니다.
- 질병(예: 암, 선천적 결손증, 천식 및/또는 피부염)을 유발할 수 있는 작업 과정에서 발생하는 분진 또는 연무의 흡입이나 부스러기의 취급을 피하십시오. 공기 중 입자를 생성하는 재질을 사용하는 작업 시, 분진 추출 장치를 사용하며 호흡 보호구를 착용합니다.
- 톱질, 연삭, 드릴링 및 기타 건축 활동에 의해 생성되는 일부 분진은, 캘리포니아 주에서 정한 암, 태아 기형 또는 기타 생식 관련 손상을 초래하는 것으로 알려진 화학물질을 함유합니다. 이러한 화학물질의 예는 다음과 같습니다.
  - 납 기반 페인트의 납
  - 결정성 실리카로 만든 벽돌, 시멘트 및 기타 석재 제품들.
  - 화학 처리된 고무의 비소 및 크롬.

    이러한 노출에 따른 위험은 이러한 유형의 작업 빈도에 따라 다릅니다. 이러한 화학물질에 대한 노출 감소 방법: 환기가 잘 된 장소에서 작업하며, 미립자를 여과하도록 특별히 설계된 분진 마스크와 같은 승인 받은 안전 장비를 사용하여 작업.
- 익숙하지 않은 환경에서는 주의해서 진행합니다. 전기나 기타 공조 라인과 같은 보이지 않은 위험이 있을 수 있습니다.. 이 공구는 전원과 접촉 시 절연되지 않습니다.
- 이 공구의 폭발이 가능한 대기에서의 사용은 권장되지 않습니다.

표시 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표지 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표지 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표지 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



s011050

유용한 정보

ServAid

ServAid는 지속적으로 업데이트되며 다음과 같은 기술 정보가 포함된 포털입니다.

- 규정 및 안전 정보
- 기술 자료
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 예비 부품 목록
- 부속품
- 축적 도면

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. https://servaid.atlascopco.com.

추가 정보는 가까운 Atlas Copco 서비스 대리점에 문의하십시오.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9846 0386 00

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucţiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문



Atlas Copco Industrial Technique AB
SE-10523 STOCKHOLM
Sweden
Telephone: +46 8 743 95 00
www.atlascopco.com

© Copyright 2023, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on environmentally friendly paper.